Năm Thứ 10 — Số 7 803 — Thứ Bảy 8-9-73 (12 Tháng 8 Quý Sửu)

12 Trang 35 Đồng
Miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 40 đồng, công vở gấp đôi

Chính Luận

CHỦ NHIỆM, KIÊM CHỦ BÚT
ĐẶNG-VĂN-SUNG

82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244

CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP:
TỪ CHUNG

12 TRANG 35Đ

Ý kiến

Đâu là giải pháp?

Phong trào khẩn hoang đang phát triển mạnh. Đó là điều đáng hy vọng. Nhất là vào lúc này nạn khan hiếm thực phẩm đã trở thành tai họa thực sự dù miền Nam vốn được tiếng là trù phú bậc nhất Á Châu. Nhưng tại những vùng đang được khai phá, vào lúc những luống đất màu mỡ vừa được lật lên thì cũng là lúc các khó khăn tai quái bắt đầu xuất hiện.

Các đất đai đang được khai phá tất cả đều nằm trong hoặc cạnh các vùng rừng núi hoang vu, xa cách các trung tâm dân cư là những nơi an ninh được bảo đảm. Bởi vậy khi đất đai bắt đầu được khai phá thì Việt Cộng cũng bắt đầu xuất hiện. Khó khăn đầu tiên mà đồng bào khẩn hoang gặp phải là: Việt Cộng bắt ký nhận đất đai cấp phát của cái gọi là Chính Phủ Cách Mạng. Giấy tờ ký nhận đầu tiên đó dĩ nhiên sẽ được Việt Cộng sử dụng trong tác động tuyên truyền về quyền năng chính trị của họ. Và sau đó, qua bước mở đường bằng giấy tờ, Việt Cộng sẽ tiến thêm bước nữa: buộc dân chúng phải đóng góp hoa lợi hoặc tiền bạc dưới hình thức thuế nông nghiệp hoặc công phiếu, quyên góp, v.v...

Đối trước các khó khăn không phương tránh né đó, đồng bào khẩn hoang chỉ có ba cách lựa chọn. Một là bỏ chạy, bỏ lại tất cả mồ hôi và tiền bạc đã phải đổ ra. Hai là ở lại, bác bỏ mọi yêu sách của Việt Cộng, đồng thời trình báo với nhà chức trách để nếu được thì xin sự che chở và sẵn sàng chờ đợi mọi sự rủi ro và tai họa có thể xảy ra. Ba là chấp nhận tình cảnh «một cổ đôi tròng», công khai thần phục chính phủ VNCH và ngấm ngầm vâng lệnh cán bộ Việt Cộng trong sự phập phồng về những tai họa cũng có thể xảy ra. Đó là nói về trường hợp những đồng bào khẩn hoang nghèo khó, «đui đâu gởi phải bỏ», không nương tựa được vào đất cũ do đó phải lần mò tới đất «mới» tìm kế sinh nhai. Còn như những trường hợp của những nhà khẩn hoang lớn lao, vừa nhiều tiền bạc, vừa nhiều thế lực, sự đối phó hoặc thích ứng của họ như thế nào đó là chuyện hoàn toàn bí mật, ngoại trừ cơ quan công quyền có đầy đủ phương thế và phương tiện điều tra theo dõi, không ai có thể biết tới.

Về trường hợp các đồng bào khẩn hoang nghèo khó, Chính Phủ sẽ xử trí ra sao một khi các khó khăn xảy tới cho họ. Có 3 khía cạnh của vấn đề được xem xét. Thứ nhất là khía cạnh kinh tế mà cũng là xã hội và nhân đạo. Về khía cạnh này, việc khẩn hoang trước hết, nếu không tạo thêm nguồn lợi lớn cho Chính Phủ thì ít nhất cũng tạo nguồn sống cho một số đồng bào và do đó đỡ cho Chính Phủ một gánh nặng nếu như số đồng bào này không nương tựa được vào đâu để sống. Dù sao cái lợi về kinh tế mà dịch được hưởng cũng là điều phải cân nhắc. Thứ hai là về khía cạnh pháp lý. Về khía cạnh này, khó khăn của đồng bào là bị dồn vào tình huống phải hoạt động phạm pháp đối với Nhà Nước VNCH, ngược lại nếu VNCH đặt nặng khía cạnh kinh tế xã hội và nhân đạo lên trên mà đành làm ngơ hoạt động phạm pháp kia thì uy quyền của Nhà nước đương nhiên bị sứt mẻ. Khía cạnh thứ ba là khía cạnh chính trị và đây là khía cạnh quan trọng nhất. Về khía cạnh này, cuộc chiến tranh trên nguyên tắc phải được coi như đã chấm dứt, trên thực tế chưa chấm dứt, bởi vì khía cạnh chính trị của cuộc chiến vẫn còn là cuộc tranh chấp lớn lao. Cuộc tranh chấp đó thể hiện dưới các hình thức giành dân lấn đất nhằm sửa đổi, phát triển và củng cố tư thế chính trị «chưa thành nhất định». Việc VC buộc đồng bào khẩn hoang ký nhận giấy tờ họ cấp đất tức thừa nhận «chủ quyền» của họ là một chiến thuật giành dân lấn đất cũng ác hiểm như chiến thuật giành dân lấn đất bằng súng đạn.

Tình thế trên, dĩ nhiên, sẽ được giải quyết sau khi hai bên miền Nam đạt được một

(Xem tiếp trang 11)

Tưởng đã xong mười mươi nay lại hóa chưa bảo về chưa

Thương lượng Pháp-VNCH khó thế nào về dự án viện trợ đầu tư 100 triệu quan?

★ TRẦN NGUYÊN THAO

SAIGON, 7-9.— Đầu tháng 10 tới VNCH mới bắt đầu thương lượng với Pháp ngay tại thủ đô Ba Lê để yêu cầu viện trợ vài tháng còn lại trong năm 1973. Tổng số viện trợ là 100 triệu đồng quan Pháp, chia ra 50 triệu viện trợ cho lãnh vực dự án và 50 triệu viện trợ thương mại. Nhưng theo vài viên chức chuyên lo về cầu viện thì, cuộc thương thảo cầu viện ở Pháp sẽ diễn ra trong các điều kiện khó khăn hơn là thương lượng với Nhật bản.

Một trong những điều kiện được các viên chức chuyên lo cầu viện mô tả là «gay go», đó là việc Pháp buộc VNCH phải sử dụng hết số tiền nói trên nội trong năm 1973.

Nếu sự thật xảy ra như vậy thì VNCH sẽ phải «xài vội» chỉ trong vòng gần 2 tháng trời tất cả số tiền nói trên.

Tuy nhiên, nguồn tin trên cũng thuật lại, quan điểm của Tòa Đại sứ Pháp ở Saigon, qua ý kiến của Phụ tá Tùy viên Thương mại F. Geronimi thì vấn đề trên sẽ được đưa ra thương thảo song phương tại Ba Lê vào tháng 10 và có thể chính phủ Pháp không buộc chính phủ VNCH sử dụng hết số tiền trên trước cuối năm nay. Lý do, được ông F. Geronimi tin tưởng là: sau khi thương thảo xong có ký được thỏa hiệp viện trợ cũng đã gần hết năm dương lịch rồi, như vậy không còn đủ thời gian để buộc VNCH thi hành điều kiện trên nữa.

Trong trường hợp Pháp vẫn giữ ý định buộc VNCH tiêu hết 100 triệu đồng quan Pháp trong năm 1973 thì VNCH sẽ yêu cầu Pháp dành 80 triệu viện trợ cho dự án còn 20 triệu viện trợ thương mại. Như vậy VNCH mới có thể thanh thỏa yêu cầu của Pháp nêu trên.

Cũng nên biết rằng khoảng 50 triệu viện trợ thương mại, có thể không phải trả lời, nhưng cũng có thể phải dùng tiền này để mua hàng của Pháp. Trong thực tế, hàng của Pháp đang khó cạnh tranh với hàng của Nhật trên thị trường. Căn bản của các cuộc thương thảo viện trợ được Quỹ Tiền Tệ Quốc tế đưa ra, theo đó, nếu một nửa cho vay có lời thì thời gian hoàn trả phải kéo dài 25 năm, trong đó có 7 năm ân hạn với lãi suất rất nhẹ 1o/o.

Nếu 30o/o là cho vay, 70o/o là tặng dữ thì thời gian tín dụng cũng như trên, nhưng lãi suất tăng lên đến 3o/o.

100 triệu quan Pháp tính thành tiền đô la là trên 20 triệu và tính thành tiền VN là trên 10 tỷ.

Một số quan sát viên về kinh tài nhận định rằng: Trong 80 năm đô hộ VN, Pháp đã tận hưởng nhiều tài nguyên của VN như than đá, cao su... Nay Việt Pháp vừa tái lập ngoại giao, Pháp nên có thái độ «hào hoa» với VNCH trong việc tái trợ để tái thiết hậu chiến với những

2 XEM TIẾP TRANG 11

Mỹ làm không xong bây giờ đến lượt Nga công khai đóng vai hòa giải

Hai phe Tả - Hữu Lào tới Sứ Quán Nga họp

VẠN TƯỢNG, 6-9 (AFP).— Đại diện Quân lực Hoàng gia Ai Lao và đại diện Pathét Lào hôm nay hội đàm tại sứ quán Nga Xô để làm sáng tỏ vài điểm mù mờ trong lập trường của mỗi bên đối với bản dự thảo nghị định thư thi hành Hiệp định ngưng bắn Vạn Tượng.

Nguồn tin thông thạo cho biết hầu hết các tướng lãnh nắm thực quyền trong Quân đội Hoàng gia tham dự cuộc họp này, giới quan sát nhận định rằng, qua cuộc hội đàm đặc biệt này, phía Lào Cộng muốn trực tiếp tìm hiểu lập trường của phe quân nhân hữu khuynh nhưng không có ý nhượng bộ. Ngoài ra, uy tín của Thủ Tướng Phouma không vì việc Lào Cộng gặp thẳng phe tướng lãnh mà giảm sút.

Phoumi Vongvichit trưởng phái đoàn Neo Lao Haksat tại hòa hội Vạn Tượng, hôm thứ Năm, đã cho biết ý đã nhiều lần gặp ông John Dean, xử lý Ngoại giao Hoa kỳ tại Vương quốc Lào, có mặt trong các buổi thương thảo. Những đề nghị của ông Dean thường được Chính phủ Lào lưu ý.

Vongvichit còn tố cáo viên xử lý Ngoại giao Hoa Kỳ đã không giữ «lời hứa» và đã không ảnh hưởng được lập trường cố chấp của những phần tử cứng rắn hữu phái và quân đội. Lời tố cáo trên cho thấy khó mà có được một sự «thắng cầm» sắp tới giữa Hoa Kỳ và Pathet-Lào.

Thương thuyết 20 phút

BA LÊ 6-9 (Reuter) — Phiên 24 Hội Nghị Hiệp thương La Celle Saint Claud về tương lai chính trị NVN đã bế mạc sau khi mới họp được 20 phút. Trong phiên họp ngắn ngủi này, Bác Sĩ Nguyễn Lưu Viên, Phó Thủ Tướng kiêm Trưởng phái đoàn thương thuyết VNCH tuyên bố «thái độ thương thuyết không nghiêm chỉnh của quý vị tại Ba Lê cũng như lối ăn nói bỉ ổi của quý vị tại Ban Liên hợp Quân sự Hai bên ở Saigon mới đây chứng tỏ quý vị thực ra chỉ muốn phá bĩnh công cuộc thương thuyết một cách có hệ thống».

BS Viên nhấn mạnh «chúng tôi đành đi đến kết luận là có kéo dài phiên họp hôm nay thêm nữa cũng chẳng thể đạt đến hòa bình».

Hai bên sẽ họp tiếp phiên 25 vào Thứ Năm 13-9 tuần tới.

Sứ mạng bí mật

VỌNG CÁC, 6-9 (AFP): Nguồn tin thông thạo cho hay, con gái của ông Sihanouk là Công chúa Norodom Bopha Devi sẽ cùng chồng và 5 con rời Vọng Các — là nơi cả gia đình này từ Nam Vang sang trú ngụ từ 2 ngày qua — để đi Hương Cảng, và sau đó sẽ đi Bắc kinh để gặp Sihanouk.

Tuy nhiên hôm thứ Sáu, cả Tòa lãnh sự Cộng Hòa Khmer lẫn sở Di Trú Hương Cảng đều không hay biết gì về việc Công Chúa Devi sẽ đến Hương Cảng. Riêng viên Tổng Lãnh Sự Cộng Hòa Khmer cho rằng các tin tức theo đó Công chúa Devi sẽ rời Nam Vang trong một «sứ mạng bí mật» để mở những cuộc «thương lượng» với cha ở Bắc kinh hoặc Alger đều là «hoàn toàn những tin phỏng đoán».

Mặt khác, theo sự ghi nhận của phái viên AFP tại Hà Nội về các lời tuyên bố mới đây của Sihanouk tại Bắc Kinh và Alger cho rằng Bắc Việt đã tái tục tiếp tế chiến cụ cho quân khởi loạn

7 XEM TIẾP TRANG 12

Dinh Độc Lập họp quan trọng

SAIGON (7-9): Sáng nay 1 cuộc họp quan trọng đã được triệu tập tại Dinh Độc Lập.

Cuộc họp do Tổng Thống chủ tọa với sự tham dự của Đại Tướng Cao văn Viên Tổng Tham Mưu Trưởng, Tướng Tham Mưu Trưởng, các vị Tư Lệnh vùng và các Tư Lệnh Hải Không quân.

Đề tài thảo luận không được tiết lộ.

Cũng sáng nay, T.T. Thiệu tiếp kiến Đại Sứ Mỹ Martin hồi 8g30. Nội dung cuộc thảo luận chưa được công bố.

CS LEO THANG VI PHẠM LÊN TỚI 119 LẦN TRONG 24 GIỜ

Đánh dữ tại Kontum, Bình Định Quảng Ngãi, An Xuyên, Phước Long

✲ CS cũng pháo kích dữ dội ở Tây Huế và Kiên Giang.
✲ CS tấn công gần Rạch Kiến bị đẩy lui bỏ lại 9 xác.

SAIGON, 7-9.— Trong khoảng thời gian từ 6 giờ sáng hôm qua tới 6 giờ sáng hôm nay, Cộng quân đã vi phạm lệnh ngưng bắn thêm 119 lần. Sau đây là những hoạt động đáng kể nhất:

Tại Kontum, trong khoảng từ 09g55 sáng hôm qua đến 04g30 sáng hôm nay, Cộng quân tấn công và bắn súng cá nhân vào vị trí các đơn vị ta trong vùng 12cs TN, 13cs Tây và 9cs ĐB tỉnh lỵ Kontum.

Các cuộc tấn công đã bị đẩy lui. Kết quả có 27 Cq bị hạ và 9 vũ khí bị tịch thu. Phía ta có 2 binh sĩ tử thương và 14 bị thương.

Tại Bình Định, trong khoảng từ 12g05 đến 22g10 ngày hôm qua, Cộng quân tấn công vào 3 vị trí của ta trong các vùng 7cs và 3cs Tây Tam Quan cùng 5cs ĐN quận lỵ Phù Mỹ. Lực lượng ta đẩy lui các cuộc tấn công và đã hạ 29 Cộng quân cùng tịch thu 8 vũ khí và 30 lựu đạn. Phía ta có 7 binh sĩ bị thương.

Cũng tại Bình Định lúc 3g10 sáng qua, Cộng quân bắn quấy rối bằng súng cá nhân vào một đơn vị ĐPQ trong vùng 9 cây số Đông Bắc Tuy Phước gây cho hai binh sĩ tử thương và 4 người khác bị thương.

Tại Quảng Ngãi, Cq hồi 4g sáng 6-9 đã đột nhập ấp An Tịnh tại 7cs Đông ĐB quận lỵ Sơn Tịnh đốt 50 nhà dân gây cho 2 người bị thương. Một đơn vị Nghĩa quân dồn truy đuổi đã kéo đến đẩy lui Cq hạ 4 tên và tịch thu một vũ khí.

Cũng tại Quảng Ngãi, lúc 22g50 tối qua, Cq tấn công một đơn vị BB trong vùng 6cs Tây Nam Bồng Sơn nhưng lại bị lực lượng ta đẩy lui, hạ 6 tên, tịch thu hai vũ khí. Phía ta vô sự.

Tại Thừa Thiên trong khoảng từ

5 XEM TIẾP TRANG 11

Chưa rõ về tin Tướng Thi về nước

SAIGON (7-9).— Sáng nay có tin cho biết là Trung Tướng Nguyễn Chánh Thi sẽ từ HK đáp máy bay về Saigon hồi 11g30. Phối kiểm tin này, phòng Tâm lý chiến bộ Tư lệnh Cảnh sát Quốc gia cho biết là bộ Tư lệnh chưa bận được một tin gì quanh việc về nước của Trung Tướng Thi.

Tướng cũng nên nhắc lại là tướng Thi trước đây đã thất bại trong cuộc đảo chính cố Tổng Thống Ngô Đình Diệm, phải lưu vong sang Nam Vang rồi trở về nước năm giữ những chức vụ quan trọng trước khi sang Mỹ sau biến cố Phật Giáo Miền Trung 1966.

4 XEM TIẾP TRANG 11

Mỹ rút khỏi Thái phi đoàn thám sát hỏa tiễn SAM

VỌNG CÁC, 6/9 (UPI)— Một phi đoàn phản lực cơ F.105 của Hoa Kỳ hoạt động trong việc đề phòng phá các dàn hỏa tiễn của CSBV, hôm thứ Năm đã rời khỏi Thái Lan để mở đầu cho đợt rút quân thứ hai của Hoa Kỳ.

Phi đoàn chiến đấu cơ này cất cánh từ căn cứ không quân Korat, cách Đông Bắc Vọng Các 150 dặm để bay trở về căn cứ không quân George tại California cùng với 220 phi công Mỹ.

Phát ngôn viên quân sự cho biết chỉ có phi đoàn F.105 rút khỏi Thái Lan trong ngày thứ Năm. Đơn vị

11 XEM TIẾP TRANG 12

Vì Bộ Kinh Tế cho nhập cảng hoàn toàn tự do

Các nhà buôn đã đặt mua gần 200 ngàn tấn xi măng

● Sữa lại lên giá và còn lên nữa?

SAIGON (7-9): Thấy xi măng tăng giá vùn vụt và nhiều nhà nhập cảng đã chớp nhoáng vét hàng trăm triệu trong thời gian ngắn ngủi vừa qua, trong 2 tháng 7 và 8 vừa qua đã có 22 công ty nhập cảng xi măng mở 47 tín dụng thư để đặt mua 166.016 tấn, trị giá CF là 5 298 890 đô la. Đó là con số cho riêng bến Saigòn.

Mới đây, trong một thông cáo gửi cho các nhà nhập cảng xi măng, tổng trưởng kinh tế P.K. Ngọc đã cho biết như trên và nhắc lại rằng việc nhập cảng xi măng hoàn toàn tự do, không bị kiểm chế gì nữa.

Bản thông cáo nhấn mạnh: Trong 166.016 tấn đặt mua, riêng trong tháng 9 sẽ cập bến Saigon 53.000 tấn và số xi măng nội hóa do nhà máy Hà Tiên sản xuất dồn dập hàng tháng vẫn trung bình từ 20.000 đến 25.000 tấn.

Mặt khác, qua tài liệu chính thức của bộ kinh tế, người ta thấy số xi măng nhập cảng đã được đặt mua cho các tỉnh khác như sau: Đà Nẵng 5.000 tấn của Đại Hàn, Qui Nhơn 3.000 tấn của Phi Luật Tân, Nha Trang 3.000 tấn của Phi Luật Tân.

Hiện nay, trên thị trường, giá xi măng đã tăng tới mức mà dân chúng không còn đủ sức mua nữa, nhiều nhà đang xây cất hoặc đã phá ra rồi đành để mặc trong tình trạng dở dang. Trong tháng 9 này, khi xi măng nhập cảng và xi măng Hà Tiên sẽ về đến Saigon với số lượng gần 80.000 tấn, may ra giá xi măng sẽ bớt đi tình trạng chợ đen chợ đỏ. Giới xây cất cho rằng, nếu giá cả có hạ đi tới mức còn cố gắng được, thì xi măng mới có thể bán được, còn ngược lại thì rồi xi măng cũng chỉ nằm ở trong kho như đường mà thôi.

Sữa lên giá

Sáng nay theo giá bán buôn từ hàng sữa bán ra, giá đã chính thức tăng lên từ 5 đến 6 đồng 1 hộp sữa. Một thùng sữa Kim Cương, tăng 250 đồng 48 hộp, từ 6.600 lên 6850 đồng. Một thùng sữa Trái Núi 48 hộp tăng 300 đồng, từ 6.900 lên 7.200 đồng (150 một hộp). Như vậy nếu thêm 10o/o thuế TG GT trên giá sỉ và 10o/o tiền lời nữa thì giới bán lẻ có thể tăng thêm mỗi hộp 30đ trên giá đang bán lẻ hiện nay.

Được hỏi về vấn đề này, hãng sữa

18 XEM TIẾP TRANG 11

Tin Điện

HOA THỊNH ĐỐN.— Bộ Quốc Phòng Mỹ hôm thứ Tư loan báo Thứ trưởng Quốc phòng William Clements sẽ hướng dẫn một phái đoàn qua tham dự phiên họp thường niên kỳ 5 về an ninh giữa Mỹ và Đại Hàn khai mạc tại Hán thành vào tuần tới. Sau đó ông Clements sẽ viếng thăm Thái Lan và Nhật Bản.

14 XEM TIẾP TRANG 12

Trận chiến gay go nhất sau ngày Mỹ ngưng bom

CS đột nhập Kompong Cham giao tranh trên đường phố

▽ KPC thắng keo đầu, tình hình còn nghiêm trọng
▽ QL 5 lại bị đặc công CS tạm cắt đứt.

NAM VANG 6.9 (AP).— Bộ Tư Lệnh quân sự KPC hôm nay cho hay quân đội chính phủ đã đẩy lui một cuộc tấn công quan trọng của Cq vào thủ phủ KompongCham, thị xã đứng vào hàng thứ ba của KPC, nằm cách Nam Vang 80cs về phía ĐB. Bộ Tư Lệnh nói rằng các lực lượng tăng cường đã đẩy lui được các cuộc tấn công của đặc công CS vào những vùng ngoại ô phía Nam, vào phi trường gần đó và vào bến phà.

Tuy nhiên, các tin điện cho hay tình hình Kompong Cham vẫn còn cực kỳ nghiêm trọng. Các nguồn tin Tây Phương nói rằng Cq hôm thứ Năm đã đột nhập KompongCham giao tranh với quân chính phủ ngay trên các đường phố quanh khu chợ chính. Nguồn tin nói Cq xâm nhập thành phố đã có những hành động khủng bố, nã súng vào một số thường dân, và tung lựu đạn. Chưa biết ngay số tổn thất trong vụ đột nhập này. Theo các tin tức sơ khởi, Cq đã chiếm một phần trường Đại học thành phố ở triền phía Tây và cắt đứt con đường đi ra phi trường. Tin cho biết chúng xâm nhập thị xã bằng ngả trường Đại Học. 16 trực thăng chính phủ chở đầy binh sĩ thiện chiến đã cất cánh bay về Kompong-Cham. Chưa được biết những lực lượng tăng viện này có phải là để đối phó với vụ xâm nhập hay không.

Đại tá Am Rong, phát ngôn viên bộ Tư lệnh cho hay một chiếc C-123 vận tải cơ, toan đáp xuống phi trường

8 XEM TIẾP TRANG 11

TRONG VỤ MUA PHIẾU

1 Bộ Trưởng Tây Đức thú nhận biển thủ 50 ngàn Mark

BONN—6-9 (Reuter).— Bộ trưởng Khoa học Tây Đức Horst Ehme hôm nay nhìn nhận trước Ủy ban Điều tra Hạ Viện rằng ông đã biển thủ 50 ngàn Đức Kim của chính phủ để «làm tròn một nghĩa vụ đặc biệt» ngõ hầu đánh bại mưu toan của phe đối lập nhằm buộc Hạ Viện bất tín nhiệm Thủ tướng Willy Brandt.

Tuy nhiên, Ehme xác định số tiền ấy không được dùng để hối lộ DB Julius Steiner như ông này tố cáo. Được biết, Hạ Viện Tây Đức đã chỉ định 9 DB lập ủy ban điều tra trường hợp chính phủ Brandt đã dùng tiền của nhà nước để mua phiếu của 1 số dân biểu trong cuộc biểu quyết kiến nghị đòi Nội Các Brandt từ chức ngày 27-4-72, nhờ thế Brandt vẫn giữ được ngôi Thủ Tướng.

UB Quân Vụ TV Mỹ lại đòi tài liệu Quốc Phòng

Nixon đã nói dối về KPC Kissinger sẽ bị chất vấn

HOA THỊNH ĐỐN 6-9 (UPI).— Nghị sĩ Dân Chủ Harold Hughes hôm thứ Năm cho biết là Ngũ Giác Đài đã xác nhận rằng Mỹ đã từng dội bom lén hồi năm 1970 tại những vùng CS ở KPC, mà lúc đó Mỹ chính thức tuyên bố là không hề có dội bom.

NS Hughes, một nhân viên của Ủy Ban Quân Vụ Thượng viện cho biết lời xác nhận này do chính Tướng Creighton Abrams, Tham Mưu Trưởng Lục Quân Mỹ khai với Ủy Ban hồi tháng rồi.

Ủy Ban đặt câu hỏi là Mỹ có dội bom sâu quá mức 50 cây số vào trong lãnh thổ KPC — mà Mỹ hồi năm 1970 cho rằng bên trong phạm vi đó là thuộc chủ quyền của KPC — hay không.

Tướng Abrams trả lời: «Những cuộc hành quân không lực chiến thuật như thế được thực hiện phía Tây sông Cửu Long trước ngày 30-6-70. Chúng tôi được phép thực hiện những cuộc hành quân đó trong bất cứ hoàn cảnh nào khi các vị trí quan yếu của KPC bị đe dọa nghiêm trọng. Bởi vì 1 tỉnh lỵ chẳng hạn bị mất sẽ có 1 ảnh hưởng tâm lý và quân sự tai hại cho KPC».

NS Hughes nói rằng, lời khai mới mẻ này của Tướng Abrams đã nêu ra các câu hỏi là không biết hồi năm 1970, TT Nixon có nói sự thật hay không khi ông cam kết với dân Mỹ là Mỹ không có

4 XEM TIẾP TRANG 11

Đệ I Tham Vụ Anh tại Vọng Các bị hành hung

VỌNG CÁC. 6-9 (AP).— Một viên chức Ngoại Giao Anh đã bị hai người Thái xông vào nhà riêng ở gần Toà Đại sứ Mỹ đòi tiền, và sau đó bị bắn thương tích.

Tin cảnh sát Thái cho biết, viên chức này tên Christopher Hulse, đệ nhất Tham vụ Toà Đại sứ Anh. Ông bị thương ở cánh tay trái và được chở đi nhà thương, nhưng thương tích không nặng lắm.

Theo tin Cảnh sát hôm thứ Tư, ông Hulse đang đi sáng, thì có hai người đàn ông Thái đi cùng với bà nấu ăn cũng người Thái

13 XEM TIẾP TRANG 11

Cao trào chống Cộng bừng bừng nổi dậy khắp nước Chí Lợi

SANTIAGO.6-9(AFP).— Dùng hơi cay và vòi nước, cảnh sát đã chiến Chí Lợi sau cùng đã kiểm soát được cuộc xung đột trong đường phố Santiago kéo dài ba tiếng đồng hồ

3 XEM TIẾP TRANG 11

Nixon làm dữ, Quốc Hội rúng động, kêu gọi hòa giải

Chính thức phủ quyết luật tăng lương kháng cáo lịnh trao băng ghi âm

✲ Thượng Viện tỏ thiện chí bằng cách hoàn tiền cho Bạch Ốc
★ Nixon hạ lịnh ghi âm các cuộc điện đàm của em mình

HOA THỊNH ĐỐN, 6-9 (AP).—TT Nixon đã phủ quyết dự luật tăng lương giờ tối thiểu lên gần bốn phần trăm. Ông nói dự luật này sẽ khiến cho nạn lạm phát bộc phát nữa và sẽ có hại nhiều hơn là có lợi.

Lãnh tụ công nhân George Meany gọi việc phủ quyết này là một đòn tàn nhẫn và độc ác đánh vào các công nhân lương thấp nhất tại Hoa Kỳ. Ông kêu gọi Quốc Hội vượt qua hành động của Tổng Thống.

Thượng nghị sĩ Dân Chủ Humphrey nói Quốc hội sẽ làm tất cả những gì có thể làm được để hội đủ 2/3 số phiếu cần thiết để đánh bại hành động phủ quyết của TT.

Nhưng thượng nghị sĩ Cộng Hòa Javits không nghĩ rằng một cố gắng loại đó của quốc hội sẽ tỏ ra thành công.

Thượng nghị sĩ Javits thì đề nghị rằng Tổng Thống và Quốc Hội hãy cố gắng thành đạt sự thỏa thuận trước trong cố gắng ngăn chặn một tình trạng trong đó Tổng Thống sẽ không có đủ số phiếu ở quốc hội để cho phép chương trình của ông được chấp thuận, nhưng phe DânChủ thời lại không hội đủ 2/3 số phiếu cần thiết để đánh bại hành động phủ quyết của tổng thống.

Trong cuộc họp báo không chính thức, cả hai thượng nghị sĩ này đều nói rằng họ sợ là một sự bế tắc được nối tiếp giữa Quốc Hội và Tổng Thống về những dự luật mà Tổng Thống cho là lạm phát có thể đưa đến một sự phẫn nộ của dân chúng đối với các chương trình hoạt động của chính phủ. Ông Humphrey kêu gọi có thêm những cuộc hội họp giữa Tổng Thống với cấp lãnh đạo Quốc Hội và các vị Chủ Tịch những ủy ban quan yếu của Quốc Hội.

Ngoài ra các lãnh tụ Dân Chủ và Cộng Hòa đã bác bỏ lời chỉ trích của TT Nixon đối với Quốc Hội và cho rằng Quốc Hội hiện nay không có điều gì phải biện minh cả. Quốc Hội đã phục vụ một cách tốt đẹp nhất cho quyền lợi quốc gia chứ không theo lệnh của bất cứ Tổng thống nào.

Thượng nghị sĩ Hubert Humphrey thuộc đảng Dân Chủ và thượng nghị sĩ Jacob Javits thuộc đảng Cộng Hòa đã bày tỏ thất vọng về điều mà hai ông gọi là «thái độ gây hấn của Tổng thống đối với thành tích về lập pháp của quốc hội từ đầu năm cho đến nay».

Khi bày tỏ phản ứng của họ trước những nhận xét mà TT Nixon đã đưa ra trong buổi họp báo nhân ngày quốc hội tái nhóm sau mộ tháng

16 XEM TIẾP TRANG 12

Bọn khủng bố mang 6 con tin đáp xuống Kuweit

Kết thúc 24g chiếm đóng sứ quán Ả Rập Séoudite ở Ba Lê

△ Bọn khủng bố định qua Alger biểu diễn
▲ Syrie: Đó là hành động của Do Thái và Mỹ

KUWEIT, 6-9 (Reuter).— Một chiếc phản lực cơ Hàng không dân sự của Syrie chở 5 tên khủng bố Ả Rập tự nhận thuộc «Tổ chức trừng phạt» và con tin chúng bắt theo, đã đáp xuống Kuweit sau khi ghé xuống Le Caire để lấy thêm nhiên liệu. Chiếc phi cơ nói trên đã rời thủ đô Pháp trước đây mấy tiếng đồng hồ, chấm dứt vụ các tên khủng bố chiếm giữ tòa đại sứ SaudiArabia tại Ba Lê trong 24 tiếng đồng hồ.

Trước khi lên đường bằng chiếc phi cơ do tổng thống Syrie cung cấp, nhóm khủng bố mang mặt nạ đã phóng thích 8 người trong số các con tin. Nhóm người được thả gồm các nhân viên không phải người Ả Rập và các nữ nhân viên của sứ quán Saudi. Chúng cũng phóng thích luôn cả viên đại sứ Iraq ở Pháp, từng tự nguyện vào làm con tin để bọn khủng bố tha một con tin khác bị thương. 5 hay 6 con tin bị chúng bắt theo trong chuyến bay này đều là nhân viên sứ quán.

Việc bao vây đã chấm dứt sau một đêm thương thuyết khẩn trương trong đó các tên khủng bố đã nhiều lần đe dọa hành quyết các con tin. Một nữ ký giả Ai Cập cô Dorea Ouni, từng chạy đi chạy lại để liên lạc giữa nhóm khủng bố và nhà cầm quyền Pháp và Ả Rập tuyên bố rằng: «Chính phủ Pháp đã chấp thuận để cho nhóm du kích ra đi mang theo các con tin Ả Rập với điều kiện chúng phóng thích các con tin Pháp, và các đại sứ Ả Rập chịu hoàn toàn trách nhiệm trong trường hợp các con tin không được thả.»

Có cho biết tất cả ba phe: nhóm khủng bố, các đại sứ Ả Rập và nhà cầm quyền Pháp đều chấp thuận biện pháp thỏa hiệp này.

Syrie hôm qua tố cáo vụ chiếm tòa đại sứ Saudi Arabie ở Ba Lê «là một hành động của Do Thái và tình báo để quốc nhằm phá hoại hội nghị thượng đỉnh các quốc gia Phi liên kết tại Alger». Lời tố cáo trên được đăng tải trên tờ Al Baath, cơ quan ngôn luận của đảng cầmquyền Baath ở Syrie.

Tin từ Alger trước đó cho hay mọi người đều tin là chiếc phi cơ chở quân khủng bố và con tin đi về hướng Algerie. Tuy nhiên các nguồn tin không nghĩ rằng chiếc phi cơ sẽ đáp xuống ngay Alger vì lẽ Hội nghị phi liên kết đang nhóm tại đây. Các quan sát viên tin rằng nếu có đáp xuống, chiếc phi cơ Syrie sẽ đáp xuống Oran hoặc Constantine.

Các ngoại trưởng Ả Rập họp hội nghị đã gặp nhau để thảo luận về vụ tấn công tòa đại sứ này để có một thái độ chung tại hội nghị.

Các nguồn tin thông thạo nói chính

15 XEM TIẾP TRANG 11

Hội nghị Thượng đỉnh Phi Liên Kết

Tito muốn biến khối PLK thành một liên minh vững chắc

✱ Mã Lai muốn phi quân sự hóa Đông Nam Á
▼ Sihanouk đòi đuổi KPC khỏi Liên Hiệp Quốc

ALGER 6-9 (AFP). — 30 nguyên thủ quốc gia và thủ tướng chính phủ hôm nay phát biểu quan niệm và lập trường của mỗi nước đối với tương lai phong trào Phi liên kết nhưng hoạt động của Hội nghị PLK tại Alger đã lu mờ hơn trước vụ quân du kích Ả Rập gây rối động tại sứ quán Ả Rập Seoudite ở Ba Lê.

Hội nghị Thượng đỉnh PLK kỳ 4 đã chính thức bầu xong 14 ghế Phó chủ tịch và các lãnh tụ quốc gia luân phiên đọc diễn văn trước Hội nghị. Phe Ả Rập tuyên bố sẽ dùng dầu lửa làm lợi khí buộc quốc tế phải giải quyết chóng vánh cuộc tranh chấp Trung Đông có hại cho Do Thái. Phe Phi châu muốn PTPLK đoàn kết nhất trí trong nỗ lực vận động lập lại trật tự kinh tế hoàn cầu trên căn bản bình đẳng. Một số nước Nam Mỹ bừa tạo lực giúp đỡ phong trào giải phóng dân tộc Phi châu. Tuy nhiên, đáng kể chỉ là ý kiến của vài nước với vế như Nam Tư, Ấn Độ.

Tổng Thống Tito xứ Nam Tư kêu

10 XEM TIẾP TRANG 11

Phát ngôn viên VNCH bình luận

Sihanouk là đồ tiền hậu bất nhất

SAIGON. 7-9.— Sáng nay, trong buổi họp báo thường lệ, phát ngôn viên Chính phủ và phát ngôn viên Bộ Ngoại giao cũng đưa ra lời bình luận về tư cách cùng lời tuyên bố của ông Sihanouk tại hội nghị phi liên kết Alger.

Cả hai phát ngôn viên đều cho rằng hội nghị phi liên kết đã tự ý khai tử ý nghĩa phi liên kết của mình khi công nhận chính phủ

6 XEM TIẾP TRANG 12

Thông Báo

Vì tình trạng giấy in báo lên giá và khan hiếm, nhật báo CHÍNH-LUẬN xin tạm ngưng tất cả báo biếu trong một thời gian.

Thành thật cáo lỗi cùng quý vị thân hữu.

Nhật Báo CHÍNH-LUẬN

Văn hào giải Nobel Nga Solzhenitsyn tố cáo

Mật vụ Nga cướp bản thảo bức tử một phụ nữ chỉ điểm

▽ Thụy Điển lên án Nga đàn áp trí thức
✱ Bộ Trưởng Ngân Khố Mỹ viếng Nga như thường
✱ Nga cho người Tây Đức hồi hương ủng hộ Brandt

MẠC TƯ KHOA, 6-9 (AFP). Văn hào Alexande Solzhenitsyn hôm nay tố giác với một số nhà báo rằng sở Mật Vụ Leningrad đã tịch thu của ông một bản thảo đánh máy thiên hồi ký về các trại giam lao công dưới thời Staline tại Nga Xô. Thiên hồi ký nói trên thuộc bộ sách ông định trao cho các ký giả Tây phương.

Solzhenitsyn cho hay người đàn bà tiết lộ tông tích bản thảo này là Yelizaveta Voronyauskaya, đã bị tra khảo năm ngày liên tiếp tại cơ quan mật vụ Leningrad. Được trả về, bà Voronyauskaya đã treo cổ tự sát tại nhà riêng.

Thiên hồi ký về các trại giam Lao công dưới thời Staline nằm trong tập di chúc sự nghiệp văn chương của nhà văn hào và cũng là một trong những tác phẩm chính của ông viết về chế độ và xã hội Nga Xô, các trại giam lao công tại Nga từ năm 1916 đến năm 1956, những câu chuyện và những nhân vật trong tác phẩm này đều đích thực và hiện 200 nhân vật có tên trong thiên hồi ký này hiện còn sống. Solzhenitsyn cho hay sở dĩ ông phải đưa ra lời tuyên bố trên vì ông sợ rằng sở mật vụ KGB sẽ dùng tập hồi ký đó để khủng bố những người đã cung cấp tài liệu về các trại giam dưới thời gian Staline 10 năm về trước. Nhà văn hào cũng còn cho biết rằng hiện nay cơ quan mật vụ KGB đang huy động mọi âm mưu khủng bố vào các nhân ông trong một chiến dịch nhằm thủ tiêu tất cả các phần tử chống đối tại Nga.

Tại Stockholm hôm thứ Tư, Ngoại trưởng Thụy Điển, ông Krister Wickman đã lên tiếng chỉ trích nặng nề Nga Xô về những hành động đàn áp các nhà trí thức đối lập. Ông Wickman cho rằng chiến dịch đàn áp trí thức hiện nay tại Nga không giúp ích gì cho tình hình hòa dịu trên thế giới, không tạo nên sự tín nhiệm và tin tưởng lẫn nhau giữa các quốc gia.

Ông nói: mọi người đều chấp

12 XEM TIẾP TRANG 1

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Tháng 8/1973

★ HOÀNG PHI HIÊN

Các hiệp-định và thương-thuyết

Tháng này, tại VN không có tiến bộ nào trong sự thi hành Hiệp định 27/1 và Thông cáo chung 13/6, chưa thấy hy vọng đi tới một giải pháp cho Kam Pu Chea; thỏa hiệp giữa các phe tại Lào còn gặp trục trặc,

Ban Liên Hợp Quân Sự hai bên vẫn họp đều nhưng không đạt kết quả nào.

Ngày 1/8, về vấn đề trao trả tù binh, đại diện MTGP nhận can thiệp để thả những người bị giam giữ tại Lào và Kam Pu Chea, như tướng Trần Văn Trà đã hứa trước kia. Song tới cuối tháng, cũng chưa có gì cụ thể.

Thái độ của phe bên kia không thay đổi: không chịu thảo luận về các đề nghị của VNCH.

Một vụ rắc rối đã xảy ra: 5 thông tín viên, 1 Pháp và 4 thuộc một hãng truyền hình Tây Đức bị Cq bắt giữ cách Sàigòn 60 cây số hôm 23/8, được phóng thích hôm 29/8.

Uỷ Ban Kiểm soát và Giám sát — Hoạt động duy nhất được công bố: là một Tổ đi thăm viếng xã Kỳ Bình, quận Tam Kỳ, Quảng Tín (24/8).

— 5 nhân viên phái đoàn Ba Tư tới Sài Gòn hôm 25/8 để chuẩn bị cho phái đoàn tới sau.

Hội nghị 2 bên La Celle Saint Cloud — đã họp tới phiên thứ 23 hôm 30/8. Phó Thủ tướng Nguyễn Lưu Viên xác nhận: đề nghị ngày 25/4 vẫn còn giá trị nếu phía bên kia muốn tham gia tổng tuyển cử. Nhưng vẫn không có sự đáp ứng nào.

Tại Lào.—. Hai phe thỏa hiệp về sự trung lập hóa Luang Prabang và Vạn Tượng, Pathet Lào được đưa tới kinh đô 300 quân và tới Vạn Tượng 500; sẽ cho 1000 quân tham gia lực lượng cảnh sát tại Vạn Tượng, và 500 tại Luang Prabang, sau khi thành lập chánh phủ liên hiệp, phần lực lượng của chánh phủ Phouma cũng sẽ rút xuống các mức trên (1/8).

Nhưng tới 3/8, hội nghị Vạn Tượng lại bế tắc. Pathet Lào đòi 32 vùng kiểm soát và chỉ thừa nhận cho chánh phủ Phouma có 2 vùng ở miền Bắc và ở biên giới Kam Pu Chea. Ngay hôm đó, giao tranh lại bùng nổ tại Muong Phalane.

Thủ tướng Phouma tuyên bố: chống sự chia cắt lãnh thổ, không chấp nhận ranh giới nào giữa các vùng.

Tuy nhiên, hai bên tiếp tục hội đàm, và tới giữa tháng, có nhiều tin đồn thỏa hiệp sắp được ký kết về sự thành lập chánh phủ liên hiệp cùng hội đồng tham vấn chánh trị. Nhưng việc ký kết lại bị hoãn vào lúc chót, vì Pathet Lào đưa ra yêu sách mới: phải được kiểm soát an ninh tại các phi trường cùng các kho nhiên liệu đạn dược (15/8).

Thủ tướng Phouma dọa từ chức vì các phe cực hữu cũng như cực tả đều gây bế tắc trong cuộc thương thuyết (17/8).

Ngày 20/8, tướng Không quân Thao Ma lưu vong tại Thái Lan, đem một số quân về chiếm đóng nhiều cơ sở quan trọng tại Vạn Tượng và tuyên bố thành lập Uỷ ban Cách mạng: một số phi công theo Thao Ma oanh kích trại lính Chinaimo vì có kháng cự. Khi đó thủ tướng Phouma đang ở Luang Prabang.

Song quân đội Hoàng gia Lào tái chiếm được phi trường Wattay. Tướng Thao Ma bị tử thương.

Toà đại sứ Mỹ thông cáo: vẫn ủng hộ chánh phủ Phouma cùng giải pháp thương thuyết, không tán thành bạo động và đảo chính.

Bộ trưởng Quốc phòng Lào Champassak lên án tướng lưu vong Phoumi Nosavan đã chủ mưu vụ đảo chánh hụt, và đã cho Thao Ma cùng 40 cựu sĩ quan từ Thái về gây loạn; 1 đại tá và 11 quân nhân khác bị xử bắn (21/8).

— Chánh phủ Lào phản kháng với chánh phủ Thái về vụ này, và yêu cầu ngăn cản các phần tử lưu vong về Lào phá hoại. Thủ tướng Thái tuyên bố sẽ đưa ra tòa án những loạn quân Lào bị bắt và ngỏ ý tiếc rằng những quân nhân được phép tá túc tại Thái đã trở về dấy loạn (22/8).

— Thủ tướng Phouma họp bàn với các tướng lãnh để duyệt lại lập trường đối với Pathet, rồi thấy cần đòi Pathet sửa lại 6 điểm chính trong dự thảo nghị định thư sắp ký nhất là về quân sự (27/8).

Đến 29/8. Thủ tướng tuyên bố: sẽ từ chức nếu lần này không sớm đạt kết quả, vì đã 73 tuổi và mệt lắm rồi.

Tại Kam-Pu-Chea — Ngoại trưởng Long Boret qua Djakarta hội đàm với ngoại trưởng Nam Dương để yêu cầu viện trợ và làm trung gian liên lạc giữa chánh phủ LonNol và phe Sihanouk (2/8).

— Tòa Bạch Ốc xác nhận: Hoa Kỳ tiếp tục ủng hộ chánh quyền Lon Nol (13/8).

— Cùng ngày 13/8, ký kết tại Nam Vang thỏa ước viện trợ 33.000 tấn gạo Mỹ cho KPC cùng 5 máy phát điện: thỏa ước thứ hai, sau thỏa ước viện trợ 25 triệu MK ký trong tháng trước.

— Theo tin bán chính thức tại Nam Vang, cựu Thủ tướng Sơn Ngọc Thành đang tuyển mộ quân gốc Miên tại VN để về tham chiến tại KPC sau khi Mỹ ngừng oanh tạc.

— Bộ Ngoại giao Mỹ tuyên bố: không hề vận động tiếp xúc với Sihanouk nhân dịp cựu quốc trưởng công du Phi Châu (14/8).

— Ngày 15/8, TT Nixon cho phổ biến một bản tuyên ngôn: bất đắc dĩ phải chấp nhận quyết định của Quốc Hội bắt buộc chấm dứt oanh tạc kể từ hôm nay; Quốc Hội đã gây hậu quả bất lợi trong việc thi hành các Hiệp định tái lập hoà bình tại Đông Dương, và như vậy làm mất tin tưởng của các nước bạn đối với HK.

— Toà đại sứ KPC tại Sài Gòn cải chính tin tuyển lính gốc Miên (17/8).

— Chánh phủ HK giao 500 ngàn MK cho hội Hoàn cầu Khải tượng và 300 ngàn cho tổ chức Cứu Trợ Công Giáo để giúp nạn nhân chiến cuộc tại KPC (23/8).

— Hoàng thân Sirik Matak công bố bức thư ngỏ cho Sihanouk kêu gọi tiếp tay chấm dứt chiến tranh. Trong khi đó, TT Lon Nol lên tiếng đả kích Sihanouk đã đưa quân BV về xâm lăng KPC (26-8).

x^x^x

SINH HOẠT CÔNG QUYỀN

Quốc Hội — Thượng Viện họp khóa bất thường và thảo luận về thuế Trị Giá Gia tăng, thuế Lợi tức và thuế Điền thổ (16-8).

— Thượng Viện chấp thuận với 22 phiếu trên 38 nghị sĩ hiện diện, một dự luật bãi bỏ thuế Trị giá Gia tăng, và quyết nghị yêu cầu Hạ Viện họp gấp để xét về dự luật trên.

Viện cũng chấp thuận các dự luật phê chuẩn các thỏa ước quốc tế về sự chống nạn cướp phi cơ, về hoạt động hàng không giữa VNCH và Kam Pu Chea, về sự sửa đổi tổ chức hàng không dân sự quốc tế (22/8).

— Bầu cử bán phần Thượng Viện. số cử tri: 7.060.027; số phòng phiếu 8.151; chi phí vận động do ngân sách quốc gia đài thọ: cho mỗi liên danh: 21.180.081 đ.

Số người đi bầu: 6.551.033, tỷ lệ 92,7%.

Liên danh Dân Chủ được 82,5% số phiếu, liên danh Bạch Tượng 71,6%, liên danh Bông Lúa 14,7%, liên danh Dân Tộc Tự Quyết 12,6% (26/8).

— Kết quả bầu cử theo Hội Đồng Tuyển Cử Trung Ương: Đắc cử, liên danh Dân Chủ với 5.419.590 phiếu, và liên danh Bạch Tượng với 4.714.781 phiếu.

Công Vụ — TT Nguyễn Văn Thiệu xét kết quả khóa hội thảo 1/73 về cách mạng hành chánh và công vụ, chấp thuận 3 dự thảo sắc lịnh về quyền hành thực thi cải cách, ủy quyền giám hộ các xã, thành lập các xã phát triển.

Nội Vụ — Ngày Nhân dân Tự vệ được tổ chức trọng thể với diễn hành tại sân vận động Cộng Hòa Saigon. Theo Tổng trưởng Nội Vụ, hiện tổng số NDTV lên tới 3.911.000 người, và riêng tại đô thành, có 256.421 đoàn viên (125 ngàn chiến đấu, 40.818 phụ nữ, 51.222 thiếu nhi, 32.799 lão ông).

Nhân dịp này, TT Nguyễn Văn Thiệu một lần nữa lên án CS vi phạm Hiệp định, và kêu gọi cự tuyệt CS, tận diệt cán bộ hạ tầng (5/8).

— 3 sắc lịnh Thủ tướng cho phép các đô thị tỉnh trưởng uỷ quyền cho các quận trưởng về hành chánh, tài chánh, quân vụ; và ấn định tiêu chuẩn xếp loại các Xã Phát triển (14/8).

(Còn 1 kỳ)

ĐỌC BÁO CÁO CHÍNH TRỊ CỦA CHU-ÂN-LAI

ĐẢNG CỘNG SẢN TRUNG HOA HỌP ĐẠI HỘI LẦN THỨ 10 ✶ ĐẠI CƯƠNG BẢN BÁO CÁO CỦA CHU ÂN LAI ✶ HAI ĐIỀM CHÍNH: LÂM BƯU VÀ NGA XÔ ✶ NHƯNG TẤT CẢ LÀ DO NGA ✶ HANỘI.... CHÚC MỪNG.

Bài của HÀ-MINH-LÝ (4-9-1973)

Tháng Sáu vừa qua Brejnev, Tổng bí thư đảng Cộng sản Nga Xô sang Hoa kỳ và người ta đã ngạc nhiên về cuộc tiếp đón mà ông Nixon đã dành cho vị lãnh tụ cộng sản đó.

Tháng Năm năm 1972, ông Nixon đã được đón tiếp quá trọng thể ở Mạc tư khoa, nào là những lễ nghi đón tiếp với tất cả các nhân vật điện Cẩm Linh, nào là những cuộc thăm viếng những thành phố lớn của Nga và trọng thể hơn hết là bữa tiệc vĩ đại ở Mạc tư khoa để tiễn đưa vị Tổng thống Hoa kỳ.

Người ta đã chờ đợi một sự đáp lễ tương tự của ông Nixon đối với Brejnev nhân dịp người này Mỹ du vào tháng 6 vừa qua. Nhưng điều chờ đợi đó đã không xảy đến. Cuộc đón tiếp Brejnev ở Hoa kỳ có vẻ như lạnh nhạt hay kém phần trọng thể.

Dù Brejnev là nhân vật số 1 của đảng cộng sản Nga, trong phần đón tiếp đã không có cuộc diễn hành bằng xe mui trần trên đại lộ số V ở Nữu Ước như các danh nhân ngoại quốc đến đất Mỹ. Và rồi sau những cuộc họp ở San Clemente, Brejnev đã đơn thương độc mã về Hoa thịnh Đốn rồi về Nga. Ông Nixon ở lại tại San Clemente nghỉ ngơi.

Người ta đã ngạc nhiên về sự đón tiếp mà ông Nixon đã dành cho Brejnev và đã không thiếu giả thuyết được đưa ra để giải thích cái sự lạnh nhạt của HK. Trong số những giả thuyết đó có giả thuyết cho rằng ông Nixon không muốn mất lòng TC, không muốn để TC nghi ngờ rằng Hoa kỳ đang kết thân hay đúng hơn cấu kết với Nga xô, một sự nghi ngờ có hại cho sự kết thân Hoa-Mỹ.

Giả thuyết trên đây bây giờ dường như được xác nhận qua bản báo cáo chính trị của Chu Ân Lai đọc trước Đại hội lần thứ 10 đảng Cộng sản Trung Hoa.

Báo cáo

Kể ra thì từ ngày dư luận biết được rằng đảng Cộng sản Trung Hoa họp Đại hội, không thiếu các quan sát viên muốn tìm thấy trong bản đúc kết hay trong báo cáo chính trị đọc trước đại hội đảng một chính sách hay đường lối ngoại giao mới của Bắc Kinh. Người ta trông chờ như vậy bởi vì Bắc Kinh đã mở cửa đón tiếp ông Nixon, đón tiếp ông Tanaka thủ tướng Nhật Bản cách nay không lâu và kể từ đó đến nay, đây là lần đầu tiên Đảng CSTH họp đại hội. Ít nhất thì sự kết thân Hoa-Mỹ đó, sự cải thiện bang giao Hoa-Nhật đó cũng phải được kể ra trong bản báo cáo chính trị và từ đó phải có những đường lối và chính sách đối ngoại mới.

Thế nhưng điều chờ đợi đó đã không đến. Bản báo cáo chính trị trường giang đại hải của Chu ân Lai được đại hội đảng CSTH thông qua không mảy may nói đến sự kết thân Hoa-Mỹ, không mảy may nói đến việc cải thiện bang giao Hoa-Nhật.

Dài non 23 trang đánh máy, chứa đựng non 10.000 chữ, bản báo cáo của Chu ân Lai chỉ muốn chú trọng đến hai vấn đề: Lâm Bưu và Nga Xô.

Chính thức thì ngoài phần mở đầu và kết luận, bản báo cáo được chia làm ba phần: Phần thứ nhất nói về đường lối đại hội đảng lần thứ 9; Phần thứ hai nói về việc đập tan tập đoàn chống đảng Lâm Bưu; phần thứ ba nói về tình hình và nhiệm vụ. Nhưng thực tế cả hai phần đầu đều chú trọng đến «tên phản đảng Lâm Bưu» và phần thứ ba thì chú trọng đến «đế quốc Liên xô và tập đoàn Brejnev».

Phần nói về nhiệm vụ trong bản báo cáo chỉ dài non hai trang đánh máy và có tính cách nguyên tắc. Nhiệm vụ đối ngoại là phải đoàn kết với «các đảng CS và giai cấp vô sản, nhân dân và các dân tộc bị áp bức». Nhiệm vụ đối nội là phải ra sức xây dựng để trở nên «một nước xã hội chủ nghĩa hùng mạnh»

Và chót hết là phần kết luận mà dường như mối quan tâm của họ Chu là xây dựng tư tưởng các cán bộ và đảng viên, kêu gọi họ phải tiếp tục phê phán Lâm Bưu, chỉnh đốn tác phong, học tập tư tưởng Mao Trạch Đông, nghiêm chỉnh học tập và đọc sách để thấm nhuần chủ nghĩa Mác Lê v...v...

Đại cương bản báo cáo chính trị của Chu ân Lai được đại hội đảng CSTH thông qua là vậy.

Bản báo cáo đó chỉ lướt qua về các nhiệm vụ phải thực hiện, nhưng chuyện Lâm Bưu và Liên xô đã được nói đến quá nhiều.

Tập đoàn Lâm Bưu

Mười một trang đánh máy của bản báo cáo đã được dành cho Lâm Bưu. Tất cả mọi tội của Lâm Bưu đã được phơi bày.

Trước hết là sự cấu kết giữa Lâm Bưu và Trần Bá Đạt ở kỳ đại hội thứ 9 vào năm 1969 để đi ngược lại với chính sách của Mao trạch Đông. Họ Chu kể rằng Lâm Bưu đã «phản đối việc tiếp tục cách mạng dưới nền chuyên chính vô sản» đi theo đường lối của Lưu thiếu Kỳ và khi quan niệm của Lâm Bưu bị bác bỏ, người này chỉ miễn cưỡng chấp nhận rồi ngấm ngầm chống lại đảng.

Sau đại hội lần thứ 9, Lâm Bưu đã hai lần mưu toan đảo chánh. Nhưng cả hai lần Lâm Bưu đều thất bại. Họ Chu kể như vậy. Lần đầu đảo chánh hụt tại Hội nghị ban chấp hành trung ương đảng CSTH năm 1970 và lần thứ hai ngày 8-9-1971 với mưu toan sát hại Mao Trạch Đông.

Rồi Chu Ân Lai kể đến những tội phản bội, tội bán nước, tội mang nặng đầu óc tư sản của Lâm Bưu, đồng thời biện minh cho những «chính sách và đường lối sáng suốt của Mao Trạch Đông» v...v...

Và Lâm Bưu đã chết trong tai nạn máy bay ngày 13-9-1973 sau khi mưu toan đảo chánh thất bại và trên đường đi Nga xô.

Tại sao chuyện Lâm Bưu đã được Chu Ân Lai chiếu cố đặc biệt trong bản báo cáo chính trị?

Sự chiếu cố đặc biệt đó phải là một điều lạ. Chuyện đảo chánh của Lâm Bưu đã xảy ra cách nay hai năm, mọi người trên thế giới đều biết và ngay tại Hoa Lục, ai cũng hay bởi vì như Chu Ân Lai nói «sau vụ 13-9, toàn đảng, toàn quân hàng trăm triệu nhân dân toàn quốc đã nghiêm chỉnh thảo luận và tỏ rõ lòng căm phẫn tột độ đối với Lâm Bưu», thì tại sao chuyện đó ngày nay lại được nhắc lại tại đại hội đảng CSTH? tại sao non nửa bản báo cáo chính trị của Chu Ân Lai lại nói đến chuyện đó? thông thường thì chuyện bị mưu toan đảo chánh là chuyện không đẹp và không mấy nhà lãnh tụ bị mưu toan đảo chánh lại muốn nhắc lại cái chuyện không hay đó.

Giải thích sự kiện trên, có người cho rằng vì Lâm Bưu là một nhân vật thứ nhì trong đảng Cộng sản Trung hoa, là người đã được chỉ định kế vị Mao trạch Đông, nên Chu Ân Lai không thể không nói đến, không thể không trình bày trong bản báo cáo chính trị.

Nhưng ý kiến trên đây dường như cũng chỉ đúng một phần, bởi vì sau khi Lâm Bưu chết, mọi người đã đều hay và toàn quốc Trung Hoa «đã tỏ lòng căm phẫn» rồi thì vấn đề giải thích không còn là cần thiết nữa và lý ưng là Chu ân Lai không phải dài giòng đến độ dành đến non phân nửa bản báo cáo cho vấn đề Lâm Bưu.

Chu ân Lai rõ ràng đã muốn làm một công cuộc vận động trong nội bộ đảng CSTH qua sự kiện dài dòng nói trên để đi đến kết luận là đường lối và chính sách của Mao trạch Đông là sáng suốt đúng đắn.

Nếu điều trên đây là đúng thì đương nhiên người ta phải nghĩ rằng nội bộ đảng CSTH không phải là thuần nhất. Mặc dầu Lâm Bưu đã chết từ 2 năm nay, dư đảng của Lâm Bưu vẫn còn nhiều và số người trong đảng chống đối Mao trạch Đông và Chu Ân Lai không phải là nhỏ. Có như vậy thì ngày nay Chu ân Lai mới cần phải kể lại những tội trạng của Lâm Bưu và biện minh cho Mao Trạch Đông.

Liệu họ Chu có thành công trong cuộc vận động đó không? Điều này chưa ai biết. Nhưng trước sự kiện Lâm Bưu đã chết hai năm rồi mà dư đảng vẫn còn, số người theo Lâm Bưu chống Mao trạch Đông vẫn còn và không phải là nhỏ thì mặc nhiên người ta phải nghĩ rằng những sự lủng củng trong tương lai, những chuyện mưu toan đảo chánh trong tương lai tại Hoa Lục không phải là điều không thể xảy đến nhất là khi những phe mưu toan đảo chánh đó lại do Nga xô cầm đầu.

Tập đoàn Breznev

Kết án Lâm Bưu thì Chu ân Lai cũng nói luôn Lâm Bưu chính là Nga xô. Họ Chu nói rằng «chúng (tập đoàn Lâm Bưu) đáp ứng nhu cầu của kẻ thù giai cấp trong và ngoài nước, tuân theo cái gậy chỉ huy của bọn xét lại Liên xô....» (nguyên văn) hay «tập đoàn phản bội Brezhnev đã hối hả bộc bạch nguyện vọng chung của bọn phản động và cũng nói lên thực chất cực hữu của tập đoàn chống đảng Lâm Bưu» (nguyên văn).

Kết án Nga xô như vậy trong phần nói về Lâm Bưu, Chu ân Lai lại còn dành đến hơn năm trang đánh máy trong phần trình bày về tình hình thế giới để nói đến mộng đế quốc của Nga xô và sự cấu kết giữa Nga xô và Hoa kỳ hầu làm bá chủ hoàn cầu.

Chu ân Lai nói thiên hạ đại loạn. Nhưng cái đại loạn đó theo Chu ân Lai là do sự giành giật của hai đế quốc có vũ khí hạch tâm là Nga xô và Hoa kỳ và trong sự giành giật đó Trung quốc là «miếng ngon kẻ nào cũng muốn xơi». Rồi Chu ân Lai cảnh cáo rằng «phải luôn luôn mài sắc cảnh giác chuẩn bị sẵn sàng về mọi mặt trước một cuộc chiến tranh xâm lược mà bọn đế quốc có thể gây ra, nhất là một cuộc tấn công thình lình của bọn đế quốc xét lại Liên xô.»

Qua những đoạn trên trong bản báo cáo chính trị, qua những lời lẽ của Chu ân Lai, bây giờ thì người ta có thể nói cuộc tranh chấp Nga-Hoa đã trở thành một mối thù không đội trời chung. Trước đây có người nói rằng dù cho quân đội đôi bên có nổ súng vào nhau, thì thời gian trôi đi, chuyện đó sẽ thành chuyện dĩ vãng và đến một ngày nào đó họ sẽ ngồi lại được với nhau. Cũng có người nói rằng việc Trung Cộng có chân trong tổ chức Liên Hiệp Quốc có thể giúp cho sự hòa hoãn Nga—Hoa và người ta đã dẫn chứng bằng không khí hội nghị quốc tế ở Balê về VN vào cuối tháng 2 đầu tháng 3 vừa qua. Tại Hội nghị đó giữa hai bên Nga Hoa đã không có lời qua tiếng lại và cùng thỏa thuận ký vào bản quyết định chung.

Những ý kiến trên đây bây giờ hẳn là sai lầm. Cuộc tranh chấp Nga-Hoa ngày nay không phải chỉ giới hạn về lý thuyết CS, về đất đai, về biên giới, v.v... những vấn đề mà người ta tưởng rằng có thể thương thảo được.

Ngày nay cuộc tranh chấp đó đã đi đến mức độ quan trọng hơn bởi vì ở đây là chuyện sinh mạng của Mao trạch Đông. Chu ân Lai đã nói Lâm Bưu đã mưu toan sát hại họ Mao và khi Lâm Bưu đã là tay sai của Liên Xô thì phải hiểu là Chu ân Lai muốn nói tập đoàn Brejnev muốn sát hại Mao trạch Đông hay tập đoàn Brejnev phải chịu cái trách nhiệm đó.

Thì ít nhất bản báo cáo chính trị của Chu ân Lai đã cho thấy một điều là cuộc tranh chấp Nga-Hoa càng ngày càng sâu đậm và không phương giải quyết.

(Xem tiếp trang 11)

Thay đổi và vững bền trong các cam kết của Hoa Kỳ

KENNETH RUSH
Thứ Trưởng Ngoại Giao
TRẦN-NGỌC-CỪ dịch

Tôi đã được yêu cầu thảo luận về các cam kết của Hoa Kỳ trong một thế giới biến đổi. Tôi thấy tốt hơn hết là khởi đầu với lời của TT Nixon cách đây 3 năm: «Hòa bình trên thế giới sẽ tiếp tục đòi hỏi chúng ta phải duy trì các cam kết, và chúng ta sẽ duy trì».TT nói tiếp rằng là điều «sai lầm» khi đặt ra các vấn đề căn bản về chính sách đối ngoại liên quan đến các cam kết của HK. Hơn nữa, ông nói: «Mục tiêu của chúng ta là yểm trợ các quyền lợi của ta. Chúng ta liên can tới thế giới bởi vì chúng ta có các cam kết. Chúng ta có các cam kết bởi vì chúng ta có liên can. Các quyền lợi của HK sẽ phải tạo nên các cam kết của HK».

Câu hỏi đầu tiên đặt ra: Đâu là các quyền lợi của HK? Người ta đã nói, và tôi cũng đồng ý rằng có thể tóm lược các quyền lợi này vào 3 yếu tố căn bản:

— Thứ nhất, bảo vệ sự an ninh vật thể của HK.

— Thứ hai, duy trì chế độ đa nguyên, sự tự do và dân chủ của HK: và

— Thứ ba, giữ vững an sinh kinh tế cho dân chúng HK.

Không có yếu tố nào kể trên là đầy đủ để giải thích các quyền lợi của HK. Nhưng mỗi yếu tố đều cần thiết. Kể chung lại chúng không cho ta biết gì nhiều về những gì phải làm trong chính sách đối ngoại. Chúng chỉ cho ta thấy nhiều về những gì không nên làm. Ta không thể theo đuổi các chính sách quốc phòng sẽ hy sinh an sinh kinh tế cho việc tạo lập an ninh vật thể tối đa. Ta không thể quá coi trọng thực phẩm lên trên súng đạn để trở nên dễ bị tấn công bởi một kẻ thù thực sự hay phỏng đoán. Ta không thể thờ ơ với số phận nền tự do ở ngoại quốc mà không làm hạ giá quan niệm về tự do tại quốc nội.

Sự trừu tượng của các quyền lợi của HK cũng làm cho rất khó giải quyết các đối chọi thực sự hay hiển hiện giữa các quyền lợi đó. Có kẻ đã nói «Mỗi chọn lựa đều là một bất công». Khi xem xét các quyền lợi của HK, ta phải tiếp tục chọn lựa. Và khi chọn lựa trong chính sách đối ngoại ta sẽ phải đương đầu với vấn đề của các cam kết quá khứ và tương lai.

HK đã quan niệm các cam kết của mình phần lớn theo nghĩa quân sự — cho đến gần đây, theo nghĩa của sự đe dọa cho quyền lợi của HK gây nên bởi Nga Sô và Trung Cộng. Như vậy, khởi đầu từ Âu châu và lan sang các vùng khác trên thế giới, HK đã thực hiện một hệ thống các thỏa ước an ninh cộng đồng và song phương nhằm gián chỉ và ngăn chặn các địch thủ. Các cam kết này hồi đó hữu ích, cần thiết, và đã thành công trong việc gián chỉ xâm lăng.

Khi thực hiện các cam kết quốc phòng đó, chúng ta đã cung cấp sức mạnh quân sự mà các đồng minh của ta không thể cung ứng. Và vị thế kinh tế của HK thời đó là bá chủ trong thế giới tự do. Nay tình thế đã thay đổi. Chiếc dù nguyên tử của HK vẫn còn là khí giới gián chỉ chiến lược chính trên thế giới. Nhưng Âu châu và NhậtBản nay đã đạt được sự hùng mạnh kinh tế mới. Nay họ hiển nhiên bớt cần nương tựa vào Hoa Kỳ.

TT Nixon lên cầm quyền thừa hưởng một số lớn các cam kết quốc tế được thiết lập trước đây. Như ông đã hứa, ông duy trì các cam kết đó Nhưng HK đã thực hiện 2 điều khác:

— Thứ nhất, chúng ta khuyến khích các đồng minh cố gắng hơn. Thí dụ, tại VN chúng ta đã hoàn tất thành công chương trình VN hóa, Tại Âu Châu, các đồng minh của ta đang đảm nhận phần lớn hơn trong gánh nặng quốc phòng và nay cung cấp 90% nhân lực cho minh ước NATO.

—Thứ hai, chúng ta đã hoạt động mạnh mẽ và thành công trong việc biến đổi bản chất các tương quan của ta với TC và Nga Sô. Ngày nay sự hợp tác đang thay thế cho sự đối đầu.

Tôi muốn nói thêm vài lời về yếu tố thứ hai này bởi vì các thay đổi trong liên hệ của ta với các địch thủ cũ đã gây nên thắc mắc cho một số người về giá trị của các cam kết tiếp nối của ta đối với đồng minh.

Đối với tôi hiển nhiên rằng tiến bộ chúng ta đã thực hiện với Nga Sô và Trung Hoa đã chỉ có thể đạt được bởi vì cả họ lẫn các đồng minh của ta đều tin tưởng nơi sự thành tín và đáng tin cậy của ta. Cả bạn lẫn thù đều biết rằng HK sẽ giữ lời cam kết. Vì họ biết như vậy, nên ta đã có thể thương thảo với Nga Sô và Trung Hoa mà không làm giảm lòng tin cậy của đồng minh cũng như sự kính nể của đối thủ đối với sự xác quyết của ta.

Khi tôi là Đại sứ tại Đức quốc, tôi đã có vinh dự thương thuyết bản thoả ước Bá Linh, chấm dứt tình trạng thành phố đó là một nguồn căng thẳng thường trực trong liên hệ Đông-Tây. Đối với tôi rõ ràng là trong suốt cuộc thương thảo đó, thực tại của các cam kết của HK đối với NATO đã là yếu tố trọng yếu trong sự kết thúc thành công của cuộc hội đàm.

Trong một phần tư thế kỷ qua, HK đã cung cấp chiếc dù nguyên tử che chở cho nền an ninh Âu Châu. Chúng ta làm vậy là do quyền lợi hỗ tương.

Nếu chiếc dù nguyên tử đó bị rút đi, các quốc gia Âu Châu sẽ phải chọn lựa giữa việc hoặc gia tăng khả năng nguyên tử của riêng mình hoặc tìm kiếm sự điều đình với Nga Sô. Các giải pháp đó không phù hợp với quyền lợi chúng ta lẫn quyền lợi của các đồng minh. Tuy nhiên, Nga Sô sẽ mừng trước sự giảm bớt ràng buộc giữa chúng ta và đồng minh — một biến chuyển xem như vừa tăng thêm ưu thế của họ tại Đông Âu đồng thời vừa gia tăng ảnh hưởng của họ tại Tây Âu.

Sự chọn lựa không thể tránh được đó giữa việc nới rộng khả năng nguyên tử và điều đình mà các quốc gia Âu Châu cũng sẽ bắt buộc phải thực hiện một khi họ mất tin tưởng vào sự cam kết của HK nơi nguyên tắc là nền an ninh Âu châu và an ninh HK bất khả phân. Sự giải kết đơn phương của HK tại Tây Âu sẽ hầu như chắc chắn gây nên sự mất tin tưởng đó.

Thay vì thế, HK đang tìm kiếm sự giảm bớt căng thẳng tại Âu châu mà không phương hại đến quốc phòng của Âu châu. Ngoại Trưởng Rogers cùng với Ngoại Trưởng của 32 xứ Âu châu khác và Gia Nã Đại tham dự Hội Nghị An ninh và Hợp tác Âu Châu. Mục tiêu của HK và của đồng minh là gia tăng sự tự do chuyển dịch người, tin tức, ý tưởng trên khắp lục địa và xác quyết sự bình đẳng chủ quyền của mỗi quốc gia Âu Châu không kể đến sự tham gia của mình với các xứ khác trong cùng một hệ thống xã hội hay chính trị. Các cuộc hội đàm sơ bộ cũng đặt nền tảng cho sự tài giảm hỗ tương và quân bình quân lực đối đầu nhau tại Trung Âu. Hai loạt hội đàm này là các yếu tố trọng yếu trong việc nỗ lực đi tới thương thuyết thay vì đối đầu tại Âu Châu.

Các hội đàm này chỉ thành công khi cả các đồng minh của HK lẫn Nga sô đều đánh giá cao sự xác quyết của HK tôn trọng các cam kết. Sự duy trì sức mạnh của HK là một yếu tố quan trọng trong việc thế giới tin cậy nơi HK. Theo nghĩa nguyên tử đó là sự duy trì tình trạng thăng bằng thiết yếu trong lực lượng nguyên tử giữa HK và Nga Sô. Chính loại thăng bằng này mà HK đang tìm kiếm trong loạt hội đàm hiện thời về giới hạn Vũ khí chiến lược (SALT). Và khi chúng ta tìm kiếm các giới hạn vũ khí chiến lược, ta phải tiếp tục thương thuyết từ thế mạnh.

Tại Á Châu, một tương quan mới đang phát triển giữa mọi quốc gia liên hệ. HK đã là và sẽ tiếp tục là một cường quốc Thái bình dương. Ngày nay thì ta tìm kiếm một cách có trách nhiệm trong việc đóng vai trò của ta trong việc phát triển một Á châu hòa bình và hợp tác hơn, ta sẽ xem xét kỹ lưỡng các cam kết của HK tại đó. Đáng ghi nhận là HK đã không hi sinh các cam kết đối với Đài Loan khi HK cải thiện các liên hệ với Bắc Kinh. Trong thực tế, sự xác quyết của HK tôn trọng các cam kết đó đã đóng góp cho sự tiến hóa hòa bình tại Á châu.

Thỏa ước Bá Linh, các cuộc du hành của TT Nixon sang Mạc tư khoa và Bắc kinh hội, đàm SALT đợt I, việc chấm dứt chiến tranh tại VN, cuộc viếng thăm của Tổng bí thư Brezhnev tại Hoa kỳ đều chỉ dẫn mức độ và chiều hướng thay đổi chính trị quốc tế. Nhưng chúng đều có chung một bài học: tiến bộ chỉ có thể đạt được trong một thế giới mà các quốc gia khác hành động vững chãi trong sự tin tưởng rằng HK sẽ hành động như mình cam kết. Nơi nào thiếu sự tin tưởng căn bản đó, hầu như vô phương tạo dựng các liên hệ xây dựng giữa các quốc gia, các cuộc thương thảo tại Trung Đông bị ngưng trệ bởi vì các phe thiếu loại tin tưởng đó.

Thanh danh của HK trong việc tôn trọng vững chắc và đáng tin cậy các cam kết đã được tạo dựng qua nhiều năm và với giá đắt. Ta không thể và sẽ không cho phép để tích sản quí giá này bị phá tán bởi những kẻ tin rằng các cam kết của ta có thể được rút lại vì nay mối đe dọa hiển nhiên cho an ninh của ta đã giảm sút.

Dĩ nhiên, các cam kết của ta phải liên hệ tới bản chất và mức độ của mối đe dọa và giá đương đầu với mối đe dọa đó. Khi mối đe dọa thay đổi, cách đương đầu cũng phải đổi theo. Như vậy, sự lượng định về mối đe dọa chiến lược nay khác với lúc trước cuộc hội đàm SALT đợt I. Và nó sẽ lại thay đổi nếu SALT đợt II đạt được các thỏa hiệp lâu dài sẽ giới hạn các hệ thống võ khí chiến lược.

Nếu Hội Nghị An Ninh và Hợp tác Âu Châu và các cuộc thương thảo nhằm tài giảm hỗ tương và quân bình các lực lượng của minh ước NATO và hiệp ước Warsau thành công, ta sẽ tăng cường được sự ổn cố của Âu Châu. Tình thế tại Á Châu cũng biến chuyển mau lẹ, cần xem xét kỹ lưỡng các biện pháp tốt nhất để theo đuổi và bảo vệ các quyền lợi của HK.

Khi xác định các trường hợp thay đổi ảnh hưởng thế nào đến các cam kết của mình, HK cũng sẽ tiếp tục tiếp xúc chặtchẽ với đồng minh.

Chúng ta và họ sẽ cùng nhau tái lượng định cách tốt nhất để tạo dựng các cam kết hỗ tương hầu tiếp tục phục vụ các quyền lợi hỗ tương của chúng ta.

Trong quá khứ, HK đã định nghĩa cam kết phần lớn theo nghĩa các nhu cầu quốc phòng của mình. Như tôi đã nói, chúng ta sẽ giữ vững các cam kết quốc phòng hỗ tương của ta. Nhưng tôi không thấy trước việc tạo thêm các cam kết quân sự mới.

Thay vào đó, HK sẽ mở rộng ý nghĩa của chữ «cam kết». Sự mở rộng đó phải bao gồm các liên hệ đang tiến triển của Hoa Kỳ với Trung Hoa và Nga Sô. Hầu như mỗi ngày HK càng thêm ước hẹn xây dựng với Mạc Tư Khoa và Bắc Kinh. Các đường lối ước hẹn đó gây nên một loại cam kết hỗ tương mới giữa HK đối với họ và ngược lại.

Các cuộc hội nghị thượng đỉnh năm rồi tại Trung Hoa và Nga Sô tạo nên một cam kết bởi chính HK và bởi mỗi cường quốc Cộng Sản về các nguyên tắc tổng quát sẽ ngự trị các liên hệ giữa HK và mỗi xứ đó.

Chúng ta và họ từ đó đã được hướng dẫn bởi các quan niệm này. Và kể từ các cuộc họp thượng đỉnh đó đã có thêm nhiều điều được bồi đắp vào cái khung được tạo nên do các nguyên tắc nói trên. Chẳng hạn, năm rồi HK đã ký nhiều thỏa ước với Nga xô hơn bất cứ năm nào từ 1933, khi HK tái lập liên hệ ngoại giao. Và ai dám bạo gan tưởng tượng cách đây 12 tháng rằng vào tháng Năm 1973, Trung Hoa và Hoa kỳ sẽ thiết lập các Văn Phòng Liên Lạc.

Hiển nhiên là mối tương quan nguyên tử chiến lược với Nga Sô sẽ tiếp tục đòi hỏi sự liên can chặt chẽ và liên tục của HK vào các vấn đề quốc tế. Sự đe dọa tức khắc của chiến tranh nguyên tử có thể đã được giảm bớt phần nào nhưng chưa bị loại trừ và cũng chưa thấy viễn ảnh bị loại trừ.

(Xem tiếp trang 11)

Mai bê bi

Trang báo hàng ngày của học sinh Việt Nam

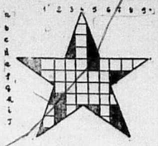
PHỤ TRÁCH : THÙY-HƯƠNG, KD HỒNG, ĐOAN-TRANG, DIỆU-TRINH, VÂN SƠN, TÔ-NGỌC

Tuần lễ đặc biệt TRUNG THU

Ô CHỮ

Đèn ông sao

SÓNG BIẾC.



DỌC

1) Cung Hằng(viết tắt và ngược) — Rước đèn (tắt)
2) Bố (viết ngược)
3) Đi đôi bánh dẻo
4) Rằm tháng 8 âm lịch còn gọi là tết..
5) Muốn chị Hằng thương, trẻ con phải cố...
6) Tết Trung Thu của...
7) Mẫu tự 20 — Đường cong khép kín
8) Trộm vơ
9) Cây gậy

NGANG,

a) Tê
b) R
c) Tiếng « mẹ » ngày xưa còn gọi là chi
d) Anh
e) Trên cung quảng có chi ... — cùng chú ..
f) Ngoài ra còn có thêm .
g) Trước Trung Thu (tức rằm tháng 7)người ta cúng gì.
h) Trẻ con không có lồng đèn thì khóc..
i) R — G — I
j) Mẫu tự thứ tư — Tê.

(Xem giải đáp số mai)

Cuộc du hành trong mộng mơ

⊖ KHIẾU QUỐC VIỆT (TTA)

Ối dào ! Mẹ bày cỗ gì lâu quá... phào...

Cu anh che miệng ngáp dài, thanh Ngoài kia ánh trăng vằng vặc soi sáng không gian, làm bóng mẹ đổ dài trên nền đất, di động Cạnh đấy vài cái bàn ngổn ngang vài loại mứt bánh rẻ tiền,- chả là mẹ Cu anh ăn cỗ trông trăng mà-

Cu anh chờ dài cổ mãi, mà vẫn chưathấy khách nào tới bạn bè của anh em Cu đấy trăng lên đã khá cao Bọn cu em với cái lớn cáibébiến đâu cảcòn bố nữa...À,có tiếng chí chóe trong nhà chắc là kéo nhau ra kiện bố về vụ mấy cái đèn đây mà. Như ta nè, có phải ngon không lớn rồi đâu thèm chơi đèn Cu anh ưỡn ngực ra lầm bầm rồi cười một mình, mẹ vẫn láng xăng bày biện dưới ánh trăng rực rỡ.

Một cơn gió thoảng qua mát rượi. Ngoài đường mọi người đi lại đông đảo, tiếng cười nói bi bô vang lên rộn rịp. Cả ngày nay ai cũng hầu như quên hẳn đi cuộc chiến còn đang bao trùm đất nước Cu anh cảm thấy sung sướng quá. còn bé mà nó đã biết run sợ khi nghe tiếng súng xa xa vọng về. Lại một làn gió thoảng qua, mí mắt Cu anh như nhíu lại, nặng trịch. Há hốc miệng trông to như cái ống cống, ba vẫn trêu cu anh thế cu anh ngáp một hơi dài khoan khoái. Nó tựa cửa ngắm trăng, hóng từng cơn gió thanh bình...

xXx

— Ơ, sao tự nhiên đang đêm mà trời sáng vậy cà ?..

Cu anh dụi mắt lầm bầm. Bên ngoài, bầu trời sáng rực như ban ngày, mà mặt trăng vẫn vành vạch trên cao Cu anh thích chí nhảy cỡn lên reo hò, sung sướng.

— Cả nhà lại đi đâu hết rồi-

Cu anh bĩu môi rồi cất bước Vui chân dạo hết xóm làng, cu anh lấy làm lạ ; làng xóm vắng tanh. chỉ lèo tèo có vài người. Đã thế mà nó lên tiếng gọi ai là người đó lơ ngay.Nó hực mình tung chân đá bông cái lon sữa bò trước mặt

— Gì kỳ thế này ?.. Thôi đi coi ti vi đã..

Nghĩ là làm. nó ba chân bốn cẳng chạy ngay về phía hướng trụ sở xã. nơi vẫn đặt ti vi A. ti vi đang bật. nó vui mừng ngồi thụp xuống xem. mọi người đi xem đông đảo, mà có

(Xem tiếp trang 7)

Trung Thu của Na

⊖ CÚC VÀNG (GL)

(về những bạn thân)

Hôm nay Na ngoan ghê, chị Ty anh Vũ sai Na lấy cái gì. Na lấy mau lắm. Vào bữa cơm chiều Na ăn thật nhanh, xong đến bên mẹ nũng nịu : «Mẹ ơi Na ăn cơm rồi, mẹ dẫn Na đi mua lồng đèn» Mẹ cười bảo Na : «Gớm, sao gấp vậy cô, chờ chị Ty anh Vũ đi với chứ «Na hối anh Vũ, chị Ty ăn cơm mau lên kẻo mẹ bận để đến mai mới mua thì .. lâu lắm. Chả là Na nào nức mua lồng đèn từ sáng đến bi giờ, Na nghĩ chắc người ta mua lồng đèn nhiều lắm, để lâu hông chừng người ta mua hết rồi... làm sao Na có lồng đèn chơi... hic... hic... Eo ui, chỉ nghĩ vậy mờ Na sốt ruột rồi, chị Ty anh Vũ ác ghê biết Na sốt ruột chờ cứ đủng đỉnh mãi.

Chị Ty vừa xỉa răng vừa trêuNa. «Vũ xem mặt Na bí xị như ông ba bị»—Na mách mẹ ề chịTy trêu Na» —«Chị trêu gì Na»•Xong chưa các con» Nghe mẹ nói Na quên mách mẹ, quên luôn lời trêu của chị Ty. Na muốn kéo mẹ đi cho thật nhanh

Na tưởng tượng tiệm bán lồng đèn chắc rộn rịp lắm. xanh xanh đỏ đỏ khắp nơi Na sẽ chọn một cái lồng đèn đẹp thật đẹp...«Ui chao Na đi chi mà nhanh rứa» Na quay lại lườm chị Ty nhưng Na không giận chị đâu vì Na đang vui Na lại nghĩ đến những chiếc bánh nướng thơm phức với nhân đậu xanh đậu đen.., những chiếc bánh dẻo trắng muốt,...

Tiếng chị Ty lại vang lên : «Đến tiệm rồi kìa», Na bên lên : «Tại đoạn đường ngắn quá hở anh Vũ», Anh đâu biết, anh đang «mơ màng» mờ». — «Xời ơi»... Mẹ giảng hòa : «Na chọn cái nào con» Na ngước mắt nhìn eo ui lồng đèn nhiều quá đủ màu, đủ kiểu cả nào là lồng đèn con bướm, con chim, con tôm, con cá, máy bay, tàu thủy v.v..., nhiều ghê, Na nhìn đã mỏi mắt rồi, cái mô cũng đẹp cũng xinh mờ con nào Na cũng thích hết. Na tham ghê.

Na phân vân mãi, hổng biết chọn cái nào định lấy con bướm vàng thì Na tiếc tiếc chim xanh, chị Ty bảo bướm vàng đẹp Na do dự rồi bằng lòng lấy bướm vàng. anh Vũ chọn chiếc máy bay màu đỏ, Còn chị Ty, chị bảo chị lớn rồi để tối về nhà chị làm thêm vài cái đèn xếp là đủ Mẹ mua 1hộp bánh nướng, và 2gram đèn cầy. xong bốn mẹ con ra về, Na sung sướng mong cho mau mau đến nhà, miệng bi bô kể chuyện.

Hôm ni mới chánh chức là Trung Thu Na nghe chị Ty bảo vậy, mặc dù mấy bữa trước Na đã chơi lồng đèn. đã ăn bánh Na nghĩ chắc hôm nay «đặc-biệt» hơn mấy hôm trước Na thấy vui vui... Trung Thu mẹ cho Na chơi chán, không bắt Na ngủ sớm Na thương Trung Thu ghê, ước gì ngày nào cũng là Trung Thu nhỉ ? Na nói điều này cho chị Ty và anh Vũ nghe, chị Ty với anh Vũ cười hoài, cả mẹ nữa mẹ cũng cười, làm Na mắc cở ghê.

Sau khi cơm nước xong. chị Ty trải chiếu dưới gốc cây chùm ruột, cạnh ghế xích đu. Mẹ và Na ngồi ghế xích đu xem anh Vũ và chị Ty «làm việc» chị Ty gắn đèn cầy vào đèn của Na và anh Vũ,với lại mấy cái đèn xếp, xong chị vào nhà lấy bánh và dao còn anh Vũ, anh đem mấy cái đèn lên treo trên cây chùm ruột mỗi khoảng trống cách đều một cái, bi giờ anh Vũ mồi lửa vào đèn Na lo ghê, sợ anh Vũ làm cháy đèn Na. Na luôn miệng. «Anh Vũ coi chừng, cháy., cháy đèn Na.

Lửa đã mồi, Na thấy mấy cái đèn xếp làm bằng giấy màu xanh, màu hồng tỏa ánh sáng xanh, hồng trông xinh ghê bao chung quanh đèn bướm vàng của Na, nổi bật hẳn trong ánh sáng lờ mờ của vầng trăng. Na tự nhủ đèn con bướm của Na đẹp nhất-•Mẹ kể chuyện nhe mẹ—«Ừ». Na nhìn lên bầu trời, vầng trăngtròn

(Xem tiếp trang 6)

TRUNG THU TUYỆT VỜI

(3) ⊚ Lê Nguyễn Tường Vi

Nó qua ngắm lồng đèn người ta ! Mình tội nghiệp 2 đứa nhỏ ghê. Mẹ cứ nhìn tụi nó thở dài hoài. Mẹ buồn thành ra hết bịnh rồi! mà mẹ còn yếu thiệt là yếu chắc phải dưỡng sức 1, 2 tháng nữa mới lành hẳn. Mẹ mà vui thì chắc mau hơn. Mình phải làm gì bây giờ ?.. Phải rán kiếm tiền mua lồng đèn cho tụi nhỏ mới được. Để xem coi... mình nhịn ăn cả tuần lễ được có 60đ hà. Mua cái gì với số tiền bé như vậy ? A... hay là... Mình phải mua vé số mới được. Nếu trúng thì trời ơi mình không dám nghĩ tiếp. Dám xỉu lắm à nha. Phải cầu nguyện xin Chúa cho mình trúng vé số...

THƯỜNG :

Mất cả 3,4 đêm suy nghĩ mình mới kiếm ra cách này để có tiền nhứt. Coi... giấy trắng mình được 50 tờ rồi, mỗi đứa trong lớp cho 1 tờ, bút chì màu tụi nó cho mượn, chỉ con Thanh xin của bạn, carton ba có thiếu gì... Hồi năm ngoái làm hộp bán bánh còn dư cả đống... Hà... Vầy là hay quá, không phải mất tiền vốn này, lại lấy công làm lời nữa, mình làm lồng đèn xếp bán trong mấy xóm khác cũng được khá bộn tiền. 5 đồng 1 cái nhỏ, 15 đồng 1 cái lớn, lại vẽ hình tô màu thiệt đẹp, bán chạy là phải... Tụi trong lớp tôn mình là họa sĩ xem ra cũng có lợi· Cứ xin giấy rồi hứa sẽ vẽ cho tụi nó mấy cái hình là mấy cu cậu sướng bằng thích. Nói chớ vẽ cũng mệt chết luôn đâu có sướng ích gì. Nghĩ tới phải vẽ cho tụi trong lớp 1, 200 tấm hình là thấy lạnh cả người. À, kiếm được nhiều tiền phải mua biếu thằng Huy cái bánh nướng mới được. Nó thèm rỏ dãi ra... Mấy năm trước còn được ăn vì mẹ mình làm nhiều, cho nó vài 3 cái có sao. Năm nay thì... Xem vẻ nó nhà giàu vậy chứ khổ thấy mồ đi. Cô nó hà tiện 1 cây... Cô làm sao bằng cha mẹ được, Tội nghiệp nó phải ở với người cô già khó chịu từ năm lên bảy. Cha mẹ nó chết mất rồi. Nghĩ tới nó lại liên tưởng đến mình· Mình sướng thật...

Lúc sáng mình sợ 1 phen gần chết luôn. Trong lớp mình làm xong bài toán cô cho trước nhứt, không biết làm gì mới lấy giấy ra xếp tiếp mấy cái lồng đèn đặng kịp cho « khách hàng » tiêu thụ chứ. Đương cắm cúi làm mê say, thằng Huy ngồi kế hích cho 1 cái đau điếng người. Ngửng mặt tính la nó 1 trận thì thấy cô Thục đứng bên tự bao giờ. Trời ơi chưa bao giờ mà mình sợ hãi đến thế... Cô mét ba mẹ là chết. Lại còn vụ học bổng của mình nữa... Cô chẳng nói chi hết, chỉ lẳng lặng xếp giấy mà hồn loạn vào hộc bàn rồi cầm tập toán của mình lên xem· Xong cô bảo mình lên bảng làm bài. Trời ơi mình đi muốn hổng nổi, cứ bước bước mà hồn đâu đâu đi xém đụng bàn bureau của cô.

Làm rồi về chỗ ngồi mình cũng vẫn còn run. Thằng Huy lầm bầm : « Cho đáng đời nhé Ta đã bảo mi ra về hẵn làm mà cứ cãi Cho mi 1 phen sợ thất thần luôn. » Thằng Huy giận mình ngồi im không thèm nói nữa. Tới lúc ra về nó mới bảo mình : « Mầy đưa tao chục cái tao bán phụ cho. Bữa nay đừng về trễ nữa ba mẹ mầy để ý à. » Cái thằng thế đó ! Ngoài mặt thì xem vẻ bất cần đời chứ trong bụng thì thương bạn không ai bằng.

CÔ THỤC :

Tội nghiệp thằng Thường ! Hồi sáng thấy nó xếp lồng đèn trong giờ học, mình ngạc nhiên lắm. Thằng vẫn có tiếng ngoan mà, sao lạ vậy không biết ? Nó sợ hãi ra mặt mình thấy cũng thương nên không trừ điểm Hạnh Kiểm, có thể có hại đến học bổng của nó. Đến giờ ra về bảo thằng Huy ở lại hỏi chuyện mới rõ ngọn ngành. Tội nghiệp thằng bé ! Mình phải cố giúp nó mới được.

xXx

(Còn nữa)

KỊCH NGẮN MỘT MÀN

Bé Ty và đèn bướm

✚ ÁI KHANH

(Tiếp theo và hết)

Ông Tâm bước vào nhà mỉm cười xoa đầu Ty hỏi :

-- Hai anh em làm gì mà ra ngồi đây hở. Ăn cơm chưa ?

BÉ TY : ô ba về, ba có mua quà cho con không ?

ÔNG TÂM:quà gì con,hôm nay là gì mà quà ?

BÉ TY : ơ, ơ .. quà Trung Thu cho con, ba chóng quên quá, hôm ấy ba bảo Trung Thu sẽ có quà cho con thế mà hôm nay ba lại quên rồi.

ÔNG TÂM : (ngẩn người ra cười và lả) ừ ba quên thôi để mai ba cho con quà. Mà quà này to lắm đấy nhá

BÉ TY : chao ơi thích ghê này nhé anh Trần hứa cho cái đènbướm bướm này ba hứa cho quà thật to còn mẹ mẹ chả cho quà chi cả lại còn bảo con đừng chơi đèn nữa đấy ba-

TRẦN : Nói bậy nào mẹ cũngcó quà cho em nữa đấy chứ em không biết sao mẹ mới nói với anh này

BÉ TY : thế à, sao mẹ chẳng nói em nghe nhỉ. thế mà nãy giờ em giận mẹ. Chắc mẹ giận em ghét em lắm-

ÔNG TÂM : Thôi Trần gọi mẹ lên xơi cơm tối sẽ tính. Bé Ty vào ghế ngồi đi con

Trần chưa kịp đi thì bà Tâm từ dưới nhà bước lên. hai tay để ra sau lưng vẻ mặt bí mật nhìn mọi người cười hóm hỉnh

ÔNG TÂM : bà làm gì thế dấu cái gì vậy

BÀ TÂM bí mật. bé Ty lại mẹ bảo

BÉ TY (thẹn thùng chạy lại lí nhí)

— Thưa mẹ xin mẹ tha lỗi cho ... con giận mẹ.

BÀ TÂM : gớm. giờ hết giận rồi hả, hồi nãy mẹ nói chơi thế mà giận. Mắc cở nhé. Này mẹ có quà cho con này, thích không ? Đố con đấy

BÉ TY : con chịu, thế quà gì đấy mẹ

BÀ TÂM : nhắm mắt lại nào mẹ đưa cho. Bé Ty nhắm hai mắt lại bà Tâm nhét vào tay cái đèn bướm bướm rồi mỉm cười.

BÉ TY : (choàng mắt ra reo to lên và ôm chầm bà Tâm)

— Chao ơi sướng quá, cái đèn con bướm mẹ thương con thế thế mà dầu con làm con giận mẹ xin lỗi mẹ nhé, mẹ dễ thương ghê con thương mẹ lắm đừng ghét con nhé

BÀ TÂM : coi con bé Ty đấy, nhõng nhẽo với mẹ ghê anh Trần cười cho, cho quà rồi còn giận mẹ không ? còn đòi nghỉ chơi không ?

(Xem tiếp trang 6)

GÁC LẠI

Vì chị Thùy Hương bị đau nên mục Thùy Hương trả lời phải gác lại. Mong các em thông cảm.

Ngôi sao đỏ cho Bé Ti

⊖ MBB CHỜ ĐỢI

Giờ là tháng tám (À! còn hai ngày nữa là Trung thu tới Ti thích quá. Ti reo lên với anh Thiện và sẽ dụ anh thật ngọt ngào.

--Anh ba ơi ! gần tới Trung Thu rồi, anh làm cho em một ngôi sao màu đỏ nhá

--Nếu anhThiện chau mày từ chối, Ti chẳng thèm khóc, chẳng thèm nũng nịu, Ti năn nỉ cơ :

Anh ba thương Ti nhé ! Con bé Vân anh nó đã làm xong con cá chép tuyệt đẹp,, anh thương Ti nhá

Ti sẽ nói thật ngọt và anh Thiện sẽ làm ngay vì anh đâu phải là cây cỏ cớ nào lại quên bé Ti với lời nói nhẹ nhàng thế Với ý nghĩ ấy, Ti vỗ tay cười như pha lê vỡ, Mẹ đang ngủ trên divan phải hỏi

— Con cười chi thế Ti của mẹ.

Ti chạy đến ôm mẹ dịu dàng ;

— Con nghĩ đến ngày Trung Thu sắp tới còn hai ngày nữa thôi mẹ ạ.

Mẹ cốc Ti một cái rồi mắng yêu

— Có thế cũng cười làm mẹ ngỡ con trúng số độc đắc đấy chứ. Rõ là trẻ con.

Ti xoa đầu cười :

— Ui cha ! mẹ ơi ! con sẽ được một ngôi sao đỏ để đi dự lễ rước đèn đấy mẹ-

Mẹ trố mắt :

--- Ai cho con thế ? Mẹ chưa mua cho con mà !

Ti nghiêng nghiêng mái tóc poupée

--- Con nhờ anh Thiện làm hộ ;

Mẹ đứng dậy vuốt tóc Ti cười ngất :

— Ối dào ! Thằng Thiện ích kỷ ấy, ai mà nhờ được, con nhờ nó làm mẹ cũng phục con đó

— Thế con nói, anh Thiện làm cho mẹ xem !

— Thế mẹ đỡ tốn tiền...

Mẹ ra nhà sau, Ti ra vườn ngồi đong đưa trên chiếc võng. hướng mắt về con đường làng chờ bóng anh Thiện đi học về...

Ti chạy ra đỡ cặp cho anh Thiện miệng líu lo như chim :

— Hôm nay ! anh ba được cô giáo cho mười điểm toán hở ?

Thiện ính không thích lo. thấy thái độ của em vồn vã hỏi cũng ngạc nhiên, mở tròn đôi mắt trả lời gọn một tiếng :

— Ừ !

Ti vẫn khôn ngoan theo chân anh vào nhà

-- Anh ba được nghỉ lễ Trung Thu rồi hở ?

Thiện vào phòng thay quần áo đẹp.

-- Ừ ! con bé Ti nay ồn ào quá. Cần chi đây.

Ti phục tài anh Thiện, le lưỡi cười nhỏ và trả lời:

— Dạ hổng có gì hết

— Hổng có.. thật không ?

Thiện bước ra ngoài bàn uống nước nhìn Ti cười bí mật, Ti bắt đầu đòi hỏi

— Anh ba có đi dự lễ rước đèn trên quận không ?

— Có chứ !

— Lớp anh định làm con gì đó ?

— Làm mặt trăng thật to, phi thuyền Appplo

— Sẵn dịp đây. còn dư cây và giấy anh làm cho bé Ti một ngôi sao đỏ nhá.

Thiện rất thương bé Ti, nhưng rất ghét làm dùm làm hộ bất cứ một ai, dù đó là em ruột, nên Thiện từ chối phăng :

-- Anh không có thì giờ, bé Ti làm một mình đi.

Nghe anh nói, bé Ti muốn khóc quá, nhưng bé hứa không khóc là không khóc. Ti cố gắng thuyết phục anh Thiện :

-- Anh ba làm cho Ti,Ti hứa sẽ nghe lời anh, ngoan nè, hổng có đòi theo anh đi câu cá, không bắt anh cõng Ti đi tới trường nè và Ti cũng sẽ thương anh hoài hoài, kêu anh là : anh ba, không kêu tên Thiện đâu,

Thiện cảm động lắm, nhưng vẫn chau mày gắt gỏng :

-- Thôi đừng có dụ khị, ra chỗ khác chơi cho tui làm việc.

(Xem tiếp trang 6)

PHIẾU XIN GIA NHẬP ĐẠI GIA ĐÌNH MAI BÊ BI

Thứ bảy 8-9-1973

1)— Phiếu này sẽ đăng hàng ngày để các em tiện cắt
2)— Về thể lệ gia nhập đại gia đình MBB, tòa soạn sẽ đăng lại vào ngày thứ ba mỗi tuần.

Đợt 1 nhận đơn xin gia nhập Đại Gia Đình MBB sẽ chấm dứt vào ngày 15-9-73

Em nào muốn gia nhập ngay hãy lo gấp hồ sơ, nếu không, sẽ chỉ được gia nhập vào đợt 2 (ngày bắt đầu nhận đơn đợt 2 sẽ được công bố sau).

Chim Xanh LIULO

Con Giống : Tết Trung Thu

⊖ THUYỀN LƯU THỤY GIAO

BUỔI chiều, Ti và Di được chị An dẫn đi chợ BếnThành về đến nhà ; hai bé đã tíu tít :

— Chị Giao ơi ! Ti thấy người ta bán nhiều đèn lắm, con cá nè, máy bay nè...

Giao ngạc nhiênnhìn lên lịch, Ừ nhỉ ! mau quá, sắp đến Trung thu rồi..

Sau bữa cơm chiều, Ti bá cổ mẹ, cậu bé sắp nhõng nhẽo rồi đây. Quả nhiên :

— Mẹ ơi ! mẹ mua đèn cho con nhé.

Đến lượt Di :

— Mẹ mua con giống nữa mẹ.

Mẹ cười :

— Thôi ! đèn thì để đến gần Trung thu cho rẻ chứ. Muốn thì mẹ mua con giống cho

Nét mặt Di đã phụng phịu, nhưng nghe đến câu cuối thì:

— Vâng ! mẹ mua cho con, con chó nhé. con thỏ nhé, con...

— Mẹ ! mẹ mua cho Ti con chó con ..

— Làm gì mà nhao nhao lên thế Từ từ mẹ mới nhớ chứ.

xXx

Tôi là một con giống, cũng như các bạn của tôi, được tạo bằng bột gạo nếp trộn phẩm màu Rồi lại được loài người với bàn tay khéo léo, nặn đi theo hình các giống vật. Riêng tôi là một con cá vàng Mà tại sao nãy giờ tôi phải kể lể cho các bạn nghe thế nhỉ : Tôi đẹp, tôi biết, bởi vì khi người ta bày chúng tôi ra, ngay từ rằm tháng bảy tức lễ Vu Lan, thì những đứa bé làm tôi hãnh diện vì ánh mắt thèm muốn của chúng.

A ha ! tôi luôn luôn ngẩng mặt lên trời để chúng biết rằng. Tôi ghê lắm chứ bộ,nhưng chưa đứanhé, lêu muốn chơi tôi. phải âm nha cho tôi ở này. Úi chà ! một quá nghĩ một chút- Kìa một bà khách đến mua chúng tôi. Hồi hộp và chờ đợi Rồi tôi nhấn mà lại chỉ bà nhắc bổng tôi lên.

xXx

— A ! mẹ về ! mẹ về.

Ti. Di vui mừng ra đón mẹ. Mẹ đưa cho mỗi đứa một gói con giống. Còn một. mẹ cầm lên và hỏi :

— An và Giao có lấy không ?

Chị An cười, lắc đầu., Giao chăm chú nhìn những con giống mẹ mua ấy- Chợt Giao nói với mẹ :

-- Mẹ cho con, con cá vàng kia nhé mẹ.

Khi Ti cầm lên đưa Giao, Giao thấy rằng con cá này thật đẹp, có lẽ đẹp nhất đây, Giao thầm bảo với con giống : — Chúng ta cùng đợi và đón tết Trung thu nhe-

Giao lại nâng con giống lên, -- Ta thấy mi. là ta nghĩ đến Trung thu gần kề. Nhưng sao ta vẫn chưa tìm được đề tài gì viết về Trung Thu cả

xXx

Cô chủ đi rồi, tôi nhìn xung quanh và đột nhiên. tôi thấy ! ông cá nằm trên hộp bút. Ồ ! mới thâm hạt làm sao ! đuôi thì gẫy. mắt thì chột, ghê quá nhưng sao ông ta vẫn giả vờ như không thấy tôi thế này- Một cô cá vàng xinh đẹp Tôi đành lên tiếng :

— Chào chú.

— Chào cô.

A ha ! cái ông này tồ người thì xấu xí, được người ta chào mà hách chưa ? Tuy nghĩ vậy nhưng tôi vẫn không lộ vẻ bất mãn. Chờ xem ;

— Cô ngạc nhiên phải không ?

Ta ở đây từ năm ngoái và khi ta biết là ta sắp bị sa thải..

Ồ kìa ! Ở đây từ năm ngoái, sắp bị sa thải !

Tôi vội hỏi :

— Vô lý thưa bác, cháu nghĩ rằng tất cả loài người và vật đều quý chúng ta chứ và nhất là vào dịp Trung thu này.

— Cô còn nhỏ quá cũng như ta và còn trẻ vậy. Chúng ta chỉ được để ý vào dịp Trung Thu vì trẻ con. Còn sau đó. Hà ! có khi chúng ta phải vào thùng rác ở không chừng mà chưa chắc chúng ta đã qua khỏi đêm Trung thu đâu cô ạ ! Như tôi đây này, may mà... ấy : cô đừng sợ

(Xem tiếp trang 6)

Danh sách các em chính thức được gia nhập Đại Gia Đình MBB

(Tiếp theo)

Kể từ 13-6. Tòa soạn bắt đầu công bố danh sách các em chính thức được gia nhập đại gia đình MBB Danh sách này được công bố trên tiêu chuẩn công bằng và hợp lý nghĩa là em nào nộp hồ sơ trước thì sẽ có số thẻ trước chứ không sắp xếp theo thứ tự a, b c như nhiều người đã thường làm.

Mỗi ngày sẽ có 10 MBB được ghi tên tòa soạn tránh không công bố địa chỉ nhà riêng để tránh mọi điều phiền phức.

701- Nguyễn thị Hồng Oanh bút hiệu Thỏ Trắng 10 tuổi học lớp Nhất trường Quang Minh (thẻ số 701)

702- Đặng thị Ngọc Điệp bút hiệu Bướm Trắng 11 tuổi học lớp Năm trường Quang Minh (thẻ số 702)

703- Huỳnh thị Thanh Tuyền sinh ngày 31-1-1962 học lớp 5B trường CộngĐồng SưPhạm Thực Hành (thẻ số 703)

704- Nguyễn thị Lệ Trinh bút hiệu Diễm Lan 10 tuổi học lớp 5A Tiểu học Cộng Đồng Bắc Hải (thẻ số 704)

705- Phạm thị Hải Vân 11 tuổi học lớp 5 trường Đinh Tiên Hoàng (thẻ số 705)

706- Nguyễn mạnh Tâm bút hiệu Mây Tím, sinh năm 1954 học lớp 12A trường Gia Long (thẻ số 706)

707- Bùi Huy Phong bút hiệu

(Xem tiếp trang 6)

Giải Đáp Nhanh trí

⊖ CÀ NA

(Số báo hôm qua)

1. VONICO : CON VOI
2. GETIAC : TÊ GIÁC
3. AUCAS : CÁ SẤU
4. HOCCON : CON CHÓ
5. CAIUAH : HẢI CẨU

THƠ TUỔI XANH

Trung Thu và bé

Mai tết trung thu rồi
Bé sung sướng ghê thôi
Bé sẽ được rước đèn
Rồi ngậm mứt trên môi

xxx

Cười ai sướng quá chừng
Bé sẽ ăn mứt gừng
Rồi bé ăn bánh nướng
Rước đèn chập chờ ...

Bé nhìn trăng thì thầm
Chị Hằng ơi chị Hằng
Chị ở trên cung trăng
Chị có thêm không nhỉ
Nếu mà chị có thêm
Bé cho chị mượn đèn
Để chị chơi một lát
Chỉ một lát thôi nghen
Rồi chị phải hứa rằng
Chị nhớ hoài cô bé
Ở phía dưới trần gian
Có chiếc đèn bướm vàng

VỸ UYÊN NGÂN

Mừng Trung Thu

Màn đêm nay trời đầy sao chiếu sáng
Quanh chị Hằng đang nhẹ bước thênh thang
Đang làm thơ cho em bé dưới đàng
Vui nhảy múa nhịp nhàng theo tiếng hát
Trời đêm nay tiết rằm nên thấy mát
Nguyệt mỉm cười ban phát xuống trần gian
Ánh trăng trong bao cảnh sắc huy hoàng
Muôn hồn trẻ hân hoan mừng Tết trẻ

TRẦM DU (11B2L B.T)

Bài vở thư từ các em gửi cho trang MBB nhớ đề rõ :
Chị THÙY HƯƠNG
trang MBB nhật báo Chính Luận
82 Lê Lai Saigon

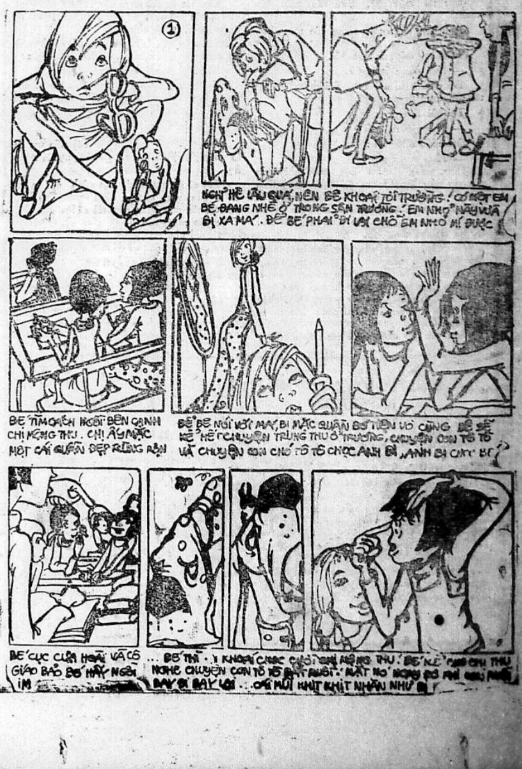
Đêm trung thu thần tiên

Sao nhớ quá ngày xưa còn thơ ấu
Tuổi lên năm lên sáu học trường làng
Rằm tháng tám mùa Trung Thu yêu dấu
Trăm nụ cười tươi rộn rã hân hoan
Đêm trăng sáng ngoài sân mẹ bày cỗ
Nào gà xôi nào bánh mứt ê hề
Bố mua cho lồng đèn xinh con thỏ
Theo bạn bè rước đèn đến tối khuya
Lũ bạn nhỏ đua nhau khoe đèn sáng
Nào xe tăng nào bươm bướm ... bay
Rồi bày ra bao trò chơi hấp dẫn
Cùng nô đùa ca hát đến mê say
Mẹ gọi mãi mới chạy về ăn cỗ
Rồi ngủ quên trong lòng bố không hay
Mơ thấy mình lạc vào nơi chốn đó
Đẹp tuyệt vời tựa như chốn Thiên Thai
Có đàn chim hót say sưa điệu nhạc
Và muôn ngàn cô tiên nữ xinh xinh
Chắp đôi cánh tơ thiên thần múa hát
Ngợi ca miền tiên cảnh rất yên bình
Rồi Hằng Nga với xiêm y rực rỡ
Bước dịu dàng chân ngọc nữ thơm hương
Tiếng cười nghe trong như thủy tinh vỡ
Lòng xôn xao cứ ngỡ chốn thiên đường
Ôi ngây ngất mùi hương thơm ngát
Hòa ngàn ngư trong tiếng hát ngọt ngào
Khúc Nghê Thường Hằng Nga say phím nhạc
Mộng hay là đang trong giấc chiêm bao
Rồi khi đó khẽ giật mình tỉnh giấc
Tiếc làm sao giấc mộng quá tuyệt vời
Đêm ngày xưa một lần ôi ngây ngô
Nên bây chừ thương nhớ quá đi thôi

THẢO (PL)

Chuyện Bé Bi

Đinh Hiển phóng tác



(43) Truyện dài của *Mai-Thảo*

CHƯƠNG IV

Không ai có ý kiến gì. Nếu chỉ riêng có Toàn và Kim, Toàn sẽ rủ Kim xuống phố. Lang thang trong mấy hành lang, mua phấn sáp hay lựa một hàng áo mới. Hoặc đến chơi nhà một người bạn. Tóm lại, làm đầy cho Kim một số thì giờ trống rỗng, cho Kim lãng quên được phần nào chuyện buồn riêng. Toàn hiểu Kim hơn ai hết. Hiểu sự yếu đuối của Kim che dấu dưới cái bề ngoài ngổ ngược, bạo tợn. Hiểu những lúc Kim cười to, nói lớn là những lúc tinh thần Kim giao động nhất. Biết Phiến không phải là loại đàn ông tháp tùng đàn bà qua những cửa tiệm, những quầy hàng, Toàn đề nghị :

— Vị nào muốn coi một quẻ bói miễn phí ?

Kim giơ tay :

— Tao. Mọi sự miễn phí đều có tao.

Toàn hỏi Phiến :

— Anh Phiến, thế nào :

Phiến cười :

— Anh Thuần đã nói với tôi về tài năng của chị.

— Nhưng anh ấy đâu có chịu tin. Anh tin có tiền định, có số mệnh không ?

— Có và không.

— Thế là thế nào ?

— Là tôi tin có số mệnh, nhưng người ta có thể đổi thay được hết thảy, kể cả số mệnh.

Mọi người cùng cười sòa, không muốn đào xâu thêm vào một vấn đề xâu thẳm, không bờ bến. Chiếc xe hơi của Phiến đưa cả bọn trở về nhà Toàn. Một người đàn bà đứng chờ trước cửa. Bà ta mặc một bộ complet đen và sách trong tay một cái sắc da lớn. Người đàn bà đứng quay lưng lại, đầu cúi xuống, đắm chìm trong suy nghĩ. Phiến ngừng xe, tắt máy. Thuần hỏi Toàn :

— Một khách hàng ?

Toàn đã nhận ra người đàn bà là bà thiếu tá nhan sắc khốc liệt đã đến nhờ nàng coi chỉ tay cho một lần. Nàng gật :

— Hôm nay em có một khoản tiền rồi.

Phiến hỏi :

— Toàn bận. Chúng tôi về nhé !

Toàn đưa mắt nhìn Kim. Kim ném cho Toàn một cái nhìn khẩn khoản, đầy ý nghĩa Toàn hiểu Kim muốn giữ Phiến lại.

— Anh Phiến vào chơi đã. Không lâu đâu.

Đưa Thuần và Phiến vào nhà rồi Toàn quay trở ra tiếp bà thiếu tá ngoài phòng khách trong khi Kim đưa hai người đàn ông lên thẳng phòng ngủ của Toàn ở trên lầu. Đã lâu lắm, Phiến mới đặt chân vào một phòng ngủ đàn bà. Những ngày sống với Liễu ở Đà Nẵng, trở lại trong trí nhớ. Một căn phòng khách sạn, ở chính giữa con đường lớn nhất của Đà Nẵng. Một cây phượng vĩ từ dưới đường vươn lên cành lá sum suê sát gần cửa sổ. Những buổi sáng mùa hè, dậy sớm, Phiến đẩy cánh cửa màu hoa phượng đỏ rực chảy vào căn phòng cùng với những tia nắng sớm vào theo. Liễu ngủ thật khuya thức thật muộn. Nhưng khi Liễu mở mắt, thức giấc là cuộc chung sống với Liễu đã tức khắc bắt đầu bằng những bất ngờ và những quấy động nhiều mặt. Liễu có những cái phần lớn những người đàn bà chung một tuổi với Liễu đều có. Những thói quen đáng yêu, những chứng tật đáng ghét hờn giận hay sung sướng vì những điều hết sức nhỏ nhặt, thích làm dáng và thích được nuông chiều. Điểm đặc biệt Phiến còn nhớ được ở Liễu và sẽ còn nhớ mãi mãi, là Liễu sống, không một ngày nào giống với một ngày nào. Vào phòng tắm, ở thật lâu trong đó, Liễu mở cửa đi ra, da thịt mơn mởn còn đầy những giọt nước long lanh, đã hỏi «Hôm nay làm gì anh ?» Câu hỏi có nghĩa là chúng mình sẽ đi đâu trong buổi sáng, đến đâu trong buổi chiều.

Và Phiến chiều Liễu đã đưa nàng đi chơi thật nhiều nơi. Hồi đó Phiến chưa kiếm được nhiều tiền. Chưa có xe hơi như bây giờ. Nhưng một người bạn có xe hơi không đi đâu bao giờ đã vui lòng cho Phiến được xử dụng chiếc xe hơi đó bất cứ lúc nào Phiến muốn. Chiếc Peugeot 203 cũ, nhưng máy móc còn tốt, leo đèo đổ dốc ngon lành. Nó đã đưa Phiến và Liễu đến thật nhiều vùng Từ Đà Nẵng ra Huế. Xe đổ đèo Hải Vân từ buổi sáng lúc sương mù còn bám đặc đỉnh đèo và biển xâu hun hút dưới chân chưa có mặt trời chiếu tới xe từ Huế trở về leo đèo giữa hoàng hôn đã tím thẫm cả một vùng rừng núi chung quanh..

Phiến yêu Huế, yêu cái không khí lắng đọng tĩnh mịch của Huế lần nào cũng muốn ở lại sang ngày thứ hai trong khi Liễu chỉ một vài tiếng đồng hồ đã chán Huế, nằng nặc đòi về, hay đòi Phiến đưa đi xa hơn, ra tận Hiền Lương, ra tận Quảng Trị. Kỷ niệm về Liễu ở Phiến, gắn liền cùng những kỷ niệm về Huế.

(Còn nữa)

Lại thăm Siêu Thị Nguyễn Du

(Tiếp theo và hết)

Dù đã ngưng áp dụng thuế TVA trên các dịch vụ trực tiếp với giới tiêu thụ, thì ảnh hưởng của nó vẫn không thay đổi, vẫn chẳng có lợi gì đối với giới tiêu thụ cả.

Điều ao ước của giới tiêu thụ là làm sao để việc ngưng áp dụng thuế TGGT sẽ đem tới kết quả là : giảm bớt giá hàng được tí nào hay tí ấy chứ còn vấn đề sổ sách rắc rối giới tiêu thụ không cần biết tới. Nếu cần phải có sổ sách rắc rối để số tiền dọng tới tiêu thụ đóng thuế đến được tay chính phủ một cách đầy đủ thì có lẽ càng nên, hoan nghênh. Lỗi là do một số tiệm buôn đã trốn thuế đó mới là những kẻ đáng trách, những thủ phạm tạo nên nạn thất thu để bắt buộc ông Tổng trưởng Tài chánh Hà Xuân Trừng, ông tình trưởng Kinh tế Phạm Kim Ngọc cứ phải bù đầu rối tóc sáng tác đều đều liên tiếp những loại thuế mới những biện pháp kinh tế tài chánh mới giúp cho đại đa số dân chúng càng ngày càng tiến mạnh trên con đường khấc khổ thắt lưng buộc bụng.

Tóm lại, thuế TGGT, đã được lệnh « di tản chiến thuật » nhưng con cái để hoang của ông TVA vẫn còn vương vãi khắp nước giống như quân đội Hoa Kỳ ở V.N mà con lai Hoa Kỳ ở VN càng ngày càng lớn và hàng hóa Hoa Kỳ chưa chấm dứt cuộc xâm lăng vào từng nhà từng gia đình Việt Nam. Tức là ngưng mà vẫn không ngưng, hay quá!

Cốt tại, cái khả năng của những vị cha đẻ ra TVA là ở chỗ đó.

Ruby cũng... di tản chiến thuật

Trong phóng sự trước kẻ hèn này đã kể chuyện mua bộ tút thuốc Ruby được lời năm chục đồng và được gửi xe miễn phí

«Quen mùi thấy mùi ăn mãi» hôm nay «quen mui», kẻ hèn này lại định làm một phát «tái ngộ», cô bán thuốc lá để được say sưa ngắm cái kiểu ngồi «TVA» của cô cái kiểu đàn bà ngồ nửa chồm hỗm, nửa bó củi mà gọi là kiểu ngồi «TVA» thì có... đáng tiền 35 tì không ?

Vừa được ngắm «người đẹp» vừa được bợ một tút thuốc lời trông thấy năm choạc, ai không ham. Do đó vượt qua chặng đường đầu có «ông» TVA «mai phục» để lộ quá rõ, mục tiêu, kẻ kèn này đi thẳng tới chỗ quầy hàng hạn chế, mặt mày hớn hở với hi vọng sắp được mua sẽ một tút thuốc lấy thảo

Buồn thay, «người đẹp» đã vắng bóng !!!

Chiếc máy tính lẻ loi nằm đó lẻo, lẻ loi.

Những bà, những cô hoạt động chiếc máy tính ấy hôm trước nay cũng đều đã.. di tản chiến thuật cùng với cuộc di tản chiến của những bao thuốc Ruby.

Ô ! Ruby thân mến ! Ruby đã đi về đâu ?

Sau khi thuốc Capstan tiếp tục mịt mù trên con đường,. mai danh ẩn tích, nay thuốc Ruby lại bắt chước đàn anh, đồng mất dạng.

Biết bao giờ Capstan và Ruby lại trở về cùng với sự trở về của «người đẹp» thích ngồi kiểu TVA???

2 ký đường ân huệ

Ở chỗ bán hàng hạn chế hôm nay không có thuốc lá Ruby nhưng vẫn có đường và sữa.

Hai cái món đường sữa thì kẻ hèn này không ưng vì nó không được xếp vào loại «nhu yếu phẩm» của gia đình. Ngó vào hai cái món ấy, đôi mắt cứ sửng sừng trưng như không vậy. Nó có đắt bao nhiêu cũng không lo vì có rẻ cách mấy cũng không mua.

Trong khi tần ngần đứng ngắm cái vắng lặng của nơi bán thuốc lá, kẻ hèn này cũng được chứng kiến về náo nhiệt ở nơi bán đường, sữa Thiên hạ nối đuôi nhau vô hợ đường sữa ào ào.

Hễ thấy đông đông khách là rờ cái trò.: bán ra. Như tại chỗ bán đường sữa cái cửa vào đã hẹp vừa đủ một người vào thong thả thì thấy đông khách kẻ hèn nào chính mắt thấy ! ông già người của siêu thị đem 2 cái xe đẩy đến, buộc chặt vào cửa để chẹn lối vào cho thật đẹp khách phải len khít 2 cạnh sườn mới vào được.

Làm thế kỳ quá !

Chả biết 2 kí đường rẻ được mấy trăm ?Cho dù có lời cả ngàn đồng thì một ngàn có nuôi sống được ai chưa ?

Gà cary... di tản chiến thuật

Bỏ chỗ bán hàng hạn chế, kẻ hèn này đi xem những hàng bán hạn chế

Món hàng lưu ý là món thịt hộp gà cary. Nó được lưu ý vì lẽ TVA vừa « ra » Mỗi hộp được siết thì để giá 125đồng. Chỉ vài ngày, giá được sửa thành 130 đồng.

Lên mau như chớp !

Hôm nay thì cái bảng đề giá còn đó mà tất cả các hộp thịt đều đã đi đâu hết trơn- Tìm mỏi mắt không ra một hộp-

Không phải có thịt gà cary «di tản chiến thuật» mà nhiều thứ khác ngon lành một tí cũng đã-- di tản chiến thuật khỏi siêu thị-

Những bàng hàng lớp lớp sữa SMA mới thấy hôm nào nay đã đâu hết- Cả hộp cũng chẳng còn bao nhiêu Chỉ có. nước mắm là vẫn còn «hiện diện» đầy đủ-

Mì « vị hương » ... thừa thắng xông lên

của LÊ HUY ĐỎ VĂN

Đặc biệt hôm nay, kẻ hèn này ghi nhận là siêu thị Nguyễn Du gần như tràn ngập bởi những thùng mì «Vị Hương Tố», ấy đây đó, ta, trên quầy, dưới đất, bên trong, bên ngoài.

Cái loại mì sợi này này cũng không được xếp vào loại «nhu yếu phẩm» nên cũng để y giá, giá có đắt cũng không lo mà rẻ mấy cũng không mua. Nhưng có rẻ cũng không rẻ đâu vì nếu rẻ thì đã thoáng có nhiều đến thế.

Đồ nylon cũng...thừa thắng xông lên

Ngoài các món mì sợi, các thứ đồ nylon cũng tràn ngập. đủ thứ, nhiều nhất là bát, đĩa, thố bằng nylon.

Kẻ hèn này không khoái những thứ trên đã đành mà khách hàng đa số cũng không khoái nữa thì phải. Rất ít người «chiếu cố» Tuy nhiên, cứ bày bán rồi cũng sẽ có khách mua, cho nên bày bán mới là yếu tố quan trọng.

Vì cái yếu tố này, tưởng cũng nên lưu ý rằng : chẳng nên để «cho lớn»... thừa thắng xông lên mãi ở siêu thị Nguyễn Du và càng không nên để cho những «chú Ba» tràn ngập một thị trường tương đối béo bở.

Ainsi soit-il.

LÊ HUY ĐỎ VĂN

Con Giống :

(Tiếp theo trang 5)

hải thế kia. Thôi ta im vậy.

Tôi chăm chú nhìn vào mặt bác cá xem có tia nối xạo nào chăng. Khi ấy ! Ti và Di vừa lên. Ti hét vang xuống nhà :

-- Chị Giao ơi ! Cho Ti mượn con giống chơi nha

-- Ừ ! trên bàn đó.. đừng làm như con cá năm ngoái nhe.

Không hiểu họ làm gì đây, tôi vội tạo cho mình một vẻ mặt đẹp để ngang tàng xem như 2 chú bé chẳng ra ký lô nào hết. Di cầm tôi lên :

— Chà ! sao con cá này dễ ghét quá chừng.

— Vậy mình lấy màu vẽ lên mặt nó một vệt đi.

-- Ừa ! Phải đó.

Trời ! tim tôi gần như thắt lại. Thân hình xinh đẹp của tôi...

-- Ấy ! Màu đây này.

-- Ừ.. ứ ! vẽ thêm nhe... ừ ! sửa đi...

-- Rồi ! thôi được rồi xem nào...

— Ý ! Chết, mình vẽ thế này rồi làm sao bôi đi bây giờ.

— Thôi ! để dại xuống đất. rồi mình đi ngủ, không thôi bị ăn đòn bây giờ.

--- Đúng rồi. lẹ lên ! kẻo chị Giao thấy.

Tôi đau đớn, rồi tự nhiên tôi thấy giận luôn cả ông cá vàng. tôi...

Bỗng. một bóng đen to lớn, từ từ tiến đến gần, tôi sợ hãi, gọi ông cá chỉ lúc bây giờ cá vàng ta mới biểu rõ thân phận mình, trên nét mặt kiêu ngạo ấy, cá muốn.. ? ! và chú chuột kia có thể dùng cục bột xinh đẹp làm món ăn khoái khẩu nhất của chú ta.

xXx

Giao ngừng đọc. gấp xấp giấy lại và bỏ vào phong bì ..Nếu một ngày nào. các bạn thấy bài này xuất hiện trên trang MBB thân yêu của chúng ta. đó cũng chỉ là một sự an ủi để đưa cô cá vàng xinh đẹp kia lên thiên đàng mà thôi. Vì trong cuộc sống ngắn ngủi ấy, cá chưa hề được biết ngày 15-8 âm lịch của thiếu nhi Việt nam ra sao ! Mà cô ta chỉ sớm biết sự chết vì tánh kiêu ngạo của cô, nhưng đến giây phút cuối cùng, những giọt lệ bé nhỏ đó, đủ để xoá tan mọi sự ghét bỏ của loài người ! Có phải ?

Các bạn có cho tặng chuyện này Giao «đăng» không ? Vì con cá vàng đó muốn gởi đến các bạn : một lời cuối thật tốt lành trong đêm Trung Thu đó.

THUYỀN LƯU THỤY GIAO

Trung Thu của Na

(Tiếp theo trang 5)

tỏa ánh hào quang chung quanh, rải rác trên bầu trời có vài đốm sao lấp lánh.. Mẹ vuốt tóc Na nhè nhẹ. Na quay nhìn mẹ mỉm cười, mẹ ôm Na vào lòng hôn lên trán- Đâu đây gió mát thổi- Na nhón lấy một miếng bánh vừa cắn, hương vị ngọt của bánh làm Na ơn ớn, nhưng Na vẫn thích ăn.

Mẹ đang kể chuyện Trung Thu hồi còn bé của mẹ ở ngoài Bắc. Mắt mẹ mơ màng giọng mẹ say mê --Na nghĩ có lẽ mẹ đang nhìn lại quãng đời thơ ấu của mẹ.Khi mẹ dứt lời chị Ty, anh Vũ, và Na còn ngơ ngẩn. Thời thơ ấu của mẹ đẹp ghê. «Mẹ kể chuyện hay ghê».—«Na nịnh mẹ hở» «Hông... ư...» mẹ kể chuyện Thằng Cuội nha mẹ». Mẹ nhìn Na âu yếm :

«Ngày xửa..ngày xưa»..giọng mẹ êm êm gió thổi rì rào hai mí mắt Na sụp xuống nhưng Na cố gắng mở mắt to nhìn mẹ khuôn mặt mẹ hiền, giống như bà Tiên trong truyện cổ tích Na nhìn lên những cái đèn ánh sáng bị gió tỏa mờ hơn trước chẳo nến sắp tắt Mắt Na chìu xuống Na nghe thoang thoảng trong hơi gió tiếng mẹ bay xa.. xa mãi

CÚC VÀNG (GL)

(Trung Thu 73)

Bé Ty và đèn bươm

(Tiếp theo trang 5)

BÉ TY : con cám ơn mẹ, em chọc con hoài

TRẦN : thế thì Ty được những hai cái đèn sướng nhé.

BÀ TÂM : bỏ con cho mẹ một cái nửa hở ?

TRẦN : hứa mẹ vâng ạ con hứa sẽ cho qu

ÔNG TÂM . mẹ cho quà rồi còn ba và anh Trần con mai cho con nhá. Nay từ rày sắp tới đừng giận mẹ nữa nghe, bớt nhõng nhẽo nhá

BÉ TY : ba cứ chống ghẹo cho hoài con có nhõng nhẽo bao giờ. Ông bà Tâm và Trần cười xòa cô bé Ty đang săm soi chiếc đèn bươm bướm đủ màu sắc, bé Ti đưa qua đưa lại cười sung sướng miệng khe khẽ hát :

«Anh trăng trăng ngà có cây đa to có thằng cuội già ôm một mối mơ ôm một mối mơ...» Cả nhà nhìn bé Ty, cô bé vẫn líu lo nho nhỏ tìm chỗ cất chiếc đèn dễ thương. .

ÁI KHANH

(Trăng rằm 73)

80 . Truyện dài của *Nguyễn-đình-Toàn*

Tôi nghe rồi trôi trong biển gió như một con diều thảm đạm, chính tôi là đứa trẻ ròng giây thả con diều, con diều là trái tim mình. Một lần nữa tôi cũng lại nhớ đến những người ròng giây kéo thuyền dọc theo con sông trên quê hương, tôi được nghe kể lại.

Lúc tôi thức dậy, Sơn vẫn ngồi bên cạnh.

Anh nhìn ngắm tôi, trong lúc tôi nhắm mắt để đó.

Thấy tôi mở mắt Sơn hỏi.

— Ngủ được không ?

Tôi mỉm cười nói anh. Tôi không thể nói tôi vẫn thức hay đã ngủ.

Tôi hỏi Sơn :

— Mấy giờ rồi anh ?

Sơn nhìn đồng hồ :

— Hơn mười giờ.

Như thế giờ chấm dứt cuộc phiêu du của tôi đã điểm. Chúng tôi chỉ còn đủ thời giờ để ăn một bữa cơm trưa, tắm một lần nữa rồi ra về. Có lẽ chúng tôi vẫn còn có thể kéo lê thêm một giấc ngủ trưa nữa rồi mới trở về Sàigòn cũng kịp.

Sơn nhoài người nằm nghiêng vắt ngang qua người tôi. Anh lấy tay vuốt qua những dọn tóc che trên trán tôi. Tôi có 1 vầng trán hơi cao, thầy mẹ tôi xưa thường hay nói rằng nó là dấu hiệu của sự bướng bỉnh, bây giờ thì tôi biết rằng, nó chỉ chứa bên trong sự dằn dỗi.

Sơn vén gọn những sợi tóc trên mặt tôi.

Tôi vẫn không ngừng thấy mình còn vương vất trong cơn tưởng tượng. Và tôi tưởng tượng như Sơn đang vén mây để nhìn mặt trăng.

Vì cuộc tình đã chết một đêm nao.
Lúc trăng hãy còn thơ ấu

Câu hát ấy rồi đây, đối với tôi sẽ không còn là câu hát nữa, nó sẽ trở thành tiếng ru ngậm ngùi, có lẽ như thế.

Sơn hôn tôi. Lúc anh rứt khỏi cái hôn và áp mặt vào một bên má, tôi bảo với anh :

— Hãy rộng lượng với em nghe.

Tôi không biết chắc mình định nói gì với anh. Nhưng tôi tin tôi đã nói đúng điều tôi muốn nói với anh.

Chúng tôi trở lại Saigon. Tôi tiếp tục đi lo những giấy tờ vào chào những người trong họ.

Tôi cố gắng giữ kín một mình những gì đã xảy ra trong bữa đi chơi ngoài Cap Dầu sao,chỉ còn một ngày nữa tôi sẽ lên đường. Tôi muốn rằng, nếu đó là tiếng nổ, nó sẽ nổ khi tôi chỉ còn một mình ở nơi xa đó. tôi sẽ chịu đựng cái tiếng nổ đó một mình.

Mẹ tôi sửa soạn cho tôi bữa ăn đúng như lời tôi xin.

(Còn nữa)

Ngôi sao đỏ cho bé Ti

(Tiếp theo trang 5)

Ti đứng xa xa, nhìn Thiện gọt tre uốn cong và cắt giấy dán mặt trăng. Ti ước ao :

— Anh ba sai Ti đi kiếm keo Ti đi liền.

Thiện cười :

— Thôi nhé ! đừng có lải nhải.

Ti vẫn nói bên tai Thiện :

— Ti thương anh ba nhất nhà, mai mốt Ti về Kiến Hòa xin bà ngoại nhiều kẹo, Ti cho anh hết... anh thích ăn kẹo dừa hay kẹo chuối ?

Thiện nhìn em thương ơi là thương, con bé khôn ngoan ghê, Thiện muốn nói ăn kẹo chuối, nhưng lỡ nói không làm rồi, mở đòi kẹo thì quê quá. Thiện nín thinh ngồi dán tiếp tục, Ti nói hết lời anh Thiện vẫn trơ như đá, Ti buồn hiu, ra ngồi ngoài cổng nói vọng vào :

--- Anh ba hết thương Ti rồi, mai bố đi về phép Ti sẽ theo đại đội của bố về Quảng Ngãi, cho anh chơi một mình ở đây.

Thiện biết Ti hăm dọa nên cười :

— Còn khuya bố mới cho con nít theo ra ngoài mặt trận, xạo ơi là xạo Ti ơi,

Ti gần khóc rồi mặt mũi con bé đỏ hoe, nước mắt cứ chực trào ra. Ti nói nhẹ :

— Ti ghét anh rồi... Ti sẽ chơi trước đến với cu Tí, bé Phượng còn vui hơn, anh em ruột mà anh ba ích kỷ ghê nơi.

(Còn nữa)

TIVI

VIỆT NAM
(Trên băng tần số 9)
Thứ bảy 8.9.73

Đài hiệu — Quốc kỳ
Giới thiệu chương trình
18g05 Tin ngắn
18g10 Thiếu nhi Tuổi Xanh
19g00 Thông cáo
19g10 Tìm bạn
20g00 Tin tức
20g30 Nhạc Hoàng Thi Thơ
21g00 Bình luận
21g10 Nhạc tiếp
21g30 Điểm báo
21g40 Giải đáp thuế vụ
21g50 Thời sự truyền hình
22g00 Thời sự hàng tuần
22g10 Phim Khoa học
22g30 Tin cuối cùng
22g10 Kịch Sông Thao
Nữ bác sĩ Mai Hương
Đài Hiệu — Quốc kỳ

Tìm việc

— Sinh viên Cao-đẳng Thủy-lâm có chứng chỉ SPCN tận tâm, có kinh nghiệm dạy học tư gia, nhận dạy vào buổi tối về toán, lý hóa sinh ngữ từ lớp 12 trở xuống. Có thể dạy từng nhóm hay từng người một. Liên lạc Nghiệp 45 Cường Để Saigon (Phòng E Cư xá Sinh Viên)

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

HỒI 208

Vở tuồng quân chủ hạ màn

4) Hoàng tộc nhà Thanh được miễn quân dịch (khỏi đi lính).

Vua Thanh thoái vị, thế là Trung hoa trở thành một nước dân chủ, một nước thống nhất của người Hán. Đối với cuộc thoái vị của Vua Thanh, phần nhiều người Trung hoa đều cho Viên Thế Khải là người có công đầu và công rất lớn. Bởi vậy, ngay lúc bấy giờ,Viên có một ảnh hưởng vô cùng rộng rãi.

Đại tổng thống lâm thời lúc bấy giờ là Tôn Văn (Tôn Trung Sơn), nhận thấy Viên Thế Khải có công lớn đạp đổ nhà Thanh, bèn đem cả cái ghế này nhường lại cho Viên. Không những mình Tôn có ý kiến này mà gần hết các đảng viên cách mạng ai cũng tán thành. Do đó, người ta thấy họ Viên mới hôm qua làm Nội các tổng lý đại thần của cho chế độ quân chủ nhà Thanh mà hôm nay đã lại ngất ngưởng trên cái ngai vàng của vị Đại tổng thống của nước Trung hoa dân chủ.

Thực ra, cái thế của Tôn Văn lúc này nên xuống để nhường cho Viên. Tại sao vậy ? Theo Tsui-Chi,tác giả quyển Histoire de la Chine et de la civilisation chinoise, thì lúc đó Tôn Văn chân ướt chân ráo mới ở ngoại quốc (Tây phương) về chưa mấy người biết danh, tất nhiên những thành tích cách mạng hấp dẫn như bọn Hoàng Hưng, Hồ Hán Dân chưa thấy, sẽ không được sáng cớ bằng, Viên có công lớn đạp đổ nhà Thanh như vừa nói trên. Viên lại còn là người chỉ huy một bộ đội lớn của toàn quân nhà Thanh tuy không hùng mạnh hơn ai, nhưng ít ra cũng hơn quân cách mạng ô hợp vì thiếu thốn đủ đường. Nếu Viên không được như ý, bèn đem quân đội đánh trả, rồi muốn tới đâu thì tới, liệu chính thể dân quốc đã vững chưa. liệu Trung hoa có tránh được cái cảnh nồi da xáo thịt tùm lum tùm la khắp mọi nơi, khiến máu chảy thành sông, xương chất thành núi ? Tsui-Chi còn kể lại Tôn Văn có một lần tìm đến gặp Viên Thế Khải, và sau một cuộc hội đàm, Tôn đã nhường cái ghế Đại tổng thống lại cho Viên. Đó là chưa kể đến chuyện Tôn là người theo đạo mới, theo Tây phương, mà đã từ lâu rồi, người Trung hoa thường cho Tây phương là bọn quỷ trắng (bạch quỷ), và cho đạo mới là một đạo xâm lăng, một đạo đồng nghĩa với đế quốc thực dân. Việc khiến họ đề cao cảnh giác nhất phải là việc Hồng Tú Toàn một khi chiếm được nửa nước Trung hoa (Hoa nam) rồi, liền bắt dân quân Trung quốc phải bỏ đạo cũ để theo đạo mới trong hồi Thái bình thiên quốc giữa thế kỷ thứ 19 vừa qua.

Những quan niệm này chẳng biết có sai lạc hay không nhưng nó ăn sâu vào tâm não người Trung hoa, có thể nói là tai hại, khiến đương thời Tôn Văn cảm thấy mà rút lui là phải lẽ. Tôn đã làm một việc rất phải, nhưng tiếc rằng Viên Thế Khải vốn nhiều quỷ kế yêu tâm, nắm được quyền trong tay rồi, liền đạp dân chủ, phá đảng của Tôn Văn để lập lại đế chế. Nhưng khi Viên ức mà chết rồi, thì cái đám tướng lãnh Trung hoa vẫn sợ Tôn Văn, nhất là sợ cái gương của Thái bình thiên quốc hồi nọ, cho nên nhiều kẻ lại ly khai hàng ngũ dân quốc để đi tìm một con đường mới khác. Ta có thể kể như bọn Lương Khải Siêu, Khang Hữu Vi hợp tác với Trương Huân để phục bích (phục hồi đế quyền cho nhà Thanh), như Trần Quýnh Minh âm mưu với một số đồng chí khác, tấn công tổng thống phủ của Tôn Văn.

(Còn nữa)

Tác giả : NGỌA-LONG-SINH
(TIẾP THEO) Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN

CHƯƠNG THỨ MƯỜI BỐN

Nhân vật xâm phạm Vạn Hoa Lâu

Sửa soạn xong, Tiêu Linh thủng thẳng theo Châu Triệu Long đến Vọng Hoa Lâu.

Châu Triệu Long là kẻ cơ trí thâm sâu, khẽ liếc nhìn thần sắc của Tiêu Linh đã hiểu ngay ý nghĩ trong lòng chàng.

Gã mỉm cười nói :

— Trang chủ trong người chưa được bình phục hoàn toàn không thể đích thân tới mời, ân cần dặn tiểu đệ cáo lỗi cùng Tiêu huynh.

Tiêu Linh nguôi lòng nói ;

— Không sao ! Châu huynh dạy quá lời !

Châu Triệu Long mỉm cười :

— Từ ngày trang chủ dưỡng bệnh trên Vọng Hoa Lâu chưa tiếp một vị giai khách nào, nhưng riêng đối với Tiêu huynh trịnh trọng đặc biệt.

Tiêu Linh hỏi :

— Châu huynh có biết đại trang chủ mời tại hạ đến về chuyện gì không ?

Châu Triệu Long bí mật đáp :

— Tiêu huynh cứ gặp đại trang chủ sẽ rõ chuyện.

Hai người vừa đi vừa nói chuyện, giây lát đã tới Vọng Hoa Lâu, những tàn tích đánh nhau đêm qua đã được dọn dẹp sạch sẽ, mấy tên giữ cửa đã được thay người khác.

Châu Triệu Long dắt tay Tiêu Linh lên thẳng tầng lầu thứ mười ba.

Thẩm Mộc Phong đã chờ sẵn ở ngoài cửa lầu, cặp mắt sắc bén nhìn Tiêu Linh hớn hở.

Tiêu Linh chắp tay chào :

— Được đại trang chủ quí mến cho mời lên đây, chẳng hay có điều chi dạy bảo ?

Thẩm Mộc Phong cười thâm trầm, đáp :

— Đêm qua nhờ tiểu huynh đệ trượng nghĩa đuổi cường địch khiến tại hạ thật lấy làm cảm kích.

CHƯƠNG MƯỜI LĂM

Thẩm, Châu, Tiêu kết nghĩa Kim Lan

Tiêu Linh nói :

— Câu chuyện nhỏ nhặt đó hà tất trang chủ phải bận tâm.

Chàng đảo mắt nhìn quanh gian phòng, căn phòng bữa nay trần thiết hơi khác hôm qua, chia Đông phòng có treo một bức màu lụa vàng rộng khoảng tám thước.

Thẩm Mộc Phong mời Tiêu Linh ngồi :

— Châu nhị đệ đêm qua có bàn chuyện võ công của Tiêu huynh đệ, y rất khâm phục và có ý với cao.

Tiêu Linh ngơ ngác hỏi :

— Trang chủ nói gì tiểu đệ không hiểu ?

Châu Triệu Long mỉm nở dở lời :

— Đại trang chủ biết Tiêu huynh tài nghệ tuyệt thế muốn cùng Tiêu huynh kết giao, không hiểu ý kiến của Tiêu huynh thế nào ?

Tiêu Linh ngần người, sửng sốt đáp :

— Việc này tiểu đệ không dám hy vọng, tiểu đệ chẳng qua chỉ là kẻ hậu sinh mạt học, tài nghệ tầm thường đâu...

Châu Triệu Long nghĩ thầm :

—Ngày xưa, Lưu Bị, Quan Công, Trương Phi kết nghĩa vườn đào, chia ngọt sẻ bùi, chung lo hoạn nạn, đã để lại danh thơm hậu thế, tiểu đệ tuy bất tài nhưng cũng muốn bắt chước thịnh sự đó của cổ nhân.

Tiêu Linh nghĩ thầm :

— Hai người này đột nhiên coi trọng ta, không hiểu họ có dụng ý gì ? Chẳng lẽ quả thật họ thấy võ công của ta cao thâm mà khâm phục chăng ?

Tuy chàng được ba dị nhân truyền thụ võ công, nhưng chính chàng cũng không biết được võ công của mình cao siêu đến trình độ nào, thuộc hạng nhân vật giai cấp thứ mấy trong võ lâm.

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ
(Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— [illegible] Cholon 271 [illegible] Hồng Bàng [illegible] ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 317 Lục Tỉnh Cholon [illegible] 302
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.575
— Y Viện Chánh Hội góc Hoàng Diệu [illegible] ĐT : [illegible]

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin [illegible] xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày vàđêm

Thứ Bảy 8-9-1973. Buổi trưa từ 2g đến 7 g Buổi tối từ 19g đến 7g sáng Chủ nhật

— [illegible] 343/4 — Phan Đình Phùng SAIGON
[illegible] 2A Đường An-Điềm CHOLON
BS. Nguyễn Thành Long 5 Đg Trần Nhật Duật SAIGON

Chuyện phiếm

theo (Tiếp trang 7)

ngày hút thuốc lào soành soạch thì cô vợ lại phây phây đẻ sòn sòn năm một.

Cách đây không lâu, tôi gặp Hoàng-Mạnh-Xuân-Cường một người bạn trẻ mới 33 tuổi hiện đang làm chủ thầu, hắn cho biết rau 9 năm hút thuốc lào và nhận thấy thuốc lào có tác dụng tăng cường khả năng sinh lý và trợ thận. Cho đó là một lời võ đoán tầm phào tôi không lưu tâm đến, nhưng trường hợp hắn, tôi cảm thấy có một sự «khác người» ở chỗ hắn lấy vợ từ năm 24 tuổi mà nay «bà cụ thân sinh ra những đứa con hắn» đã sản xuất một lèo-- 11 nhóc tì (2 lần sinh đôi trong 9 lần đẻ) khiến tôi tự hỏi thuốc lào có ảnh hưởng trực tiếp đến vấn đề tình dục không, hay việc sinh sản «năm một» chỉ là hiện tượng hoàn toàn tự nhiên của những cặp vợ chồng khỏe mạnh, luôn luôn đầy đủ về phương diện thể chất lẫn tinh thần ?

TÁM THUỐC LÀO

(01-8-1973)

Danh sách các em...

(Tiếp theo trang 5)

Năm Đỏ, sinh năm 1960 học lớp 8 Trung học Võ Trường Toản (thẻ số 707)

708. Lê thị Minh Châu bút hiệu Hoa Chùm Gửi sinh năm 1961 học lớp 6 trung học Nguyễn Bá Tòng (thẻ số 708)

709. Trần Ánh Tuyết 13 tuổi học lớp 8 trường Lê văn Duyệt (thẻ số 709)

710. Trần thị Mỹ Hiệp học lớp 12D trung học Kiểu Mẫu Thủ Đức (thẻ số 710)

Các em có tên trên đây có thể đến tòa soạn 82 Lê Lai lãnh thẻ từ hôm nay, xin hỏi chị HƯƠNG (dưới nhà) từ 8 giờ sáng đến 3 giờ chiều, trừ ngày Chủ nhật.

[illegible] ở tỉnh, tòa soạn sẽ [illegible] địa chỉ các em.

Còn nữa)

Chuyện phiếm

Thuốc lào

□ TÁM THUỐC LÀO

Có lẽ một trong những cái thú độc đáo của phần đông đồng bào Việt Nam miền Bắc là cái thú hút... thuốc lào.

Kể ra, thật cũng là một điều «hãnh diện» cho thuốc lào so với các loại «túy» khác. Trong lúc thuốc phiện, cần sa, maxiton, binoctal, maxicain, morphine v.v... được coi như «ma túy» mà dân ghiền xử dụng lén lút, phi pháp, thì thuốc lá và thuốc lào lại được mọi người thưởng thức công khai giữa thanh thiên bạch nhật. Không những thế, riêng thuốc lào còn được các cụ đặt cho cái mỹ hiệu là «tương tư thảo», và vinh dự thay lại được tôn lên hàng... «quốc túy».

Trên thực tế, theo sự nhận xét của y học tây phương thì bất luận loại «túy» nào, khi ta đốt thành khói rồi hít vào phổi cũng gây nhiều chứng bệnh tai hại ghê gớm, có thể nguy hiểm đến tính mạng như : nám phổi, ung thư xương, ho lao, suyễn, tê bại, kiết lỵ v.v... đó là chưa kể trước khi nhuốm bệnh, mỗi khi thiếu thuốc, giới ghiền còn bị «nó» hành hạ, dằn vặt, cơ thể mỏi mệt rã rời, sinh ra nhiều biến chứng kỳ quặc : ói mửa chân tay bãi hoải, nhức đầu, mờ mắt, đổ mồ hôi lạnh, nước mắt nước mũi lòng thòng, lười biếng, sợ nước, sợ gió, ngáp đến trẹo quai hàm, tâm thần luôn luôn ở trong trạng thái buồn bực, bẳn gắt.

Tuy nhiên, đặc biệt chỉ có thuốc lào là không bắt ghiền, lại rất ít nguy hiểm như các loại ma túy ác ôn kể trên. Nếu có thì cũng chỉ húng hắng ho dăm bảy phát lếu láo vô thưởng vô phạt; cóc đi đến cái thống chế gì cả. Trong lúc dân hít choác chạy đôn chạy đáo, trầy vi tróc vẩy để kiếm cho ra ngót nghét một xín mới được hưởng mấy phút phù du chớp nhoáng, thì ngược lại, cái món thuốc lào «quốc túy bình dân» chỉ mất tối đa 10 tì là có quyền lả lướt 24 tiếng đồng hồ thi vị. Mười tì trong thời buổi TVA bây giờ, quý vị nhô con lớp mẫu giáo cũng dư sức bỏ ra gấp 5 lần để mút cà rem một cách khơi khơi không luyến tiếc.

Hơn 20 năm về trước, khi kẻ viết bài này còn học ở trường Văn Lang phố Hàng Da Hànội, đã được một vị Đông Y Sĩ cho biết là thuốc lào giữ một dược tính quan trọng, có tác dụng nhuận trường và làm tăng trưởng hồng huyết cầu, lại có chất kháng độc sát trùng ngoài da rất mạnh, trị khỏi sâu quảng, hắc lào, và cầm máu những vết thương bị đứt hoặc chém Được hỏi về nguyên lý nào mà thuốc lào ít gây bệnh thì vị Đông Y giải thích rằng, khói thuốc lào trước khi thâm nhập vào phổi người hút, khói phải chui vào cái bình chứa 1/5 lít nước để «giải tỏa» bớt đi một phần nhựa, rồi khói thuốc còn phải luồn qua một cái cần dài, sau hai lần «lọc» như vậy, khói thuốc vừa giảm thiểu sự tai hại mà vẫn không mất đi cái «cảm giác đặc biệt» của nó.

Trên đây chỉ là những điều nghe được và thuật lại, hư thực ra sao, xin để hải nội chư quân rộng đường phán xét.

Nhớ lại hồi còn ở trong Quân Đội, phục vụ tại nha TU CG, tôi có một người bạn thân tên Nguyễn văn Tu, hắn mang cấp bậc Chánh Quản, tối ngày kè kè chiếc điếu cày bên cạnh, như một cô nhân tình chung thủy.

Quản Tu không ghiền, mỗi ngày chỉ hút theo lối «tài tử» chừng 5, 6 điếu là nhiều, nhưng cứ mỗi lần hút xong, hắn lại say khướt cò bợ, say mê mần một cách rất là đáng... yêu. Vài phút sau tỉnh lại, được hỏi khi say, cảm giác ra mần răng ? Hắn bèn toét miệng cười nham nhở rồi thản nhiên nói:

— Khoái tỉ lắm cậu ạ. Tuy có hơi mắt hoa, đầu váng, nhưng thú vị đáo để. Cậu nên hút thử một điếu coi !

«Hút thử một điếu coi» ! Câu nói nửa mời mọc, nửa thách thức đã khiến tôi hăng tiết vịt lên. Tôi hút thử. Thoạt đầu thì sặc. Lần thứ nhì chỉ ho vớ vi vài phát. Lần thứ ba, tôi hút thẳng một mạch không đứt quãng, để rồi bây giờ, tôi dám to gan lớn mật, dám liều lĩnh hút một ngày một đêm hết những ...10 đồng thuốc lào mà chưa lần nào đến độ bết bát, bí tỉ như Quản Tu.

Những ngày cuối cùng còn ở Hànội — 1954, tôi tuy chưa biết hút thuốc lào nhưng được nghe các cụ ca tụng 2 địa danh trồng thuốc lào nổi tiếng là Vĩnh Bảo và Tiên Lãng. Thân sinh ra tôi thường sai tôi đạp xe đi mua thuốc lào của hai hiệu Đức Thắng và Giang Ký ở xế cửa chợ Đồng Xuân, vì hai hiệu này cùng bán loại thuốc «ngon» cả.

Ngày nay tại vùng Cái Sắn miền Hậu Giang là nơi đồng bào di cư cũng trồng loại thuốc lào rất ngon không thua gì loại thuốc của 2 huyện Vĩnh Bảo và Tiên Lãng ngoài Bắc. Nhưng phải mò đến tận nơi sản xuất mà mua mới thưởng thức được trọn vẹn cái hương vị «đậm đà của quê hương còn nếu xài thứ thuốc lào bán... sơn gói một ở thủ đô và các tỉnh thì chỉ toàn thứ thuốc pha trộn tả pí lù vừa nhạt, nóng, vừa xóc cổ, sợi thuốc lại khô rang, mới bắt lửa đã tan thành tro, họa hoằn mới có thứ thuốc đặc biệt... «chính cống bà lang trọc» chỉ để dành bán cho những chỗ bạn bè quen biết, sành điệu mà thôi.

Ở Saigon hiện có rất nhiều đại lý bán thuốc lào, thậm chí các tiệm chạp phô của Chú Ba cũng bày đặt treo lủng lẳng một thùng thuốc lào bên cánh cửa để kiếm bạc cắc. Thuốc lào được quảng cáo dưới nhiều hình thức nhãn hiệu như : Ba số 8, bốn số 8, ba số 5 và SAY v.v.. Trong khoảng 10 năm trở lại đây, kỹ nghệ sản xuất thuốc lào có mòi phát triển rầm rộ, các đại lý đang đua nhau cạnh tranh để làm vừa lòng giới bình dân tiêu thụ và họ đã thu về nguồn lợi tức đáng kể.

Những người không biết hút thuốc lào thường vẫn có «thành kiến» nghiệt ngã với thứ quốc túy rẻ tiền này. Nhất là giới choai choai thì quan niệm rằng chỉ có «mấy người nhà quê» chậm tiến mới hút thuốc lào. Các thiếu nữ và mấy cô Hi ppi lại càng tỏ ra «kỳ thị nặng nề» thuốc lào. Họ dè bỉu chê ghét giới «sòng sọc» ra mặt. Có một «em» thơm như múi mít mỗi lần nghe ông via bà via nhắc đến việc gả chồng bèn dẫy lên như đỉa phải vôi mà đi một đường nhõng nhẽo :

— Lấy ai thì lấy nhưng con nhất định không lấy mấy người hút thuốc lào đâu. Đàn ông con trai gì mà đi hút cái thứ thuốc hôi rình khét lét. Mê làm sao được.

Tức thì ông via lử mắt mắng yêu cô con gái rượu :

— Bố mày ! Đừng có nói tầm bậy. Không có người hút thuốc lào thì ai đẻ ra mày. Ngày xưa khi vào Nam lập nghiệp mà mày lấy tao đâu có chê cái món thuốc lào như tụi bay bây giờ.

— Ngày xưa khác. Bây giờ khác. Con thấy hút thuốc lào nó... hủ lậu làm sao ấy. Sao không hút thuốc Salem hoặc «ba số 5» có hơn không ?

— Hừ ! Thời buổi này mày tưởng ai cũng có thể hút được mấy thứ thuốc lá ấy à ! Mày có biết bây giờ bao nhiêu tiền một gói không ? Gần nửa ngày lương của Ba đấy con ạ.

Cô con gái rượu vốn được nuông chiều sẵn, nhưng hôm đó vô tình đã châm ngòi một cuộc «khẩu chiến» ngắn ngủi với ông bố nặng óc bảo thủ.

— Thà ở vậy còn hơn là lấy mấy trự hút thuốc lào. Hôi thấy mồ !

Thế là ông bố nổi giận lôi đình :

— Câm mồm. Không được hỗn ! À ra con này đua đòi văn minh rởm ! Ông lại cho cái điếu vào mặt chứ đừng có ăn nói hàm hồ--- Đồ mất dạy !

— Nhưng con không--- ưa, con «mê» không nổi--- thì ba bảo sao ?

— Bước ! Mày mà còn đứng đấy miếng một miếng hai với ông--- mày chết bây giờ ! Nào ông đã gả bán mày cho ai mà chưa chi mày đã giở giọng láo lếu. Bộ mày tưởng đã dễ lấy được những người hút thuốc lào lắm à !

Trước vẻ mặt hầm hầm của ông bố cô con gái quý sợ hãi vội kiếm đường lủi mất.

Một năm sau, cô gái rượu thỏa mãn ước vọng, lấy được người chồng «lý tưởng» hút mỗi ngày 2 gói thuốc lá «ba số 5» Nhưng cũng kể t từ đó tới nay đã 5 năm trôi qua, cặp vợ chồng cứ trơ trơ, không «đúc» nổi một đứa nhóc tì nào cả, trong khi đó thì cặp vợ chồng nhà kế cận, người chồng tối

(Xem tiếp trang 6)

THƠ BẠN GÁI

Ngày trở lại

Cho em đỏ những chiều vàng úa
Tâm hồn anh cả thủa làm thơ
Ngày xanh đếm bước mộng mơ
Đứng nhìn lá rụng bơ vơ một trời

Em về có nhớ lời than thở
Chốn cũ ngày xưa ở phương này
Bao lời hẹn ước còn đây
Xác vàng bay lượn chiều nay ngập hồn

Giờ trở lại hoàng hôn điểm nắng
Bóng ngã dài hoang vắng chiều thôn
Đâu đây tiếng gọi câu đờn
Nhìn hoa hoa vẫn vẻ buồn như ta

Một trời úa mây qua ngọn cỏ
Tiễn người về ngõ nhỏ như chiều nay
Ngậm ngùi xác vẫn bay bay
Vầng dương nửa chiếc thương ai cố nhìn

HỒNG NGÂN

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

PHỤ TRÁCH : THÙY HƯƠNG, PHƯƠNG THÚY

Nghề đẹp cho người đẹp

□ KHỔNG KHÁI QUÁT

(Tiếp theo)

Người viết đã gặp cô Giám Đốc hãng DuHành trong văn phòng kế bên lớp học. Dáng người nhẹ nhõm, khá tanh lẹ có chobiết sau khi tốt nghiệp quản trị xí nghiệp « tại Hoa Kỳ về cô chấp nhận được kinh doanh hơn là nếp sống đều đều của 1 thư lại.

—« Khóa học này gồm những môn gì và kéo dài bao lâu đấy cô ?»

Như được đề cập đến « nghề của nàng » cô liền « mở máy » :

— « Thực ra đây là 1 chương trình khá phức tạp nhưng rất hấp dẫn chúng tôi quan niệm Hướng dẫn Du Lịch ngoài việc hướng dẫn viên du lịch còn phải biết qua nhiều vấn đề khác như lịch sử địa dư, kinh tế chính trị nữa. Chắc ông cũng đồng ý là du khách ngoại quốc đến VN không phải chỉ đơn thuần có mục đích du lịch. Họ có thể là những doanh gia đi tìm thị trường những nhà chuyên môn đi tìm tài liệu cho công cuộc khảo cứu của mình. Do đó chúng tôi nghĩ rằng các cô phải là những người có một trình độ văn hóa và tầm hiểu biết khá bao quát. Các cô còn được học về xã giao đông tây, phụ nữ VN qua các thời đại, tổ chức chính quyền VN và đô thành SG nghệ thuật hoạt náo...Tổng cộng độ 80g tất cả.

— Thưa cô vậy tất cả các cô này sẽ là hướng dẫn viên của hãng ?

— Không ạ ! Đây là mới qua 1 kỳ sơ tuyển, sau 1 cuộc khảo vấn độ 70 ứng viên. Hết khóa học này, chúng tôi sẽ chọn lấy 4 cô làm việc toàn buổi, 4 cô làm việc theo giờ.

— Làm theo giờ có khá không cô, cho tôi làm với, người viết hỏi đùa vì thấy các cô «hấp dẫn» quá ?

— Ông nói chuyện có duyên quá: Nếu chàng là nữ giới chúng tôi sẽ mời ông cộng tác liền. Mỗi giờ 2000đ

— «2000đ một giờ ?» Mắt người viết chợn tròn vì thấy quả thật là «thơm». Đây hẳn là 1 nghề rất hấp dẫn cho các cô, thay vì đi dạy học hay kèm trẻ mệt xác mới được gần chục xấp.

— Vâng ! chúng tôi hy vọng có việc cho mỗi cô tối thiểu 2 giờ một tuần. Nhưng nghĩ cho cùng 2 giờ đứng trên xe nói thao thao bất tuyệt hết 2 giờ chắc phải mệt lắm. Không thể để một phút im lặng nào trên xe để du khách khỏi buồn ngủ. Như vậy các cô phải nhanh trí khôn để tùy nghi ứng đối, có óc hài hước để gây bầu không khí sống động Ngoài ra còn phải có 1 căn bản ngoại ngữ vững chãi để trả lời các câu hỏi của du khách, nhất là một đôi khi gặp ông du khách «chịu chơi», ăn nói vui đùa quá lố nữa».

Nói câu vui đùa quá lố, cô Giám Đốc cười một cách ranh mãnh, Như được «gãi đúng chỗ ngứa», người viết tấn công thêm :

— Trong một du lịch tập thể tại Milan, tôi nhớ cứ một quãng ngắn lại có 1 cô hướng dẫn viên khác, thay thế cô trước. Khi về đến nơi giải tán, mấy cậu nhỏ, «có lẽ» «chắc» không phải người của hãng đến gạ chuyện với du khách : «Ông có muốn được giới thiệu với 1 trong những cô hồi nẫy để tối nay đi dạo phố không ? Nghe câu đó tôi mới hết thắc mắc về lý do họ thay đổi nhiều «guides»

Đôi mắt lanh lẹ của cô giám đốc như bắt kịp ý người đặt câu hỏi.

—« Tôi biết ông ông muốn nói gì ! Các hãng lữ hành ngoại quốc thường kèm thêm loại «dịch vụ» đó. Hy vọng rằng, ít ra cho đến nay, chưa xảy đến tại xứ ta. Đối với các cô bán hàng, chúng tôi có cần các biện pháp tối thiểu đối với các vịdu ôkhách thân mật quá chớn ! Ngoài ra trong gia đình còn không hiểu được nhau huống chi là chị em mới biết nhau. Chúng tôi có giao hẹn là chuyện tình cảm với du khách là vấn đề cá nhân thuộc phạm vi tự do và trách nhiệm của các cô Chuyện đó nếu có xảy ra thì phải ngoài giờ làm việc và không mang huy hiệu của hãng trên áo. Trong cuộc tiếp xúc đầu tiên, tôi thấy cô thì nói yêu nghề này vì muốn được đi du lịch, cô thì muốn có cơ hội giao thiệp để học hỏi thêm có cô thì hăng hái hơn muốn cho ngoại quốc phải nể mặt đàn bà VN chứ chưa có cô nào nói «hành nghề để mong có tấm chồng ngoại quốc» nên chúng tôi cũng không lo gì cho lắm».

— Chương trình của cô có vẻ cũng vĩ đại đấy chứ !

. Đâu có gì là vĩ đại ạ : Chúng tôi sắp chương trình theo nhu cầu của tình thế và khả năng của các cô hướng dẫn viên, có thể có cả những buổi đi thăm SG ban đêm để du khách thưởng thức các sinh hoạt nghệ thuật cổ kim VN các xưởng làm sơn mài và đồ tiểu công nghệ danh lam thắng cảnh mà chính nhiều người VN cũng chưa bao giờ được biết như Phú Quốc, Hà Tiên, Đại Lãnh, Lăng Cô, Quảng Trị, An Lộc, Chắc ông cũng nhớ câu mình học hồi nhỏ trong Quốc Văn Giáo Khoa Thư «Chốn quê hương bao giờ cũng đẹp hơn cả», Đứng trước vẻ đẹp đơn sơ mộc mạc của quê nhà ai mà không thấy lòng yêu nước dạt dào trong huyết quản ông nhỉ ?

(Còn nữa)

Tâm sự

(Tiếp theo)

MẮT ƯỚT LONG LANH

⊖ DONG VÀNG

— Công chúa Kiêu Sa !

Tôi ngẳng đầu :

— Không phải.

— Mưa vừa giới thiệu mà !

— Mưa nói đùa, cho vui

Gió vuốt tóc bềnh bồng bay bướm

— Cô bé kiêu sa thật đấy. Tôi định xin nửa nụ áo vàng dài các của cô bé, về ép vào vở.

Tôi ngạc nhiên :

— Xin lỗi. Không làm thơ đấy chứ ?

Gió cười !

Tôi học bên khoa học, khô khan.

Tôi cười thầm, Vậy mà tôi tưởng tôi gặp phải nhà thơ nào rồi. May quá đi

Tôi nhìn xa, lá công viên úa rụng quá chừng, lá xanh lá vàng đủ cả Một người áo bay xanh rẽ lá bước vào : Trời ơi. Biển nghiến răng gục mặt, lầm lũi... đó công viên không thiết tôi nữa, Muốn chạy theo gọi chàng nhưng gió đã giăng ra hằng ngàn sợi tơ hồng vốn lấy chân tôi. Mắt gió sầu nghiêng ngửa làm tôi phân vân. Dù gì, Biển đã nghĩ xấu cho tôi...

Khi tôi ra về, trời mưa mau...

xXx

— Em có lên thư viện chứ Nhớ ?

— Có ạ.

Chị Cát lấy hộ tôi áo dài nhung tím.

Tôi bĩu môi :

— Thôi đi. Cái áo màu vàng mẹ mới may cho em đâu ?

Cát lục đục tìm. Tôi :

— Cả bài nữa, Cát nha

Cát trêu :

— Nhỏ này tối ngày khéo đài bãi. Đài các quá coi chừng thiên hạ chết hết nghe cưng.

Ừ vậy đó, tôi quan liêu quen mất rồi. Ai như Cát suốt đời lệ quốc tím ? Cát sống bình thường để sợ, tình yêu của chị một dạo đã mọc cánh, phiêu du... Chị thành độc hành trong mưa gió bão bùng Thời gian, Cát chưa hề đếm xỉa. Tất cả con trai, với Cát đều là chiếc bóng nhoà mờ. Ngày hai bận đi về trường Luật, chẳng cần ai đón đưa, dù Cát đã hai mươi mốt tuổi. Cát không xây từng tháp, từng lâu đài mơ mộng. Cát thường bảo :

— Nhường hết cho nhỏ. Chị chỉ xứng với hạt cát chơ vơ...

Tôi hỏi :

— Bộ chị oán tên Cát ?

— Con khỉ !

— Không chơi với chị.

Thế là suốt ngày hôm ấy tôi bỏ Cát, Cát năn nỉ, săn sóc. Tôi lặng lờ, coi như pha- Tôi phục Cát, chị mềm mỏng đáng mến. Tôi khó chịu, khó cảm, khó thương. Mai rồi đó tôi còn Biển. Lúc này, chẳng rõ tôi sẽ khó khăn tới đường nào- Cát chỉ cần sơ sót tí xíu-.

— Nhớ, mở cửa cho anh vào

ôiTgng của nắng, ông lính nhảy dù Tếnanh cả tôi đó- Tôi

— Cát mở dùm em nha.

Cát bỏ dở, ra mở cửa phòng. Nắng nhảy vọt vô. Tôi nằm nguyên trên giường. Anh thả nắng bay phủ người tôi, lòng chợt ấm..

— Tiểu thư còn trong chăn nhung gối lụa cơ à ?

— Không dám ạ. Anh chưa vô trại Vô ngay chứ. Nhà hanh mà em. Thế cô không tới thư viện đọc sách à ?

Tôi vùng dậy. Nắng nhắc nhở Biển một cách vô tình. Mấy buổi chiều rồi, tôi và Biển giận nhau..

(Còn nữa)

Cuộc du hành trong mộng nhỏ

(Tiếp theo trang 5)

điều họ im như «phỗng đá», Trên máy, tiếng cô xướng ngôn viên nhẻ nhẹ : «Chương trình tối nay, 18g tin tức, 18g05 phóng sự. Bây giờ mời quí vị nghe tin tức...Các nhà bác học không gian vừa cho biết : Trung thu năm nay là dịp tốt nhất để phóng phi thuyền thuận lợi ..Bầu trời trong sáng lạ lùng...Cô thể ...»

Vừa đến đó thì điện tắt nhúm, nó lại chán nản đưa chân về nhà. Cu anh vẫn tỏ ra chăm học. Buồn buồn không biết làm gì, nó làm nhẩm đọc bài : «trong không gian hoặc các phòng thí nghiệm có một chất khí nhẹ, có thể bay được do đó người ta để chế khinh khí cầu, thí dụ thiết thực nhất là bong bóng bay...»

Đó chỉ là lời thầy giảng mà cu anh thuộc dường ấy. Chợt một ý nghĩ táo bạo lóe ra trong óc cu. Nó vui mừng :

— Phải rồi...ta thám hiểm không gian cũng được...ai dám cấm ta...ta sắp đem vinh quang về cho nước nhà...hà hà...

Nghĩ rồi cu anh chạy vụt về hướng nhà bán bóng bay.

Chả mấy lúc, cu cậu khệnh khạng bước ra, tay cầm chùm bóng thật lớn. Mà sao cu anh đi có vẻ khó khăn quá nhỉ ?. a. thì ra sợ bị kéo lên theo cu cậu phải đi bằng hai tấm thép

Vội vã về nhà, cu anh cột chặt mấy quả bóng vào thùng gạo của mẹ. Thế mà nó cũng nhấp nhổm như.. muốn bay. Đầu tiên cu anh thắt dây chùm bóng thành một cái nút to vừa tròng vào ngực nó rồi tất tả đi lấy một túi bánh.. gạ tô.. Ngẫm ngừ một lát, cu anh sẽ sẽ bò vào phòng bố lấy cái bi đông có dây đeo của bố cho nó tiện Cu cậu mỉm cười khoái chí

Xong cả rồi mà vẫn chưa thấy bố mẹ với mấy em đâu cả, Cu anh ngẫm nghĩ rồi lại bàn bí hoáy viết thư

Thư bố mẹ

Con là thằng cu anh, con xin bố mẹ cha cho thằng con bất hiếu. Con đi thám hiểm không gian để mang vinh quang về cho bố mẹ đừng lo cho con con sẽ về,

«Nay kính thư»
Cu anh

Dằn cái thư dưới lọ dựng đường mẹ vẫn dở lên đuổi khiến cho mẹ dễ thấy Cu anh khoác «hành trang» và người khệnh khạng bước ra cánh đồng mà nó thường thả diều ở đó.

Vừa tụt đôi giày ra, mấy quả bóng đã cất cu lên cao. lên cao mãi, gió thổi vù vù bên tai. vừa lúc ấy cu anh hoảng hồn.

— Ủa, lên rồi làm sao mà xuống ta ?...

Rồi một chốc cu cậu lại mỉm cười :

— ...thì ta vứt bỏ vài quả bóng là xuống êm như dù chứ gì...

Thế là cu anh lại yên lòng lên cao, vạn vật như thu gọn dưới mắt nó Cu anh cảm thấy lớn hẳn lên, dầu gì nó cũng là một nhà thám hiểm mà, không lớn sao được.

Chợt chùm bóng giao động mạnh, làm cu anh cũng chao theo. Một luồng gió thổi mạnh, cu anh cố ngoái cổ lại, thì ra con «chuồn chuồn» bay anh phi công ngồi trong máy bay nhìn nó khen thưởng, nó cũng vẫy tay đáp lại, hai người nhìn nhau cười vui vẻ. Chợt :

--- Lốp bốp...lốp...bốp..

Chiếc máy bay bị quạo bóng, anh phi công mến mộ nó quá sán lại gần để nhìn rõ mặt nó, làm chùm bong bóng bị cánh quạt tiện vỡ cả. Người cu anh lao chúi xuống, lao vùn vụt như diều đứt dây, cu anh la lên vùng vẫy. Tiếng la của nó hút vào không gian vô tận, cùng lúc ấy chiếc máy bay cũng biến mất..

— A, chân mình sắp đụng đất bay sao ấy...

Vừa thấy chân có chỗ cản, cu anh đạp bồi thêm vài cái để «hãm» người lại thì...

— Bốp... Bốp... bố mày nhóc.. ơi sinh ra mày mà mày đạp bố mày hả..

— Hu Hu... bố ơi anh cu đạp con... hu.. hu---

Mông cu anh bỗng đau điếng, rồi tiếng bố quát, tiếng cu em khóc cứ rộn lên, cu vẫn đang nằm trên giường, thì ra cu mơ- Bỗng lúc ấy mẹ đi vào cười xòa :

— Chao ơi, gì mà khóc um sùm thế ? Cả thằng cu anh nữa, ngủ lăn giữa cửa, tao thấy tội bế vào rồi còn đạp cả em..ơ, có cả ông nữa à..Gớm bố con rủ nhau đi ngủ hả.,

Mặc mẹ nói, cu anh chập choạng bước ra, dụi mắt lia lịa. Ngoài sân, bánh cỗ la liệt, bọn bạn cu đã đến đông đủ, đùa nghịch ồn ào. Trên con đường nhà, tiếng hát đã vang lên «Tết trung thu rước đèn đi chơi..e rước đèn.. «Rồi 1 đoàn trẻ con xuất hiện, ánh nến từ những chiếc đèn tỏa ra xinh mờ ảo, lung linh dưới ánh trăng..

KHIẾU QUỐC VIỆT(TA
(Mặt trời vàng)

Chính Luận hộp thư tòa soạn

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

BÀI : Em ề em Ét, công chức hươu chí, Góp một viên gạch cho giáo dục và sinh viên về thăm đất mẹ (Dân bất quân) - cúng cô hồn (Thuế Đạo Nhược)- Miền Tây dưới mắt một ký giả Hòa Lan (T.Q.S)- Dĩ ứng ở tâm thường nhưng khó chữa (Chu Minh thọy)- Du học xa chào mi (Tạ Tốn)-Sức mấy mà đùa(Lươn Ngư tốc)- Cái gọi là luyện thi Đại Học(Nguyễn Đức)- Cảm hàn hành (PA) Hạn chế đi đái (Nhóc) Học điện toán miễn phí (Nguyễn Vinh)- 1 ngày đi tắm tập cho con (Hàlnguyn)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ GIAO THÔNG VÀ BƯU ĐIỆN
NHA THỦY VẬN

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

(Lần thứ ba)

Điều-kiện-sách-riêng duyệt-y số 0134/GTBĐ/TTK/NSI-ngày ...-1972,

CÔNG TÁC :
Tu-bổ và sửa-chữa đại kỳ tàu Cửu-Long

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : 7.751.200đ00

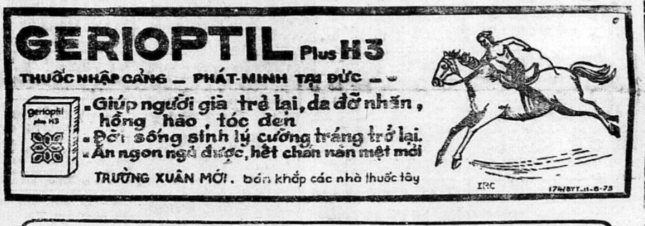
KÝ QUỸ TẠM : 122.600đ00

NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU :
Văn-Phòng Giám-Đốc Nha Thủy-Vận ngày 25 tháng 9 năm 1973 hồi 09 giờ.

XIN LƯU Ý :
a)— Đơn xin dự thầu phải gởi tới Ô. Giám Đốc Nha Thủy-Vận chấp thuận cho phép trước ngày đấu thầu ít nhất 3 ngày ;
b)— Phong bì đựng đơn thầu và giấy tờ cần thiết ấn định trong Điều kiện sách đấu thầu phải gắn xi và gởi đến Ô. Chủ-Tịch Hội-Đồng đấu thầu công tác tu bổ và sửa chữa đại kỳ tàu Cửu-Long của Nha Thủy-Vận trước 09 giờ ngày 25-9-1973.

NƠI XEM HỒ SƠ :
Sở Hàng Hải Thương Thuyền 94 Công-Lý Saigon.

SAIGON, ngày 31 tháng 8 năm 1973
GIÁM-ĐỐC NHA THỦY-VẬN



Dạy Đan Máy

HÃNG DỆT TOÀN MỸ
257 Gia Long Saigon

Dạy MÓC CROCHET-ĐAN TAY - ĐAN MÁY. Len chỉ sợi áo đủ kiểu, quần. Chemise, Robe Jupe, nón vớ, áo choàng, đồ bộ, bỏ bông tay, bông máy, cách đo v.v... Một tháng ra nghề bao việc làm, Nhận móc đan theo Catalogue. Bán máy mới, mua máy cũ, sửa máy hư bảo đảm tốt như mới

Áo len xuất ngoại : đan tay, đan máy bán sỉ bán lẻ giá hạ

Hội Họa Du Học và Lớp Điêu Khắc

Để có thể kiếm tiền ngoài giờ học ở ngoại quốc. Để gia đình khỏi bận tâm chuyện ngân. Ghi tên Lớp Hội Họa Điêu Khắc Du Học do giáo sư tốt nghiệp tại USA hướng dẫn. 208 Trần B Trọng SG. ĐT.50.351

Khiêu vũ

Căn bản đúng quốc tế, bước rất đẹp. Lớp cấp tốc luyện vũ nữ giới thiệu đi làm. Vũ sư Nghệ sỹ chuyên nghiệp tên tuổi chỉ dẫn Băng khiêu vũ hay nhất âm thanh (Số 1) 514 Trương-minh-Giảng (trên lầu)

FUJI

465 Phan thanh Giản—Saigon

LỚP HOA VẢI MỸ THUẬT

Làm hoa-Kết hoa -Cắm hoa

Đủ các loại hoa. Trình bày chậu lớn bé. Triển lãm bán thường trực. Cần Đại lý vật liệu làm hoa, bình sứ giá sỉ đặc biệt.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon
Âu, Việt, Đầm. bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều tối.

HỌC RADIO

202 LÊ LAI SAIGON 2

Trường Điện Tử VIỄN-THÔNG Hiệu trưởng : G.S Đặng sĩ Hỷ

10-9-73 Khai giảng

⊖ LỚP RÁP SỬA RADIO và AMPLI HIFI, Khóa 2 tháng sửa đủ loại máy. Thực-hành nhiều.

⊖ LỚP TRANSISTOR và GHI ÂM. Toàn thực hành từ Diode, Transistor đến máy ghi âm. Cassette Cartridge đủ hiệu Akai, Sony, Hitachi, Sharp... Bảo đảm học xong sửa được ngay.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn trị Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 5000đ. Nội trú 8000đ. mãn khóa cấp bằng lớp vấn dây 7000đ 1 khóa Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

CHẢ GIÒ

Chả giò 1 một món ăn được tất cả các du khách ngoại quốc công nhận : lạ miệng — ngon — dễ ăn—tiêu biểu cho dân tộc tính V.N. Chả giò ai cũng biết làm nhưng bình thường chiên 1 lát hết dòn ngay. Với kỹ thuật chiên đặc biệt của Huyền Trân Chả giò dòn thật lâu (3-6g) vàng ong thật ngon mắt. Dạy tại 207/30 Trần quốc Toản (trước VN Quốc Tự) 9g sáng thứ năm 6-9 và 9g sáng chủ nhật 9-9

G.S. PHUS

Dạy pháp văn Dịch Anh, Pháp, Đức Việt, Luyện thi Tú Tài S.V Đại Học và Xuất Ngoại : Học Conversation Culture générale Học bao năm vẫn không nói viết được. Tại sao ? Une bonne méthode vous manque Notre rôle est done de vous guider (Merveilleuse efficacité, Học 1 mình-5 người (1500đ 1 người 221/1B Trương minh Giảng Saigon)

DẠY NGHỀ HÓA HỌC

Chỉ dạy tại một địa chỉ duy nhất từ 1968 Không đăng dạy tại nhiều nơi. Không dạy hàm thụ vì không thể thành nghề. Hãy tới 226/3 Trương minh Ký Gia Định, nơi đã dạy nhiều năm các nghề thủ công ít vốn sau : Shampooing gội đầu đủ loại. Sà bông thơm khỏi nấu. Sà bông đá năng xuất 300o/o Bột giặt nhẹ không phải nấu hay phơi sấy. Sirô. Rượu trái cây. Tàu Vị Yểu. Bột ngọt. Crèmes, laits de beauté. Crème chải tóc Tráng phim và in hình màu Ektachrome - Kodacolor. Men đồ sành. Xi đồ nhôm ra đủ các màu, Xi Crôm, Kền, đồng v.v.. Học thực hành. Giới thiệu đầy đủ nơi bán hóa chất Sáng chế mới : thuốc đánh bóng đồ nhôm sáng trắng như gương.

Trường máy chữ

«NGUYỄN - VÕ»

Chiếm luôn giải nhất (môn máy Việt.) Quán quân năm 1972, sau các năm 1962, 1963. 1966. Luyện thi chứng chỉ Quốc gia Thương Mại. 40 máy Việt Pháp Anh. Hoạt động suốt ngày. KẾ TOÁN : Áp dụng Plan 57 chương trình đầy đủ, Ngân Hàng Xí Nghiệp Hội Buôn v.v..

IN RONEO PHOTOCOPIE

Dịch và Đánh máy Đơn từ Việt Pháp Anh cẩn thận đúng hẹn. Xin mời đến 221. Phạm ngũ Lão — Saigon Đ.T. 23.893.

SV

Văn Khoa (cựu M.C) Khoa học nhận kèm TLH từ đệ 7 trở lên chương trình Việt Pháp từ 5e trở xuống L/L ĐT : 97.507

MAI

465 Phan thanh Giản—Saigon

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI
Méthode GUERRE-LAVIGNE
Haute Couture de PARIS.

Phương pháp căn bản, dễ hiểu, do Mme MAI hướng dẫn; mở [illegible]—tu nghiệp—xuất ngoại. Lớp cấp tốc. Sáng-Chiều-Tối. Huấn luyện giảng huấn viên mở lớp Dạy Cắt May

Băng Học EFT

209 Nguyễn văn Sâm cách rạp Kim Châu 800m Tiến sĩ Hoa Kỳ thực hiện xong toàn bộ English for today. Better speech, Băng học đàm thoại kèm theo sách để tự học từ dễ đến khó. Băng Pháp Mauger 1, 2, 3, 4 băng Nhật cấp tốc. ĐT 97.288

HUY CHƯƠNG VÀNG KHIÊU VŨ JACKIE

Giải vô địch Khiêu vũ 1966-1967

Do Bà **JACKIE** và Vũ Sư **MINH-TƯỜNG** (đã đoạt giải Danh Dự và Vô địch Toàn Quốc 1966) hướng dẫn đúng vũ điệu Quốc Tế Phương pháp và những bước mới nhất. Đặc biệt : cấp tốc, xuất ngoại đi làm. Nhận dạy FANTAISIE cho học viên trung cấp. Dạy riêng từng người Phòng tập lịch sự.
Biệt thự 238 PASTEUR Saigon.

LỚP VẤN DÂY và HỌC KỸ NGHỆ LẠNH

GS tốt nghiệp Sư Phạm Huấn Nghệ tại Mỹ đã có 22 năm nghề. Hướng dẫn lý thuyết, thực hành cách nạp ga, mắc rờ le; xử dụng đồ nghề và dò pan bằng máy điện tử. Trường sở đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo nhiều thợ giỏi nay trở thành chuyên viên Trưởng xưởng. Chủ tiệm, Huấn Luyện viên làm việc khắp nơi, **Đại Nam** 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Chợlớn. Học phí 10.000đ Ăn ở 8000đ-Lớp vấn dây bobinage 7000đ.)

HỌC RADIO — T.V.

Từ 3.9 đến 10-9-73 khai giảng các

RADIO-AMPLI

sáng chiều tối, H.phí 7000đ đặc biệt mỗi học viên ráp sửa 1 máy, khóa 1 tháng rưỡi, sửa đủ loại máy.
Lớp trưởng xưởng sáng 1 khóa 6000đ Sửa Cassette, Tape Recorder Radio Transistor, hiệu Sony, National.

Lớp sửa TV

Denon, National, Sanyo, Sharp, Toshiba. HP 10.000đ Do GS.Kỹ Sư Điện tử phụ trách 2 học viên sửa 1 máy, Khóa 2 tháng. Bảo đảm. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 8000đ

ĐẠI NAM

474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL.

Học Anh Văn đã lâu mà chưa khá ???

Hãy mua ngay quyển : **MUỐN GIỎI ANH VĂN**
Viết đúng và Đọc hiểu — Soạn giả : Mai khắc Hải
— Vô cùng ích lợi cho học sinh, sinh viên muốn tự học để có căn bản Anh ngữ vững chắc.
— Hướng dẫn thận trọng cách VIẾT ĐÚNG câu, cách ĐỌC HIỂU một đoạn, một bài văn.

ĐÃ PHÁT HÀNH TOÀN QUỐC
Tổng phát hành : 99 Trịnh minh Thế Saigon 4

CA NHẠC

Dạy đủ loại : ĐỜN, TRỐNG, ORGAN, 114.B Bùi Chu, Sg.

LÊ QUÍ ĐÔN, TABERD

Từ lớp 2 trở lên muốn giỏi Pháp-Văn, ghi tên học tại biệt thự 49 Phan thanh Giản Dakao ĐT.96557. Giáo sư kinh nghiệm và tận tâm

Lớp Hoa vải

149/1 Huỳnh mẫn Đạt—Thị Nghè (gần Trung tâm Chiêu Hồi)
⊖ KHÓA 10 HOA 2.000đ
⊖ KHÔNG XEN LẪN HOA XẤU VÀO KHÓA HỌC. DẠY BẢO ĐẢM CHO HỌC VIÊN. ĐẶC BIỆT : HOA CƯỚI.

Bột giặt như Viso

Chuyên dạy làm Bột Giặt và các món khác. Công thức mới. 1kg nhiều hơn bột Viso, không sấy, không rang, không rây. Một người làm trên 200kg 1 ngày. Bảo đảm thành nghề. Dành nhiều đặc ân cho cựu học viên. Hỏi 155 số cũ Trần quốc Toản Sg (ngang Trường Quốc Gia Hành Chánh)

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 208 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1, 3, 6, và 12-9-73 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa sơ cấp.
● Lớp BỔ TÚC ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision
● Lớp sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng xưởng và thực hành thẳng trên TV hiệu,

Trường TẤN THÀNH
100 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon
Trường TẤN PHÁT
50 Nguyễn Huệ, Saigon

DẠY NGHỀ KIẾN PHONG

Dạy hàng trăm nghề hóa học xà bông, bột giặt eau de Javel,: Dầu gội đầu v.v.. bảo đảm sản phẩm thật tốt. Xin hỏi Tiệm thuốc tây Trần-Văn Thanh.Bình (Kiến Phong) GS. Đức.

Khóa Xà Bông, Bột Giặt

Dạy 5 nghề thông dụng : xà bông cây, xà bông thơm, bột giặt, dầu gội đầu, Eau de Javel Học phí chung 10.000đ Lớp sáng — chiều — tối Mỗi lớp 10 học viên, Tại 59/4 Nguyễn Hoàng Saigon 5 (gần bến xe Pétrus Ký). Dạy riêng mỗi nghề 5000đ.

VIỆT NỮ

Trường dạy cắt may UY TÍN NHẤT THỦ ĐÔ 028 F Chung cư Minh Mạng (mặt đường Sư Vạn Hạnh.) SG
Áo dài Raglan, quần Patte, cigarette, Robe Iunique mỗi môn 4.000đ Âu Việt phục trọn khóa 6000đ do chính bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn từng người một. Bảo đảm rành nghề Mãn khóa có cấp bằng được Bộ GD thừa nhận.

Dạy cắt may

luyện từng người áo dài Raglan, quần patte, cigare, jin, áo kiểu, ro de bội theo phương pháp mới, rất dễ hiểu, bảo đảm thành nghề. Học phí nhẹ. Hỏi 51 Võ Tánh Sg.

KHIÊU VŨ THƯƠNG THẮNG

Bảo đảm nhảy giỏi. Có giờ dạy riêng cho phụ nữ Hỏi Cô Lan ông Tấn 585/2 Phan đình Phùng

HỌC CẮT MAY

Hãy lại VẠN - TOÀN

491/37 Phan đình Phùng Saigon III
— Nơi duy nhất đào tạo được thợ khéo trong thời gian ngắn.—Một tuần lễ đã biết cắt may : Các môn : quần cigare, patte, jean.— Hoặc Áo các kiểu theo catalogue — Hoặc Áo dài Raglan. ĐẶC ĐIỂM : Miễn phí 1 tuần lễ đầu. Kết quả tốt mới đóng tiền nhập học. Có Bán máy may cũ.

MÁY DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn. Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, bơm Máy nước, máy kéo. Điều chỉnh sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim xịt dầu (bếch đầu) hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội dân chính. Mãn khóa cấp bằng. Học phí 7000đ khóa 2 tháng cấp tốc 1 tháng ăn ở 8000đ
— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 Ng. tri Phương Ngã 6 Chợ Lớn tín nhiệm 15 năm

Khiêu Vũ Oscar

1011 Trần hưng Đạo (xế Ciné Opéra) đủ lớp sáng, chiều, tối do ANH NGỌC MINH XUÂN, TUYẾT TRINH hướng dẫn. Phòng lạnh, âm thanh nổi toàn bước Fantaisie. Học phí hạ

Học sửa xe Nhật

Honda, Suzuki, Yamaha, Bridgestone Lý Thuyết và thực hành Khóa cấp tốc 15 ngày, Học phí 6500đ. Ăn ở 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày Đại Nam 239 - 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL. và 808 và 1011 Trần H.Đạo (gần ciné Opéra)

Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 6.500đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 8000 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

LỚP KẾ TOÁN

Do G.S PHẠM HUYỀN dạy trực tiếp nhận h.v, thường xuyên tại Trường **THANH LONG 344 VÕ DI NGUY** P.N. Mời SV Học Kế Toán với G.S. Phạm Huyền du học tại ngoại quốc đã có việc làm tại các xí nghiệp ngoại quốc hoặc đạt được điểm tối ưu ở các Trường Cao Đẳng Thương Mại Pháp, Bỉ, Canada & xa học hàm thụ

DẠY CẮT MAY

Trường dạy dù môn : Âu-Việt-Phục hợp thời trang. Học phí nhẹ, có bảo đảm đến khi rành nghề, đủ lớp Sáng-Chiều-Tối, (có nội trú) TẠI 216 ĐỀ THÁM SAIGON

Dạy làm bột giặt

Xốp nhẹ như VISO

Phương pháp mới, không rang, không xay. Chỉ trộn bằng tay ra bột giặt xốp nhẹ như Viso Có thể sản xuất trên 300 ki-lô mỗi ngày Bọt nhiều, tác mau, xả 2 nước sạch ngay. Vốn 95đồng 1 ki-lô, Học phí nâng đỡ mọi giới 5000đồng. Học viên cũ miễn phí. Tại 59/4 đường Nguyễn Hoàng Saigon 5 (Gần bến xe Pétrus Ký).

Cô giáo

có sư-phạm chuyên dạy Tiểu-học và luyện thi lớp 6 muốn tìm trường dạy hoặc kèm tư gia 1 buổi Hỏi cô Loan 490/1C trên lầu Trương minh Giảng Saigon.

Cựu

học sinh Couvent des Oiseaux Verneuil sur Seine, có Bac II ban Triết trúng tuyển tại Paris, cựu giáo sư Gia Long. Công giáo, yêu trẻ, nhận kèm Pháp văn tại tư thất từ 4e và đệ tam trở xuống Xin liên lạc Bà Lâm Ngọc Điệp 135/1 Minh Mạng Phú Nhuận ĐT : 41648

DẠY CẮT MAY

Âu Việt phục phụ nữ khóa 2 tháng. Áo kiểu-quần patte-Cigarette-Robe-Jupe-áo dài Raglan, Phương pháp căn bản, dễ hiểu, bảo đảm rành nghề do giáo sư tốt nghiệp Trường Bách-Khoa Phú-Thọ phụ trách, Trường TẤN-THÀNH, 100 Đinh tiên Hoàng Dakao Saigon.

Dạy Trang Điểm

15-9-73 khai giảng lớp trang điểm 3000đ (1 khóa) miễn phí cung cấp son phấn ngoại quốc thực tập.

LỘT DA MẶT

20.000đ bảo đảm không ăn nắng, dùng toàn thuốc Pháp để tiện cho quí khách. Có chuyên viên đến tận nhà sửa và săn sóc làn da.

TRANG ĐIỂM CÔ DÂU

2.000đ có chuyên viên đến tận nhà Thẩm mỹ viện MỸ MỸ 22 Nguyễn huỳnh Đức Phú-nhuận.

Anh Pháp Văn

Chương trình Pháp và Việt
222 Ng M Chiểu Phúnhuận

— Đủ các trình độ : luyện thi. Đàm Thoại, Căn Bản, Bổ Túc,
— Từ lớp 6 đến 12,
— Giảng dạy tận tâm do một nhóm Giáo Sư cựu Marie Curie và Jean Jacques Rousseau phụ trách. Khai giảng 15-9-73

Muốn mau giỏi Anh, Pháp, Toán

1o/ Phương pháp trắc nghiệm bảo đảm mau giỏi (4 tháng) Đàm-thoại, Khảo-sát, Luận-văn, Phiên-dịch.
2o/ Luyện thông-dịch báo-chí
3o/ Toán Lý Hóa ôn lại và luyện thi, Kết quả bảo đảm (27 năm kinh nghiệm). Hỏi GS Trí-Đức 209 Bùi Viện Saigon.

DIỄM - TRANG

48 NGUYỄN V THOẠI G.Đ.
(Đối diện cây xăng ESSO)

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI
Méthode GUERRE LAVIGNE
Haute Couture de PARIS.

Phương-pháp dễ hiểu — hướng dẫn tận tâm, Lớp : cấp tốc—Sáng-chiều-tối.

Dạy Anh Pháp

ĐÀM THOẠI và THÔNG DỊCH CẤP TỐC cho người biết sơ sơ cần gấp NÓI, NGHE, ĐỌC, VIẾT, GIỎI để đi làm, thi du học, du lịch, chuyện trò xã giao với bạn bè ngoại quốc trong việc làm ăn buôn bán kinh doanh, do Giáo sư Cử Nhân Văn chương từng xuất ngoại nhiều năm ở Anh và Pháp hướng dẫn, HỌC PHÍ NHẸ, BẢO ĐẢM KẾT QUẢ. Hỏi học gấp G-S ROBERT 54D Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao. buổi sáng hoặc chiều, tối

Gia Chánh PHƯƠNG MAI

448/1c Tr. minh Giảng Sg

Thứ năm 6-9 9h Bánh Cốm -1- Bánh xu xê đặc biệt cho lễ cưới. 15g Gà rút xương dúc lò (ăn Réveillon Noel)-1-súp bắp
Thứ sáu 7-9 9h Bánh Copeaux (dăm bào)-1-Pâté chaud nở xốp cao, 15h Bánh dẻo Trung Thu nhân hột sen.
Thứ bảy 8-9 9h Vịt tiềm rút xương dồn Tứ quả-1-Chân vịt rút xương xào nấm tươi 15h Bánh nướng Trung Thu bột mềm nhân thập cẩm trứng muối.

HOA BIẾT NÓI

Làm hoa không biết nói

Nơi duy nhất bán sỉ lẻ, rẻ nhất, đầy đủ nhất, đẹp nhất, các vật liệu làm hoa :
— Máy ủi hoa từ 6 đến 12 đầu kiểu hệt Nhật Bản và Đài Loan.
— Rừng Ruban đủ màu, nhụy, nụ, đủ loại.
— Hàng 1000m Satin Hồ máy với 9 màu thông dụng tốt và đẹp nhất nước
— Nỉ, nhung, tơ, voan, nhựa thông bột màu, keo nước, dây kẽm, ống re, mình kết hoa v.v..

Tại HOÀNG VIỆT
642 Phan đình Phùng
Saigon (gần chợ Bàn Cờ)

— Có bán sách dạy làm hoa, cuốn sách đầu tiên tại VN do Hoàng Việt xuất bản. Sách đầy hình ảnh rất dễ hiểu, với 20 kiểu hoa đẹp, cách xử dụng dầu ủi, những nhụy, hồ vải v.v...
— Có bán hoa lá cắt sẵn để quí bạn thực tập tự làm lấy các kiểu hoa, rất dễ mà đẹp.
Mất tiền muốn mua thứ thiệt. Xin đến HOÀNG VIỆT.

Luyện thi

lớp 6 do Ô. Hiệu Trưởng phụ trách. Cấp C/C Tiểu Học miễn thi, nộp hồ sơ thi lớp 6 công lập. Nhận từ 1 đến lớp 5. Mở 3.9 tại 105 Bàn Cờ Sg3.

SV

Khoa Học, Sư Phạm kinh nghiệm, tận tâm nhận dạy kèm Toán Lý Hóa 12AB trở xuống. Liên lạc Ô. Dân Điện thoại 24778 Ban Kỹ Thuật (giờ làm việc) hoặc 199/24 Trần Quốc Toản Saigon.

Dạy Khiêu Vũ

Riêng từng người nhiều bước mới bảo đảm mau biết (có nhận đến nhà dạy). Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15 B Phan th Giản Saigon.

Nhóm

GS đệ 2 cấp công lập có cử nhân. Nhận dạy Toán Lý hóa từng người hay nhóm 11-12AB. 235 Vĩnh Viễn Saigon10

BÁNH NƯỚNG

Trường QV 188 LêLai Sg ĐT 92500 15g thứ tư 5-9, 9g chủ nhật 9-9

BÁNH DẺO

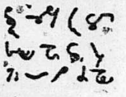
9g thứ sáu 7-9, 17g chủ nhật 9-9

Nước đường T. Thu

Bán sỉ và lẻ nước đường để lâu năm làm bánh nướng Trung Thu vỏ mềm để lâu không mốc, bột bánh dẻo nước hoa bưởi hạt dưa bột đậu xanh hạt điều, thông cáo.

TỐC KÝ KẾ TOÁN Quốc - Việt

Shotthand Accouting
Sténographie Comptabité



Dạy riêng từng người
Khóa hè lớp cấp tốc 1 tháng quý bạn đã học được 1 nghề bảo đảm tương lai, ghi tên trường Quốc-Việt: 188 Lê Lai Sg ĐT 52.090 Ở xa học hàm thụ Kết quả 100o/o

KHIÊU VŨ

Dạy riêng từng người. Bán bài Vũ tự học dễ hiểu cả khóa 12 bài 500đ Hỏi Ô. Đỗ-Long và Cô Lan Anh 85. Phan thanh Giản SG

Kế Toán (Việt-Pháp-Mỹ)

154A Hiền Vương Sg ĐT 98660
GS Bửu Đăng mở thêm một lớp mới học tối 14-9-73. Học viên được bảo đảm vĩnh viễn chuyên môn. Dạy hoàn bị như bên Pháp. Trường chuyên chú dạy 1 chuyên khoa Kế Toán sáng lập từ 1945 ở 2 Đô Thị lớn Hà Nội và Saigon. Nhận học viên có học lực từ Đệ Nhị trở lên và ghi tên trước (phòng học máy lạnh)

ĐÔI MƯƠI?

Vì yêu

nghề dạy khiêu vũ Học phí tượng trưng : Hỏi G.S Trịnh Phúc 177 Phạm ngũ Lão SG.

Dạy cắt may

Nhà may ROSETTE 428 LÝ THÁI TỔ SAIGON. Dạy cắt và ráp, thực hành ngay trên vải, Bảo đảm thành nghề trong 3 tháng, dạy đủ các môn âu phục, đồ đầm, áo dạ tội và áo dài Raglan. bao luôn vải.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí mỗi môn áo dài, Pattes Raglan 4.000. Trọn khóa 6.000. Có lớp đặc biệt đào tạo thành Hiệu trưởng trường.
Dạy cắt may hoặc chủ nhà may lớn Lớp cấp tốc tu nghiệp, xuất ngoại.

Vũ Sư Minh-Trí

(Huy Chương Vàng Khiêu Vũ 1967-68)
Đảm trách Lớp Khiêu Vũ MÂY — BỐN — PHƯƠNG

số 327 (lầu 1) Trương minh Ký Gia-Định Vũ sư thời đại, tinh thần nghệ thuật cao, tận tâm hướng dẫn, được nhiều tín nhiệm, dạy đủ mọi trình độ, nhận dạy bằng Anh Pháp ngữ dành cho ngoại kiều, Thực tập phòng lạnh với nhạc sống. Ngoài giờ làm việc liên lạc tại 152/C Bùi thị Xuân Saigon (đi theo đường xe lửa 20m)

Dạy Cắt May

Áo dài Raglan quần Patte áo Chemise... Hướng dẫn dễ hiểu. Học phí không tăng
THANH THỦY
442 Hai Bà Trưng Tânđịnh

HỌC RADIO TV - CASSETTE

Khai giảng : 1 và 15 tây mỗi tháng

RADIO : dễ hiểu, với 1 tháng thực tập. TRANS. : Sửa ngay mạch in máy trường CASSETTE : hoàn toàn máy mới. TV : đọc đèn học xong sửa được ngay. Kết quả Khỏi lo hỏi ngay học viên đang học GS Bảo : Tốt nghiệp TV Pháp — Mỹ trực tiếp điều khiển.

Trường Điện Tử HIỆN ĐẠI
277 Trương minh Ký —Gia Định

PHILO - FRANÇAIS

Terminales A.C.D ⊖ Epreuves anticipées (1ère)
Les APPES—MIDI

⊖ **Professeur** : M. TRẦN-XUÂN-KHÁNH
⊖ **Ouverture** : 5 Septembre 1973
⊖ **Adresse** : 25 Lý-trần-Quán—Tânđịnh
⊖ **Renseignements et Inscriptions de 14h à 18h. ou Téléphone : 42.045 (à 13h et après 19h)**

Cựu

học sinh St Paul, nhận kèm trẻ em từ lớp 10e đến 7e. Hỏi cô Trang 36 Công Lý Saigon ĐT. 22.291 từ 9h đến 12g.

SV

nhiều kinh nghiệm, tận tâm nhận kèm trẻ lớp 11 trở xuống. L/L. : An 131 Trần Hoàng Quân Saigon 5.

SV

Đại học cựu nữ sinh Marie Curie nhận dạy Pháp văn từ 3e trở xuống Đ.T. 41044

SV

Kỹ sư Phú Thọ năm cuối cần dạy kèm tại tư gia Toán Lý Hóa từ lớp 12A-B trở xuống. xin L/L : Nguyễn mỹ Hóa 270 Phạm hồng Thái GĐ.

SV

có bằng cao học Vật lý nhận dạy các lớp 11AB—12AB. L/L Hồng 191/7 Đinh tiên Hoàng Sg Đ.T 98593

Kèm Toán

có biết một ít về Toán. Nhận chỉ dẫn môn này từ lớp 12 trở xuống (nếu được) Điều kiện muốn học - L/L - Nguyễn văn Xinh 159/312 Nguyễn Trãi Sg

SV

Kỹ Sư Phú Thọ năm thứ tư nhận kèm Toán Lý Hóa từ lớp 12 trở xuống. L/L . Vinh 434 Trần quý Cáp Sg, hay 134/59B Yên Đỗ Sg.

SV

Kỹ Sư Phú Thọ năm thứ tư tận tâm và nhiều kinh nghiệm Nhận kèm TLH từ lớp 6—12A-B Hỏi 74 hoặc 46 Bàn Cờ SG hay Đ.T Hiếu 95.514.

Nữ SV

Dược năm thứ tư tú tài ban B hạng Bình, nhiều kinh nghiệm. Nhận dạy từ lớp 1 đến 12. Hỏi cô Diệp phòng Thống kê ĐT 91.410 hay 31 Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

SV

Cao học kinh nghiệm kèm toán lý hóa 11AB trở xuống Hỏi Tạc 402/10 Tr-M-Giảng SG3.

SVKH

có 2 TT Bình, Nhận kèm thi vào lớp 6 CL và lớp 9 trở xuống L/L Như 682 Pétrus Ký Sg.10.

Nữ

giáo chức tốt nghiệm Sư-phạm, kinh nghiệm, tận tâm nhận kèm trẻ bậc tiểu học và luyện thi vào lớp 6, Hỏi tại 60/97 Yên Đỗ vào buổi chiều.

Hội họa du học

Và lớp điêu khắc sơn mài. Ghi tên 208 Trần Bình Trọng ĐT, 50.351,

Piano Classique

Nhận dạy Piano đủ mọi trình độ, luyện căn bản và tận tâm. Hỏi 170 Công Lý Sg3 (cạnh trường LQĐôn)

Luyện thi Toán Lý Hóa

Nhận dạy Toán Lý Hóa từ 6 đến 12. Đặc biệt cho các lớp thi, Liên lạc : Hưng 429/33 Trương minh Giảng Sg3 (trên lầu) hay Tél 22.983.

COURS PARTICULIERS

ET DE RÉPÉTITION
FRANC MATH MODERNE

Cl : 12e à 6e ets Par Dame Eurasienne exp. Limité 5 élè Par cl. S'adr : 184 Phan đình Phùng Sg. (près de Consulat de France).

Luật - Văn Khoa

Quân nhân. Công tư chức bận việc suốt ngày muốn ghi danh LUẬT. VĂN KHOA NK 73-74 thuộc VĐH Saigon. Liên lạc nhận tài liệu tại : **TRUNG TÂM ALPHA** Dịch Vụ Sinh Viên 197 Lý Thái Tổ SG10—ĐT : 50345. 239 Phạm Ngũ Lão SG2 — ĐT : 21995. 47 Nguyễn thái Học Cần Thơ Nhận lo mọi dịch vụ Học Vụ, phân phối giảng văn.

Lớp vũ Ánh-Tuyết

Dạy Khiêu Vũ riêng từng người. để xuất ngoại hoặc giao tế chỉ dẫn và thực tập ngay. Có lý thuyết riêng cho người ở xa học gấp do cô Băng Tâm—Tuyết Mai—Nguyễn Hương phụ trách nhận dạy biểu diễn Tango Valse-bebop agogo, do nữ Vũ Sư Ánh Tuyết hướng dẫn tại biệt thự 134 Sương nguyệt Ánh Saigon có nhận trình diễn Văn Nghệ Ca Vũ Nhạc tiếp tân sinh nhật dạ hội..

GIÁO SƯ ĐO

Ký Giả Báo Chí săn tìm đề tài hấp dẫn, viết bài gợi thị hiếu độc giả. Văn Nghệ Sĩ cũng tìm những vần thơ, những âm thanh hòng quyến rũ người đọc người nghe. Về Vũ cũng vậy. Mỗi khi Vũ, Nam Vũ Sinh và Nữ Vũ Sinh đều đưa ra nhiều thế lạ kêu là độc đáo, gọi nó là phi thường để hấp dẫn người coi, Muốn Vũ đúng, Vũ đẹp, Tìm học G Sư Do Cao Ốc số 14, đg Phan-Văn-Hùm Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Sg) Bến xe Lam.

Gia Chánh LAN KHANH

43 Tự Đức Sg1 (qua khỏi Nguyễn Bỉnh Khiêm, sau lưng đình Tân An) Khóa 10 món 2000đ. Bà giỏi đảm trách.
Thứ bảy (8-9) 9g : Vò bông cà, làm hạt lựu.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Tặng sách chải bới Pháp. Dạy uốn tóc kết tóc giả bằng tay và máy. 59 Huỳnh Tịnh Của

DẠY LÁI XE

Đủ loại, Học phí hạ. Đậu 100o/o Lớp cấp tốc 3 ngày. Lớp đặc biệt cho người kém chữ. Ghi tên mỗi ngày tại Thành Công. Số 3 ngay Ngã Tư Bảy Hiền Quốc Lộ 1. Xe Đám Cưới máy lạnh lộng lẫy cho thuê ngày, giờ chuyến.

Trống Guitare

Các bạn muốn học mau giỏi nhạc lý vững không đâu bằng, mời đến lớp HOA-XUÂN số 49 Cao Thắng Saigon 3 nhân dịp kỷ niệm 25 năm, lớp nhạc có bớt học phí tháng 9.

Nhà May TƯỜNG OANH

192 Trương Minh Giảng Saigon (gần cầu) Đ.T 99.698

Chuyên may Âu phục phụ nữ áo dài Raglan.

Dạy bảo đảm 1 tháng biết cắt may Kết quả bảo đảm.

THÔNG BÁO

THE LONDON SCHOOL

223/3A Phan đình Phùng SG Đ.T. 91083

Trường không dời địa điểm, chương trình không đổi, thành phần giáo sư cũ. Mở thêm lớp mới vào giữa và cuối tháng. Đã khai giảng 1-9-73, sau khi tu bổ.

HIỆU TRƯỞNG

Muốn *tự học thi đậu vào*
ĐẠI HỌC DƯỢC KHOA
phải làm được bài Anh Văn. Do đó, phải mua ngay
ANH VĂN DƯỢC KHOA
của GS Mai khắc Hải và Dược Sĩ Mai thị Bé
— Vô cùng ích lợi cho thí sinh tự học
— Hướng dẫn thận trọng cách giải từng câu một : Câu sai, tại sao sai ? Sửa thế nào cho Đúng ?
LƯU Ý : Tài liệu tốt, In hạn chế, GIÁ CAO
⊖ Chỉ đặt bán ở Saigon và 99 Trịnh minh Thế Saigon

Dân biểu Huỳnh văn Lầu kêu gọi Chính phủ làm sáng tỏ vụ

2 ngân hàng Thương Tín và Nông Nghiệp Châu Đốc

tài trợ nghiệp vụ ám muội thay vì giúp ND

Chính các Hợp tác xã Miền Tây đã phá hỏng kế hoạch thu mua lúa gạo

TRANG 3 — Thứ Bảy 8-9-1973

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

SAIGON, 7-9.— Chủ tịch Ủy ban Canh nông Hạ viện, DB Huỳnh văn Lầu hôm thứ Tư kêu gọi Chính phủ làm sáng tỏ các nghiệp vụ tài trợ mờ ám của 2 chi nhánh Ngân hàng Việt Nam Thương Tín và Phát Triển Nông Nghiệp Châu Đốc.

2 ngân hàng trên đã bị phát giác khi xử dụng số tiền hàng trăm triệu trong một số các dịch vụ mờ ám. Dưới danh nghĩa «thực hiện các nghiệp vụ thu mua lúa gạo», 2 ngân hàng này đã cho tư nhân vay hưởng lãi suất nhẹ nhưng trên thực tế, số tư bản trên khi mượn được tiền đã xử dụng vào mục đích đầu cơ tích trữ xi măng, sắt, đường, bột mì mà không thực hiện một nghiệp vụ thu mua lúa gạo nào cả.

Cuộc điều tra đang tiến hành và người ta lại phát giác thêm 1 số các dịch vụ mờ ám trong hệ thống ngân hàng tại miền Tây, cũng có sự gian lận liên hệ.

Theo DB Huỳnh văn Lầu, Chủ tịch Ủy ban Canh nông Hạ viện, một số các hợp tác xã trong hệ thống ngân hàng Phát Triển Nông Thôn khi được tài trợ tiền nong với mục đích thu mua lúa gạo đã chẳng thi hành 1 nghiệp vụ lúa gạo nào.

Theo DB Huỳnh văn Lầu, động cơ khiến kế hoạch thu mua lúa gạo của Chính phủ thất bại phần lớn là do các ngân hàng tại địa phương gây ra.

Trên nguyên tắc, nội trong tháng 9 này, các thương gia thuộc 4 tỉnh Rạch Giá, Phong Dinh, Bạc Liêu và Sóc Trăng sẽ phải giao cho chính phủ 24.000 tấn gạo trong giao kèo A/73. Riêng thương gia 16 tỉnh miền Tây trên nguyên tắc cũng sẽ phải thu mua gạo giúp cho Chính phủ, và số gạo này sẽ phải nạp cho Bộ Kinh Tế với số lượng 35.000 tấn trong tháng kế tiếp.

Tuy nhiên, vì sự khủng hoảng bởi các dịch vụ tài trợ lem nhem của một số ngân hàng địa phương có thể dẫn tới tình trạng là chính phủ không thể đạt được việc thu mua như ý định. (TV)

Tưởng cũng nên nhắc lại ở đây là trong ngày hôm qua các báo loan tin là sau lời khiển trách của Tổng Thống Thiệu về chính sách cho vay bừa bãi, Bộ Canh nông đã đòi chi thêm 10 tỷ để các Ngân hàng Nông Thôn làm vốn cho Nông, Lâm, Ngư dân vay vì các Ngân hàng này đã cạn vốn.

Một Hoa thương bị bắt giữ về tội *chứa cả chục tấn hàng* CÓ TÍNH CÁCH QUÂN SỰ

SAIGON (MT) 7-9.— Theo thông tin viên tại Bình Dương do sự chỉ dẫn của thương phế binh thuộc Ủy ban đòi hạ giá sinh hoạt tỉnh này, chính quyền địa phương đã khám phá vào cuối tuần qua một số hàng lậu quan trọng : hàng chục tấn trị giá gần 10 triệu đồng không có giấy tờ hợp pháp.

Số hàng lậu trên gồm 34 tấn diêm phấn, 10 tấn dầu xịt muỗi, 4.000 bao cát bất hợp pháp chứa tại tiệm Càng Phong trong thị xã BìnhDương.

Nguồn tin cho hay chính quyền địa phương đã hỗ trợ các thương phế binh trong việc kiểm soát giá nhu yếu phẩm, do đó, Ủy Ban đòi hạ giá sinh hoạt đã bất thần vào khám xét tiệm này rồi báo cho Cảnh sát lập biên bản và tịch thu tang vật tại chỗ.

Mỗi tấn diêm phấn trị giá ước lượng 84.000đ, và có công dụng khai quang, dầu xịt muỗi thường dùng cho những người ở rừng trừ muỗi độc và bao cát thường dùng làm công sự phòng thủ.

Các vật liệu trên ích lợi cho lãnh vực quân sự, nên chủ chứa là một Hoa thương đã bị bắt giam. Hiện cơ quan an ninh địa phương mở cuộc điều tra để đưa đương sự ra tòa án quân sự trong ngày gần đây.

Nhà Giám sát tư

Ngô x. Thọ bị tố về tội cáo gian

SAIGON 7-9.— Nguồn tin hữu quyền tại Giám sát viện tiết lộ ngày 1-9-73, ông Nguyễn Như Ngọc, Đặc Ủy Giám Sát khu III đã yêu cầu Biện Lý Cuộc Saigon truy tố Ông Ngô Xuân Thọ về tội cáo gian.

Ông Ngô Xuân Thọ bị truy tố vì đã cáo giác rằng mỗi lần muốn điều tra một giới chức nào, Tòa Đặc Ủy Giám Sát Khu III có ngay nhân chứng và đơn minh danh tố cáo để tạm ngưng chức rồi tìm tội danh sau. Điển hình là vụ Trung Tá Trần Đình Bích, Tỉnh Trưởng Phước Tuy bị tạm ngưng chức hơn nửa năm nay, vẫn chưa tìm được tội danh, bởi lẽ dễ hiểu rằng Trung Tá Trần đình Bích có tội giao tế kém cỏi.

Đây là lần thứ hai, ông Ngô xuân Thọ bị Giám sát truy tố vì tội phỉ báng.

Lần trước ông đã tố một Giám sát viên và được tha bổng.

Lần này, ông Ngô xuân Thọ cũng tin tưởng sẽ được tha bổng vì lẽ có bằng chứng và nhân chứng đầy đủ. (TĐ)

Giới phụ huynh học sinh thỉnh cầu Bộ Giáo Dục

Miễn tuổi cho học sinh THÔNG MINH học trước tuổi

SAIGON (TV) 7-9.— Bộ Giáo Dục vừa quyết định không cứu xét việc miễn tuổi cho các học sinh mặc dù thông minh học trước tuổi ấn định để được lên lớp và điều này đã khiến 1 số phụ huynh thắc mắc vì con em họ lại phải học lùi lại 1 năm.

Một công điện của Bộ Giáo dục vừa cho hay là Bộ không xét việc miễn tuổi cho các học sinh tiểu học để lên lớp kể từ ngày 16-8-73 dù rằng trước đây các học sinh có khả năng học trước tuổi đều được Bộ cho miễn tuổi.

Giới phụ huynh bày tỏ hy vọng là Bộ Giáo Dục rút lại quyết định này và tiếp tục cứu xét việc miễn

Xem tiếp B trang 10

Trận đấu « võ lưỡi » vẫn sôi nổi

Đòi bắn vài gian thương trừ vài tham nhũng tép

SAIGON (BOP) 7-9.— DB Nguyễn văn Diệu Chủ tịch Ủy ban Kinh tế Hạ viện cho biết : nếu Bộ Kinh tế đồng ý cho tăng giá xi măng thì một số gian thương đang có 10 ngàn tấn xi măng trong tay sẽ lời sơ khoảng 600 triệu. Và khi giá chính thức đã là 1.800 đồng thì giá ngoài thị trường lại sẽ được dịp tốt để tăng vọt lên nữa.

Ngoài ra, DB Diệu cũng nhắc lại vấn đề nếu cần để ổn định giá cả, chúng ta phải đem bọn gian thương ra bắn bỏ vài tên chớ đừng nên theo các thủ tục rườm rà như trước đây. Biện pháp trên có vẻ mạnh tay nhưng nếu không làm thì tình hình kinh tế sẽ ngày càng suy sụp và bi đát thêm.

Ông Chủ tịch Ủy ban KTHV cũng ngỏ ý xin Chính quyền nhân vụ «20 gian thương đường» nên làm một cú ngoạn mục.

Dân Biểu Khối Dân Tộc Xã Hội HV cáo giác 2 viên chức tại Quảng Tín nhũng lạm

— Khối Dân Tộc Xã Hội Hạ Viện ngày hôm qua đã 2 lần lên tiếng tố cáo đích danh 2 nhân vật thuộc tỉnh Quảng Nam.

Người thứ nhứt bị tố cáo là Đại Đội Trưởng ĐĐ1/109 Đ.P.Q. Trung úy Lê cảnh H. Viên Trung úy Đại Đội Trưởng trên đã bị cáo giác là có những hành vi nhũng lạm sau :

— Khuyến khích lính xin nghỉ phép dài hạn để thâu tiền, mỗi ngày mỗi người 500 đồng.

— Đưa người vào Bộ Chỉ Huy để khỏi tác chiến, mỗi người mỗi tháng 3.000 đồng.

— Chận bán lương khô phụ trội của lính.

— Chận bán gạo nuôi lính.

— Chận bán đồ Quân tiếp vụ.

— Hành quân lùa trâu của dân.

Nhân vật được chiếu cố hàng nhì trong những lời tố giác ngày hôm qua của khối Dân tộc Xã hội Hạ viện là ông Chủ tịch Ủy ban Hành chánh Xã Bình Trị Quận Thăng Bình (Quảng Tín). Ông này cũng được nêu đích danh là Đặng Ng. và một vài vụ bị DB khối DTXH Hạ viện khui thùng là :

— Man khai số gia đình tỵ nạn chiến cuộc để nhận cứu trợ như khai 514 gia đình mà chỉ cấp phát có 330 gia đình.

— Thừa dịp CS tấn công, man khai thiệt hại, bán đi 3 cái máy cày do Chính phủ cấp phát cho dân.

— Xã trưởng man khai hộ tịch vợ để có lý do xin hoãn dịch cho con trai. Vợ ông ta hiện có 2 căn cước. Việc không thành, xúi con đào ngũ về làng gia nhập nghĩa quân.

— Chứng thực giấy tờ giả mạo để làm tiền.

— Âm mưu lừa gạt thừa kế tử sĩ.

NHÂN VIÊN NHÀ NƯỚC *không được quyền bảo lãnh* cho quân nhân xuất ngoại

SAIGON (TĐ) 7-9.— Để tránh những trường hợp bảo lãnh cho quân nhân xuất ngoại rồi trốn luôn ở ngoại quốc, Bộ TTM vừa ra 1 văn kiện ấn định rõ cho việc bảo lãnh quân nhân xuất ngoại.

Kể từ nay tất cả những nhân viên chính quyền các cấp không được đứng ra bảo lãnh cho thân nhân mình. Chỉ những quân nhân tại ngũ mới hội đủ điều kiện bảo lãnh cho thân nhân mình thôi. Ngoài việc những người xuất ngoại sẽ được điều chỉnh an ninh kỹ càng quân nhân muốn xuất ngoại phải ở 1 lý do công vụ hay du học. Việc thăm gia đình hay chữa bệnh tại ngoại quốc kể như bất hợp lệ.

Mặt khác, quân nhân nào xuất ngoại mà trốn luôn ở ngoại quốc khi có lệnh hồi hương không trở về, những người bảo lãnh sẽ chịu biện pháp chế tài về kỷ luật.

Cuối năm 1974 dân Sài Gòn sẽ được xài thả dàn điện cao thế Đa Nhim

✲ Đan Mạch cho VNCH vay 3 tỷ bạc để thiết lập hệ thống dẫn nước uống tại Đà Lạt

★ Cuối năm hoàn tất việc sửa chữa đường Sgon-Đàlạt thành xa lộ

SAIGON, 6-9 (VTX).— Kỹ sư Dương Kích Nhưỡng, Tổng Trưởng Công Chánh, liên tiếp trong hai ngày qua đã đến một số tỉnh thuộc Quân Khu 2 để khai thông các vấn đề thủ tục, tài chánh, hợp tác trong việc tái thiết hệ thống đường xá, cầu cống, điện nước. Các công cuộc tái thiết trên nằm trong các mục tiêu thuộc chương trình phục hồi và tái thiết mà Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu đề ra

Công tác này gồm có việc tái thiết đường giây điện Đa Nhim từ Sông Pha về Saigon đã bị Cộng quân phá hoại trong những năm 1965, 1966 và 1967. Đường dây này dài 257 cây số chạy qua nhiều khu rừng rậm thuộc các tỉnh Tuyên Đức, Bình Tuy, Long Khánh, GiaĐịnh, cung cấp 160.000Kwh cho Đô thành trên những đường giây cao thế 230KV.

Trong chuyến đi quan sát hệ thống Thủy Điện Đa Nhim tại Đà Lạt, Ông Tổng Trưởng Công Chánh còn cho biết, dự án này rất quan hệ nhằm cung cấp điện năng cho vùng Phan Rang và khu kỹ nghệ Cam Ranh mà Hoa Kỳ mới trao trả cho VNCH. Dự án thiết lập các đường dây dẫn điện này sẽ hoàn tất vào cuối năm 1974.

Ngoài ra theo ông Tổng Trưởng, Chính Phủ Nhật đã viện trợ 365 triệu Yen để tái thiết và tu bổ đường dây chuyền vận có điện thế 230KV từ Đa Nhim về Saigon cũng được hoàn thành vào cuối năm 1974.

Nhận xét về tình trạng của các đường dây dẫn điện từ Đa Nhim về Saigon, ông Tổng Trưởng cho rằng các đoạn đường trên không có gì đáng ngại, trừ một vài đoạn đường ở khoảng Túc Trưng và đèo Bảo Lộc.

Ông Tổng Trưởng Công Chánh, Chuẩn Tướng Nguyễn Chức, Cục Trưởng Cục Công Binh, đã cùng với các sĩ quan Tiểu đoàn 61 CôngBinh thảo luận và giải quyết các thủ tục hợp tác giữa CôngBinh và Nha kiều Lộ trong việc tái thiết Quốc lộ 20 nối liền Saigon-Đàlạt.

Khoảng đường tái thiết dài khoảng 200 cây số sẽ được nới rộng hai bên đường, mỗi bên hai thước, với bốn chiều lưu thông, được cán đá, trải nhựa theo kỹ thuật tân tiến bằng những loại xe cơ giới. Công tác dự định hoàn thành vào cuối năm 1973.

Theo Ông Tổng Trưởng Công Chánh việc tái thiết Quốc lộ 20, ngoài việc giúp lưu thông giữa Đô Thành và Đà Lạt còn thu hút các du khách tới thăm trung tâm du lịch là Xứ Anh Đào Đà Lạt

Trong mục đích khuyến khích và phát triển ngành Du lịch, việc canh tân hệ thống nước, điện tại Đà Lạt cũng được ông Tổng Trưởng Công Chánh đề cập và ông đã chấp thuận giải tỏa một số ngân khoản cho thị xã Đà Lạt.

Đề cập tới vấn đề nước uống tại Đà Lạt, ông Tổng Trưởng nói rằng chính phủ Denmark đã thuận cho VNCH vay 3 tỷ bạc VN để thiết lập hệ thống dẫn nước từ Suối Vàng. Chương trình sẽ được khởi công vào cuối tháng này và hoàn tất trong vòng sáu tháng.

Riêng việc vét hồ Xuân Hương được ghi vào ngân sách tài khóa 1974 và sẽ thực hiện vào năm tới. Như vậy tới 1976 Đà Lạt sẽ dư nước dùng.

Ông Tổng Trưởng Công Chánh cũng cho biết, Bộ Công Chánh vẫn tiếp tục nhận được sự viện trợ quí báu và hữu hiệu của Hoa Kỳ, đặc biệt về kiều lộ với ngân khoản mỗi năm là 20.000 Mỹ kim, cùng với 5 hãng đầu tư cố vấn kỹ thuật trợ giúp việc lập đồ án cầu cống.

XEM TIẾP Đ TRANG 11

Tổng Thống dự Thánh Lễ đồng tế cầu hồn cho Đức cố GM NGUYỄN VĂN HIỀN

SAIGON (VTX) 6-9.— Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu lúc 18g30 hôm nay đã đến Vương Cung Thánh Đường dự Thánh lễ đồng tế cầu hồn cho Đức cố Giám mục Simon Hòa Nguyễn văn Hiền.

Đức Cha Simon Hòa NguyễnVăn Hiền Giám Mục Địa phận Đà Lạt từ trần hồi 6 giờ sáng hôm qua, (5-9) sau cơn bạo bệnh tại Bệnh Viện Đồn Đất, Saigon, hưởng thọ 67 tuổi.

Thánh lễ đồng tế cầu hồn cho Đức Cha Simon Hòa Nguyễn Văn Hiền do Đức Cha Trần Thanh Khâm, Giám Mục Phụ Tá Địa Phận Saigon chủ lễ, cùng với ba vị Giám Mục và 20 Linh Mục khác.

Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu sauThánh lễ đã nghiêng mình trước linh cữu và di ảnh Đức Cố Giám Mục hiện đang được quàn tại Vương Cung Thánh Đường.

Tham dự thánh lễ đồng tế cầu hồn còn có Đức Khâm Sứ Tòa

XEM TIẾP C TRANG 10

KHÔNG CÓ VIỆC DÙNG GIẤY HỢP LỆ THUẾ để đi đường

SAIGON 6-9 (VTX).— Tổng Nha Thuế Vụ hôm nay cho biết chứng chỉ hợp lệ Tình Trạng Thuế Vụ có tác dụng không khác chứng chỉ không thiếu thuế như bổ túc hồ sơ xuất ngoại hoặc hồi hương đối với ngoại kiều, mở cơ sở kinh doanh v.v...

Tổng Nha Thuế Vụ còn cho biết, việc sử dụng chứng chỉ hợp lệ thuế vụ rất giản dị, không còn phức tạp như từ trước tới giờ, đồng bào cần xin chứng chỉ này có thể đến Sở Tài liệu, số 115 Võ Di Nguy Saigon sẽ được chỉ dẫn tường tận.

Dịp này, Tổng Nha Thuế Vụ cũng cho biết nguồn tin do một số báo phát hành ngày 6-9-1973 theo đó chứng chỉ hợp lệ Thuế vụ được dùng như chứng chỉ hợp lệ quân dịch để xuất trình cho Cảnh Sát khi đi đường là một nguồn tin hoàn toàn thất thiệt vô căn cứ.

Theo nhà chức trách Thái

E Việt Nam nổ không phải do bom

VỌNG CÁC, 6-9 (UPI).— Các nhân viên điều tra thuộc Không Lực Hoàng gia Thái hôm thứ Năm cho biết, một cuộc điều tra sơ khởi cho thấy vụ nổ trên chiếc Boeing 727 của Hàng Không Việt Nam chiều thứ Tư trên đường bay từ VọngCác sang Saigon không phải là do bom đặt lên trên chiếc máy bay mà là do cái vỉ sắt trong ngăn bếp phát nổ.

Tuy nhiên các viên chức của Hàng Không VN do Ông Nguyễn Thanh Diệp, Giám Đốc Cơ Khí của Hãng cùng các đại diện người Mỹ của Hãng Boeing hiện có mặt ở VọngCác để phối hợp điều tra — đã không đưa ra lời bình luận nào về lời báo cáo trên đây của các nhân viên Thái. Chính các nhân viên Thái cũng xác nhận cần phải điều tra thêm về các mảnh kim khí bay tung tóe cùng với cá thức ăn vào buồng hành khách khi vụ nổ xảy ra.

Hiện chiếc máy bay nói trên vẫn còn đậu tại phi trường Don Muang ở Vọng Các.

Leo tường vào xin tí ái tình, bị nhà gái trói lại cắt gân chân

Anh cán bộ CH trở thành người què

MẸ CON NGƯỜI ĐẸP BỊ TÙ VÀ ĐỀN 300.000Đ

★ THẠCH VŨ

SAIGON 7-9.— Nhắc đến chuyện anh Cán Bộ Chiêu Hồi đã có vợ con còn cua cô hàng xóm bị phục kích trở thành phế nhân là bà con Hóc Môn nhớ ngay ra vụ án tình bi hùng mà cả gia đình cô gái đều bị truy tố ra Tòa Đại Hình về tội cố ý đả thương có dự mưu khiến nạn nhân trở thành tàn phế vĩnh viễn.

Ở Tòa dưới, bà mẹ Phạm Thị Canh bị 5 năm cấm cố, ông bố Phạm Văn Thức bị 3 năm tù và cô con gái Phạm Thị Bưởi bị 2 năm tù treo. Các bị can chống án nên nội vụ được phúc xử trước khóa Đại Hình sáng qua.

Trước vành móng ngựa bà Canh cả quyết khai là lối 5 giờ sáng ngày 15-11-70 bà còn đang ngủ thình lình nghe tiếng con gái ở dưới nhà bếp la hoảng : «Má ơi». Bà bèn chạy xuống thấy anh Cán Bộ Chiêu Hồi Đinh Xuân Lộc đang dằng co, nắm đầu thị Bưởi. Bà xông tới thì bị Lộc đá té nên chụp đại con dao phay chém túi bụi vào chân Lộc khiến y cũng té quỵ trên vũng máu. Thừa dịp này 2 mẹ con bà lấy giây trói cứng Lộc lại và hô hoán lối xóm. Giữa lúc đó ông Thức đi lễ nhà thờ về nghe vợ con thuật lại sự việc bèn chạy đi báo Trưởng ấp và cảnh sát.

Cô Bưởi khai Lộc leo tường vào ôm cô đòi làm hỗn nên la cầu cứu thì bị Lộc nắm đầu hành hung. Khi mẹ cô xuống thì Lộc quay lại đá nên bị Bà quơ con dao chém lại. Cô khai quyết chỉ có hai mẹ con gây thương tích cho Lộc mà thôi. Ông Thức cũng chối không hề đụng tay vào.

Nạn nhân Đinh-xuân-Lộc chống nạn khệ nệ tiến vào phòng xử và khai là sáng hôm đó y vừa đi lễ nhà thờ về, đang đứng tiểu tiện trước nhà thì bị mấy người xông tới, trùm chăn kín đầu kéo tuốt nhà cô Bưởi. Nhờ vùng vẫy gạt được một góc mền nên y nhận diện được những người hành hung và cả quyết rằng chính họ đã dùng dao cắt gân chân y. Lộc chối không nhận leo tường sang làm hỗn nhưng nhìn nhận giữa y và Bưởi có mối tình thầm lén mặc dù y đã có vợ con.

Trong phần buộc tội, ông Thẩm Lý Nguyễn Trọng Thắc lập luận là cả hai bên nạn nhân và bị can đều có phần lỗi nên mới xảy ra cớ sự, do đó ông xin để tùy Tòa định đoạt về hình phạt. Hai Luật sư Vũ Văn Huyên và Hoàng Đức Trí biện hộ cho các bị can đã hùng hồn vạch rõ hoàn cảnh vô cùng tế nhị của sự việc để thỉnh cầu Tòa tha bổng ôngThức và minh xét lại khoan hồng rộng rãi cho mẹ con cô Bưởi. Tòa định nghị án ra truyền tha bổng ông Phạm Văn Thức, phạt bà Phạm Thị Canh 3 năm tù ở, Cô Phạm thị Bưởi 2 năm tù treo và dạy các bị can liên đới bồi thường nguyên cáo Đinh Xuân Lộc 300 ngàn đồng thiệt hại.

Một cô gái điếm Anh viết sách kể lại chuyện các quan to chơi điếm

LONDON, 6-9 (AP).— Một cô gái điếm Ireland tên là Norma Levy hiện đang viết 1 cuốn sách về nghề nghiệp của cô khiến cả chính phủ củaThủ tướng Edward Heath phải bối rối.

Cuốn sách này sẽ được phát hành vào tháng 10 với nhan đề «Tôi Norma Levy». Cuốn sách mô tả một ổ mãi dâm do Bộ Ngoại giao Anh tổ chức dành cho các nhà ngoại giao tới thăm Anh quốc với giá 40pound (100 Mỹ Kim) một gái điếm mỗi đêm. Bộ Ngoại Giao Anh phủ nhận vụ này.

Huân tước Lambton Bộ trưởng không lực và ông Earl Jellicoe, một nhân vật lãnh tụ của Chính phủ tại Hạ viện mới đây đã phải từ chức sau khi công nhận có dan díu với gái mãi dâm gồm cả cô Levy, 26 tuổi.

Cô Levy, kể lại các kinh nghiệm của cô qua một máy ghi âm trong lúc một người đàn ông viết lại lời cô và đem xuất bản.

Mua heo hạ thịt *tại lò sát sinh vẫn phải* đóng thuế TGGT

SAIGON 6/9 (VTX).— Tổng Nha Thuế Vụ cho hay việc mua heo đem vào lò sát sinh hạ thịt vẫn phải đóng thuế trị giá gia tăng và nếu không thi hành người mua heo sẽ bị chế tài theo luật định.

Tổng NhaThuế Vụ nhắc lại theo tinh thần bản tin của văn phòngPhủ Tổng Thống ngày 9-8-73, Thuế Trị giá gia tăng chỉ được miễn đối với những nhà buôn lẻ trực tiếp cho dân chúng.

Việc mua một con heo đem hạ thịt tại lò sát sinh không phải là mua để tiêu thụ mà là một hành động thương mại mua để bán lại; như vậy, theo Tổng Nha Thuế Vụ người mua heo vẫn phải chịu thuế trị giá gia tăng.

1 ĐẠI ĐỘI TRƯỞNG VC *lái xe Molotova chở đầy gạo* về hồi chánh

BÌNH DƯƠNG 7-9.—Phái viên TVT từ Bình Dương điện về cho biết vào lúc 10giờ sáng ngày 6-9-73 một cán binh Cộng sản cấp bực Đại đội Trưởng lái theo 1 chiếc xe Vận Tải Molotova chở đầy gạo về hồi chánh tại Chi Khu Bến Cát Tỉnh Bình Dương.

Theo tin TVT cho biết thì cán binh cộng sản này tên Phùng thanh Lân bí danh Phùng văn Mạnh 41 tuổi, sinh quán tại Nghệ An Bắc Việt, Đại Đội Trưởng Đại Đội C9, Tiểu đoàn K9, Trung đoàn 95C thuộc công trường 9 và anh còn mang theo một khẩu súng lục K54.

Ngoài ra, ngày 1-9-73 Ty Chiêu Hồi Kontum đã tiếp nhận 20 cán binh cộng sản về hồi chánh tập thể có 19 người thuộc thành phần quân sự và 01 người thuộc thành phần Chính trị.

Số cán binh nàyđã mang về nộp cho chính quyền địa phương nhiều tài liệu quan trọng. (TVT)

Đang cứu xét gia hạn cấp căn cước cho nam nữ công dân sinh năm 1958

SAIGON 7-9.— Giới thẩm quyền trung ương hiện đang cứu xét việc gia hạn cấp thẻ căn cước cho công dân sinh năm 1958, căn cứ theo đề nghị của giới lập pháp.

Phần đông những công dân trong hạn tuổi trên đến nay chưa lập được thủ tục cấp thẻ căn cước đều ở trong tình trạng không có giấy khai sinh hoặc thuộc dân chúng vùng chiến nạn.

Trong 1 văn thư gởi Tổng Trưởng Nội Vụ và Chuẩn Tướng Tư Lệnh CSQG, DB Nguyễn minh Phú cho biết, riêng tại tỉnh Kiến Phong, số công dân trong hạn tuổi trên chưa lập được căn cước còn khoảng hơn 1.000 người.

Để giản dị hóa thủ tục cấp thẻ căn cước cho những công dân trong hạn tuổi trên, Bộ Nội vụ đã ra thông tư số 2.165 ngày 7/5/73 là những công dân không có giấy khai sanh vẫn có thể xin chứng thư thế vì khai sinh củaQuận Trưởng kiêm Thẩm Phán Hòa Giải cấp để nộp trình vào hồ sơ xin cấp căn cước, thay vì trên nguyên tắc tất cả các công dân khi xin căn cước

Xem tiếp Q trang 10

Công nhân QĐ được lệnh thay thế toàn bộ hệ thống bốc rỡ hàng tại bến tàu Đà Nẵng

ĐÀ NẴNG, (TV) 7-9.— Tệ trạng 1 nhóm phu bến tàu Đà Nẵng từ nhiều năm nay «hùng cứ» một cõi độc quyền bốc rỡ hàng dân sự đã khiến cho giới doanh thương miền Trung thiệt thòi không ít.

Chính quyền Đà Nẵng dường như bất lực trước tệ trạng này và nhiều vị Thị Trưởng trước đây, kể cả những cấp chỉ huy thương cảng, đã thực sự dung túng dành quyền «độc tôn» cho một nhóm người trong số có nhiều «cặp rằng» ngồi không nhưng được chia lợi tức do mồ hôi nước mắt của đám phu khuân vác và những cai thầu này trở thành triệu phú có xe vận tải, tàu đánh cá.

Mới đây Cục Quân Vận QL/VNCH chỉ thị Bộ Chỉ huy Tiếp vận phải xử dụng quân nhân cơ hữu của ngành để bốc dỡ hàng hóa của

XEM TIẾP S TRANG 10

MỘT LÁ THƯ TỪ MỸ GỬI CHO BỘ XÃ HỘI

SAIGON, (7-9).— Ông Đổng Lý Văn Phòng Bộ Xã Hội vừa gửi đến cho Chính Luận phóng ảnh một lá thư của giáo sư Compher từ bên Mỹ gửi cho cơ quan này.

Lá thư đề cập tới bài báo viết về gia đình tự lập Qui Nhơn (trẻ em bụi đời). Mặc dầu bài báo có nói đến một ý kiến được coi là của Giáo sư Compher và đã không ghi rằng đó là lời phỏng vấn trực tiếp, Giáo sư Compher cũng đã minh xác là ông không hề dành một cuộc phỏng vấn nào cho báo chí trong năm 1973.

Trong lá thư viết cho Bộ Xã hội, ông Compher cho rằng bài báo có thể do 1 người cư ngụ ở Qui Nhơn viết ra và người đó biết khá nhiều về Giáo hội Báp-Tít và Gia đình tự lập. Theo ông, ở Qui Nhơn có 2 người làm áp lực với ông Giám đốc GĐTL, để được làm phụ tá nhưng không được nên trong những tháng qua đã phá chương trình cứu tế của GĐTL và giáo hội Báp-Tít ở Qui Nhơn.

Giáo sư Compher nói rằng ông không phải là cựu Sĩ quan Hải quân không nói giỏi tiếng Việt như bài báo đã nói, rằng ông không biết gì về

XEM TIẾP L TRANG 10

Đoàn lực sĩ VN vất vả ở Đông Nam Á Vận Hội

VN-Miến vào chung kết giải túc cầu VN thua các môn bóng bàn-quần vợt

SAIGON 7-9.— VNCH đã lọt vào chung kết giải bóng tròn tại ĐNÁ Vận Hội trong đường tơ kẽ tóc khi suốt trận đấu đã thủ huề với Tân Gia Ba để rồi thắng 6-4 bằng những quả phạt đền.

Trước một số khán giả đông lối 50.000người hoàn toànủng hộ gà nhà, đội cầu VN đã phải vất vả vô cùng. Suốt 2 hiệp không bên nào mở tỷ số nổi để rồi sau đó đã hòa nhau 1-1 ở phần đấu thêm giờ. Trọng tài đã phải giải quyết bằng đá phạt đền mỗi bên 6 trái. Tỷ số cuối cùng là 6-4. Và VN sẽ vào chung kết với Miến Điện. Đội cầu Miến đã đá bại Mã 1-0. Dầu được vào chung kết, trừ có bất ngờ, VNCH vẫn không có gì hy vọng vì Miến Điện đã trên chân VN, có sức lực hơn và lối đá toàn đội chặt chẽ hơn. Ngay trong trận đấu với Tân Gia Ba, VNCH đã thủ nhiều hơn công chỉ may mắn là đội cầu TGB không có tay làm bàn hữu hiệu. Vào những phút cuối cùng của giờ đấu thêm, Quốc Bảo đã bị trung phong Kirmish (đã từng sang VN) đụng mạnh ở đầu đến nỗi Lâm Hồng Châu phải vào thay. Chính nhờ Châu đã xuất sắc nên đã đón được một đường banh hiểm ác của Lee Bee Seng trong những phút cuối cùng. Đám đông ủng hộ gà nhà đã hò hét như điên khi Kim Lye mở tỷ số đầu vào 15 phút của giờ đấu thêm. Nhưng rồi đám khán giả đó lại sững sờ khi 2 phút sau đó thủ quân Mộng với cú sấm sét đã gỡ huề cho VN trong một quả banh đá thẳng vào khuôn thành TGB.

Hảo thủ 19 tuổi, đương kim vô địch VN Vương Chính Học đã bị bại trước đương kim vô địch Mã Lai, Peung Tah Seng trong trận

Xem tiếp K trang 10

Ô. HOÀNG ĐỨC NHÃ sẽ làm Phó Thủ Tướng trông coi nhiều bộ

SAIGON 7-9.— Báo Điện Tín trong số ra ngày hôm qua loan tin ông Hoàng Đức Nhã sẽ làm Phó Thủ Tướng trông coi nhiều Bộ. Nguyên văn bản tin như sau :

Ông Hoàng Đức Nhã, Tổng Ủy Trưởng Dân Vận có thể sẽ giữ thêm nhiều Bộ quan trọng trong chính phủ.

Tin thông thạo từ Bộ Ngoại Giao cho biết ông Nhã sẽ nắm giữ chức Ngoại Trưởng trong nay mai cùng với nhiều chức Tổng Bộ Trưởng các Bộ Chiêu Hồi, Thông Tin, Thanh Niên và Xã Hội.

Cũng theo tin trên, với vai trò phức tạp này, ông Nhã sẽ phải đóng vai trò Phó Thủ Tướng mới đủ sức điều khiển các Bộ vừa kể. Nếu quả như vậy, ông ta sẽ là một người bận rộn nhứt so với các đồng sự của ông ta, vì ngoài các chức vụ vừa kể, ông Hoàng Đức Nhã còn là một Tham Vụ Báo Chí Phủ Tổng Thống và là Bí Thư của T.T. Thiệu.

Mặt khác, tin thông thạo cho biết dù đã được đắc cử vào Thượng Viện, ông Trần văn Lắm vẫn sẽ không thể thay thế Chủ Tịch Nguyễn văn Huyền như ông mong muốn.

Vai trò này đã được dự định dành cho ông Trần Trung Dung đảng viên Dân Chủ và cũng là một nhân vật Công Giáo. Ông Trần văn Lắm còn thất bại trong việc mưu tìm ghế Đại Sứ tại Paris.

KỂ TỪ 1-10

Cúp nước những nhà không chịu trả tiền

SAIGON (VTX) 6-9.— Saigon Thủy Cục cho biết vì có quá nhiều nhà tiêu thụ nước trong các khu vực Gia Định, Hóc Môn và Thủ Đức chưa chịu thanh toán tiền nước nên kể từ 1-10-73, Saigon Thủy Cục sẽ tổ chức một tháng cúp nước đặc biệt tuần tự dọc từng đường tại các nhà này.

Những nhà tiêu thụ nước, còn thiếu tiền nước nên đến ngay khu Thủy Cục Gia Định để thanh toán các hóa đơn trả trễ, tránh việc bị cúp nước lần này vì 1 số nhân viên của Khu Thủy Cục Gia Định phải được điều động vào công tác cúp nước đặc biệt này, sẽ phải chậm trễ hàng tháng trong việc mở nước lại cho các nhà trả xong nợ tiền nước, Saigon Thủy Cục viện dẫn theo thể lệ hiện hành, nhà tiêu thụ nước nếu không trả tiền nước đã tiêu thụ tám ngày sau khi được thúc nạp, sẽ bị cúp nước và nếu vẫn không trả tiền nước còn thiếu, một tháng sau đó sẽ bị gỡ thủy lượng kế.

TỪ QUÊ RA TỈNH

Vũng Tàu có một đơn vị Hướng đạo mới

Mới đây, Đạo Vũng Tàu trong Hội Hướng đạo VN đã chính thức làm lễ ra mắt tại Thị xã Vũng Tàu. Y sĩ Thiếu tướng Vũ ngọc Hoàn đã đại diện Ban chấp hành trung ương của Hội Hướng Đạo VN đến chủ tọa buổi lễ. Sau nhiều tháng hoạt động, nay Đạo VT gồm có trên 200 em HĐS thuộc ba ngành Ấu, Thiếu và Kha. Rất đông phụ huynh, thân hào nhân sĩ địa phương và đại diện chính quyền tới dự buổi lễ ra mắt này. Đại tá Thị trưởngVT đã xung phong làm Đạo trưởng danh dự của Đạo và Y sĩ Trung Tá Chỉ Huy Trưởng Quân Y Viện Vũng Tàu đã sốt sắng đảm nhận việc thành lập một ban bảo trợ cho Đạo Vũng Tàu. Y sĩ này có 5 người con đều là HĐS trong Đạo này. Buổi lễ kết thúc bằng một cuộc thăm viếng các gian hàng triển lãm và sau phần biểu diễn kỹ thuật HĐ của các HĐS. Trưởng Đặng Thanh Long hiện là Đạo trưởng của Đạo Vũng Tàu.

Xét giấy tờ nổ súng 1 thanh niên trúng đạn chết

GIAĐỊNH.— Khoảng 10g đêm 5-9, 1 vụ nổ súng xảy ra tại ấpThống Nhất, xã Tân thới Nhì, quận Hốc Môn Giađịnh, gây cho 2 người bị trúng đạn trọng thương. Trong 2 người này, có 1 cậu tên Nguyễn Ngọc H. 19 tuổi (ngụ tại ấp nói trên) bị trúng đạn ở bụng dưới ngã quỵ tại chỗ. Cậu này được chở đến bệnh viện cứu cấp và đã tắt thở trong đêm 6-9 vì thương tích quá trầm trọng. Theo cuộc điều tra vụ nổ súng nói trên là do ông Trưởng ấp Thống Nhất bắn để chận xét giấy tờ anh H. khi anh này bỏ chạy luôn. Hiện nhà chức trách đang tiến hành cuộc điều tra. (CC)

Lẻn vào trường học trộm xe đạp bị bắt quả tang

SAIGON.— Khoảng 10 giờ sáng 5-9, một cậu giả dạng học sinh lẻn vào trường trung học tư thục Nguyễn công Trứ trộm một chiếc xe đạp của cậu Nguyễn vũ H. 16 tuổi (ngụ tại đường Hoàng Đạo), nhưng chủ nhân chiếc xe đạp kịp thời bắt gặp tại trận. Thế là cậu này bị điệu về bót, được biết tên là Nguyễn văn H. 16tuổi ngụ tại hẻm 266 đường Tôn Đản. (CC)

Hai bà vợ trẻ tự tử vì ghen

SAIGON.— Nội chiều 6-9, người ta có phát giác hai thiếu phụ tên Trần thị Kim T. 25 tuổi (ngụ tại đường Chánh Hưng) và Trần thị H. 19 tuổi (ngụ tại hẻm 38 đường Trần khắc Chân), uống độc dược quyên sinh được chở đến bệnh viện cứu cấp. Theo người hiểu chuyện thì cả hai đều chán đời chỉ vì ghen chồng. (CC)

Giữ xe quá giá bị bắt về bót

SAIGON.— Chiều 5-9, nhân viên Cảnh Sát có mời về bót để thẩm vấn một thiếu niên can tội giữ xe quá giá tại rạp chiếu bóng Đại Đồng, đường Cao Thắng. Được biết cậu này tên Đàm công D. 13 tuổi (ngụ tại bến Phạm thế Hiển). Cậu bị tố cáo là giữ xe đến 30 đồng một chiếc thay vì 10 đồng. Còn nhiều chỗ khác nữa, ở sát ngay Tòa Đô Chánh còn giữ xe đến 40 đồng một chiếc mà chẳng ai dám kêu ca gì. (CC)

Vì tình duyên trắc trở một thiếu nữ treo cổ tự tử

SAIGON.— Sáng ngày 5/9/73 đồng bào Khu Nhà Thờ Phú Nhuận vừa khám phá ra một vụ tự tử thật bi hữu, kẻ chán đời là một thiếu nữ đã dùng giây treo cổ chết. Được biết vào lúc 9 giờ 15 ngày nói trên, một em bé bất thần đi vào ngõ hẻm đằng sau căn nhà số 421/4 thình lình phát giác một người treo cổ tòn teng ngay giữa ngõ. Em này sợ quá liền tri hô, đồng bào lối xóm chạy đến định cắt giây đưa kẻ chán đời xuống để cấp cứu, nhưng đã muộn. Kẻ chán đời là cô Ngô Thế H. 21 tuổi, làm nghề thợ may, ngụ tại Xóm Nhà thờ ấp Tây I xã Phú Nhuận, con của bà Nguyễn thị Nh. 54 tuổi. Trước khi chết cô này có để lại 1 bức thư đại ý xin lỗi mẹ tha thứ cho người con bất hiếu và khuyên răn 2 em không nên cãi lời mẹ. Theo lời tiết lộ của thân nhân cô H. thì trước ngày cô H. tự tử, cô có bị mẹ rầy la về việc làm ăn. Nhưng cả mẹ và chị cô H. không ngờ rằng vì sự rầy la đó mà đến nỗi cô H. phải tự tử. Ngoài ra, theo dư luận đồng bào lối xóm thì có thể cô H. đã tự tử vì tình, nghe đâu cô có yêu một thanh niên, nhưng cuộc tình duyên này bị trắc trở sao đó ? (TVT)

Can phạm mang còng tay chạy

GIAĐỊNH.— Hồi 6giờ chiều 4-9, can phạm Nguyễn kế Th. can tội đào nhiệm và xử dụng vũ khí bất hợp pháp, đã tẩu thoát mang theo 1 còng tay trong khi bị câu lưu để điều tra. Nhà chức trách đang truy tầm tên này. (DL)

Nhảy quá độ cô Cẩm Nhung ngất xỉu tại chợ Saigon

SAIGON.— Trong thời gian trước đây, hẳn ai qua lại chợ Saigon cũng đều trông thấy vũ nữ Cẩm Nhung đi ăn xin trên các đường phố quanh chợ. Cẩm Nhung tên thật là Nguyễn thị Cẩm Nhung, năm nay đã 42 tuổi và hiện ngụ tại số 10 đường Cô Bắc, Saigon. Sau này, vũ nữ Cẩm Nhung mở thêm mục mới để được sự chiếu cố của người qua kẻ lại bằng cách khiêu vũ rất ngoạn mục. Vào sáng ngày 6-9, vũ nữ Cẩm Nhung đã biểu diễn thật lâu trước sự chứng kiến và cổ võ của nhiều người tụ thành đám đông. Có lẽ vì nhảy quá sức, nên cô đã ngã lăn ra bất tỉnh. Nạn nhân liền được chở vào bệnh viện cứu cấp. (CC)

Muốn được tuyển làm chiêu đãi phải dâng đồ cho 2 ông lớn

SAIGON.—Đã 2 tháng nay, tại 1 căn nhà đường NguyễnHoàng, khai trương 1 quán nhậu có nhiều cô gái trẻ đẹp 15,17t, ra vào tấp nập. Mỗi buổi chiều các bợm nhậu kéo đến ăn uống đông đảo. Theo lời một cô chiêu đãi viên bị hai ông lớn trong quán này đánh rớt đài đuổi ra không cho làm, vì đã không tuân theo luật lệ của hai tên trùm «ma cô». Những cô gái nào muốn làm chiêu đãi tại quán này mà được hai ông lớn chấm đậu, thì phải dâng «đồ» cho hai ông lớn thỏa mãn rồi mới được vào làm, còn những cô nào không chịu thì bị tống khứ ra khỏi cửa. Cảnh Sát hay tin theo dõi, lúc 10 giờ đêm vừa qua, vào xét quán nhậu này không giấy phép, các cô chiêu đãi viên không thể nhận dạng, không mặc áo choàng, quản lý tên Nguyễn Tất E. 34 tuổi và 24 chị em bị bắt hốt đưa về bót. Vì quá phẫn uất với hai tên chủ chốt, các cô này tố cáo với nhà chức trách 2 tên này thường khoe khoang là quán nhậu của y không sợ ai bắt và nếu có lôi thôi bị Cảnh Sát làm khó dễ thì hai người đứng ra can thiệp. Vẫn theo lời các cô chiêu đãi thì cả hai ông kẹ này một làm ở cơ quan Thủ Đức, còn một người làm ở cơ quan trung ương Đô Thành. Sáng 6-9 tất cả bị giải Tòa. (AH)

TIN CẦN BIẾT

Trung tâm Đắc Lộ tổ chức các buổi hội thảo

— Kể từ ngày 8-9-1973 Trung Tâm sinh viên Đắc Lộ, 161, Yên Đỗ Saigon, sẽ tổ chức những buổi Hội thảo vào mỗi chiều Thứ Ba từ 18giờ đến 20giờ.

Thuyết trình viên gồm có các quý vị : Giáo Sư Đinh văn Hòa, Phó Khoa Trưởng Đại Học Khoa Học Saigon, Giáo Sư Hoàng Quốc Trương trưởng ban Động Vật Đại Học Khoa Học Saigon, Giáo Sư Phan Tấn Chức, Giáo sư Đại Học Luật Khoa Saigon, Linh Mục J. Elisalde : Giám Đốc Văn Phòng Tâm Lý và Hướng Nghiệp Đắc Lộ.

— Đề tài dựa trên các mục thời sự, văn học, tôn giáo, nghệ thuật v.v.

— Chương trình :

Ngày 8-09-1973 : đề tài :«Ảnh hưởng hỗ tương giữa sự phát triển xã hội và thanh thiếu niên VN» Diễn Giả : L.M. Elizalde.

Ngày 15-9-73 : Đề tài : «Các trở ngại trọng đại trong công cuộc tái thiết và kiến thiết thời hậu chiến», Diễn giả : GS Phan tấn Chức, và những buổi thuyết trình kế tiếp sẽ được loan báo sau. Vào cửa tự do.

Lệ phí y chứng thư

— Theo sắc lệnh số 160/SL/YT ngày 4/9/73 của Phủ Thủ Tướng, giá biểu lệ phí trong việc cấp y chứng thư và giấy chứng nhận sức khỏe được ấn định như sau tại các bịnh viện công :

Y chứng thư chứng nhận tình trạng bệnh lý hay thương tích của một bịnh nhân : 400đ y chứng thư thường 500đ y chứng thư có định tỷ lệ tàn phế.

Nhưng các thành phần sau đây được miễn. Bịnh nhân ngoại chẩn nghèo, bịnh nhân nằm điều trị tại các trại miễn phí, học sinh đến hết bậc Trung học, quân nhân công chức bị thương tích vì công vụ. Giấy chứng nhận sức khỏe được ấn định lệ phí là 300đ, nhưng công chức, học sinh, du học sinh được học bổng của chánh phủ, du học sinh tự túc con của công chức, quân nhân, tư nhân có giấy chứng nhận nghèo đều được miễn lệ phí. Ngoài thành phần trên tất cả người còn lại đều phải trả lệ phí. (TTH)

Thông cáo của Viện Đại Học Minh Đức

— Trường Đại Học Kinh Tế Thương Mại Viện Đại Học Minh Đức trân trọng thông báo các chi tiết về kỳ thi nhập học vào các lớp Cử nhân như sau : Điều kiện ghi danh : phải có bằng Tú tài Toàn phần và qua một kỳ thi tuyển. Nơi ghi danh : 08 Nguyễn Văn Tráng Sài Gòn. Ngày Khóa sổ ghi danh : Ngày 18/9/73 lúc 18 giờ. Ngày phát phiếu báo danh : Các ngày 20 và 21.9.73. Ngày thi nhập học : Năm Thứ Nhất (các lớp ngày và đêm) : lúc 15g ngày 22/9/73. Năm thứ [illegible] Lúc 15giờ ngày 21.9.73.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt
2 dòng đầu **200đ** mỗi dòng sau tính thêm **40đ**.

Sang một tiệm phở đang đông khách gần đường Tự-Do hỏi Bà Tâm 13c Kỳ Đồng phòng 6 Sg từ 3 đến 6 giờ.

Quán 2 mặt tiền gần chợ Sg bận việc sang gấp Sỹ Đạt 45 Phạm hồng Thái Sg.

Cầu Sang Gấp Gian Hàng
Đông khách số 135 cửa bắc chợ Sg

Sang Pharmacie, gần chợ, khu đông dân cư nhà trống 2.500.000 (3,80x15, có gác lửng, đủ tiện nghi compteur điện 220, nước Tủ kê, comptoir tính riêng thuốc còn mới, bán lợi với giá sỉ cũ. không tính thuế TVA. Xem tại 78 Hương lộ 14 (G.Đ.) (từ ngã tư Bảy Hiền đi vô).

Phố thương mại chợ ThịNghè
Khu an ninh, phồn thịnh (buổi sáng Hàng 5-10.000 người đi chợ) tiện buôn bán gạo, tạp hóa, nữ trang, hàng vải, tiệm may... 4x18m. cửa sắt, gạch bông, điện nước mạnh, trần đúc cao 4m, có gác lửng. Gần chùa Nhà thờ tiện đường xe. Tại số 17 dãy phố bên trái ngay giữa 2 nhà lồng chợ. Bà Dung.

Cần sang gấp 1 căn phố ngay mặt tiền chợ Bà Chiểu Xem nhà liên lạc tại 43 Châu Văn Tiếp Gia Định.

Sang Nhà 2T8
20/9 Huỳnh quang Tiên Sg phòng tắm, máy nước nóng hoàn hảo, 25x4m hỏi 20/3 Huỳnh quang Tiên Sg tiền phố 1000đ mỗi tháng. Sang ĐT số 4 đầu.

Sang 1 gian hàng rất đông 2 mặt tiền tại chợ Trương minh Giảng tiện để bán mỹ phẩm. Địa chỉ gian hàng số 15 (kế tiệm vàng Bình Minh).

Sang gấp 1 gian hàng trong lòng chợ Saigon hỏi quán Nguyệt Loan số 674A cửa Đông nhỏ mỹ phẩm Bạch Đằng đi vô buổi sáng

Phố sang rộng, dài, trung tâm thủ đô, tiện hoạt động mọi ngành thương mại. tiền phố hạ. Hỏi 182 Bác sĩ Calmette Sg 2.

Sang rẻ Apt trọn từng lầu 1 mặt tiền thang riêng đầy đủ tiện nghi mát. sạch xem nhà từ 11h tới 15h tại 320A Trương tấn Bửu Phú Nhuận

Sang lầu 4, meublé, thật đẹp rộng rãi bếp. nhà tắm nước nóng, mặt tiền đại lộ nơi sang trọng. hỏi 229 Trần hưng Đạo Sg

PHỐ LẦU THƯƠNG MẠI
4 tầng, đủ tiện nghi 164 Trần Hưng Đạo Saigon 2.

Sang phòng lầu đúc 3m,50x9, đủ tiện nghi điện nước lavabo douche quạt trần. Hỏi phòng số 41 lầu III cao ốc 144 Trần hưng Đạo Saigon. Tiếp khách từ 8g sáng đến 6g tối.

Nhà sang từng trệt 6x7m. 700.000đ miễn trả giá tiền nhà 2.000đ Phan thanh Giản công cư xá Đô Thành 1C.

Sang đất bằng khoán, 200m2 mì, chuối, mít, đường đi Vũng Tàu giá 450.000đ 168/45 Nguyễn cư Trinh.

Nhà sang 1T2, tiền nhà mỗi tháng 500đ đầy đủ tiện nghi. Hỏi số 18/10 Phan Tôn Đakao.

Bán hay sang phố lầu thương mại đường Ta thu Thâu Saigon 2, Hỏi ĐT 98.702 hay110/2 Lê Lợi Saigon.

Sang nhà 3m50x12m giá 450 ngàn. Hỏi số 327 lô C chung cư Minh Mạng.

Mặt tiền Đakao sang hay bán nhà lầu mới đúc số 89 Đinh Tiên Hoàng Sg 1.

Nhà sang mặt tiền đường Nguyễn Phi Sg 2 18mx4m. L/L 282 Lê thánh Tôn Saigon 2.

Nhà sang 700 ngàn chung cư Nguyễn thiện Thuật lầu 2 hỏi 424 Lý thái Tổ.

Sang rẻ vì đi xa, cửa hàng tại mặt chợ. đẹp. lợi tức nhiều, Bán máy đan Sylver còn mới. Hỏi gian hàng có cửa sắt trước mặt tiệm vàng Kim Châu, số 1 Công trường Hòa Bình, trong chợ Thị Nghè. G.Đ.

NHÀ [illegible]

Cần bán 1 căn nhà có lầu ngay ngang 3m,2x14m đầy đủ tiện nghi cách lộ 25m xe vào được, có chỗ để xe. Hỏi tại 391/15A Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán gấp một biệt thự 3 tầng 6 phòng sân xe đậu. 405/2 Võ Di Nguy PN.

Nhà bán Phạm thế Hiển 574 có huê lợi (10x30). Hỏi 133/5 HòaHưng Sg.

Phố thương mãi
3 tầng lầu đúc. 8 phòng. tầng dưới suốt, luôn đất bằng khoán 4m,30x22m, có điện thoại. Xem nhà là rửa ý. đổi xa bán rẻ 9 Triệu. Hỏi 523 Trương Minh Giảng Sg. ĐT41.341

3T500 nhà mặt tiền (2 căn liền nhau) điện nước riêng. Hỏi 319 Nguyễn H Đức (P.N). gần cổng xe lửa số 6.

3T Phố Trống
3m,5x20m. lầu đúc sân thượng. máy lạnh, nước nóng lạnh. 386/14 Trương minh Giảng Sg 3 (kế trường học Lê tịnh Bảo và trung tiểu học Trương minh Giảng).

Bán giá đặc biệt 1 căn phố lầu 4thx11th hẻm rộng tại số 174/26 Yên Đỗ đủ tiện nghi. có quạt trần, máy nước nóng, khu cần tịnh gần trường, chợ.

Nhà Mặt Tiền
Nhà đúc 1 từng lầu sân thượng 3m50x18m. 479 Lý thái Tổ Sg.

Nhà Ngang 12m, dài 25m đông hộ 3 giấy tiện làm kho hoặc Viện bào chế. Hỏi 265 Trương minh Ký Phú Nhuận ĐT 44.594.

NHÀ PHỐ BÁN TRỐNG
Trương tấn Bửu 3,8x18 có BK GPXC lầu đúc 3 từng mới cất 8T. Lê văn Duyệt, SG 7mx25 đủ tiện nghi gần chợ, trường, hẻm rộng, nắng sáng 1T6. Hỏi 786 Phan đình Phùng Sg ĐT. 24019.

Bán Villa tuyệt đẹp có Piscine cạnh bờ sông Tàu. «Inbo» tối tân. Hỏi 24B Hùng Vương nối dài (qua cầu Kinh).

Cần gấp xây cất
Nhà phố lớn nhỏ. Nơi tín nhiệm. Giá cả phải chăng. công việc nhanh chóng nhất. Xin Đ.T. 41287 cho Việt Hưng 670 Võ di Nguy P.N.

3T5 đi xa bán gấp nhà rộng mát đủ tiện nghi có garage có ĐT máy lạnh gần chợ, trường học, nhà thờ số 351/7B Trương Minh Giảng Saigon.

Bán một căn phố 4 từng lầu. 5mx20m, đầy đủ tiện nghi có điện thoại. Xin hỏi 498, Trương Minh Giảng Saigon.

Bán 1 biệt thự rộng 400m2 Hỏi tại 33/37 đường Vạn Kiếp Chi Lăng Gia Định ĐT.97958

Nhà bán mặt đường đủ tiện nghi. Có sân để xe 3m7x28m. Giá 1T6 số 101 Trần quang Diệu (nối dài) Saigon3.

Đi Xa Cần Bán
Một nhà lầu đúc đầy đủ tiện nghi đất nhà thờ gần trường học, chợ, trung tâm thành phố. Hỏi số 183/34 Bis Nguyễn Biểu Saigon 5 giá 2.600.000đ.

Bán lầu đúc hai mặt tiền Quận 6 Cholon. có điện thoại. điện 110. 220, tiện mở phòng mạch nhà thuốc tây. Hỏi 210 Trần Bình Trọng SG 5 từ 16 giờ đến 19 giờ.

Rẻ nhà lầu đúc 2 tầng 3x10 có điện nước lót gạch bông gần chợ trường 484/58C đường Bà Hạt quận 10 xin hỏi 561 đường Bà Hạt

Nhà bán đủ tiện nghi, khu an ninh gần chợ, trường học, tiện đường xe lam 118/31 Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu cũ) Saigon 3.

Bán rẻ nhà lầu 5x18th compteur điện nước khu yên tĩnh an ninh. Tại 53 Thiệu Trị Phú Nhuận

Phố Phú Nhuận
rất đẹp, gần chợ, trường, khu công chức, ngang 3m20x17m luôn đất, có gác lửng, phòng lạnh, điện nước, Số 258/6 Võ di Nguy (ngang Hội đồng Xã) giá 1T.500. Hỏi 223 Chi Lăng (n-ã tư P.N).

Bán đất phún xa lộ gần nghĩa trang Quân Đội. Hỏi Ô. Phương 226/15 Trương minh Ký Gia Định.

Villa trệt vì đổi đi xa cần bán giá 4.200.000đ có máy lạnh luôn cả đồ đạc gồm 2 phòng ngủ, 1 phòng khách và phòng ăn, sân để xe, cây ăn trái hẻm rộng. Hỏi 280/23C Lê văn Duyệt SG.

Nhà bán gạch bông, vách tường, cửa sắt kiếng 5 ly công tơ, điện nước đủ tiện nghi địa điểm an ninh số 60/2 Lê văn Duyệt (GĐ) đầu hẻm 2.

Đất vườn
Vì bận việc, cần bán 1 vườn cây ăn trái 21 mẫu tại Long Khánh, sát Quốc Lộ 1, đang có huê lợi. Hỏi số 8 Lý Thành Nguyên Chợlớn (gần hãng Xà Bông Việt Nam), giờ làm việc. Miễn tiếp trung gian.

Bán gấp 2 lô đất mặt tiền QL 13 gần Cầu Sơn. Hỏi 96 Lê văn Duyệt GĐ hay ĐT 95.405.

950.000 nhà ngói rộng mát tiện nghi, bếp, cầu riêng. Nhà 50m2, sân-l-garage 40m2, nhà phụ thuộc 15m2. Đi xa bán rẻ. Hỏi 79/36 Hoàng Đạo Sg 3 (tới cổng hòa xa đường Nguyễn Thông quẹo vô Hoàng Đạo 350m).

Rẻ không ngờ
nhà đẹp 4m ngang, gác suốt balcon. đúc, quạt trần, thấy là mê liền (mới vị đã trả 860.000 trở lại thương lượng). Hỏi số 242/21/48 Nguyễn Thiện Thuật mỗi chiều.

180.000 đi xe cần nhượng gấp nhà tiền chế 3,5x12 gần chợ Phạm thế Hiển. Hỏi 94A Cư Xá Đô Thành SG III.

Bán Villa hướng Đông 30x15 gần trường học, chợ, chùa, nhà thờ có điện nước. cây cối, rộng, mát, yên tĩnh, có gát 8x12 thêm 4 phòng ngủ chỗ để xe trong ngoài. Hỏi 45/3A khỏi cần Phan thanh Giản 500m đường lớn vào nhà thờ Chính Lộ.

Bán một căn nhà lầu số 16/90 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Vườn bán vườn cây ăn trái, sầu riêng lòm tròm, nhãn, mít, bưởi, cam,quít soài, sa bô ziêm và cao hòn. Đã có huê lợi, sát đường đi Vũng Tàu gần quận Long Thành. Xin liên lạc 82 Võ di Nguy Phú Nhuận (số mới) có người hướng dẫn bất cứ lúc nào.

Bán quán cơm bình dân. Giá 620.000đ. Hỏi ông Năm Mứt, 86 Nguyễn Thông Sg chỉ dẫn

Đi xa bán gấp nhà mặt tiền khu thương mại. Tại 316 Hòa Hưng SG đầy đủ tiện nghi có huê lợi hằng ngày.

Nhà bán rẻ đủ tiện nghi 7x11m. Hỏi 322/486C Phan đình Phùng Saigon sau Tòa Đại Sứ Cao Miên.

1T6 bán trại cá và heo đang hoạt động tại Gò Vấp 226 Minh Mạng Phú Nhuận.

Bán nhà lầu đường Lê Thánh Tôn. trước cửa Bắc chợ Saigon. ĐT.93694

Bán Phố số 115 Ký Con luôn đất có B.K. Hỏi Đinh công Thông tại đây hay 92-97 Ký Con Saigon.

Nhà bán mặt tiền giá nhất định 3T5. Xin liên lạc 159, Trần quốc Toản Sg 10

Nhà bán rẻ 2 mặt tiền 5mx26 (mặt sau 4mx12) Số 209 Hùng Vương Thị Nghè.

Bán gấp nhà 5m,5x20 trước có sân dài 7m liền với lộ. Liên lạc 80A15 Tôn thọ Tường nối dài Thị Nghè Xa Lộ trại gà Thanh-Tâm giá phải chăng.

Cần bán gấp 1 căn nhà mặt tiền đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi tại quán Sông Hương130 đườngCách Mạng, Đồng Đế Nha Trang (gần trường hạ sĩ quan).

Nhà bán luôn đất 3mx14m điện nước riêng hẻm rộng. Hỏi 41 Minh Mạng GĐ.

Cần tiền bán gấp 3m5 vườn đã trồng cây ăn trái, chôm chôm, sầu riêng, mãng cầu, soài cát, mận, mít tố nữ, dừa sát Quốc Lộ 1 đường Long Khánh Gia Ray. Đất còn khẩn thêm được Mời ông bà trả 2T5 tới thương lượng. Hỏi 333/19/9 hẻm 23 đường Bạch Đằng Gia Định.

Nhà Bêton 2 tầng 4m50x13m50 thị tứ gần chợ đang buôn bán vì dời đi xa bán gấp. Hỏi 238 đường 46 gần Quốc Lộ 1.

Cần Mua Villa
Tại trung tâm SG. mặt tiền đường, rộng từ 500 đến 1000m2. Liên lạc ĐT. 19.372 miễn trung gian.

Đi xa bán gấp nhà ngã Sáu đường Vinh Viễn 355/409.

Bán nhà lầu đúc 20mx3m,20 đủ tiện nghi, điện nước giá 2T, gần trường học, chợ, đường rộng cả sân đậu xe. Hỏi bà Khanh hẻm mới 343 số cũ hẻm 15 số 15/4 ấp Tân Canh Nguyễn m Chiểu PN.

ĐẤT ĐÀLẠT BÁN GẤP
Đất tư nhân hơn 3000m2 bán 800đ 1m2 thuộc khu phố 9 Đa Thiện đường Phù đồng Thiên Vương khu chỉnh trang thành phố hai mặt lộ. Hỏi 77 Duy Tân ĐàLạt 56 Võ Tánh SG (ông. Chải) bà Lan.

Bán rẻ phố thương mại khu thịnh vượng luôn đất 3m,80x20m. Hỏi 317 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán Lầu đúc luôn đất 4mx18m 1-B cư xá 351 Lê đại Hành Phú Thọ trước cửa trường đua hẻm có 2 thùng thơ

Dịp may hiếm có, đi xa gấp bán mặt tiền 3mx20x30m 1T650 giá nhất định (lô 1/2) luôn nhà ở bên trong. đúc 7mx20m. Còn dư 7mx15m đất trống. Đẹp, yên tịnh, tiện lợi mọi ngành Hỏi 144/19A Xa Lộ (ngang cây xăng Caltex).

PHỐ LẦU LỮ GIA 4T5
4mx20m. Đầy đủ tiện nghi. Điện thoại máy lạnh 2 Compteur có nhà xe sân thượng. Khu lịch sự. Xem nhà 233/9 đường NguyễnvănThoại Cư Xá Lữ Gia ĐT 51.137.

Vũng Tàu xuất ngoại cần bán gấp căn nhà bề ngang 4m2 dài 20m2 cách mặt đường 50m xin hỏi tại 5/3 Trương Công Định Vũng Tàu gần sân Bay.

Bán rẻ 1 căn nhà đúc. đẹp, hẻm rộng xe hơi vào tận nhà, gần chợ, trường học. Hỏi 176 Âu Dương Lân Saigon 8.

Villa nhỏ xinh xắn giá rẻ, Đầy đủ tiện nghi. Hỏi tại 351/24 Lê đại Hành.

Biệt thự lầu 1 từng bán căn bìa có trồng cây ăn trái. có máy lạnh và máy nước nóng. Xin xem nhà tại số 3/125 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ Điện Thoại: 38.331.

1T5 Bán nhà lầu đúc 4mx15 số 321/5 đường Cô Giang. Phú Nhuận. Hỏi ông Bình.

Cần bán gấp Villa lầu 8mx20. Đầy đủ tiện nghi và 1 miếng đất trống 8mx25 có bằng khoán. Hỏi 131/9K Bạch Đằng Gia Định hẻm cây xăng Shell. Quẹo rô.

Bán hoặc **đổi** xe du lịch 1 căn phố lầu đúc 4 từng, luôn đất. có B.K. sân trước mỗi từng đều có balcon, cửa sắt lọng kính. cửa sắt kéo và cửa lưới. phòng vệ sinh và tắm sân thượng ĐT. khu sang trọng và rất an ninh. Hẻm rộng cách lộ lối 10 th. (gần trường học Văn Lang). Xem nhà ưng ý ngay LL. 27A1 Nguyễn hữu Cảnh TĐ. Saigon 1.

Bán Đất Đà-Lạt
Ngã ba nơi lý tưởng thành lập cây xăng, cất phố thương mại, phát triển cơ sở canh nông và chăn nuôi đất đã ủi trồng diện tích mười lăm mẫu tại Fimnom ngã ba đường đi Đà Lạt và Dran. Cần bán gấp. Liên lạc hãng Tấu Lập 305-317 Trương-M-Ký Tân Sơn Nhất SG ĐT: 41.752.

Đất Tùng Nghĩa
Bán rẻ 10.000m2 mặt tiền tại thị xã tiện xây trường học, cư xá, kỹ nghệ v.v..Hỏi Ô.Hiếu, ĐT. 24.384 Số 46/50/7 Cư Xá công chức Chí Hòa, Saigon 3.

Thủ Đức Bán 1 căn phố bìa mới luôn 210th. đất 700 ngàn. Hỏi 12/4 Phan kế Bính Đakao.

Nhà Bán mặt tiền đủ tiện nghi địa điểm tốt, Bán riêng 2 tủ lạnh một Tivi National 23 in giá rẻ. Hỏi 62 Chi Lăng Gia Định.

Bán 1 căn nhà 1 tầng lầu có sân thượng đủ tiện nghi. Số mới 115/37 Trương minh Ký G.Đ (Cổng xe lửa số 6).

Đất Bán Gấp
5 mẫu 8 ngay Quốc lộ 20 Saigon Dalat. Xin hỏi cô Lan 32 Sương nguyệt Ánh Dalat (Saigon 26D Nhứt Linh) giá phải chăng.

Rẻ 1T150 nhà trung tâm thành phố, gần chợ, trường học. Hai tầng rộng rãi tiện gia đình đông người. Hỏi 63/4/38 Cống Quỳnh Sg.

Bán nhà mặt tiền ngay cửa chợ Hòa Hưng, compteur điện nước và 1 tủ lạnh Freezer lớn, 416 Lê văn Duyệt, Sg 3.

Nhà bán 1T3 3m2x14 gác suốt đủ tiện nghi mua xong & liền tại 259 46G cư xá Tự Do Phạm hồng Thái GĐ. Xem nhà chiều thứ bảy và trọn ngày chúa nhựt tại địa chỉ trên.

Bán gấp nhà 2 lầu đúc suốt 4x20 hẻm lớn trái nhưa điện thoại nhà xe. 1941/2 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận.

Tân Định phố lầu bán luôn đất hướng Đông. điện thoại. mặt tiền, 4,5x30m nở hậu 2 phòng ngủ. 2 W.C. cửa lưới. phòng khách ăn. nhà bếp đẹp rộng bán gấp. Xem nhà 94 Bis Hiền Vương ĐT. 95.646.

Bán một cơ sở, và 2000m2 đất nằm mặt tiền đường Hùng Vương Gia Định (Gần cầu Kinh). Rất tiện lập cơ xưởng kỹ nghệ kho hàng, hay rạp chiếu bóng, Hỏi 96 (số cũ) 118 (số mới) đường Nguyễn văn Học GĐ gần ngã tư Bình Hòa.

Bán nhà lầu đúc lót gạch bông suốt đủ tiện nghi giá hạ 2.200.000đ. Hỏi 69 Bùi thị Xuân Gia Định.

BÁN PHỐ RẺ
Thương mại lầu đúc. Đất có bằng khoán 4thx20th5. Nắng buổi sáng. Tiện mọi kinh doanh. Có điện thoại ở cửa hàng và bản giấy trên lầu, máy lạnh nước nóng. điện 110-220. Coi nhà xin **ĐT 92.968** nhà có ngõ sau sân thượng. garage xe ở trong nhà, mọi tiện nghi, đường 2 chiều, số **166 Võ Tánh SG 2.**

Cần Thơ bán đất trống mặt tiền đôi lộ Nguyễn viết Thanh đã phân lô lớn rất đẹp, rất hợp xây cất. lập vườn, công kỹ nghệ, khu giải trí. v.v... Xin do số 77. Nguyễn huỳnh Đức Cần Thơ hoặc số 6 Phan văn Trị (khu văn hóa) Cần Thơ.

Bán rẻ nhà vùng
Thị Nghè, rộng, đủ tiện nghi, vách gạch, lợp tôle, có gác, giá 550.000đ Hỏi 79/3A Hùng Vương Thị Nghè (sau lưng trường mẫu giáo Linh Tâm).

Villa trống bán
— Villa trệt Trương Minh Ký SG 650m2. — Villa trệt Phan Thanh Giản SG 383m2. — Villa trệt Lê Quý Đôn SG 300m2. — Villa Duy Tân SG 650m2. — Villa lầu Phùng khắc Khoan SG 200m2 tháng 2-74 trống. — Villa lầu gần Trần Hưng Đạo SG 1050m2. Hỏi Hiệp Hưng Địa Ốc 282 Cống Quỳnh SG ĐT 90.167.

Phố lầu mới cất
mặt tiền, 3 từng 3.80x18m đất có BK. gồm nhiều phòng sang đẹp ĐT nước nóng 2 WC nơi thị tứ, tiện mở mọi ngành. 218 bis Trương tấn Bửu Phú Nhuận (cạnh trường dạy lái xe Bách Việt).

Nhà bán 1 căn 2 từng lầu đúc 3m50x12m giá 3T5 có điện nước. hỏi và coi nhà mặt tiền. 303 đường Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán gần ty điện lực Phước Tuy giá 800 ngàn (1 nhà tường và 1 nhà cây) đủ tiện nghi. Xin hỏi 570/9 Sư Vạn Hạnh (Bà Ngọc)

BÁN PHỐ THƯƠNG MÃI
5x16m hai mặt đường, phố đẹp tiện nghi giao trống 2.100.000đ và phố ở luôn 80 T.V. đất, có chỗ để xe phố đẹp, tiện nghi giao trống 2.000.000đ. Hỏi cô Tư, lô I 224 chung cư Minh Mạng chỉ dẫn.

Bán nhà mặt tiền đường số 11B Nguyễn Hoàng SG một từng, có Compteur điện, nước riêng cửa hậu sân để xe (lót gạch đỏ) giá 4 triệu.

Bán gấp một căn nhà thật rẻ có đủ điện nước, gần chợ 540.000đ. 25/40 sau chợ Trương Minh Giảng.

Bán nhà lầu đúc, Hỏi 488/3 Hồng thập Tự Saigon.

Bán nhà 550.000đ có đủ điện nước 13mx3,m5. Hỏi 235/81/9 Công Lý Saigon.

Nhà bán 1T3 đủ tiện nghi 136/12 Trần Q Diệu Sg3

Bán gấp 1 căn phố trệt mặt 141 Hồ văn Ngà quận nhì có B.K. gần trường gần chợ 4x13.

680.000đ nhà có công tơ điện nước xe hơi đậu được trước cửa. Kín đáo xin xanh gần trường chợ 9/19 Âu dương Lân qua cầu chữ Y quẹo tay trái. Hỏi nhà bên cạnh.

Nhà bán lầu đúc, mặt tiền (hoặc sang, luôn V.P S.T. Xe có đông khách hàng, huê hồng hàng tháng (100 ngàn) (có sổ sách chứng minh) (chỉ dẫn việc làm rất dễ) 361 Lý thái Tổ.

1T7 bán gấp nhà một tầng lầu 3m5x12m đẹp, đầy đủ tiện nghi, Compteur điện nước. Khu sang trọng. yên tịnh. Số 39/3 Thái Lập Thành Phú Nhuận Gia Định.

Nhà mới mặt tiền
Dự cất nhà đúc có lầu, mặt tiền, tại đường Nguyễn Trãi gần trường Bác Ái. Hướng Bắc, 2 từng rưỡi 8T5 và 3 tầng rưỡi 10T. Có điện, nước gần chợ phân kỳ trả góp. Mọi chi tiết xin liên lạc 129/3 Nguyễn Trãi Saigon 5.

Bán gấp giá thật rẻ, nhà lầu đúc, mặt tiền, gần chợ tiện ở buôn bán, phòng mạch số 123 đường Trung Dũng cạnh chợ Cây Thị Gia Định.

Chợ Ô. Hoàng phố thương mãi lầu đúc bán 2T7 luôn đất 3,7x27m sân thượng cửa hậu garage tiện nghi đẹp. 175/38 Nguyễn văn Thoại (Trường Nhân Chủ).

Phố lầu 4mx15m, mặt tiền, có sân thượng. đủ tiện nghi. 158 Đỗ thành Nhơn (Khánh Hội).

Nhà xây thật rộng rãi. tiện buôn bán. hoặc gia đình đông con. 192/1A Lê văn-Duyệt. Sg (bán cả 2). Hỏi 21 Hòa Hưng, Sg.

450.000 nhà xinh khang trang đủ tiện nghi gần chợ, trường học. 281/57 Bùi hữu Nghĩa G.Đ. hẻm nhà thờ Thánh Mẫu.

Bán 1 quán nhận luôn đồ dùng hiệu Thu Cúc có lầu rộng có mái hiên 3mx5m 2 mặt tiền 278C Pasteur Nguyễn Đình Chiểu Tân Định. Xin mời ông bà trả 5 triệu đến thương lượng.

Cần đổi 1 căn nhà cư xá Q.8 đầy đủ tiện nghi lấy xe hơi loại nào cũng được giá tương đương là 800 000đ. Liên lạc nhà thuốc tây Mai Anh 235 Dương bá Trạc Q.8 (cầu chữ Y chợ Tế bần)

Bán nhà lầu 193/62 Nguyễn cư Trinh có điện nước, cầu tiêu, bàn ghế.

Nhà bán trong cư xá sĩ quan Chí Hòa hỏi 588 Sư Vạn Hạnh ngang cửa bệnh viện Nhi-Đồng.

Bán phố lầu thương mãi lý tưởng gần chợ Cầu Muối 4x16m đủ tiện nghi, có bằng khoán 402 Nguyễn công Trứ Saigon 2 (trước là viện uốn tóc An Thành).

Bán đổi phố thương mại. lầu đúc. 5x27. nở hậu 6m. giá 6T hoặc đổi nhà khu yên tịnh. Hỏi 416 Võ di Nguy PN (gần ngã tư).

700.000đ nhỏ gọn điện nước riêng. hẻm rộng. Hỏi 48/5 Phát Diệm Sg ngoài giờ làm việc.

Đất bán 515m2 có bằng khoán riêng ở đường Cô Giang. Hỏi 367B Đông hưng Long Hai bà Trưng ĐT95643

Bán nhà và 500th2 tại 109 Chi Lăng Giadinh

Bán 600th2 đất và ba căn nhà tại số 4 Lê Lai Gò Vấp

Gia Định nhà lầu đúc luôn đất 4x20m có BK. điện. nước riêng 1 phòng lạnh, 2 toilettes. bếp. hồ nước lót gạch men. có nhà xe. Khu yên tịnh. Giá 2T8. Xin liên lạc (buổi chiều) số 329/7 Phan thanh Giản Sg.

Cần gấp mua, sang hoặc thuê dài hạn một căn phố lầu (3 hoặc 4 tầng càng tốt mặt tiền. có điện thoại, diện tích tối thiểu 4mx20m khu vực quận 1. II. III. V. X liên lạc ông Năm hộp thư 2451 Sg.

Dalat bán 2 phòng giá rẻ rệt tiện ở để học. Hỏi cô Hồng 50B Hai bà Trưng Dalat.

Bán rẻ nhà lầu đúc 3 tầng đầy đủ tiện nghi (gần chợ). Hỏi 491/72 Trương Minh Giảng. Saigon 3.

Bán căn phố trệt, rộng 270m2 (ngang 4m,2 dài 66m) nhà rộng 150m2, vườn rộng 120m2 gió mát suốt ngày, cửa hàng sâu 16m. Mặt tiền đường Phạm Hồng Thái Gia Định, khu ngã ba Ông Tạ sầm uất. Tiện buôn bán, làm xưởng, phòng mạch, Labo, Hiệu thuốc tây. Hỏi bà Bích 281 Võ Tánh Saigon.

Bán rẻ nhà 4mx12m (nở hậu) có sân trước sau, gần chợ, tiện đường xe lam 231/1 Tôn Thất Thuyết Vĩnh Hội.

Bán 2 căn phố lầu còn đất rộng tiện buôn bán. Hỏi 308 Quốc lộ 1 gần trại Hoàng hoa Thám

Vẽ họa đồ 2000đ
Giới thiệu tài năng trẻ tốt nghiệp tại ngoại quốc. Vẽ kiểu dò gỗ trang trí kiểu Anh, Pháp, Nhật và thuần túy Á Đông 208 Trần bình Trọng Saigon ĐT. 50.351.

Bán gấp 1 căn nhà. có lầu đủ tiện nghi. Hỏi 322/15 Trần Hưng Đạo Saigon.

700.000 nhà 3th5x8th có gác suốt, đồng hồ điện nước riêng. Hỏi 87/27 Nguyễn Hoàng Saigon.

Nhà bán luôn đất 4mx20m đủ tiện nghi tại đường Mai Khôi sau Đại Nam Ngân hàng Nguyễn văn Thoại. Giá 2T2, Hỏi bà Hoa 9 Quốc lộ 1 (Bảy Hiền) G.Đ. Đ.T. 42056.

850.000đ bán nhà 1 lầu 190/87 cư xá Bình Thới 3,50x14.00 gạch bông đồng hồ điện nước cách Đại Lộ Minh Phụng 50m. xe hơi vô đến nhà. L/L Cô Hòa 43. 44 lô E chợ Kim Biên. Đ.T. 51.557.

Cống Quỳnh Sg2
Nhà trệt, 3x15th. hẻm nhỏ có gác lửng, đủ tiện nghi. Gía 2T2. Hỏi 21 Trần nhật Duật.

Cần bán nhà 543/20 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 triệu 750 ngàn 1 căn nhà lầu đúc, đầy đủ tiện nghi gần chợ. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon 2.

800.000đ nhà ngói 3x12m đồng hồ điện nước riêng khu trung tâm SG. 362/286 Phan Đình Phùng, gần chợ Vườn Chuối.

Nhà lý tưởng rẻ và đẹp. Lầu đúc, gạch bông suốt. nở hậu, đủ tiện nghi 2T9. Hỏi 33 Phó Đức Chính (trước Lăng Ông) Gia Định Tel 23.805.

Đi xa bán 2 căn nhà liền nhau hoặc 1 căn luôn đất và BK 3m8x23 có lầu giá 1T4. Và 3m6x23 giá 1T2 đẹp đủ tiện nghi 115/49/16 Trương minh Ký gần cổng số 6. Coi từ 7 giờ tới 14 giờ.

Bán Phố, Villa
Xuất ngoại cần bán gấp phố mặt tiền Trương Minh Giảng,gần Phan Đình Phùng (9T). Phố mặt tiền Phan Thanh Giản gần Công Lý (12T) Phố Trần quang Khải gần Hai Bà Trưng (5T), Villa Cách Mạng 325m2 (8T5). Villa Công Lý 300m2 (14T). Xin liên lạc 150 Bùi thị Xuân Saigon.

Đổi Đi Bán Rẻ
Nhà tuyệt đẹp lầu đúc, công tơ điện nước 3 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn. nhà bếp. phòng tắm, 1.500.000đ giao nhà ngay. Hỏi 341/17 Nguyễn minh Chiểu P.N.

Villa bán trống
— Villa lầu Võ Tánh Sg gần tòa Đại sứ Đức 154m2. — Villa trệt Đoàn thị Điểm 408m2 — Villa lầu Trương minh Ký GĐ 400m2. — Villa lầu Trương minh Ký GĐ 300m2 — Villa lầu Hiền Vương Sg 1 000m2. — Villa trệt Phan đình Phùng 214m2. Hỏi 36 Lý thái Tổ Sg ĐT 92988.

Đất trống bán
— Đất Xa Cảng Phú Lâm 6.500m2 5.500đ/1m2. — Đất Hậu Giang 6.630m2 6.500đ/1m2. — Đất Quận 8 Saigon 10 mẫu bán từ 2 mẫu 2.000đ/1m2 bán hết 1.600đ/1m2. — Đất Rạch Ông 7.000m2 5.000đ/1m2. Hỏi 2E Trần Quốc Toản SG (góc Nguyễn Kim).

Nhà bán mặt tiền đường Bạch Đằng Gia Định 3m 50x14m có khoảng sân sau 4mx6m kế sân là nhà sau 4mx9m có gác kế nhà sau là vườn 4m50x6m đủ tiện nghi công tơ điện nước nhà trên và nhà dưới đều có quạt trần Nền gạch bông tiệm buôn bán. Xem nhà tại số 228E đường Bạch Đằng GĐ mời ông bà đã trả 3T1 trở thương lượng tiếp.

Tnật rẻ
Đi xa, bán gấp 3 tầng lầu 31mx4m mặt tiền đường. Hỏi 686 Võ di Nguy (Phú Nhuận) vào buổi chiều, tối, ngày nghỉ.

Bán rẻ Villa trệt (luôn đất 318m2) Số 36 cư xá Tự Do (Số 259 đường Phạm hồng Thái gần Bảy Hiền) đầy đủ tiện nghi khu lịch sự yên tịnh an ninh mát mẻ có nhiều chỗ để xe hơi. Hỏi tại đây.

Vũng Tàu xuất ngoại cần bán gấp căn nhà bề ngang 4m2 dài 20m2 cách mặt đường 50m xin hỏi tại 5/3 Trương công Định Vũng Tàu gần sân Bay.

Nhà mặt tiền bán, gấp chợ, trường đủ tiện nghi, 10 Bàn Cờ Sg3.

VIỆT NAM KIẾN TRÚC
Lãnh xây cất, sửa chữa, trang trí Giá phải chăng. có thợ làm ngay. ĐT. 42.578 văn phòng 135A1 Ng. văn Thoại Gia Định.

Cư Xá Thanh Đa
Lô P. Số 017 trệt sang rẻ. Hỏi uốn tóc «Hoa» số 207 lô C lầu 2 chung cư Ấn Quang Saigon 10.

Nhà bán rẻ 3x13m hướng Đông. gác suốt. nơi thị tứ, hông chợ, đủ tiện nghi Hỏi chợ Vườn Chuối lô 49/5 Phan Đình Phùng SG. ĐT: 21,593 (Bà Ngô).

Nhà bán (4x18) lầu đúc. sân xe cửa hậu, 1T6. 452/8 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán gấp nhà 3 tầng đúc có ĐT giá 4T và 2 tầng đúc 4m20x16m. Giá 2T600, và 16mx22 mặt tiền giá 2T700, và 850. 600 ngàn. Hỏi cháu Hằng 400/11 Lê văn Duyệt SG 3 đối diện chợ Hòa Hưng.

800 ngàn nhà 4x12 có lầu gạch bông, đủ tiện nghi, 849 Phạm Hồng Thái (cạnh hồ tắm Cộng Hòa).

Rideaux chuyên môn làm màn cửa, phụ tùng nhập cảng, kiểu mới, nhanh chóng bảo đảm, Có thợ do ráp tận nhà. Xin hỏi 162 Võ Tánh, Saigon.

Mặt tiền Nhà lầu đúc dài compteur điện nước riêng, tiện khai thác mọi ngành đi xa bángấp và cho thuê phố gần chợ tiện buôn bán, mở phòng mạch B.S hay Pharmacie, thế chân nhẹ Hỏi 220A đường Bà Hom Phú Lâm Sgò

Bán gấp một căn nhà rộng 4x16m đầy đủ tiện nghi (nước điện). Hỏi tại 304/45 Phạm thế Hiển Q.8 SG.

850.000đ nhà gạch. mái tôn gác gỗ 5,10x20. kể cả sân trước và hông nước riêng Hỏi 136/45 Trần quang D.

Lần đầu tiên ở V.n
Hãng thầu kiến trúc
QUANG MINH
277. Hai bà Trưng Sg 3 Tél.98557 Nhận lãnh xây cất sửa chữa nhà cửa với 5 đặc điểm sau đây: Chính chủ nhân trên 20 năm kinh nghiệm trực tiếp đảm trách. Có nhiều kỹ sư và kiến trúc sư điêu luyện công tác làm trước nhận tiền sau chắc chắn rẻ hơn thị trường 20%. Bảo đảm 20 năm, ún, nứt làm lại không tính tiền.

Bán phố khu thương mại. 4 tầng lầu, 7T. Hỏi 18 chợ Trương minh Giảng Saigon (buổi chiều).

An Giang nhà bán 4m3x-10m có lầu đất rộng ngang 20mx50m sân rộng có cây ăn trái nơi yên tịnh khu dân sinh. Hỏi ông Kham đường chùa Phước Thiện (ấp Bình Khánh).

Nhà bán 600 000đ có điện nước tường gạch lót gạch bông 5mx10m. Hỏi 141 Nguyễn Huệ Gia Định chỉ dẫn.

Nhà bán 82/146 Yên Đỗ SG trước chùa Vĩnh Nghiêm đi mé cư xá 380 Công Lý vô cổng chùa Minh Thiện gần đỗ 4 căn xe vô được.

500.000đ bán nhà nhỏ mặt tiền gần trường chợ. vách tường gạch bông có gác tiện buôn bán. Hỏi 95 Trần Khắc Chân Gia Định.

280 ngàn nhà tiện nghi mở đủ ngành,nơi đông khách131B Võ Tánh Phú Nhuận chỗ bán vé xe lửa trông qua.

Nhà bán lầu đúc vườn sân, hẻm nơi yên tịnh. 26/10 Phạm hồng Thái G.Đ. (gần nhà giấy thép gió) từ 6g chiều

2T,6 nhà lầu đúc 4m,5x20m, 7 phòng, điện, nước, xe hơi vô tận nhà tại 287/2 Tôn Đản Saigon.

Đất bán (12mx28m) Tọa lạc tại 281/8 đường Nguyễn văn Thoại (lối vô VBC OPV) đã phân làm 3 lô có B.K riêng tiện xây biệt thự hoặc từng căn phố một. Hỏi viện uốn tóc Tú Quỳnh 426 Lý thái Tổ SG 10.

900 ngàn Bán gấp 1 căn nhà 9mx4m gác suốt, đủ tiện nghi luôn đồ đạc. Hỏi 238/1 Võ Tánh Lăng cha Cả. Xin xem nhà lúc sáng 7g-9g30 hoặc tối 7g-10giờ.

Có xe hơi nên biết
NEW THUNDER BOLT
Phát minh mới của Nhật Bản, gắn thêm, tiếp nối giữa Delco và Bobine (rất dễ trong 2 phút)
— Máy tăng sức mạnh 30%.
— Bớt hao xăng 20%.
— Không làm hư hại gì các bộ phận của xe.
Xin đến coi nguyên lý tại
HOÀNG VIỆT ELECTRONICS
642 Phan Đình Phùng SG
(gần chợ Bàn Cờ). Giá 3.000đ.

UNIVERSAL MUDFLAP
Lá cao su chắn bùn bánh xe.
— Hàng mới của ITALY, đặc biệt gắn vào xe nào cũng được. Bền, đẹp, tiện.

Bán nhà đúc 1 tầng lầu 4mx20m. có bằng khoán. 84 Nguyễn Trường Tộ Khánh Hội

800.000đ nhà bán có lầu đủ tiện nghi 136/4B đường Trần quang Diệu (Trương Tấn Bửu) Saigon 3.

Mặt tiền khu thương mại. lầu suốt. điện nước riêng. 544 Phan Đình Phùng SG. Giá 4T5. Mời ông trả 3T8 trở lại thương lượng.

Nhà bán 620.000
Hỏi 235 Bùi hữu Nghĩa Gia Định gần chợ Bà Chiểu, trường trung tiểu học, nước, điện, cầu tiêu máy. lavabo. douche. quạt trần, gác lửng.

2T2 khu yên tỉnh
nhà bán. vùng an ninh, sang trọng. có cửa hậu, rộng, đẹp. Gần trường Lê quý Đôn. Xem nhà tại 49/8 Trần quý Cáp Sg. từ 4g-8g tối.

Bán rẻ 850.000đ nhà ngang 3m dài 8m đủ tiện nghi điện nước tường gạch. có gát. lót gạch bông khu Nãn Xi gần chợ và đường xe. Xin hỏi 54 Cộng Hòa Saigon nhờ chỉ hộ xem nhà tại 591/73 Trần hưng Đạo.

Tuy Hòa Bán gấp 1 cơ sở gồm đất 900m2 nhà trường hai tầng 6 phòng đầy đủ tiện nghi, 1 Villa kiến trúc tối tân nhà kho, nhà bếp, garage, tiện cho ngân hàng, trường học, bảo sanh. Hỏi tại 24 Nguyễn Huệ Tuy Hòa.

ĐỊA ĐIỂM LÝ TƯỞNG
mặt tiền, khu thương mại đông dân và sầm uất nhất (2T850 chắc giá) xem nhà 38B Hùng Vương. Thị Nghè Gia Định.

Cơ Sở Thủ Đức
Bán rẻ 1 cơ sở tại Thủ Đức gồm có 3 nhà trệt 6mx26m đất có bằng khoán cao ráo, có tường xây chung quanh gần xa lộ, lối vô dễ dàng. có an ninh, có điện nước v.v:, giá rẻ đặc biệt 11 triệu. Hỏi số 170-172 Nguyễn văn Thoại (gần trường Đông Hồ).

Bán gấp 8/9 Phan Đình Phùng SG nhà nhỏ, xinh, đủ điện, nước, cầu dâu hẻm cạnh sở Mỹ Usaid.

Nhà bán Bến Hàm Tử Cholon Hẻm 468/18 số 12 giá nhất định 220.000đ khỏi trả giá. Xem nhà từ 12 giờ tới 1 giờ.

Bán hai căn nhà một tại đường Trần Quý Cáp một tại đường Nguyễn Hoàng cả hai cùng đầy đủ tiện nghi Compteur điện. Compteur nước máy nước nóng bằng khoán. Xin hỏi tại 357 Trần Quý Cáp vào 12h00 và 19 giờ.

Nhà bán số 259 đường Trương tấn Bửu nối dài Phú Nhuận. ở chợ, gần trường học, nhà thờ, bến xe Lam.

Nhà bán 3 tầng lầu đúc 120m2 rộng 4m.50, có bằng khoán nơi tiện buôn bán và công nghệ. Hỏi 68 đại lộ Võ Tánh Phú Nhuận

Bán phố luôn đất 398 Phan thanh Giản SG 3m 5x52m phí[illegible] lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi [illegible] điện 3 dây tiện buôn bán. làm [illegible] gia đình đông co[illegible]

NHÀ THUÊ

Villa Nhật kiều cần Villa vườn rộng 1.500m2 3 phòng ngủ. Piscine. phòng khách rộng. Khu Quận I,II,III. Liên Lạc Cô Thu PO Box 823 Saigon.

Appt cho ngoại kiều thuê, khu an ninh, đầy đủ tiện nghi: phòng ngủ, phòng khách phòng ăn, nhà bếp. tắm WC. có chỗ để xe. Hỏi 283/4 Trương tấn-Bửu P.N. sau nhà thờ Võ Tánh.

Cần cho thuê Một khách sạn 12 phòng đầy đủ tiện nghi. Hỏi 70/5 Nguyễn Huỳnh Đức chợ Hòa Bình Chợ lớn vào buổi sáng.

Lầu dư 3 phòng ngủ 1 phòng khách trên lầu 1 Villa máy lạnh, nước nóng. ĐT. cần cho ngoại kiều thuê. Xem nhà tại 57A Trần Nhật Duật Tân Định (gần Trần quang Khải).

Phòng 10.000đ—15.000đ, 135/42 Trần hưng-Đạo chỉ dẫn.

Nhà cho thuê hoặc bán mặt tiền tiện buôn bán 4 từng lầu 24TK/40 Nguyễn cảnh Chân SG.

Quán ăn 7 Hùng Vương Saigon 5. Cho mướn.

Phòng lầu đúc cho mướn 2 người. 221/1B Trương Minh Giảng Saigon.

CẦN THUÊ
Mỹ, Nhật dân sự. phái đoàn ngoại giao cần thuê gấp Villas, house,apart Từ 1 đến 4 phòng ngủ ở vùng SG Quận 1,2,3. Trả tiền dài hạn. L/L Số 1 Cách Mạng Gia Định. ĐT. 41.361.

Cho thuê một căn phòng rộng phía trước đầy đủ tiện nghi thế chân 30.000đ 1 tháng 7.000 (bao đèn nước). Hỏi 117/17/4 Cống Quỳnh Saigon.

Nhà phòng villa muốn cho mướn
Tiền thuê cao, trả dài hạn. hoa hồng nhẹ. L/L 331 Trương Minh Ký Gia Định.(trên lầu). ĐT. 44.628.

Apt 2 phòng cho ngoại kiều mướn, đủ tiện nghi, nước nóng, bếp gaz. Hỏi 61B Yên ĐỗSg

Cần Thơ cần thuê 1 căn nhà rộng. tại trung tâm thị xã để mở phòng mạch. L/L 53/30 Trần K Dư TânđịnhSg

Phòng cho thuê nam SV. 15 Tự Đức (nối dài) phía bờ sông Dakao.

Cho mướn nhà chung cư đầy đủ tiện nghi, hướng mát, Có thể chặn. Hỏi 112 lô C chung cư Nguyễn-thiện Thuật Saigon 3.

Nhận ở trọ có phòng riêng cho nam công tư chức sinh viênHỏi 384/21B Lý thái TổSg

Cần Thuê Villa
Cần thuê 1 villa vùng Tân Định Sg 2,3,4, giá dưới 100.000đ mỗi tháng Đ.T. 20.593 số 35 Bác sĩ Calmette Saigon 2 Ô. Sang.

Cho thuê căn phố đồ đạc gần chợ Saigon. 218 Lê Lai, Đ.T. 22.845.

Cho thuê cho ngoại kiều thuê Villa và Apartment. từ 1 đến 3 phòng mướn từ 40 đến 200 ngàn. tại Đoàn Thị Điểm, Phan Đình Phùng, Trần Quý Cáp, Lê Thánh Tôn, Cách Mạng Xin liên lạc 150 Bùi thị Xuân S[illegible]

Phòng đẹp đầy đủ tiện nghi cho độc thân thuê tháng. Hỏi 376 Hùng Vương Cầu Sơn Gia Định.

Nhà, phòng tiện nghi. ngang 4m dài 7m, sơn mát mẻ chỗ yên tịnh. tiện cho sinh viên, vợ chồng son công chức, quân nhân. 10.000 phòng 8.000đ 6.000đ 4.000đ có [illegible] chân đi hoàn lại. Hỏi 14-16 Tôn Đản Khánh Hội.

Cho ngoại kiều
Thuê nhiều Villa, nhà từ 1 đến 10 phòng giá từ 30—600 ngàn đường Công Lý Cách Mạng. Duy Tân, Đặng Dung, Chi Lăng P Đ, Phùng. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định

KHÁCH SẠN AN HÒA
273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương công Định Saigon đủ tiện nghi.

Cửa hàng trung tâm thương mại tiện khai thác mọi ngành hoặc Văn phòng dịch vụ, cần người có khả năng tài chánh hợp tác. Xin L/L hiệu Phượng Hoàng 198 Võ Tánh nối dài (Lăng Cha Cả) ngang cổng trại Phi Long TSN.

Phòng Cho Thuê Tháng
Đầy đủ tiện nghi tại trung tâm Thủ Đô tiện cho vợ chồng son giá từ 25.000đ đến 50.000đ. Hỏi 69 Tự Do và 36 Nguyễn Huệ Saigon ĐT. 91.920-91.921.

Appartement rộng rãi sang trọng, tiện nghi đầy đủ kín đáo [illegible] bình dân. cho thuê ngày giờ 194 Lý thái Tổ Sg.

Văn phòng cho thuê 21 Hàm Nghi Saigon.

Cho mướn APT Biệt lập trọn tầng lầu, mặt tiền. lối thang riêng, có Đ.T. Tiện cư ngụ hoặc mở mọi ngành T/Mại. 331 Trương minh Giảng Sg3.

Văn phòng cho thuê trang trí đẹp có ĐT điều kiện dễ dàng giá rẻ. 92 Ký Con Saigon 2.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA
73 Huỳnh quang Tiên Saigon Đ.T 91.194 (ngã 291 Trần hưng Đạo) Trung tâm Saigon kiến trúc mới phòng máy lạnh và phòng thường yên tĩnh có sân để xe hơi kín đáo.

Nhà mặt tiền cho thuê mở văn phòng, phòng mạch. nhà thuốc tây. Hỏi 16 Lê văn Duyệt (Gia Định).

Cho thuê 1 phòng trên lầu có đồ đạc. lối đi riêng 1 tháng 15 ngàn (chỉ 2 người ở) [illegible] Đạo SG.

Phòng cho thuê 3x4m. đủ tiện nghi, đủ đạc. yên tĩnh. Hỏi 10C cư xá 351 Lê Đại Hành Phú Thọ Sg.

Phòng cho nữ công tư chức độc thân đủ tiện nghi. 110 Đề Thám Saigon.

Villas nhà. apts từ 1 đến 3 phòng cho ngoại kiều thuê giá từ 40 đến 300 ngàn đủ tiện nghi khu yên tĩnh: Duy Tân, Tú Xương, Võ Tánh, Lê văn Duyệt. Hồng thập Tự và văn phòng tại khu Hàm Nghi, Phan thanh Giản v.v.. Liên lạc 139.J Võ Tánh Saigon 2.

Nguyễn-V-Thoại
Nhiều phòng cho mướn cỡ 4.000đ trở lên. Đủ tiện nghi yên tịnh. Sinh viên giá 2.000đ. Hỏi 170-172. Nguyễn văn Thoại (sân trường Đông Hồ).

Cho thuê một căn nhà gạch 15mx4m,5. Có điện, nước. Hỏi 193/54 Công Lý Saigon.

Nhà cho thuê Lầu III sạch sẽ mát mẻ đủ tiện nghi. 384/5 Lý thái Tổ Saigon.

Phòng cho thuê 391/TK53/15H Trần Hưng Đạo ngang hông chùa Thiên Phước.

Nơi trọ cần nhận nhất cho nữ sinh, nữ sinh viên, nữ công chức, nhà rộng, mát giá rẻ. Hỏi 164 Nguyễn thiện Thuật

Cho thuê căn phố đúc dài 16mx3m50. có sân để xe khu an ninh 1 Jeep lùn D62-64 cư xá Nguyễn trung-Trực đường Trần quốc Toản Sg.

Cho ngoại kiều thuê villa song lập 2 lầu diện tích 312m số 39A Duy Tân Saigon hỏi bà Du 207 Gia Long Saigon ĐT 99.935 Ô. Giang 39B Duy Tân ĐT93272.

Apt cho ngoại kiều mướn có tiền cọc. Hỏi 321 Trương minh Giảng.

Phòng lầu đúc đủ tiện nghi cho thuê 6.000đ cho nữ sinh viên trọ mỗi cô 2.500đ. Hỏi 221/6 Trương minh Giảng. Sg

Phòng cho thuê độc thân hoặc vợ chồng son. tháng 5.000đ hẻm 228 số nhà 134/2 đường Trương tấn Bửu P.N.

Phòng rộng rãi. tiện nghi cho mướn, hỏi 295. Công Lý Chỉ dẫn.

Phòng rộng cho thuê. Hỏi 22A/35 Lê đại Hành (trường đua).

Nữ Lưu Xá
đủ tiện nghi. 12 Ngô tùng Châu G.Đ gần đường Chi Lăng ĐT 41.974.

CHO NGOẠI KIỀU THUÊ
Villa đủ tiện nghi 50.000đ. 1 tháng 2 Cư Xá Tự Do đường Phạm hồng Thái (gầnTân Sơn Nhứt).

CẦN THUÊ
Kỹ sư Nhật. Mỹ thuê villas, apt Quận I, II, III. Liên lạc 62 Phạm hồng Thái Sg Đ.T. 93.017.

RAO VẶT RAO VẶT

Simca 1000 EB. một đời chủ Toàn hảo. 361 Lê văn Duyệt, SG.

Bán xe Taxi 2 chiếc tự lái nhà tốt và đẹp. Hỏi 359 Tôn Đản Khánh Hội Saigon.

Cần tiền chủ xe bán rẻ 2 chiếc Simca 9 NBH-NBF đồng. máy. sơn còn thật tốt. Hỏi Salon Xuân Quang 356 Phan thanh Giản Saigon ngang Bình Dân Bệnh Viện.

Bán Ford Taunus EC 12m du lịch. 4 cửa. Hẻm 125 vô nhà 125/5 Lục Tỉnh (Cholon) (đầu hẻm có phong tên nước).

Bán Jeep Willys, sửa Carburateur Solex 100cc 10L 5bánh DS toàn hảo. L/L 357/7 Nguyễn văn Học. G.Đ. trên cầu Băng Ky.

TOYOTA CORONA DL EC
P.203 DL EK bánh lùn 2 xe thật tốt. 189 Chi Lăng P.N.

Bán xe Prefect VTN, sơn đồng và máy toàn hảo. Hỏi 353 Võ Tánh Sg 2.

TOYOTA MARK II PU EO5
Xe nguyên thủy 100/100 vì dời đi xa bán gấp.Hỏi 1030 Trần Q.Toản

Jeep lùn ER sửa lại ít hao xăng bán rẻ. 258/33 Dương bá Trạc (cầu Chữ Y) ngoài giờ làm việc.

Đặc biệt áo nệm (housse) của Pháp cho xe 404-504. Hỏi 138/5 Bùi thị Xuân ĐT : 93.299.

GMC loại microbus, 15 chỗ, vừa hết Rodage, đời EQ 7. Xem xe tại 21 Võ Tánh Thủ Đức.

403 đời chót, số máy trên 3T2 máy đồng sơn cáo cạnh không một vết trầy, lòng máy không một vết dầu. tapis nhung Saigon không có chiếc xe thứ nhì có số máy cao hơn và tình trạng toàn hảo hơn. Chắc giá 1T6. Hỏi 1A HùngVương Saigon 5.

Bán Toyota ED5, 8 nút Mazda 1000 PU EO3. 426 Minh Mạng Saigon10.

Bán Mazda 1500 EI.7... có radio, cassette, máy lạnh, màu trắng. còn thật tốt. bán gấp. Xem xe suốt ngày. Hỏi L12 cư xá Phú Lâm A Cholon.

Renault 1 tấn 4. EC VTN bít bùng nguyên thủy cửa hông đầy tiện làm xe đò hàng chở thuốc tây.516B ThànhThái Chợ lớn.

PEUGEOT 203
Máy 1T72 thật êm vỏ đồng. sơn nệm toàn hảo bảo đảm không chê 45/95 [illegible] thái Học Saigon 2 [illegible]

Mazda 1000 đời EO 4000 xe hoàn toàn mới 405/2 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Xe LA DALAT
Mui nhôm bền vĩnh viễn cửa mica 14.000đ. Nhà may mui nệm các loại xe. Công Bình, 94 Lý Thái Tổ Sg.

Jeep cao mới tinh hảo uống xăng 10L thuế lưu hành 4000đ. 5 vỏ ruột mới tinh. bao sang tên. giá 770.000đ. 75/9 Võ Tánh (hẻm trường Hoài An) Phú Nhuận Gia Định.

Scout. Bán Inter Scout ER 68 xe mới. Bán, xem suốt ngày 21 Cao Thắng Saigon3.

Peugeot 203 du lịch mới làm máy, sơn đồng toàn hảo, Xem xe tại trung học Quang Minh. 299 Trần Quốc Toản Saigon 10.

KÍNH XE
Kính Jeep Wagonser, Cortina, Austin, Mazda, Fiat, Dodge, Chevrolet v.v... đủ loại kính xe và chỉ xe tùng. Hỏi THANH HƯƠNG kính xe, 161B Chi Lăng PN, Tel 40.072. Công việc bảo đảm, tín nhiệm, nhanh chóng, giá đặc biệt cho Garage.

Bán Renault 1T4 ED VTN thật tốt hỏi 010 Lô H Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon (3).

Datsun 1300 đời EO
Bán gấp mời những vị đã xem rồi trở lại thương lượng tại 149 Gia Long Sg.

Daihatsu 360 EP mở cửa hậu mui bố xe nhà bán. 211A Trần Q Toản Sg

Bán 1 Jeep bầu thùng dài 1 VespaEC. 143 Trần quang Khải Saigon.

Taxi 4.CV Số hông 4456 về xứ bán rẻ 400,000đ. Hỏi cây xăng Esso (giữa) Nguyễn văn Thoại GĐ.

203 dl máy 1T25 máy đồng sơn nệm còn tốt. Xin hỏi 436/70 Lê văn Duyệt Saigon 3.

Jeep cao mới tân trang 4 vỏ ruột civil mới tình trạng thật tốt. Bán rẻ. Xem xe 191 Bùi Viện, Sgn Sáng : 10-12g. Chiều : 4-6g.

Jeep lùn bán còn thật tốt đã tái xét hợp lệ Hỏi và xem tại số 72 Bạch Đằng Gia Định (cạnh cây xăng Shell).

Cadillac ED về nước bán gấp thật rẻ, rất tốt. 15 năm mới sửa, coi máy sẽ rõ. 4 cửa. máy lạnh. Radio. nhiều phụ tùng. Hỏi số 2 Nguyễn Gia Thiều, đường bên hông lãnh sự Pháp. phòng 113

Opel Fam EB thật hoàn hảo bán gấp 920 ngàn. 108/63 Trần quang Diệu SG 3 (cạnh chùa Kim Cương).

Cần mua gấp
Một xe du lịch hiệu Ford Falcon đời 66. 67. 68. Một xe du lịch hiệu Toyota Mark II Familliale. Một xe du lịch hiệu Mercedes. Liên lạc số 129 Tôn Thọ Tường Chợlớn Q.5.

La Dalat ER rất mới bán, chủ lái lấy. Hỏi 464 Lý Thái Tổ Saigon.

Austin 1.100 du lịch , EE.. 7L/100cs, ít đi, máy mui nệm, vỏ ruột toàn hảo, màu trắng. Hỏi ông Khải 301 đường Nguyễn văn Thoại SG (gần trường dua Phú Thọ).

Ladalat EP.9. Hoàn hảo bán gấp rẻ.23/4 Lê văn Duyệt GĐ. (cạnh cầu Bông) Dakao.

Cần tiền bán gấp xe Toyota 800 vận tải nhẹ đời EI máy đồng sơn toàn hảo. 242 Nguyễn tri Phương Cholon.

Bán xe Chevy 2 Station Wagon 6 máy nổ thường. Hỏi bà Khanh. hẻm 343 cũ. Hẻm 15 số 15/4 ấp Tân Canh dg Nguyễn-M-Chiểu.

Cần bán Simca 1000. Hỏi 89 Nguyễn m Chiểu TânĐịnh.

280.000đ Traction EA xe toàn hảo bán gấp. Hỏi 38/10 Trần Khắc Chân Tân Định Sg 1.

MG «B»
Muốn mua một chiếc MG-B. Hoặc thương lượng đổi xe Opel Familial EB LL sau 4giờ 215 Sư Vạn Hạnh SG10 ĐT 52750.

2CV du lịch đồng sơn nệm toàn hảo mới cần bán. Xem 55 đường Đinh Hòa bến xe lam Xóm Củi Q.8.

Xe Lalat E.P
toàn hảo và nhà đất 644m2 mặt đường. điện nước có cây ăn trái cách biển 400m. Mời Ông Kiều tại lấy xe. Hỏi Quán Thanh Hải Bãi sau Vũng Tàu.

Bán rẻ Simca 9 du lịch tốt ba trăm ngàn.215/1 bis Hồng Bàng Chợ Lớn.

Corona du lịch đời EH mang ER xe nhà kéo băng máy lạnh Radio. Ô. Qua 252/15 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (Hẻm 281 sau nút Đức Mẹ).

Cần tiền bán gấp Peugeot 404 EH 275/8. Nguyễn Văn Thoại Saigon 11. ĐT 50.436.

Prefect bán. Hỏi Ô. Chín Hội Việt Mỹ 55 Mạc đỉnh Chi Saigon.

Bán Peugeot 403 du lịch EP đồng, nệm, sơn, máy mới có Radio, 133/2 Nguyễn văn Học GĐ. Cách Ngã Năm Bình Hòa 150th.

Bán xe Jeep Cabot cao (nhập cảng) hoặc đổi xe 2 CV Fourg.Đời EC hay máy cày, Trung Tâm Lạc Hồng 45 Xa Lộ SG cách cầu Phan thanh Giản 200m bên trái. Ở xa xin gởi Ô. Trai hộp thơ 2695 Saigon.

Dauphine (NBU). tân trang bán 750ngàn. 571/26 Nguyễn tri Phương nối dài 5,10.

Toyota Corona Famil
EH.5... xe đã điều chỉnh rồi, ít đi còn thật tốt. bán. Hỏi 627 Phan đình Phùng Sg 3.

Cần mướn xe
Cần mướn nhiều xe du lịch. Vận tải nhẹ. Jeep cho ngoại kiều giá cao. xin mời liên lạc Phú Hải 335 Trần Quý Cáp Sg Đ.T. 90689.

2CV EB7 đầu VTN và 203 VTN số dịch lớn trong 2 bán 1. 171 PétrusKý Cholon.

Amortisseurs Cortina một cặp trước, đời ED, EE mới tinh L/L 122/10 Phát Diệm S.G.

Toyota T.25 VTN đời EO hoàn toàn tốt bán gấp. Hỏi 343/28 Nguyễn minh Chiểu Tân Sơn Hòa (Gia Định).

Mazda 1.200 EI.6 2.VC EF.9 thật tốt. Hỏi Tiệm vàn, Minh Thành chợ Bến Lức (Long An).

Bán một xe Honda du lịch 190 B Nguyễn H Đức P.N.

Bán xe Morris 1100 mới làm máy ngày 31/8/73 (200 ngàn) bảo đảm Nha Trang Saigon 25 lít.Hỏi 953 Phạm thế Hiển Sg8

Dodge 4x4Toy ta ERnguyên thủy bán rẻ số 2/104 An dưỡng Địa Lục Tỉnh Phú Lâm

P.203 toàn hảo, xem xe tại 201A Phạm hồng Thái (Chí Hòa). ĐT 42.054.

Bán reo 7 tấn thiếu người trông coi. bán xe reo cần cẩu 7 tấn mới dồng. Hỏi Garage Đại Hùng Hố Nai BiệnHòa

Simca số 9022 đời EJ bán. Hỏi 318 Hòa Hảo Cholon.

Bán DS,19 máy đồng hoàn hảo Cambuirateur mới rất ít xăng. mời ông 680.000đ lại thương lượng. Hỏi 478 Lý thái Tổ.

Cortina đời EE.6 nguyên thủy xe tình trạng rất ít đi do chủ lái. Số 149 Bùi thị Xuân Gia Định.

Bán gấp một Peugeot 403 VTN đời NCE. Còn tốt. 589 Tùng thiện Vương. Xóm Củi Cholon (dốc cầu Nhị thiên đường).

BÁN 1 XE CHRYSLER
Đời EA 7752 có máy lạnh nguyên thủy tình trạng hoàn hảo. Xin hỏi Ô. Joei trong giờ làm việc tại 44/8 Ngô đức Kế Sg Đ.T. 91.171.

Toyota T.25 xe nhà toàn hảo Dauphine một đời chủ, bán 1 trong 2 chiếc. 512 Dương Công Trừng (hông trường đua Phú Thọ).

Mazda 1.000 số EO thật tốt và Peugeot 203 du lịch bán 1 trong 2. 176 Gia Long GĐ.

Toyota corona ED
Máy rất tốt, có thể chạy liên tục 300km vận tốc 120km/g một cách hoàn hảo, giá 1.750.000đ. Hỏi 90 Bùi Chu Sg 2 (12g đến 13g và 18g đến 19g).

Daihatsu bán
Xe ít chạy. máy thật tốt, giá phải chăng. Hỏi 43bis Chiêu Anh Các (chợ Hòa Bình) quận 5.

Cho mướn xe hay thuê Xe
Đủ loại giờ ngày tháng chuyến Xe cưới lộng lẫy đi xa gần. ĐT 24019 Tân Kỳ Địa Ốc 786 Phan đình Phùng SG. Quý vị chủ xe Jeep, Du Lịch v.v... cần cho công ty, tư nhân VN và NK mướn xin L/L địa chỉ trên.

Cortina ED. đời mới. hoàn hảo. lộng lẫy cần bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nhà Quân Cụ).

2CV EB 7 VTN kiến hông xi rất đẹp, quạt nước điện đồng hồ tốc lực và bandeau mới tất cả giá 800 ngàn. 212 Lục Tỉnh ChợLớn.

Mazda B 1500 E.O (v.t.n) bán 233 Nguyễn duy Dương Cholon (Q10 Saigon) xe một đời chủ, toàn hảo.

Honda PU EO bán 39. Nguyễn Công Trứ Thị Nghè.

Datsun 1000 DL đời EI, xe ít đi toàn hảo, coi xe chịu liền. Hỏi 94 Bến Chương Dương Saigon.

VW EL du lịch
có radio hoàn hảo. 64 62 Nguyễn văn Thoại Bảy Hiền GĐ (cạnh tiệm Essogas Nam Hoa).

LADALAT DAUPHINE EE
Như mới bán 1 trong 2, Hỏi 64 Nguyễn văn Thoại Bảy Hiền (cạnh Essogas Nam Hoa).

Jeep lùn EQ toàn hảo bán rẻ Đ.C. 88 Nguyễn Huệ Phú Nhuận

Bán d.l EH Simca 1300 đèn sau tròn EP. Morris OXF Fam ít dùng. tốt. Hẻm 277/15 Trần hưng Đạo Sgn.

Honda 360 du lịch ER đời mới. 408 Nguyễn-Hoàng Cholon giờ làm việc.

Xe bán 2 xe Cam nhong Desoto 600 Citerne EH đang chạy cho hãng xăng thiếu người coi cần bán số 418/266A đường Nguyễn Hoàng Cholon.

Mark II EI
Bán 1.500.000. 1 Honda PU. EP 620,000. 1 Honda du lịch EI.6 1.150.000 bảo đảm thiệt tốt. Garage Tấc Phát 111 Xa Lộ.

INTERNATIONAL SCOUT
màu xám,máy tân trang toàn diện, nệm mới làm, sơn đồng toàn hảo, dư dùng bán rẻ tại 355A Trương minh Ký Gia Định ĐT 44.775.

40.000$
Cho mướn xe Jeep tháng Hỏi 61 Chi Lăng Gia Định (cạnh pharmacie Thanh Tâm) [illegible]

XE CƯỚI
Xe đủ màu. đẹp. giá hạ. du ngoạn. cưới. hỏi. máy lạnh. Ông Pháo. H. Việt Mỹ 87 Trần khắc Chân, Tân Định. Sg1. ĐT. 97.353.

Ford Falcon 65 máy lạnh nhập cảng toàn hảo Ford Econoline Van chưa Rodage ER.4.. một trong 2 chiếc bán gấp. 114E Trần Quang Khải Đakao giờ làm việc.

Cho thuê xe
Du lịch, vận tải nhẹ Jeep. chuyến giờ ngày tháng. đi xa. gần. đám cưới. hỏi. du ngoạn. giá phải chăng Hỏi 335 Trần quý Cáp ĐT 90.689

Peugeot Camionnette mới làm máy dư dùng bán gấp. Hỏi 92 Lê Lai Sg.

Xe dọn nhà
đủ loại xe,nhân công dọn nhà chuyên chở hàng hóa đi xa. gần. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon. ĐT 21554 giờ làm việc, ĐT 94.123 ngoài giờ ngày lễ.

Mazda 1500 EH (7). máy lạnh. radio cartrige. Volkswagen NBT (EL) thật toàn hảo. Hỏi Đ/úy Tuấn 268 Lê Thánh Tôn Saigon 2.

Peugeot 404 đời EI máy lạnh, Cassette cửa móc hoàn hảo, Coi xe tại 533 Ngtrí Phương Cholon.

Sang tên đăng bộ
Chứng nhận xe không bị ốp bộ. Giải đáp mọi thắc mắc về lý lịch chiếc xe để khỏi mua lầm xe bất hợp pháp. Nhận sang tên đăng bộ các loại xe du lịch. Tín nhiệm, kết quả nhanh chóng, thù lao nhẹ. R.E.E.S.A. 21 Trần Nhật Duật (T.Đ) tel.94.645

Ai cần mướn xe
Có đủ loại xe từ 4 đến 20 chỗ. ngày 6.000đ-8.000đ giờ: 1.000đ đặc biệt xe đám cưới đủ màu. lộng lẫy có máy lạnh. Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định. ĐT. 95.461.

Toyota Corona
Du lịch Radio anten tự động Mang số HB màu trắng hoàn hảo miền Trung mới về chuyện trùm mền cất bán gấp Hỏi 673 Lê Văn Duyệt Sg.

Accu đủ loại cho xe Nhật, Huê kỳ, Tây, máy cày và Tivi v.v... Bán giá rẻ, bảo đảm. Quảng An Lợi. 72 Pasteur Saigon 1 (gần Trường Bá Nghệ Cao Thắng)

Honda V.T.N. Cuối đời EO băng nệm, mui tôle xe hoàn hảo bán 635ngàn. 169/1 Nguyễn văn Thoại (hẻm cạnh nhà giấy thép gió) ĐT. 42.596.

MƯỚN XE
Giới thiệu cho mướn Villa — xe. Tháng: du lịch, vận tải, và luôn luôn có sẵn 30 xe Jeep tốt. Ngày Toyota, Delux, đi xa. gần. L/1 Á Châu Địa ốc. 215C Võ Tánh Sg. ĐT 95.165

Ladalat EQ 2 đầu ít đi toàn hảo. Hỏi 8 đường 46 Cholon tức là đường Vân Diễn Quang.

Bán Peugeot 203
dulịch hẻm 125 vô nhà 125/5 Lục Tỉnh (Cholon) (đầu hẻm phong tên nước).

Taxi Renault 4CV EA 450 ngàn. 020 lô i chung cư Minh Mạng.

Jeep Willys rất tốt bán gấp. Coi xe 209 Đề Thám Sg

HONDA N.360 EI 38
Du lịch. 1 chủ, kéo băng. màu trắng nguyên thủy. xe thật tốt. Hỏi 82 Mạc Đĩnh Chi SG 1.

Toyota Mark II (PU) EI.9 CHEVROLET (PU) EO.2...
Bán 1 trong 2 xe. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon 2.

PEUGEOT 204 EO
màu trắng sữa. đẹp lộng lẫy. radio, cassette. Hỏi 6/4 Lê văn Duyệt (ngã 6 Sg).

R10 EI 3 1 chủ sơn trắng. vì dời đi xa bán gấp. Hỏi 112 Cao Thắng Sg.

Cần mua xe hơi
du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) trả tiền ngay. Salon CỰ PHÚ 508 Lý Thái Tổ Saigon

404 FAMILIALE EE 4 CỬA
mới nguyên. Hỏi 159 Nguyễn Thái Học Saigon.

Intern 1700 bán xe hàng EF9 và xe xúc hiệu Yale EH 8... xúc 5 tấn tất cả hoàn hảo.vỏ ruột mới. 72 Bùi Chu Satgon.

Toyota Corona EH du lịch
157 Nguyễn thái Học Saigon.

Sport Sprite Mk 3. thật đẹp. 8 lít 100cs thích hợp giới trẻ và thể thao 35A. cư xá Đô Thành. sau trường Bàn Cờ.

Ladalat EQ5 hỏi số 2 Bùi Viện Saigon.

DAIHATSU 360 VTN EO5
159 Nguyễn thái Học Saigon.

Honda VTN đẹp. cần tiền bán rẻ. 191 Trương tấn Bửu P.N.

Bán Jeep Capot cao. Hỏi 61 Lê quốc Hưng Quận 4.

ĐĂNG BỘ XE
Nhận đăng bộ sang tên tất cả các loại xe. Đặc biệt xe số X. T và NG. L/L 62 Phạm Hồng Thái Sg. Đ.T : 93017.

Auto Radio T.V
Nơi duy nhất chuyên Ráp và Sửa tất cả loại máy Radio, Cassette, Cartridge, T.V. xe hơi Ant, Autom nhanh kỳ, giá hạ, nơi đậu xe an toàn. Mời đến Radio Thanh Vân. 134 Công Quỳnh Sgn.

Mazda 1000 PU EI. 9 ngàn đầu mui số xe thật tốt 149 Đề Thám SG 2.

MAZDA B1500 PU EO5...
Nguyên thủy. 23/11 Lê văn Duyệt GĐ hẻm của máy Hồng Hoa (Cầu Bông).

Toyota 800 Swagon EH loại nhập cảng nguyên thủy màu trắng. 149 Đề Thám Sg.

X Fiat 1800 tình trạng 95% ít đi Tapis nhung hồ sơ đóng thuế đầy đủ. Hỏi 217 Nguyễn thiện Thuật SG hay Đ.T. 93.183.

Toyota Mark II
SW EO thật tốt. 197B Lê Duyệt Saigon.

Mua Simca 1000 giá cao 161 Trương tấn Bửu P.N.

TOYOTA T25
Mui tôle EP 1 chủ ít xài còn tốt 85B Nguyễn văn Thoại (Phúc An. gần ngã tư Bảy Hiền) vô 50th số 153/18 (Y Tá).

Toyota Hilux xe nhà thật tốt bán gấp tại 279 Hai bà Trưng.

Bán xe Honda
EI V.T.N. Hẻm 125 vô nhà 125/5 Lục Tỉnh (Cholon) (đầu hẻm có phong tên nước).

Daihatsu 360 PU
Honda 360 PU
2 chiếc đều là EP xe nhà thật tốt bán 1 trong 2 chiếc. 32 Bạch Đằng GĐ số cũ 100/2 gần Ngã Ba Xa lộ.

Dauphine EM (NBS) đồng sơn máy nệm hoàn hảo bán gấp 780.000đ Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn xi) ĐT. 53.224.

La Dalat EQ.99..
Xe kéo băng, 1 chủ, cửa mica 6.500km thiệt tốt bán. Hỏi bà Phùng Hotel Đông Phương 48B Nguyễn hữu Cảnh Tân Định xóm chùa gần trường học VL.

V.W Microbus EH4. băng kiếng (origine) xe thật tốt bán rẻ. Hỏi 132 Trương minh Giảng Sg ĐT. 93381.

DATSUN 1300 DL EE
Bán rẻ xe chủ còn mới. Xem vừa ý ngay do 527 Phan thanh Giản Sg.

Peugeot 203 NBC số máy 1222 xe còn tốt bán. Hỏi 227/9 Hùng Vương Thị Nghè garage Hiệp Lợi ĐT.97760.

Taxi Renault 4CV đã thay mới đồ lớn như EA bán rẻ 361 Lý thái Tổ.

P.404 Super Luxe EH. số một lên máy lạnh nguyên thủy và một ED.6 đầu thật toàn hảo không chỗ chê bán một trong hai cái.Hỏi 275 Quốc lộ gần thành Dù [illegible]

CHEVY II NOVA EC 95
Automatic 6 máy màu trắng toàn hảo 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán xe Floricle EA một đời chủ. Hỏi tại 111 YênĐỗ Sg. Ngoài giờ làm việc.

Peugeot 203
du lịch máy đồng sơn hoàn. bán giá rẻ 343 Phan đình Phùng Saigon,

DATSUN 1000 DL. EI
xe thật tốt không xài bán rẻ. Hỏi Đức Quang 136 Lê thánh Tôn Sg2.

Bán Bélair 58 dl. Hỏi 481 Ng. tri Phương Cholon.

Toyota 800 V.T.N 113/3B Xa Lộ trước nhà hàng Thanh Thanh.

Cho thuê xe đủ loại giờ. ngày, tháng. chuyến xe cưới lộng lẫy đi xa gần. ĐT 44.628. Ngọc Lê 331 Trương Minh Ký GĐ (trên lầu).

Cần mua 504 Đời 72-73 có máy lạnh càng tốt. Hỏi 124, Nguyễn Hoàng SG 5, gặp buổi sáng (nhớ bấm chuông).

Simca Ariane EB 1 đời chủ Radio tình trạng nguyên thủy ít hao xăng: Hỏi 120 Minh Mạng Ngã Bảy.

Caterpillar bán 1 xe ủi và xúc đất Caterpillar M.955H tình trạng rất tốt. Hỏi Ô.Ninh 307 Gia Long Sg 2

Vauxhall EL toàn hảo ít hao xăng. Hỏi 321 Trương minh Giảng.

Taxi 6964 EI 6835. 493/35 Lê văn Duyệt Saigon coi xe buổi sáng.

Simca EA.6.. máy Rush Super **Dodge** 58. tiện làm xe lô, cả 2 còn thật tốt. bán.hỏi 106 Hồng thậpTự Sg. 1 cái máy hàn điện còn tốt hiệu Hobart.

Jeep Willys rất tốt cần bán 17 (lầu) cư xá Đô Thành Saigon.

Dodge Décarpotable EQ 9 nút số Auto, Radio. còn thật tốt, đã đổi bình xăngSolex. và Ford Thames, cần bán rẻ. Hỏi 209/93i Nguyễn Kim Sg 10.)

Cần bán gấp hai chiếc xe bòn, hiện đang chạy huê lợi hằng tháng trên 4 trăm ngàn. Xin hỏi Ô. Bé và vô số 106 dg Liên Tỉnh 15 (T.T. Đông) Nhà Bè.

Bán xe Reo loại 2T5 hiệu ER 1746. có ben sẵn. Hỏi 112/351 Minh Mạng Saigon 10.

Cho thuê đi các nơi bằng xe Ladalat luôn tài xế 4000đ 1 ngày 2 ngày 7000đ. Hỏi 117 Trương Tấn Bửu hay ĐT 42912.

Bán Rẻ xe Hillman Mix, đồng, sơn, máy, nệm, hoàn hảo, có Radio. Hỏi 55 Trương Minh Giảng Saigon.

Bán rẻ Ford Taunus mic kính hông, băng. máy móc toàn hảo. tiện mọi ngành Ô. Khương 231 Cộng Hòa giờ H.C.

Đi xa bán Traction 11L toàn hảo. Xem xe tại 65/27 Lê văn Duyệt Saigon từ 17 giờ 30 đến 18 giờ 30.

Renault (Floride) EA nệm sơn, đồng, máy toàn hảo 4 vỏ ruột mới. Hỏi 42-44 Nguyễn Hoàng Cholon,

Cần Mướn Xe
Du lịch (Pháp Nhật) Pick-up. Jeep và các loại khác với giá cao. thân chủ tín nhiệm và cẩn thận, ĐT, 44.623. Ngọc Lê 331 Trương Minh Ký Gia Định (trên lầu).

Bán gấp 1 GMC ben dầu vận tải nặng thùng nước và 11 vỏ mới. Xem xe số 10/1 Tôn Kỳ II Hương Lộ 13 Bà Quẹo

Simca P60 EA
Grand luxe, du lịch nhỏ gọn, xinh xắn, ít hao xăng 6L/100km xe còn tốt nguyên thủy. mua về đi liền. bán gấp 740.000đ. Hỏi 221 Cộng Hòa (câu lạc bộ Đại Học Sư Phạm Saigon 5.

FIAT 1300 EP.4 BÁN
Địa chỉ 405/362/4 Võ di Nguy Phú Nhuận, nhờ garage Vĩnh Phát chỉ nhà.

LADALATEQ
Máy 8 đã dóng Familial, modèle rất đẹp, kiếng quay chạy 10.000km chủ Rodage lấy rất kỹ. mới nguyên, bán rẻ 1T.580. Hỏi 45 Trương m Ký Gia Định.

Cara velle Floridde.s 2 mui như mới coi xe. Hỏi 180 Đồng Khánh.

Jeep bầu Chassis long, mui sắt, đăng bộ ER, xe thật tốt. Hỏi 47 đường Trang Tử Q5 Cholon.

Bán lỗ 500.000đ dl 203 dl. xe nhà máy. nệm.sơn vỏ ruột mới tinh dl 2, 3 năm khỏi sửa 1 Honda dame C50 do 247-249 Trương minh Ký T.S.N.

Bán xe vận tải nặng Desoto 600 máy mới coi xe tại cây xăng Shell mũi tàu Phú Lâm. Xin hỏi tiệm Tiện Liên Hiệp kế Ba Râu.

Dư dùng cần bán 1 xe Pontiac 4 máy nhỏ hơn Falcon, 12 lít 100 cây số toàn hảo. giá đặc biệt. Xin hỏi 62 Lạc Long Quân Phú Thọ.

Bán Jeep capot cao 5 lớp mới bình xăng, Solex có radio. 1 Belett de luxe chưa số xem xe buổi chiều 18g30. 106B Nguyễn Kim

P203 Familiel, xe nhà, tân trang, toàn hảo bán. 115/9 Trương minh Giảng Saigon (gần Ngã Tư Hiền Vương Trương minh Giảng).

La Dalat EQ 1 chủ xài kỹ bán. 27/3 Ngô Tùng Châu GĐ.

Ford Anglia
EA một đời chủ. Hỏi cô Loan C/C Minh Mạng Hòa Hảo 135 lầu 1 lôB.

Simca 1000 EC. có radio, quạt,rất ít đi toàn hảo, cần tiền bán gấp. Hỏi 173 Gia Long Saigon 2, Chủ Nhật 9-9-73.

DKW Junior deluxe xe Đức toàn hảo 750 ngàn 220/93 Trương Minh Giảng SG 3.

Austin Mini EE ít xăng. 6L/100km. Hỏi 361 Phan Đình Phùng Sg.

Honda du lịch đời EI.6 còn tốt. Coi xe 13 Phạm Hồng Thái Sg.

Bán rẻ Honda vận tải nhẹ TN360. 250/3 Hai Bà Trưng Tân Định.

Bán Plymouth 58. Máy sơn toàn hảo. Hỏi ông Bảy 97 Cách Mạng PN (có chỗ gởi xe tháng 4000đ).

Bán Consul đời giữa EA. 147 Đinh Tiên Hoàng.

Mazda 1200 EQ màu trắng Radio. mới nguyên. Dauphine EK. (xe nhà) màu trắng toàn hảo. Bán một trong hai. Hỏi 553 Trần quốc Toản Sg 10.

Daihatsu 360cc bán. Số 17 hẻm 110 Lê văn Duyệt Cầu Bông GĐ xem xe từ 18 giờ.

Opel Rekord DL
đời NBV tuyệt đẹp, ít hao xăng có radio, 4 vỏ mới. Xe ít đi còn tốt nguyên. dư dùng bán gấp 640 ngàn. Hỏi 162A Cộng Hòa Sg 2.

Cần bán xe Inter 1200 Hỏi tiệm Đức Tín 100/4 Chợ Tam Hà Thủ Đức.

Bán Peugeot 403 đời EC vận tải nhẹ còn tốt. Hỏi 62 Cao Thắng hông nhà lồng chợ PN.

SIMCA OCEANESPORT EB
8 lít xăng 100C.S màu trắng thật tốt

LADALAT ER
Màu trắng còn mới nguyên như tại hãng đang Rodage, Bán gấp. Hỏi 332 Trương Minh Giảng Saigon. ĐT. 43.629.

Toyota 800 Familial EI45
Xe như mới.238 Võ di Nguy PN.

Jeep Carbot cao toàn hảo máy mới 600.000đ, Coi xe 180 Đồng Khánh.

Bán Volkswagen 93/10 Hoàng Hoa Thám đầu tiệm Vĩnh Thời rẻ vào, mời ông trả 650.000đ lại thương lượng.

Bán Ladalat. EQ mới Cabine và cửa kiến quây. 206 Bis Võ Tánh Saigon.

MUA GIÁ CAO XE HƠI
Các loại. Thủ tục mau chóng nhất. Có nhận dồi gửi huê hồng nhẹ.Salon ĐẠI NAM, 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Kính Xe Hơi
Bán và ráp. bảo đảm đủ loại kiếng xe hơi, nhanh chóng Ford, Chevrolet Datsun. Belair, Cortina, Simca... Minh Tâm 57/1G Phan thanh Giản nối dài, xa lộ (gần cầu bên trái) Đ.T : 95.536.

Intern Scout
tốt bán. Hỏi 28/7 Cư xá Lữ Gia (sau trường dua Phú Thọ) SG11.

Austin VT nhẹ, chạy dầu 5Lít 100cs ,sơn,đồng máy hoàn hảo. Hỏi 446 MinhMạng Saigon 10. ĐT : 50.844. Mời ông trả 650.000 đến thương lượng.

P 404 EH kéo băng số máy 5433.

Opel Rekord đời EA 4 cửa đồng sơn, máy vừa làm bán chắc giá 950 ng. dg Nguyễn văn Thoại gần ngã Tư Bảy Hiền có Đại Nam Ngân Hàng quẹo vào hết dg Mai Khôi quẹo phải 30th số 36 dg Vân Côi ngay góc ĐT 42600

Daihatsu EO 9 đầu VTN rất tốt bán gấp hay đổi xe. 432 Phan đình Phùng Saigon.

Renault 10 EI
màu trắng Radio Cassette, xe như mới 145/38 Nguyễn thiện Thuật Sg ĐT 92491.

Jeep Capot cao, sơn mui nệm mới toanh. Hỏi 178/16 Cô Giang Sg.

Volkswagen đờiNBT. hoàn toàn bán. Hỏi 207/8 Trần Bình Trọng Saigon.

Bán P.203 VTN,sơn đồng máy mới. Hỏi 397 Trương minh Ký G.Đ.

Jeep cao ER mới tân trang toàn hảo, ít hao xăng. thuế 4ng. Hỏi 345/31 Trần hưng Đạo Sg sau bót Công Lộ.

MÁY TỦ LẠNH

36.000 Sanyo 140L 26.000 tủ Panasonic 60L. Cả 2 bloc mau dòng dá. Hỏi 214A Thoại ngọc Hầu số cũ Ngã ba Ông Tạ ngay sau phòng mạch Bác sĩ Huy (dầu hẻm).

Mượn nhiều máy cày Ferguson 178, có luôn dàn cày hỏa tiễn. Giá cao, dài hạn. Chi tiết xin hỏi ông chủ hiệu may Model 650 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 máy kem hiệu Sanyo, 1 Freezer hiệu Iberna 170L. còn mới nguyên. Hỏi số 2 Chu mạnh Trinh Sgon (buổi chiều).

Cần tiền bán gấp 1 máy lạnh 2 ngựa Admiral chắc giá 90.000. 60 Lý Thái Tổ Saigon.

Roleiflex ống kính Planar 3.5 còn tốt -|- 2 kính lọc bán 48.000đ. Hỏi 380/7 Công Lý (Sg 3) Cư xá Công Chức.

Bán 1 máy giặt của Mỹ hoàn toàn tự động hiệu Westinghouse 5K5 còn mới. Địa chỉ lô T chung cư Minh Mạng 030.

Bán gấp Freezer, giá rẻ hiệu Hitachi máy lớn hai ngăn, Hỏi 188/51 Tôn thất Thuyết. Vinh Hội Saigon.

24 máy chữ tay và điện cần người sửa khoán. Hỏi 192 Cao Thắng Sg.

Bronica S2 — Cần tiền bán rẻ một máy ảnh nhà nghề 6x6cm. với phụ tùng: Télé 135mm, normal 75mm lenshood, bellow,extension tube.Filter parasoleil. — 5 đèn Flash nhà nghề chưa dùng hiệu Mini Cam 100. — Nhiều ống kính Đức cho máy rọi hiệu Componar. 50mm chưa dùng. Hỏi 27B Trần Nhật Duật Tân Định SG ngoài giờ làm việc.

Nikon F F1.4 còn mới, bán rẻ. Hỏi 100/1 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán máy cày Jhon-Deere 2020 có giàn cày. 496/8 Trịnh Minh Thế Sg4,

Máy chiếu phim
Hiệu Bell-How 16 ly (62) và CS99 (100). 138/2 Bùi thị Xuân Sg.

Bán thật rẻ 1 tủ lạnh Sanyo 127L 35.000 Panasonic 70L 20.000 Sanyo 50L 20.000. Toshiba 150L xả đá tự động 45.000 Hitachi 140L 43.000. Tất cả Bloc máy origine. 94/14 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán 1 máy lạnh 10 ton, 1 giàn lạnh lớn. 3 Freezer ướp bia cá rauv.v.. 576 Lê quang Định/GĐ. Phone 42274, 10h30 đến 14h mà thôi.

Bán 1 máy rửa xe Honda nước nóng 1 máy xay giò chả 111/75 Trước võ thuật xa cảng XL

Máy Photocopy hiệu Apéco bán gấp 350.000đ, 8 đến 10 giờ hỏi 60 Đồng Khánh Chợlớn.

CẦN BÁN
Máy ảnh Zenza Bronica S2A (mới 99o/o). — Máy rọi hình (enlarger) Simruon Omega B22 6x6. — Máy Thermofax chụp tài liệu và Stancyl. Hỏi trong giờ làm việc tại 327-329 Công Lý Sg ĐT 40841.

Cần bán gấp 1 Freezer (tủ bán kem) 2 cửa máy còn thật tốt, ít bao diện. Xin hỏi 163B Bình Thới Chợlớn.

Bán 1 tủ lạnh Toshiba 140L. và TV Nivico 19ins Meuble còn mới. Hỏi 14 Trần nhân Tôn Cholon 10.

Photo bán 2 máy rọi hình màu 6x9-24x36 tự động điều từ đang khai thác hướng dẫn người mua máy làm hình màu thành công mới lấy hết tiền. Hỏi ảnh viện Artis Ta.125 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần bán gấp 1 tủ lạnh hiệu Philco Pinto hoàn toàn mới Hỏi 180 Phan văn Trị Gia Định.

25.000 tủ Sanyo 50L 49 ngàn tủ Toshiba 140L Model mới tủ 49.000 tủ National Jetcycle 140L. Vào [illegible] cư xá ĐT (383 Phan thanh Giản gần BV Đình Dân) gặp đường đầu tiên quẹo trái đi thẳng [illegible] 24A.

Frigidaire 420L
2 cửa, 90%. General 420L. 2 cửa 80o/o Philco Ford 420L. 2 cửa. 95o/o, Hitachi, Toshiba 140L. 90o/o Sanyo 158L. 95o/o. Bếp 4 lò -|- lò quay -|- bình ga 90o/o. Bếp 2 lò 90o/o. Quạt bàn Toshiba, Hitachi. Sanyo. Panasonic 90o/o, Sharp PL-50 Radio -|- quay dĩa -|- 2 Loa (39). Quầy rượu [illegible] -|- 4 ghế. toàn bằng mây (10,000đ). RCA 17" model mới, Panasonic 9" (nhận đổi bù giá cao). 421 (412C) Võ di Nguy Phú Nhuận (cạnh Salon Đại Phát).

Bán Rolleiflex 2,8 Planar (55) Máy chiếu Film 16m/m Bell Howell Spec (45) 250/3 Hai Bà Trưng TânĐịnh.

Cần bán 2 máy in gạch. 165 Tôn Đản.

Vắt sổ và máy thêu Necchi 534 bán. 356 Minh Mạng Cholon.

Kỹ-Nghệ Điện-Lạnh
THANH CHÂU
297 CÔNG LÝ Saigon. ĐT 95950 Lãnh sửa chữa, Sơn, Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng đúng đắn chính tay chủ nhân đứng sửa chữa chỉ lấy công. Có xe và nhân viên nhận, giao tận nhà.

John Deere 3020
Bán 1 máy cày tốt 95%. Hỏi số 82 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

600 ngàn bán một máy kem 4x4 Huaching và đầy đủ phụ tùng làm kem cây và kem bột, máy đang chạy tốt, mua về làm liền. Xin hỏi 498 Trương minh Giảng Saigon.

Bán gấp máy lạnh Frigidaire 19.000 BTU 220 Volt mặt nạ nâu. Fedders 13.000 BTU 220 Volt mặt nạ nâu, GE 12.000 BTU 220 Volt. Tất cả bloc origine, máy dời mới. Hỏi 277 Cách Mạng GĐ.

Caterpillar 353 và 342
Dư dùng bán 2 máy phát điện : — Caterpillar 353-250 KWA và — 1 máy Caterpillar 342-160KWA Hỏi 231 Phan đình Phùng Saigon ĐT 92.264.

Bán máy nước đá hiệu Crystal-tips. Hỏi tại 131 Thống Nhất lăng Đại học Thủ Đức.

Máy, Tủ lạnh rẻ nhất
Fedders 1 ngựa 2 mới (65). 3/4 ngựa (32). Frigidaire 400L 2 cửa (63). Admiral 290L (54). Norge 180L (32), máy chiếu phim 16 ly Bell-Howell và 30 cuộn phim hay rẻ mạt 80.000đ. 140 Ngô tùng Châu (Gia Định).

Tủ lạnh Hitachi 140L (38) National140L (38) Sanyo 140L (37) tất cả tự động mới 90%. Hỏi 139 Phan thanh Giản gần chợ Gò Vấp.

MÁY LẠNH NHIỀU QUÁ !
Fedders, GE, Westinghouse, hoàn toàn origine, phụ tùng mới nguyên, giá rẻ, bảo đảm dùng, bao công gắn, giao tận nhà. Mời đến 254 Triệu Đà Cholon. Đ.T. 37.035.

Bán 1 máy tiện 1m2. 229 Bà Hạt Cholon.

Máy răng bán
Loại (Nhật) để gắn tường rất dễ xài. Còn mới giá hạ. Hỏi nhà may LY'S 446 Phan đình Phùng.

47.[illegible] máy giặt National 3k2 có xấy khô. 21.000 National 4k5, máy giặt Kenmore tròn 7k gia đình dùng, Hotel máy RCA và Norge vuông hoàn toàn tự động. điện 110V, máy Castor Zanussi [illegible] 5k. máy rửa chén Iguis hoàn toàn tự động điện 220V. tủ lạnh Kelvinator 140L 28.000đ, tủ lạnh Fiat 160L 32.000đ. 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Sửa điện và Lạnh
Việt Hùng Frigo
Số 219 Trương minh Giảng Sg. ĐT 90400. Mua, bán, sơn sửa, thiết trí điện nhà, phòng lạnh, máy lạnh, máy nước nóng, bếp gaz, máy giặt, nhanh chóng, bảo đảm, giá rẻ.

FRIGIDAIRE 420L Hotpoint 420L - 250L, Hitachi 140L, Sanyo 158L, Panasonic 50L, National 140L. Máy lạnh Fedders 11.000 BTU chưa khui thùng. Hẻm 376, Trần quý Cáp, ngõ 1 tay trái, số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

Fedders GE ICV. ICV5. 2CV điện 110V 220Volt còn mới bán 425/6 Phan đình Phùng Sg. ĐT.90381.

Bán tủ lạnh Kelv 450L. Radio Pickup Braun. Zenith. TV Sharp 16 amp. SRA.3 và đồ vật hẻm 277/15 Trần hưng Đạo Saigon.

Máy chữ Remington, Underwood..., Máy tính Victor, Facit bán giá rẻ. 34B Khổng Tử Cholon (khu thương mãi phế binh B).

Hotpoint 420L 2 cửa Sanyo Freezer đứng 140L 4 giàn lạnh điện 220. National Jetcycle 170L. Tất cả mới tinh. Hỏi 410/46 Lê văn Duyệt (chợ Hòa Hưng).

47.000đ Tủ lạnh Hitachi 140L tự động xả đá xấy khô 28.000đ. Tủ lạnh Nec 90L. Cả hai rất tốt bloc Origine. Vô hẻm 455 (cạnh tiệm thuốc Tây NgọcSương) Võ di Nguy PhúNhuận. Hỏi nhà 421/2 (thẳng vào 30m).

Bán máy răng
(Monita) mới. Hỏi 210 Bạch Đằng G.Đ. (chiều).

Xưởng dệt lớn dư dùng
Bán 6 máy dệt Đại Hàn đời chót 2 máy xe chỉ Nhật mỗi máy 200 đánh và 1 máy quấn suốt tự động Murata 24 đánh. Hỏi : 231 Phan Đình Phùng Saigon. Đ.T 97.264.

TRUNG TÂM KỸ THUẬT
ĐIỆN LỰC
Chuyên sửa chữa, bảo trì, cung cấp máy lạnh, tủ lạnh đủ loại. Máy nước nóng, bếp gaz và thiết trí điện nhà. Công việc nhanh chóng và bảo đảm. Giá rẻ (có xe giao tận nhà). Số 744 (số cũ 598) Phan thanh Giản Sg, Đ.T. 98.240.

CHUYÊN SỬA
MÁY LẠNH LỚN NHỎ VÀ CUNG CẤP :
— Thiết trí phòng lạnh, phòng ướp thịt, tôm v.v... —Bảo trì, nhận thầu công tư sở, ở Saigon và các tỉnh. — Nhân viên đến tại chỗ.Công việc làm nhanh chóng, có máy lạnh cho mượn nếu cần. — Có Kỹ Sư đảm nhiệm. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của công tư sở và tư gia. — Sửa lò gas và lò điện.
Xin liên lạc : ĐẠT-THÀNH 150 Trương minh Giảng Saigon Tel : 95.537 — 96.339

THUỐC

Dịp may hiếm có
Chữa áp huyết cao(bảo đảm) nghèo chữa làm phước tại 145/3 ấp Tân chí Linh Thoại ngọc Hầu GĐ

ĐÀN BÀ
MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ TÁO BÓN—MỎI MỆT
HEPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ DA DẺ — MỊN MÀNG
KN.73M/BYT 28/2/68

CUTICREM
THUỐC THOA NGOÀI DA
Trị : phong ngứa tay chân phong dò trên mặt mụn trứng cá vết thâm trên mặt lở chóc xung đỏ ngoài mí mắt. HADZER KN 193/BYT/8/5/72.

Sirop BANNOX
Trị : BAN NÓNG Đau Nhức — Sổ Mũi. Khóc đêm — Làm Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Biếng ăn mất ngủ
Uống REACTIN (Beta)
— ăn ngon. mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

SẠCH HUYẾT TRẮNG
Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Lustica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa, không đau nhức. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

SIROP
PROMERCAN
Người lớn con nít :
— Hen suyễn
— Mất ngủ
— Hồi hộp, lo sợ
— Nổi mề đay ngứa
— Trường hợp có phản ứng khi ăn tôm cá.
KN.81M/BYT 28/2/68

CHUYÊN CHỮA :
Các bệnh thận, Di mộng hượt tinh.
Tim phổi bao tử, gan ruột nhiễm độc, phong độc, thấp độc tê bại, ho suyễn, ho ra máu, thiên trụy [illegible] dài đường đỏ máu, [illegible] dài. Bịnh trĩ, con mắt, lỗ mũi, lỗ tai cuống họng.
TRỊ KHOA : Dùng phương pháp mới, khỏi cho không đau đớn.
Đông Y sĩ
Trương Chấn Giang
Số 13 đường Bạch Vân Cholon (kế cận Chợ Hòa Bình)

NHẮN TIN

Cô TRẦN KIM HOÀNG Cần Thơ. Nhờ cô nói lại anh PHAN MINH GIÁO trước làm cho RMK hãy về gấp để thanh toán công việc ở Công trường Thành Tuy Hạ. Nếu chậm trễ tôi sẽ nhờ pháp luật can thiệp.

PHẠM MỸ DUNG
12D Lê văn Duyệt Saigon

Đơn Dương nhắn tin !!!

Yêu cầu anh về gấp để lo thủ tục bán xe Desoto 1.600.000đ và ra Đà Nẵng nói chuyện mua bán và xe cộ với 6/1 Hoàng Diệu. Tôi không đi hàng nữa.

Người nhà KIM DIÊN

Mất xe Jeep Scout trên đường Ng. m. Chiểu, xe số Mỹ TMB-741. L/L : Tél. 40.310. Hậu tạ 50.000đ.

Đánh rơi tại bờ tâm Thiên Nga, 1 bóp gồm căn cước số 04189201 mang tên THÁI HÀ SANH, giấy hoãn dịch, thẻ sinh viên, thẻ chủ quyền xe và nhiều giấy tờ quan trọng. Ai lượm được xin mang đến 112/7 Bến Vân Đồn Sg4. Xin hậu tạ.

Mất bóp (không có tiền) ở trong khoảng Trần quý Cáp và Lê văn Duyệt Saigon. Có các giấy tờ : 1 căncước 1005331 1 thẻ sinh viên số 8453, 1 biên nhận tạm đăng bộ xe, tất cả mang tên Bùi thị Mai. Ai lượm được xin mang đến số 91F Thoại ngọc Hầu GĐ. Xin hậu tạ xứng đáng.

Thất lạc 1 căn cước tên Nguyễn văn Sơn số 018862 cấp ngày 19-10-98. Ai nhặt được xin đem lại số 453 Lê văn Duyệt Sg. Xin hậu tạ.

Mất xe ai thấy chiếc xe số SJ3404A Honda dame xanh. Xin liên lạc ĐT 42992 Xin hậu tạ.

Tìm con

Ông TRỊNH ĐỖ CHI trước ở làng Thuấn Nội Tổng Thượng Hiệp Sơn Tây BV vào Nam năm 1937 hiện ngụ tại 45/21 Âu dương Lân Saigon 8 tìm con là TRỊNH VĂN TUỆ lúc bé gọi Cu Tuệ, mẹ là DƯƠNG THỊ DUYÊN đã chết năm 1945 có người dì là Dương thị Khuyên đã vào Nam chưa, nếu đã vào tìm cha là ông Chi ở địa chỉ trên hoặc viết thư cho biết chỗ ở gấp.

Rớt bóp 1 thẻ căn cước, 1 động viên tại chỗ, 2 chứng minh thư. 1 thẻ đăng bộ xe Yamaha mang tên Nguyễn huy Cơ. Ai lượm được xin mang đến 198C Hồng Bàng (trong ga xe lửa Chợ Lớn). Xin hậu tạ.

ĐÍNH CHÍNH

Tôi CẦN THANH SƠN hoàn toàn phủ nhận những quảng cáo liên quan đến việc dạy luyện thi vào Học Viện Kỹ Thuật. Tôi dành quyền truy tố những ai còn cố tình mạo nhận danh tánh của tôi để làm những việc trên.

Mất Honda C.50 SE. 9442 B Hậu tạ 50.000đ. ĐT. Châu Tuấn Xuyên 95.163.

Bác sĩ, Nha sĩ

Điều kiện hết sức dễ dàng để hợp tác với Bác sĩ. Nha sĩ. Sẵn phòng mạch đẹp, nơi đông đúc. Nhờ 164 Nguyễn thiện Thuật chỉ tới.

Cai Ma Túy 502 Trương Minh Giảng. Đ.T. 43815.

Phòng thí nghiệm y khoa

THỬ NGHIỆM

Thử Thai, Máu, Phân, Nước Tiểu, Đàm, Huyết Trắng, để tìm căn nguyên các bệnh. 70B Lê Lợi trước Ciné Vĩnh Lợi. Đ.T. 20.381.

Bác Sĩ Lê Hồng Pháp

(chuyên trị Bệnh Đàn Bà) đã trở về Tư gia Saigon 1 Tân-Định số 34 Trần khánh Dư Đ.T. 24591.

Dưỡng Đường Nhi Khoa

Dakao Bệnh viện tư chuyên trị bịnh trẻ em. 49Bis Phan thanh Giản Saigon (góc Đinh Tiên Hoàng) đầy đủ dụng cụ, phòng rộng rãi. Bác Sĩ chuyên môn trực trên 24giờ.

Hậu tạ 50.000đ

Tôi đánh mất một vali tại quán Hải Cảnh bãi sau Vũng Tàu, trong có nhiều giấy tờ tùy thân mang tên Sơn. Ai lượm được xin mang lại 215E/26 Chi Lăng Phú Nhuận, xin hậu tạ. cam đoan biết ơn và không làm khó dễ đựng người. Xin gặp bà Lâm cám ơn.

Mất bóp tôi tên NGUYỄN THỊ MỚI C/C 00252718 cấp ngày 12-2-69, Tân Bình Gia Định, ngụ tại số 282/1 AĐI Phú Nhuận, đã bị quân gian đánh cắp 1 cái bóp trong có đựng 1 số tiền mặt và 1 thẻ đăng bộ Honda Dame mang số 3757. Sau này có ai xử dụng thẻ đăng bộ trên sẽ chịu tội trước pháp luật.

XE SCOOTERS

PC và Honda

dam tốt. Bán 1 trong 2. Hỏi 62,64 Nguyễn Văn Thoại Bảy Hiền GĐ (cạnh tiệm Nam Hoa Essogas).

Bán Honda dame. Xin hỏi số 173/9 đường Trương minh Giảng.

Vespa Super EF Honda SS 67 bán rẻ. Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

Honda CD (70) đen mới. Hỏi 81/3 Trần văn-Thạch Saigon.

Bán gấp Honda đàn bà C50 và 1 PC50 (1 trong 2 chiếc) Hỏi 212/8 Trần quang Khải Tân Định (số mới 8 Nguyễn hữu Cảnh đối diện bảng sáo) nhà may Tín Trang.

Cần mua nhiều Vespa Sprint Super giá thật cao 539 Ph-Đình Phùng Saigon.

Sprint chưa sơn sửa và 1 SS50 toàn hảo. 521/74 Lê văn Duyệt, Saigon.

Honda dame C50 -|- Suzuki M12, và Suzuki dame bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản, hẻm trước Ciné Long Vân.

Vespa Lambretta

Cần mua giá cao Salon Thanh Hà **306/16B** Hồng thập Tự SG. có nhiều xe bán giá đặc biệt.

Honda dame Tốt khỏi chê 23/4 Lê văn Duyệt GĐ (cạnh cầu Bông) Dakao.

Moto BMW 500 cc 3 xe thật tốt và 2 SS50 67 bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định Sg 1 Đ.T. 97430.

Cần mua nhiều xe Honda Suzuki Yamaha và các loại xe gắn máy. Tại 312 Phạm Hồng Thái Ông Tạ.

Mini Cady: Đi xa bán gấp một Cady xanh, ít đi, xài kỹ còn tốt. Xem xe tại 262A Trần quý Cáp Saigon 3.

Bán 3 Honda C50. Suzuki đàn ông dame Yamaha đàn ông và dame miniVespa, mini Lambretta. mobylette. SS50 67, 68, 70 72 và CD50. 423 Võ di Nguy PN

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon (Có xe bày bán).

Honda dame. PC.50. Yamaha dame, thật tốt, bán rẻ. Hỏi 44 Huỳnh khương Ninh Đakao.

Vespa Sprint EI Super thật thật tốt bán 1 cái 539 Phan Đình Phùng Sg.

Bán 1C50 175 ngàn và 1 Yamaha đam 125 bán 1 trong 2 chiếc tại 70A Hương lộ 14 Bảy Hiền GĐ.

Vespa Super Honda dame xe thật tốt bán gấp, rẻ.Hỏi 196 Võ Tánh Lăng Cha Cả (Gia Định).

Vespa EK mới lắm máy 100 ngàn tại. 138 Bàn Cờ Saigon.

Mini Lam đủ màu sắc thời trang. tha hồ lựa chọn, bán rẻ, bảo đảm máy móc. Cách cầu Phan thanh Giản 50m, đến cổng ấp Nhứt Trí 3, vô 200m, số 38/5A.

Vespa Sprint EO Super EF bán 1 cái,16 1 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán Suzuki M15, ít đi, giữ kỹ còn như mới. Hỏi 180 Nguyễn Kim Cholon chỉ dẫn.

Cần bán gấp 1 xe Honda SS50 Hỏi ông y tá Phúc số 60/50 đường Yên Đỗ (xóm Cù lao Tân Định Saigon)

Cần tiền bán rẻ 1 Mini Lam và Mini Vespa 1 xe đạp từ Mỹ đem về và 1 thâu băng. Ô.Lộc Hớt tóc Linh 487 Nguyễn Trãi SG 5.

Lambretta NA. Thay mới nguyên thùy đủ 100% toàn hảo. Hẻm mã đá 535/119 Nguyễn tri Phương Saigon 10.

Bán 1 Mobylette đời chót hoặc 1 máy Sạch. Còn tốt. 80A/12 Cao Thắng Saigon.

Bán Honda C50, SS50 và Suzuki thật tốt. Phở Hỏi 512E Nguyễn tri Phương Saigon (7A nối dài cũ).

305.000 Vespa Standard toàn hảo (ED 8 đầu). 289/5 B... Đ... GĐ.

Suzuki M15. 69bis Nguyễn Biểu các chữ Y.

Honda dame YJ và Yamaha đàn ông màu đỏ về trắng -|- Mini Lambretta rất đẹp bán gấp. Hỏi 303 Trần Nhân Tôn Sg00.

Cần bán Honda dame toàn hảo 220/52/15 cầu Trương minh Giảng Saigon.

Bán Lamretta Mini 30cc : 489/11 Nguyễn huỳnhĐức (Cư xá Kiến Thiết PhúNhuận)

Lambretta EE.7 (thay đồ kiểu 72) 1 chủ Vespa ED.8 cả 2 như mới đồng giá 320.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nẫu xi) ĐT.53.224.

SALON 75 CỘNG HÒA

Bán 3 C50, 2 SS67, 2 Suzuki M15 -|- M30 (dam). 2 Yamaha, 2 Betone, 4 Mobylette xanh, 2 xám, 3 Gobel, 2 Cady (có nhún)... Tại 75A Cộng Hòa (Chợ Nẫu Xi) ĐT. 53-224.

Honda dame Brigestone cả 2 tín trang thật mới bán gấp. Hỏi 381/2 Lục Tỉnh Phú Lâm.

Honda CB 90 kiểu 71, chưa số còn hóa đơn Nhật. L/L 52 Bạch Vân CL.

Bán Vespa Italy đời EA.66... máy thật tốt, Xin hỏi 74 Lê quang Định Gia Định (gần trường Hồ Ngọc Cẩn).

Cần tiền bán gấp 1 Honda dam (C.50) thật tốt giá rẻ. Hỏi 196 Lê quốc Hưng Saigon 4.

Honda CD50 mới. Hỏi 125 Trần quốc Toản hiệu và tối.

Lambro EF, EO. tốt bán. Hỏi 82 Tôn Đản Saigon 4.

Bán rẻ — máy nổ Yanmar F,4 mới toanh. — Mobylette xám tốt. — Xe đạp sườn Tây. — Vải giường sắt. Hỏi Lều Cỏ (qua khỏi cầu Sg Xa Lộ).

MUA XE GIÁ CAO NHẤT

Vespa Sprint Super, 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Mua bán xe cũ

Lambretta Vesp aLiên Hưng 57 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán rẻ 1 xe Moto hiệu B.S.A 2 ngựa 5. Động và máy toàn hảo. Xem xe chịu liền. Tại 150/1 Hùng Vương Thị Nghè hẻm tiệm phở Hương Phấn. Giờ xem xe suốt ngày.

Honda dame đời mới (185 ngàn) Yamaha dame mới (148 ngàn). Hỏi 394 Hòa Hảo Q.10 (Ngã 6 Cholon).

Bán thật tốt và rẻ Yamaha dan ông 1 máy thâu băng loại Sony Model TC 530. 127D/2 Nguyễn Trãi SG 5.

Suzuki M.15-M12 và Suzuki dam Honda C.50 SS.67 CL.,68 Bridgton Yamaha dam PC.50 tất cả hoàn hảo. Xem xe tại 312 Phạm hồng Thái Ông Tạ.

Honda S.90 C.50, PC.50. SS.67, Suzuki, Brigestone, Yamaha Suzuki dame bán. Hỏi 275 Trần Quốc Toản (cơ Nhà Quân Cụ)

LAMBRETTA SPECIAL EE

đèn vuông, kiểu 72, một chủ, ít đi. Hỏi 377 Phạm thế Hiển Sg8. qua cầu chữ Y quẹo mặt 300m.

Lambretta special X 150

ER người lớn tuổi ít đi. Bán 333/19/7 Bạch Đằng GĐ vào hẻm 23 dộ 50m quẹo trái.

Honda C50 tốt (185 ngàn) SS 67 dè xi (183ng) Hỏi 513 bến Phạm thế Hiển dốc cầu Mật.

PC 50 xanh vert máy êm bán gấp. Hỏi 199 Bùi Viện Sg 2.

Yamaha đàn ông,mobylette xám. 123 Trương minh Giảng (hỏi quán café bên phải)

Bán 1 Honda mới 90% giá 195.000đ. Coi xe tại 776/44A Cư xá Phú Nhuận căn chót bên phải (từ 6-9 giờ tối).

Cyclo đạp bán 1 chiếc hoặc nhiều chiếc. Hỏi ông Giản 35 Tự Do Saigon.

Bán Vespa Super EH, một chủ 39 Nguyễn An Ninh Sg.

125cc Kampuchea

Lính Không Quân đổi xa bán gấp chắc giá 480 ngàn với cặp bô kiểu mới và bộ kèn xe hơi hoàn hảo. Hỏi cây xăng Esso số 2 Lê v Linh KH.

Honda 90 Normal EQ. 155 ngàn. Hỏi 2044 lô K Cư xá Trương minh Ký GĐ.

Honda dame còn tốt. Hỏi 38. Đặng Dung Tân Định.

Cady lùn,như mới (loại nhún) đời mới, bán rẻ. Hỏi 93/10 Trần khắc Chân (Tân Định).

SS67 phụ tùng 69. Mini lam. cần tiền bán rẻ 654/5 Phạm thế Hiển Saigon8.

PC xe rất tốt. Hỏi 170 CôngLý (Saigon 3).

135 ngàn Vespa Ý EK máy đồng sơn mới 1 đời chủ. Hỏi 398 Phan Đình Phùng SC.

Bán 1 Honda 650cc BSA toàn hảo máy tốt giá rẻ. liên lạc 80/9 Trần quang Khải Đ.T. Bill Russell 24.346.

PC màu đỏ. còn tốt. Bán giá phải chăng Hỏi 60B Yên Đỗ Saigon.

Vespa Ý EN toàn hảo 126 ngàn. Hỏi 321 Trương Minh Giảng.

Honda dame và 1 PC50 đều tốt của nữ sinh đi kỹ bán. 54/2 đg Vườn Chuối Sg3.

Mini Vespa, toàn hảo, cách cầu P.T. Giản 50m, đến cổng ấp Nhứt Trí 3, vô 200m, số 38/5A.

Bán 1 Honda dame. 1 Honda 72.SS 50V. Hỏi 407 Ng. Tri Phương Saigon 10.

Bán rẻ Honda C50 xanh thật tốt 95/100 1 xe Honda 69 như mới anh đi lính Hỏi Loan nữ sinh trường Pháp 51/5 tại chợ An Nhơn (Gò Vấp) ngang văn phòng xã, nhà lớn dất rộng dễ tìm.

480.000đ Honda CB-125 còn tốt 282/5 Dương Bá Trạc SG (qua cầu Y quẹo trái).

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

Mặt khác, Tổng Trưởng Công Chánh cho biết việc thiết lập các đường dây dẫn điện Đa Nhim, Phan Rang, Cam Ranh là dự án chính của Bộ Công Chánh trong năm nay.

Tại Phan Rang, ông Dương Kích Nhưỡng cũng đồng ý giải tỏa một ngân sách để nơi dây thiết lập hệ thống nước cho đồng bào, tuy nhiên chưa rõ số ngân khoản này.

Theo nhận xét của ông Tổng Trưởng Công Chánh tình hình an ninh dọc theo các đường giây dẫn điện, xa lộ và hệ thống nước đã được bảo đảm tối đa và để chứng tỏ điều đó, ông Tổng Trưởng Công Chánh đã dùng đường bộ đi quan sát từ Saigon — Long Khánh — Đà Lạt — đèo Ngoạn Mục — Phan Rang và Phan Thiết và cũng dùng đường bộ trở về Saigon vào chiều nay.

TIẾP THEO **L** TRANG 3

công việc của ty Xã hội BìnhĐịnh và sự kiện mà bài báo đã nêu lên (sự kiện này đã bị đục bỏ trên tờ báo đã phát hành). Ông nói rằng trong 4 năm ở Qui Nhơn ông chỉ lo về công việc giáo dục và truyền giáo và ông đã được giới chức địa phương tận tình giúp đỡ.

Cuối cùng ông tỏ ý tiếc là bài báo đã nhắc tới ông, đã làm phiền giới chức Bộ Xã hội và cam kết rằng giáo hội của ông chỉ nhằm mục đích giúp dân chúng và tiếp tay với chính phủ VN trong mọi lãnh vực hợp với khả năng của giáo hội.

TIẾP THEO **C** TRANG 3

Thánh tại Việt Nam Cộng Hòa Henri Lemaitre, Nghị Sĩ Nguyễn Văn Huyền, Chủ Tịch ThượngViện một số Nghị Sĩ, Dân Biểu, Tướng Lãnh Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa cùng thân nhân Đức Cố Giám Mục và rất đông Linh Mục Tu Sĩ và giáo dân.

Thủ Tướng Chính phủ cũng đã cử đại diện mang vòng hoa đến phúng điếu Đức Cố Giám Mục tại Vương Cung Thánh Đường. Linh Mục Nguyễn văn Đầu hiện được cử giữ chức Quyền Giám Mục Địa phận Đà Lạt.

Đức Cố Giám Mục Simon Hòa Nguyễn Văn Hiền sinh năm 1907 tại Quảng Trị. Ngài thụ phong Linh mục năm 1934 tại Roma, có bằng Cử nhân Văn chương và Tiến Sĩ Thần học.

Nhờ công lao trong thời gian làm Giám Mục Địa Phận Đà Lạt đối với đồng bào Sắc tộc, Đức Cố Giám Mục đã được Tổng Thống trao tặng Sắc tộc Bội Tinh Đệ 1 hạng.

Ngài là vị Giám Mục tiên khởi Địa Phận Đàlạt từ năm 1961. Trước đó từ năm 1955, Ngài là Giám Mục Địa Phận Saigon.

Theo dự định, Linh cửu Đức Cố Giám Mục Simon Hòa Nguyễn Văn Hiền sẽ được đưa về Blao vào ngày thứ Hai (10-9) sẽ làm lễ an táng tại nhà thờ Chánh Tòa ĐàLạt.

Bán xe Honda C50 và Suzuki hoàn hảo. Hỏi 526 Bà Hạt Cholon.

SS67 như mới và mini Lambretta thật tốt bán. Hỏi 199 Bùi Viện Saigon 2.

Honda 250 El thật tốt 380 ngàn. Hỏi ông. Vũ Hùng 120 Hai bà Trưng SG.

Honda C50 chưa lăn bánh 46 cư xá Lê Đ Hành phú Thọ.

Tiếp theo **K** *trang 3*

đấu chung kết đơn nam bóng bàn với tỷ số 1-3. Mã cũng đoạt luôn huy chương vàng đơn nữ với chiến thắng 3-0 của Tan Sok Hong khi đấu với nữ lực sĩ Tan Sok Cheng của Khmer.

Cặp Lê văn Inh Trần Thanh Dương của VN cũng bị bại trước cặp Tau Yong Hong - Chia Chong Boon của Tân Gia Ba trong một trận đấu rất sôi nổi. Inh Dương đã dẫn trước 1-0 rồi 2-1. Nhưng cuối cùng đã thua với tỷ số 2 3 (kết quả kỹ thuật 14-21, 21-19, 20-22, 21-14, 21-16).Tân GiaBa cũng đoạt luôn giải đôi nữ khi loại Thái ở vòng chung kết.

Bộ môn bóng chuyền nữ Thái đã hạ Mã Lai 3/1. Cuộc đua xe đạp 170 cây số, bộ môn gay go nhất đã kết thúc với kết quả. Mã Lai đoạt huy chương vàng cá nhân với kỷ lục 14 giờ 55 phút 18 giây 6/10. và giải toàn đội cũng về tay Mã Lai. Thái đoạt hạng nhì, Tân Gia Ba đang dẫn đầu bảng sắp hạng nhờ thắng 5 huy chương vàng trong các giải đua thuyền.

Tiếp theo **Q** *trang 3*

phải nộp giấy khai sinh mới hợp lệ.

Tuy nhiên, theo DB Nguyễn minh Phú, các Quận Trưởng tại các địa phương rất e dè trong việc cấp thẻ căn cước Cho mãi đến gần hết tháng 7/73, tại QK4 mới chỉ có 3 vị Quận Trưởng Đồng Tiến Hồng Ngự và Mỹ An chịu cấp căn cước theo thủ tục mới của Bộ Nội vụ. Riêng vị Quận Trưởng Mỹ An thì lại chỉ cấp căn cước cho các nữ công dân.

Vì vậy mà số lớn các công dân trong hạn tuổi trên đã phải đến Tòa án để xin lên án thế vì khai sanh nhưng thủ tục ở Tòa từ khi nộp đơn đến khi có khai sinh thì thời hạn cấp thẻ căn cước đã hết.

Được biết, trên toàn quốc hiện vẫn còn khoảng trên dưới hàng trăm ngàn người trong hạn tuổi trên bị ảnh hưởng bởi chiến tranh nên đã không đủ giấy tờ hợp lệ khi lập thủ tục xin cấp thẻ căn cước. (TV)

TV Akai M9, Loa AR4x, TV Sony 20 in, Sanyo 16 in, 12 in, National 16 in. 165 Huỳnh Quang Tiên Gia Định, Cư xá Trương Minh Giảng.

TIVI SANYO 19

16. Denon 12, Sony 9, Akai 2000S, 1710W, Sony 560, 530, Loa CS66, xay trái cây 8 nút. 531/4 Nguyễn Tri Phương Chợlớn.

5000 X (110), 5000A (gỗ 82). Denon (22), Teac A1500 (59), A20 (35), M9 (59), TC102 (19), CS99 (104), CS88 (75), SP200 (55), cần mua Ampli, Loa mới cũ, có đổi bù. 15/6 Nguyễn Trãi Saigon.

Mua lại giá cao các loại máy thu băng, thùng Loa, Ampli cũ mới Nhật hoặc Mỹ. 253/6 (cũ) Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận. Nhượng lại 65K, Echo RA500.

Fisher 250TX, 200TM, Scott 382/C, Sansui 5000A, Loa AR2ax, XP6, (bộ Sansui-SAX200 -|- Wharfedal 40 Sony 350) 110.000, Teac A20 bán. 169/1 Nguyễn văn Thoại, Lữ Gia đi lên bên tay mặt đối diện Patin Phượng Hoàng.

Công nhân QĐ...

Tiếp theo **S** *trang 3*

các tàu chở hàng quân sự cập bến Đà Nẵng. Sự kiện này gặp ngay phản ứng của giới công nhân Liên Hiệp Nghiệp đoàn Lao Công vừa phổ biến 1 thông cáo cho rằng quân nhân «giựt cơm» của công nhân bến tàu và nếu không được giải quyết, sẽ có những cuộc xuống đường của công nhân.

Đã có những cuộc dàn xếp diễn ra giữa giới thẩm quyền Nghiệp đoàn và quân đội tại đây, nhưng chưa có dấu hiệu nào cho thấy quân nhân cơ hữu của Bộ Chỉ huy Tiếp Vận I sẽ phải rời bến tàu, nhường hàng quân sự lại cho công nhân.

Hiện nay ĐàNẵng có khoảng 400 công nhân dân nhận hàng quân đội và khoảng 2.000 công nhân tại bến tàu. Trong khi đó thì cũng có ít nhất từ 500 đến 1.000 quân nhân cơ hữu của Quân Vận «không có việc làm» sau Hiệp định ngưng bắn 27-1.

Tin giờ chót cho hay, Bộ Chỉ huy 1 Tiếp Vận, Đại Tá Ngô minh Châu, sáng 3/9 đã tuyên bố với phái viên TV rằng, quân nhân có quyền bốc rỡ hàng quân đội, do mọi loại tàu chở đến bến Đà Nẵng và hàng của quân đội chỉ khoảng 20% so với hàng của dân sự.

TIẾP THEO **B** TRANG 3

tuổi cho các học sinh ưu tú được lên lớp. Hơn nữa, người ta nghĩ rằng với óc thông minh trung bình, một học sinh có thể học hết 2 chương trình trong 1 năm thì việc miễn 1 tuổi cho 1 lớp học đối với một học sinh cũng không có gì là quá đáng.

SỬA BẢO ĐẢM 3 THÁNG

- Tivi, Ampli, Magné, Cassette.
- Đặc biệt các loại máy chạy Transistor, Teac, Sony, Sansui, Pioneer, Fisher, Scott và các loại Tivi Mỹ, Nhật.
- Nhận sửa bảo đảm các loại máy đã qua nhiều lần sửa chữa mà bệnh vẫn còn.
- ★ Nhận sửa tại tư gia.

ĐALA 318D Lê văn Duyệt Saigon.

55.000đ TV National 19" meuble mới như tiệm còn thùng, catologe. 40.000đ TV Denon 19" để bàn. 65.000đ TV Denon meuble, có cửa, chân, 3 Loa. Vô hẻm 455 (cạnh Pharmacie Ngọc Sương) Võ di Nguy Phú Nhuận, hỏi nhà 421/2 (thẳng lộ vào 30m).

1 quạt bàn Sanyo mới 16.000đ, 1 Tivi Toshiba transitop 17 in mới 90% 43.000đ, 1 bureau của Mỹ bằng sắt có kính mới, 1 ghế xoay và 1 tủ đựng sắt nhiều ngăn của Mỹ tiện, đẹp cho Văn Phòng. 452 Trương Minh Giảng. Tél 43845.

Mua TIVI giá cao

Các loại **Tivi, Cassette Radio,** *thâu băng* **Ampli**, *Cho biết Địa chỉ hoặc đem đến : hay biên thư*

67 Cống Quỳnh SG

ĐT. 23996. Có chuyên viên và Kỹ sư công chức sửa Tivi tại nhà hoặc đem tới xưởng chờ lấy liền, giá rẻ.

CẦN NGƯỜI

Giới thiệu việc làm miễn phí cho Cựu QN. TP Binh, quả phụ, nạn nhân chiến cuộc. học sinh nghèo, có nơi tạm trú miễn phí cho quí vị ở xa. L/L 297 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần gấp. Hai bà bếp rành món Pháp, hai cô Y-Tá, khoảng 20tuổi trở lên. L/L 297 Võ diNguy PhúNhuận.

TỰ DO CHỌN LỰA ?

Quý vị muốn tìm : Cha mẹ nuôi, em nuôi, con nuôi, bạn trai, gái, để an ủi lúc cô đơn, hoặc giúp nhau tài chánh, học vấn v.v... Từ 15 đến 68 tuổi. Lệ phí đồng đều 500đ chọn tự do không hạn định. Mời đến 307 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận vô gặp ông Lạc (vấn đề bảo nhẫn nhận giới thiệu bảo đảm).

Trung tâm huấn nghệ TOCAT

Khóa huấn luyện

Thanh Nữ Hớt Tóc

Lợi tức 50 ngàn 1 tháng. Phương pháp hoàn toàn thực tập. Hỏi thể lệ tại Chi Lăng Dịch Vụ. 121 Bis Chi Lăng GĐ. Giờ làm việc.

Cần 1 cô thâu ngân có tiền thế chân. Và nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi 389 Hai bàTrưng.

Đóng phim kịch truyện bình,thường xuyên tuyển nhận khuôn mặt mới. thù lao bảo đảm. Saigon Métro Téléfilms 385/1C Phan Thanh Giản Saigon 3.

ĐT.40267 có ngay Quản lý, Quản Trị Viện, thâu ngân viên (có thế chân) thư ký, tài xế, y tá, nhân công người giúp việc đủ trình độ, cần mẫn thạo việc. Cần tìm việc làm tư sở, tư gia. Xin L/L 297 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Quí Cô Quí Bà

cần quen biết Mỹ-kiều để trao đổi Văn-Hóa, Ngôn ngữ, Tâm Giao, Kết bạn. Xin L/L 139-J Võ Tánh Sg. công việc mua chồng và hiệu quả.

Cần gấp bếp, tài xế giỏi và chị làm việc nhà. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định.

Quý Bà nội trợ muốn có ngay người giúp việc bảo đảm. Xin Đ.T. 95.461.

Quán đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. có chia huê hồng. Hỏi bà Năm từ 10giờ sáng. 80B Lý thái Tổ Quận Thánh.

Bar Việt Nam ở Đà Nẵng, cần nhiều chiêu đãi viên. Trẻ đẹp đi Đà Nẵng. bao ăn ở. Hỏi cô Lý 247 Phan đình Phùng Sg từ 10g đến 20giờ.

CẦN NGƯỜI CÓ VỐN hợp tác

Phố thương mại địa điểm đẹp thị xã tại 131 Đồng Khánh. cần hợp tác mở bán T.V. hoặc sửa, có sẵn giấy phép, hoặc mở Thanh nữ hớt tóc lợi tức nhiều, chắc chắn. Hỏi T.V Ngọc Minh 67 Cống Quỳnh Saigon.

Cần nhiều cô trẻ đẹp biết khiêu vũ cho 1 vũ trường sắp khai trương. Xin L/L Mme Nguyệt 46/1 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Cần gấp 10 cô biết bán giải khát bao ăn ở. Quán Diễm S 335 Bạch Đằng Gia Định.

Tìm việc Một số nam nữ nhân công nghèo, tin cẩn, có đủ mọi khả năng và nghề nghiệp muốn tìm việc làm cho tư sở và tư nhân. Xin L/L ĐT.95.328

Cần gấp 20 CĐV đẹp rành nghề. Bồng ngoại khoảng 3 chục bao ăn ở hay chia. Hỏi 31C Không Tử CL.

Cần gấp 1 bà nấu ăn cho Đại Hàn, 1 cô làm việc nhà lương hậu. Hỏi số 1 Cách Mạng Gia Định.

Cần một chị người làm, phải có tờ khai gia đình tại Saigon Gia Định. Hỏi 186 Hiền Vương Saigon.

Cần 1 cô thợ ráp đồ đấm giỏi yếu nghề xin miễn đến. Nhật Thủy 95B Công Lý Sg.

Cần gấp 10 thợ lạnh 10 học việc. Hỏi Lê Thái Kỹ Nghệ Lạnh 210 Hai bà Trưng Saigon.

Cần người giúp việc nhà lương tháng 4.000đ-5.000đ. 30 Đặng Tất, Tân Định.

Cần nữ thư ký Kế Toán

Điều kiện : Có xe gắn máy, học lực từ đệ Tứ đến Tú Tài, biết đánh máy, đã học xong 1 lớp kế toán thương mãi. Hỏi cô Trang 143 Yên Đỗ Saigon, giờ làm việc. Lương bắt đầu 9000đ.

Cần người hợp tác khai thác Câu Lạc Bộ trường Tiểu học, sáng chiều tối, đông học sinh, phòng rộng rãi, có điện nước, có máy ướp kem, xin tiếp xúc tại văn phòng trong giờ làm việc. 54 Tự Đức Đakao Quận I.

Cần thợ khắc dấu đông và cao su thật giỏi, lương cao, đi xa. Hỏi 120 Phạm thế Hiển Sg 8.

Bếp giỏi ! người làm việc nhà cần mẫn, thạo việc làm tại các tư gia. Liên lạc 41361.

Quán Liễu Lan

Cần 20 cô chiêu đãi viên trẻ đẹp điều kiện cho biết sau. Hỏi 91 B Lý Thái Tổ Saigon.

Cần 1 cô giúp việc nhà cho 2 người Đại Hàn, điều kiện đã làm cho Đại Hàn và phải biết nấu rành các món ăn không rành xin miễn, ăn ở nhà chủ luôn. L/L 290M Công Lý SC từ 10g đến 12g sáng.

CẦN NGƯỜI HỢP TÁC

— Để khai thác 200 mẫu mía và đậu ở Bình Dương 250 mẫu Lúa Miến và đậu ở Phước Tuy. — Sản xuất các giống cá chép cá phi. Ao hồ có sẵn Biên Hòa. — Cần thuê 2 máy cày phá lâm. — Thất nghiệp thất vọng. Ai cần có bạn để nâng đỡ làm ăn hay du ngoạn. Xin mời đến.

Trung Tâm Lạc Hồng
45 xa lộ Saigon
Cách cầu P.T. Giản 200m

Bưu tín ở xa xin gửi : Ô... Trái hộp thư : 2695 Saigon.

Các bậc cha mẹ

Lo kén rể tìm dâu, quý ông bà góa muốn làm lại cuộc đời, các bạn nam nữ mong có bạn đứng đắn, địa vị, nghề nghiệp vững, để được giúp đỡ việc làm, phương tiện buôn bán an ủi lúc cô đơn. Mời gặp bà Phương Mai, hẻm 373 số 371/17 Võ di Nguy Phú Nhuận kế bệnh viện Cơ Đốc cũ.

Cần 20 cô nhảy giỏi (ưu tiên cho các cô lai), làm tại vũ trường lớn Saigon. Hỏi 402A Hai Bà Trưng Saigon 3, nhà may Nga's.

Cần nhiều chiêu đãi viên

trẻ đẹp, lớn tuổi miễn lại, làm Bar ngoại kiều. Hỏi Bà Liên 218A/5 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần 1 chị bồi ở lại nhà chủ. Hỏi 117B Lê thánh Tôn.

Cần người cần 1 cô bán hàng trẻ đẹp lương tháng 8000đ. Hỏi Diệp Thanh 599 Trần Quốc Toản CL.

Quán ăn đông khách cần nhiều cô trẻ đẹp duyên dáng, bao ăn ở. Hỏi Phước Thành 43 HậuGiang Cholon.

Cần 1 chị người Nam lớn tuổi giữ em 12 tháng. Hỏi 611/14B Phan thanh Giản Sg3.

Cần 4 cô CĐV chạy bàn. Hỏi quán Phương 57 Phát Diệm Saigon.

Cần gấp em gái 15-16tuổi giúp việc nhà lương 4.000đ. Hỏi 219 Tự Đức Sg.

Cần 1 thợ sơn thật giỏi hợp tác làm chia.87D Chi Lăng Gia Định (Thảo Honda).

Cần gấp em gái khoẻ mạnh làm việc tại trạm xăng Hỏi Shell 169 Hai bà Trưng Saigon.

Cần cô giáo dạy Tân Toán học lớp Tám. Hỏi 108 Tự Do Saigon.

Cần 1 người giúp việc nhà và giữ em lương 5.000đ. Hỏi 79bis Phan thanh Giản Dakao.

Các Ban Gái

Muốn xuất ngoại một cách dễ dàng mau chóng. bảo đảm khôn, cần lý do L/L **Cô Bích Huyền** ĐT99214

Cần 1 nam hoặc nữ sinh 14-17 tuổi đang học những trường Thủ Đức, nuôi ăn ở tại nhà để kèm học cùng em bé 7 tuổi tại Mai Trang biệt thự 224 Einstein Làng Đại Học Thủ Đức.

Thư ký kiểm thu ngân có điều kiện. Gặp SC Métro Téléfilms 385/1C Phan thanh Giảng.

Cần gấp Giáo sư Anh Văn kinh nghiệm về danh từ Y Khoa để kèm sinh viên sắp thi vào năm nhất Y Khoa. Thù lao thật hậu, Xin liên 82 Tháp Mười Cholon Mới từ 19 giờ.

Cần 2 em trai 14-15 tuổi, làm việc nhà. Hỏi 110 Pasteur Saigon.

Cần một nữ thư ký đánh Pháp Anh Pháp, có phương tiện di chuyển lương 20.000đ. 1 chị bếp, 2 cô phụ việc nhà và 1 bé gái giữ em.Hỏi 85 Phan-th-Giản Đakao Sg.

Đại Công Ty cần

Tuyển dụng thêm nhiều Nam Nữ thơ ký đánh máy giỏi. tài xế xe nhà, tùy phái. Đơn xin việc kèm phòng ảnh giấy tờ chứng minh 1 ảnh 4x6 gởi về hộp thơ 2795 Saigon (sẽ có thơ mời sau).

Quán cần gấp chiêu đãi viên ở tại chỗ. Hỏi uốn tóc Bạch Yến số 25 Hòa Hảo khu phế binh chung cư Minh Mạng.

Cần gấp Dược Sĩ quản lý Hỏi 320 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Giới thiệu việc làm miễn phí cho chị em lao động. Quí vị cần người giúp việc xin ĐT90060 hoặc 7 Lý thái Tổ Sg 10 (Tổng liên Đoàn Lao Động).

Cần 2 lao công và thợ máy nổ biết lội hợp lệ TTQD. Hỏi 130 Trần nhân Tôn Ngã Bảy kế rạp hát bóng Mỹ Đô.

Cần mời 3 Bác Sĩ giải phẫu hợp tác mở thẩm mỹ viện. Xin hỏi 73 Huỳnh quang TiênSaigon ĐT 91.194.

Cần tài xế xe hạng nặng. Engineco 232 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần 2 thơ ký đánh máy 1 có chứng chỉ đánh máy chữ Quốc gia thương mại. Hỏi 170 Võ Tánh Saigon.

Cần 1 chị nấu ăn giặt ủi rành lương 5-6 ngàn. Số 310 Nguyễn minh Chiếu Tân Sơn Nhứt Gia Định.

Cần hiệu Mỹ Phẩm Epinderma và Lotion Capilla. cần gấp người sang hoặc mua luôn, hay hợp tác vì đơn chiếc, không hoạt động được. Hỏi 281/45 Trần bình Trọng Chợ quán.

Cần hai em học sinh làm việc một buổi, có xe đạy hoặc gắn máy. Hỏi văn phòng xuất bản Hải Âu lầu 1 nhà in Nguyễn bá Tòng số 3 Bùi Chu Saigon 2 từ 3 đến 4 giờ.

Cần 2 cô Thư ký đánh duyên dáng học lực Tú Tài II làm 1 buổi tại nhà xuất bản. Hỏi Ô. Xuân 62 Phạm Hồng Thái SG.

Cần nhiều cô chiêu đãi viên đi xa gấp. Đường Tô Hiến Thành, Số nhà 36, cần 1 người bồi, giặt ủi 1 em nhỏ giữ em.

Cần gặp lại cô bạn quen Họa sĩ Nhan Chí (trại Bùi Phát Trương minh Giảng) vì quên số nhà và địa chỉ Gặp Ô. Đắc 439A Trần quý Cáp buổi sáng mỗi ngày.

Quán Tây đô

145 Cao Thắng Saigon cần 5 cô chiêu đãi viên trẻ đẹp rành nghề có lương.

TV-RADIO

Mua TV cần mua nhiều Tivi cũ hư, giá cao. Cho biết địa chỉ hoặc mang đến Garage 238 Bùi Viện Sg.

Bán 1 giàn sửa ráp Tivi (Oscilloscope, Marker Color Service) mới nguyên bán. Lạc, 39 Nguyễn An Ninh Saigon.

65.000đ 1 Tivi Toshiba 20' kiểu mới, đẹp, Denon 19' meublé chân 55.000, Sony 19' có chân, kiếng an toàn 52.000 và 19', 16' để bàn giá rẻ. 94/14 Trần khắc Chân TânĐịnh.

Dư dùng bán bớt 1 chaine nhạc gồm 1 Teac 4010S. 1 Ampli Sansui 5000A và 2 Loa Akai. Hỏi 176 Âu Dương Lân Quận 8.

Sanyo 16' 2 loa

Sanyo 19' để bàn, Denon 20' có chân và cửa, National 16' để bàn, tình trạng tốt. Hỏi 030 lô B chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Ampli Sansui 8

Fisher 800T, Teac 4010SL, Sony TC730, Loa CS99A, CS88A, AR2ax, AR4x, Echo Sansui RA500, Tivi Sharp 23 inches Hẻm 376 Trần Quý Cáp ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

TV National 23 in

Denon 19' 3 Loa có chân và cửa, National 16' có chân. Sanyo 16' để bàn, tất cả tình trạng toàn hảo. Hỏi 032 lô B chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Mua Tivi Ampli cũ

giá cao hơn mọi nơi. Xin liên lạc

175 Nguyễn T.Thuật SG3

hay **Đ.T. 93.183** (ngõ vào Cư xá Kiến Thiết Nguyễn thiện Thuật)

Sửa TV ở đâu ?

Quí vị gọi số **96.102-97.930** là có chuyên viên đến nhà quí vị sửa và bảo trì ngay. Có bảo đảm, do một nhóm cán sự kinh nghiệm. Hay mời đến Trung tâm sửa chữa, **TUYẾT THÁI BÌNH** 217 đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Dolby lọc tiếng xì chưa xài (70 ngàn . 2 Cassette Teac A330 (88 ngàn). Teac A110 (68 ngàn). Hỏi 225/7A Phan đình Phùng Saigon.

Teac A2340, 4010SL, 2070, A20, Akai 150D, Panasonic 295US, Loa 99A, 88A, 77A, AR3, AR2, Loa Sansui 2500. Fisher 800T, Sansui 7000, Sony 730. Cassette Stéréo (2 Loa rời) 505FW, đủ các loại Ampli và máy. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

FISHER 800T kiểu 73

Tape Sansui SD7000 (175), Teac 4010S đời mới (120). Cassette deck Aiwa (45), Loa SP2000 (73), Jensen PR200A, AR2ax, Quay dĩa Garrard SL95B đầu Shure 75E (40), Survolteur automatic 5 và 2 Ampère của Nhật (25 và 18), 2 ghế quay sắt của Mỹ (8). 480/128 Lê Quang Định Gia Định (hẻm chùa Liên Ứng).

Mới rẻ Loa CSA31 (6 Loa 80W Woofer 12 inch, âm thanh tuyệt diệu) (45), CS88 (mới 98% thùng sách). AR4x. Ampli Kenwood TK140X (250W âm thanh ác liệt) (54), Sansui 5000AW, Sony 350 (mới), 540, Teac 4010S (model mới). Hỏi Nghĩa 53/9 Hoàng Diệu Phú Nhuận (sau nhà thờ 3 chuông Trương Minh Ký).

AMPLI TV HƯ ?

Sửa chờ lấy ngay

Xin Đ.T. 95135 hay 93548

sẽ có chuyên viên đến **sửa tận nhà** hoặc đem đến :

THANH QUANG
158 Lê Lai Saigon

có máy dò PAN tối tân. Nhận sửa đủ các loại Tivi Mỹ, Đức, Nhật, Hòa Lan, do nhóm cán sự điện tử kinh nghiệm đảm trách từng loại máy. Ampli, Radio FM/AM Sansui, Kenwood, Fisher, Tapedeck, Akai Teac, Revox, Dokorder, Cartridge Cassette, Aiwa, Nivico...

Công việc thật kỹ lưỡng, mau lẹ, chắc chắn, đúng hẹn. Có xe nhận và giao tận nhà không tính tiền. Sẵn phụ tùng các loại máy.Giá hạ hơn mọi nơi. Bảo Đảm 6 tháng.

Mua bán đổi bù

Sansui 5000A/W, 1000A, 990, Akai M9, M8, 5000W, Teac 1500W, Sony 530, 540, 355, Loa SP200, CS88, 052G Sư vạn Hạnh (chung cư).

Teac 7010 sách, nắp bụi mica, phụ tùng đầy đủ, thật tốt, CS88 (90%). Hỏi 106 Đinh Tiên Hoàng Dakao.

Sanyo 19' cửa chân, National 16' có chân, Sanyo 16' để bàn. Hỏi 175 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

TIVI QUÁ RẺ !

Radio TV lớn nhỏ đủ hiệu từ 4, đến 25 inches, xài bình, điện, accu, máy tốt, giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Xin đến Radio **PHƯƠNG HƯỚNG 67 Nguyễn thiện Thuật Sg**

SAIGON ĐIỆN TUYẾN

264H Trương Minh Giảng SG/3 trước chợ T.M.Giảng. ĐT : 40529. Bảo trì sửa chữa lưu động với 2 giàn xe trang bị máy tối tân, sửa chữa tại nhà do 1 nhóm Kỹ Sư, đảm nhiệm. — Radio (AM/FM), TV (Nhật, Mỹ). Cassette, Magné, Ampli (Pioneer Sansui Kenwood, Fisher), Tape Recorder, Deck Sony, Teac, Akai).

Bán 1 Akai X5000W, 2 Loa. L/L 29B khu chợ Trương minh Giảng Saigon.

TV Denon 19in có chơn rất tốt (54), Sanyo 16in bán rẻ. 64/52 Phan đình Phùng Gia Định (gần chợ Bà Chiểu).

SỬA CHỮA

Chuyên sửa các loại máy : **TIVI, Ampli, Thu Băng, Cassette.** Chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm, sửa chữa kỹ mau lẹ giá phải chăng, phụ tùng đầy đủ, nhận sửa Loa bị đứt hoặc rè. Cần mua lại các máy cũ kể trên. **Xuân Đô** 241 Hai bà Trưng (ngang Nghĩa trang Mạc đình Chi) điện thoại : **97074**

TV CAMERA VIDEO

Đ.T. 90060 chuyên sửa các loại TV Transistor điện, **Camera Video,** Thâu băng, Ampli, Loa, Teac, Akai, Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Scott... **Xuân Viên** 25 Lý Thái Tổ Saigon (gần cây xăng Caltex ngã 7).

TV 1.500đ

Sửa TV tại nhà 1.500đ bao luôn tiền phụ tùng, Đ.T. 40.172, 169 Chi Lăng.

Sony 377 (deck) chưa khui thùng dư dùng bán. 48 Cư xá Lê Đại Hành Phú Thọ.

Tivi 16 inches National thật rõ (46ngàn), Thâu băng Sony Stéréo (22ngàn). Hỏi 225/7A Phan đình Phùng Saigon.

Mua Tivi cũ

Cần mua nhiều Tivi, Radio, Cassette cũ, dùng rồi của Nhật giá cao, trả tiền ngay.Hỏi nhà may **Thanh Long 78 Cống Quỳnh Sg.**

Đại hạ giá

Fisher 800T, 200, Kenwood 6170, 180. Sony 730, 170. SD7000, 190, Loa 99A, 170, 88A, 135, 77A, 100, AR2ax, 120, và nhiều loại máy khác, bảo đảm nguyên thùng. 541/3B Phan thanh Giản góc Nguyễn Thiện Thuật Saigon 3.

Magnet. Ampli

Chuyên sửa máy ghi âm và Ampli Mỹ, Nhật, bảo đảm phụ tùng đầy đủ công việc mau lẹ, mua lại các loại máy, Loa ngoại quốc cũ cũng mua. **LÊ ĐÔ** 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

Đổi mua giá cao

Ampli 5000X (106), 5000A (72), KR5150 mới (74), 3000A (46), Teac 6010S (160), Teac A4010S đời cuối (115), 1500W (75), Akai X200D (69), Cassette Deck Denon auto TRC798ED (32), Car Deck Sony thật hay (27)Loa CS88A mới (122), CS77 (65), đổi mua đủ loại, giá cao nhất. 29 (phở 29) Nguyễn Huệ (Gia Định).

Loa, Máy, Ampli, Cassette

Quí vị cần một giàn âm thanh tuyệt hảo từ nhỏ đến lớn, từ 2 channel đến 4 channel... Xin quí vị đừng quên địa chỉ 85 Hùng Vương Chợ Lớn (sát bến xe An Đông, khoảng giữa đường Pétrus Ký và Trần Nhân Tôn) nơi đây dự trù đủ mọi thứ Loa, máy Thu băng, Ampli, danh tiếng như Pioneer, Sansui, Kenwood, Teac, Sony, Akai, Panasonic v.v... cùng các loại máy Loa Ampli hiếm quí trên thị trường như AR, Fisher, Scott, JBL Lansing, Jensen v.v... để sẵn sàng cung ứng và thiết trí đến tận nhà quí vị một giàn âm thanh tuyệt mỹ, vừa ý nhất, với một giá cả hết sức phải chăng và với một sự đảm bảo lâu dài về kỹ thuật, mong quí vị chiếu cố. Vạn tạ.

Vàng thao lẫn lộn muốn thâu băng...

- Nhạc Ngoại quốc, êm dịu, thời trang, cao bồi v.v...
- Nhạc tiền chiến, nhạc sống, kinh Phật, tuồng cải lương... Đều có bán sẵn, thâu, sang băng (có nhận chọn từng bài). Tại :

Phòng Thâu Băng **TRỊNH QUAN**
KIOSQUE SỐ 7
NGUYỄN HUỆ

66.000 TV Sanyo 19' cửa lùa, TV Général électrique 12' (28), cả 2 hình rõ tiếng tốt. Vào cổng cư xá Đô Thành (383 Phan thanh Giản gần BV Bình Dân) gặp đường đầu tiên quẹo trái đi thẳng tìm 24A.

Sony TC540 -|- 2 Loa rời -|- 2 micro còn thùng giấy như mới. TV 19 meuble Loa, TV 16 xách tay mới tinh, Quạt máy Sanyo kiểu mới, máy hát dĩa Magnavox có Ampli và 4 Loa lớn của Mỹ. Hỏi tại 208 (mé sông) Bến Vân Đồn Saigon 4.

LOA SP3500

QRX6500, 280DSS. 6/39B Cao Thắng Saigon 3.

Thu băng Stéréo Sony 2 Loa (45), Aiwa 1001 (mới 95%), Akai Thu băng (39), Ampli Pioneer 160 watt (39), cặp Loa Pioneer mới 100% (19). Hỏi 463B/37 Lê văn Duyệt Saigon (trên lầu), đến số 467 có hẻm vô.

39.500 TV Général 19', TV National 19' còn thùng sách mới 95% (56). Hỏi ngõ 455 (ngõ cạnh tiệm thuốc gác Ngọc Sương) nhà 421/2 Võ Di Nguy Phú Nhuận (thẳng lộ vô 30m là tới).

Fedders 11.000BTU mới nguyên xi, giá rẻ, General 2 ngựa (75), General 1 ngựa rưởi (60), Général 1 ngựa (52), CS88A, đủ loại Tủ lạnh, bếp, quạt, TV, Loa, Ampli, Magné (nhận đổi bù giá cao). 421 (411C) Võ di Nguy Phú Nhuận (cạnh Salon Đại Phát).

33.000 TV Mỹ 16', 38.000 TV Zénith 17', cả 2 sửa cycle hình rõ và im. Hỏi 214A Thoại ngọc Hầu số cũ, Ngã Ba Ông Tạ ngay sau phòng mạch Bác Sĩ Huy (đầu hẻm).

Sony TC250 bán. Hỏi 89 (số mới) Trần văn Văn Sg 10 (Việt Nam Quốc Tự ngó qua).

Bán 1 Ampli toàn hảo và 1 tủ lạnh 300 lít, rất tốt giá rẻ. Hỏi 80/7 Trần Quang Khải.

Bán Ampli Pioneer 1000TW 150W, 1 cặp Loa CS88A Do nơi hẻm 272, 103/5 Võ di Nguy Phú Nhuận, vô hẻm 272 quẹo tay mặt hẻm nhì 50th, 103/5 giờ nghỉ.

Sửa Tivi 2.000đ

Télévision NGỌC THANH 115 Nguyễn Lâm Saigon 10 (bên hông Phường Nguyễn Tri Phương), chuyên viên đến tận nhà sửa truyền hình, tủ lạnh, quạt... Đặc biệt Tivi chỉ tính giá 2.000đ (luôn công và đồ thay), máy hư ít điều chỉnh miễn phí, bảo đảm 6 tháng. (Đường Nguyễn Lâm ở giữa đường Nguyễn Kim và Triệu Đà đi đường Trần Quốc Toản rẽ vào.

BÌNH KHÔI THÂU BĂNG

78 khu thương mại Trang Tử Chợ Lớn (ngang Á Đông Tửu Lầu). Thâu, sang đủ loại băng nhạc, kỹ thuật bảo đảm 100%, giá hạ dân Đại lý các loại băng nhạc, đặc biệt giá sỉ cho quý vị ở tỉnh.

Ý KIẾN (Tiếp theo trang 1)

giải pháp chính trị mà tiêu đích là hòa giải và hòa hợp. Nhưng trong khi chờ đợi — một sự chờ đợi đau khổ cho những đồng bào nghèo khó đang cần được đổ bát mồ hôi để có được bát cơm — mong mỏi Chính Phủ mau lẹ cứu xét để có được một giải pháp thực tế.

CHÍNH LUẬN

8 TIẾP THEO TRANG 1

Kompong Cham nhưng không xuống được vì đạn pháo kích bắn không ngớt vào đây. Một phi công trực thăng không lực KPC được phỏng vấn tại Nam Vang, sau 3 lần bay đi Kompongcham, thuật rằng phi trường bị pháo dữ đến nỗi anh không thể đáp xuống được. Các binh sĩ phải nhảy ào xuống khi trực thăng còn lơ lửng là là mặt đất, và các binh sĩ bị thương cũng chịu không đem lên trực thăng được. Anh cũng nói đã trông thấy hàng trăm người bị thương kể cả quân nhân lẫn thường dân. Một số quân tăng viện KPC được thả xuống bên kia sông Cửu Long để rồi qua sông bằng pháo hạm của Hải quân.

Quay về mặt trận phía Tây Bắc, sáng sớm thứ Năm, Cq lại cắt đứt quốc lộ 5 nối liền Nam Vang và vựa lúa Battambang. Bộ Tư Lệnh KPC công bố một thông cáo cho hay con đường lúa gạo này bị cắt lúc nửa đêm về sáng tại 63 cây số TB Nam Vang giữa Kbal Thanal và Spean Boueng.

Phát ngôn viên bộ Tư Lệnh nhấn mạnh rằng sự gián đoạn này chỉ là tạm thời, do một số đặc công CS dùng súng máy và Bazooka, bắn vào các xe cộ di chuyển trên quốc lộ và chúng sẽ bị thanh toán trong một hai ngày. Tuy nhiên, sáng nay một đoàn xe vận tải gồm 180 chiếc chở xăng nhớt và chế hóa phẩm lên Battambang để rồi chở gạo và gia súc trong chuyến về, đã khựng lại ở khúc đường nói trên, và sau đó quay trở về Nam Vang.

Quốc lộ 5 bị cắt đứt cộng với quốc lộ 4 gián đoạn ngót 2 tuần nay xem chừng sẽ tạo khó khăn nghiêm trọng cho vấn đề tiếp tế cho thủ đô. Nam Vang hiện chỉ còn nhận tiếp tế bằng con đường duy nhất là thủy đạo Cửu Long mà thôi. Cuộc hành quân giải tỏa quốc lộ 4 vẫn tiến hành nhưng chưa có tiến bộ.

13 TIẾP THEO TRANG 1

xông vào nhà chĩa súng đòi tiền. Ông Hulse cho biết cả 3 người này đều từng giúp việc cho ông nhưng đã bị sa thải.

Ông Hulse không chịu đưa tiền, và trong một cuộc cãi vã xô xát sau đó, ông bị một tên bắn bị thương. Sau tiếng súng, hai tên đàn ông bỏ chạy ra ngoài. Nhưng người đàn bà vẫn còn dùng dao uy hiếp đứa con gái 4 tuổi của ông. Ông Hulse sau đó cùng vợ tìm cách lừa bắt được người đàn bà này và giao cho Cảnh sát.

Hiện ông còn nằm điều trị ở nhà thương, nhưng bà vợ đã dẫn con sang ở nhà người bạn vì sợ cảnh cũ tái diễn.

10 TIẾP THEO TRANG 1

gọi khối PLK phải được tổ chức chặt chẽ để gây thế lực trong giòng thời cuộc quốc tế tương lai, buộc các đại cường phải chấm dứt các mưu toan thao túng vận mệnh các nước nhỏ theo lợi ích riêng của họ. Tito nhận định rằng Liên hiệp quốc phải là nơi thương thảo dàn xếp mọi vấn đề quốc tế quan trọng và đề nghị lập Quỹ PLK để chi viện hữu hiệu các dân tộc hay quốc gia bị ngoại bang chiếm đóng hoặc xâm lược. Nữ Thủ Tướng Ấn Độ Gandhi đòi PTPLK duyệt lại tôn chỉ, mục đích một khi chiến tranh lạnh đã lắng xuống nhiều, và nghĩ rằng «công bằng xã hội, kinh tế không thể chỉ bị giới hạn trong phạm vi 1 nước mà phải được thế giới quan tâm. Thủ tướng Mã Lai cho rằng nếu chỉ nói nhiều mà chẳng làm được gì thì tương lai của khối thứ 3 không có gì sáng lạn cả, và tuyên bố «mọi lực lượng quân sự ngoại nhập phải rút hết và cấm trở lại vùng Đông Nam Á».

Thái tử Norodom Sihanouk tuyên bố rằng TT Nixon đã đe sẽ tái oanh tạc các lực lượng của ông ta nếu Nam Vang bị tấn công. Sihanouk chối bỏ sự hiện diện của quân CSBV ở KPC. Sihanouk cũng nói cho đến nay có 44 chính phủ đã thừa nhận chính phủ ông và kêu gọi các quốc gia không liên kết hãy tiếp tay để trục xuất chính phủ Cộng Hòa Khmer ra khỏi LHQ trong khóa tới của Đại Hội Đồng LHQ.

Vừa mới công du 5 nước Trung Đông và hội đàm với các nhà lãnh đạo Syrie, Liban, Do Thái, Ai Cập và Jordanie, tổng thư ký LHQ Kurt Waldheim tuyên bố rằng các nhà lãnh đạo Do Thái và khối Á Rập đều muốn có hòa bình tại Trung Đông. Vấn đề cần phải giải quyết là các ý kiến khác nhau của các nhà lãnh đạo mà ông đã tiếp xúc về «tính chất của thỏa hiệp hòa bình».

Trong khi ấy, Hội nghị Ngoại trưởng họp tiếp thành từng nhóm nhỏ bên lề Hội nghị Thượng đỉnh. Theo nguồn tin hội nghị, HNNT mới soạn xong vài quyết nghị kinh tế nhưng chưa soạn xong một kiến nghị chính trị nào. Người ta có thể nói rằng hoạt động cụ thể của hội nghị đã gần như tê liệt vì các nước Á Rập dồn hết tâm trí vào biến cố nổi nổi ở Ba Lê.

NT Omar Saqqaf xứ Á Rập Seoudite tuyên bố rằng «chúng bắt chẹt gì mặc chúng, chúng tôi không đời nào chịu nhượng bộ.»

Được biết, các ngoại trưởng khối Á Rập họp khẩn tối 5-9 để thảo luận biến cố Balê, nhưng không nước nào nhận có liên hệ gì với quân khủng bố. Mỗi Ngoại trưởng Á Rập sáng 6-9 họp riêng với quốc trưởng xứ họ và họp tiếp riêng với nhau trong ngày ngõ hầu tìm kiếm phương cách đối phó với chuyện rắc rối này. Một ngoại trưởng tuyên bố với giọng hằn học «không hiểu tại sao chúng lại chọn đúng thời gian họp HNTĐ để đưa ra hành động khủng bố này». Tổng thống Boumedienne xứ Algerie đang ra công xoa dịu sự bực tức của các phái đoàn nhằm tránh không để biến cố Balê gây cản trở cho Hội nghị Thượng đỉnh do nước ông đứng ra tổ chức.

15 TIẾP THEO TRANG 1

phủ Algerie liên lạc chặt chẽ với các đại sứ Á Rập tại Ba Lê lúc họ đang thương nghị với nhóm khủng bố và nhà cầm quyền Pháp.

Không có dấu hiệu gì vụ này sẽ làm gián đoạn các bài diễn văn tại hội nghị, nhưng ngoài hành lang thì đây là câu chuyện được các đại biểu bàn tán nhiều nhất.

18 TIẾP THEO TRANG 1

Kim Cương tuyên bố với phái viên báo chí rằng số tiền vừa tăng là số thuế TGCT tính trên mỗi hộp sữa. Theo bảng này, từ trước đến giờ sữa bán ra chưa tính TGCT nay mới bắt đầu tính.

Như vậy theo sự giải thích của giới am hiểu, giá sữa vừa tăng chưa phải là giá chót, và rồi đây sữa còn có thể tăng giá nữa khi mà đường đã tăng giá, đô la lên giá và giá nhập cảng nguyên liệu sản xuất sữa còn tăng nữa.

5 TIẾP THEO TRANG 1

09g00 đến 20g00 ngày hôm qua, Cq pháo kích 488 quả đạn súng cối vào 8 vị trí của ta trong các vùng ĐN và TN thị xã Huế. Các cuộc pháo kích gây cho 5 binh sĩ ta bị thiệt mạng và 8 người khác bị thương.

Tại Phước Long lúc 09g30 sáng hôm qua, Cộng quân tấn công 1 thành phần ĐPQ trong vùng 15cs ĐB quận lỵ Đức Phong. Cuộc tấn công đã bị đẩy lui. Kết quả có 14 Cq bị hạ và 9 vũ khí bị tịch thu. Phía ta có 5 binh sĩ bị thương.

Tại Hậu Nghĩa, lúc 6g10 chiều 5-9, Cộng quân pháo kích 70 quả đạn súng cối 82 ly vào vị trí một đơn vị Bộ Binh trong vùng 9 cs Tây Bắc Củ Chi cuộc pháo kích gây cho 8 binh sĩ bị thương.

Tại An Xuyên lúc 18g15 ngày hôm 5-9, Cộng quân pháo kích và tấn công 1 căn cứ ĐPQ tại 12cs BĐB quận lỵ Thới Bình. Cuộc tấn công gây cho 15 binh sĩ ta bị thiệt mạng và 10 người khác bị thương.

Lúc 10g00, Cộng quân pháo kích 20 quả đạn súng cối 82 ly vào xã Tân Phú tại 9cs ĐB quận lỵ Thới Bình gây cho 2 thường dân bị thiệt mạng và 3 người khác bị thương.

Tại Kiên Giang, trong khoảng từ 17g35 chiều hôm 5-9, đến 4g30 sáng 6-9, Cộng quân pháo kích hơn 110 quả đạn súng cối và súng không giật vào quận lỵ Kiên Bình và 5 vị trí của ĐPQ trong các khu vực Kiên Bình, Hiếu Lễ và Hòn Sóc. Các cuộc pháo kích gây cho 2 binh sĩ ta thiệt mạng và 9 người khác bị thương.

Tin chiến sự giờ chót cho hay :

Tại Quảng Tín hồi 16g30 thường dân đi làm ruộng đạp phải mìn tại 10cs Nam Tam Kỳ. Mìn nổ 3 thường dân chết và 7 bị thương.

Tại Long An hồi 11g đêm qua cộng quân tấn công một đơn vị Địa phương Quân tại 5 cây số Tây Nam Rạch Kiến, cuộc tấn công bị đẩy lui. 9 cộng quân bị hạ. 5 vũ khí và 1 máy truyền tin bị tịch thu. Bên ta vô sự.

Tại Định Tường hồi 9g Cq tấn công 1 đơn vị Địa phương Quân tại 7 cây số Đông Bắc Cai Lậy; cuộc tấn công bị đẩy lui. Ta hạ 9 cộng quân, tịch thu 2 vũ khí. Bên ta vô sự.

Tại Chương Thiện, Cq pháo kích 70 quả đạn súng cối vào 7 vị trí của ta tại các quận Long Mỹ, Kiến Thiện, Kiến [illegible] ta 1 chết.

3 TIẾP THEO TRANG 1

trong ngày thứ Năm giữa các phần tử ủng hộ và chống Tổng Thống Mác xít Allende.

Trong lúc cuộc xung đột tiếp diễn, sau khi đêm xuống, thì cảnh sát đã dùng những hỏa châu để soi sáng các khu vực có rối loạn. Họ đã dẹp những chướng ngại vật và đánh xẹp lá cả với cả hai phe loạn đả.

Các trận xung đột đã xảy ra sau khi có một đám biểu tình chống chính phủ của chừng một trăm ngàn phụ nữ được hàng trăm thanh niên vũ trang bằng gậy gộc và đội nón sắt bảo vệ.

Chính quyền Mác Xít đã huy động cả chục ngàn thanh niên CS để tấn công đám phụ nữ này, trong khi 150 000 dân chúng được tập hợp trước dinh Tổng Thống để ăn mừng thắng lợi bầu cử năm 1970 của Allende.

Có ít nhất 35 người bị thương trong trận đánh nhau, trong số này có người bị đạn bắn trúng.

Các cuộc đình công chống chính phủ còn tiếp diễn.

140.000 tiểu thương tiếp tục cuộc bãi thị 48 giờ. Tài xế các xe vận tải đang đình công tại các tỉnh đã nổi lửa đốt ngay trên các đường lộ để ngăn chặn lưu thông.

Lực lượng võ trang nổi dậy đã phá 300 thước đường xe lửa tại tỉnh Talca ở Nam Santiago 130 dặm.

12 TIẾP THEO TRANG 1

nhận có sự tương quan giữa các nguyên tắc hòa dịu và sự tôn trọng nhân quyền. Sự quan tâm của Tây phương ngày càng lớn về chiến dịch đàn áp hai nhà trí thức Sakharov và Solzhenitsyn.

Tại Hoa Thịnh Đốn, bộ ngân khố Mỹ loan báo Bộ trưởng ngân khố Hoa Kỳ Georges Shultz và một phái đoàn kinh tài Mỹ sẽ sang viếng thăm Nga xô vào thời gian từ 28 tháng Chín đến 4 tháng Mười sắp tới.

Cuộc viếng thăm này có mục đích thương thảo những tương quan thương mãi giữa hai nước Mỹ-Nga. Ông Shultz là Chủ tịch Uỷ ban giao thương Đông-Tây.

Đi theo ông Shultz còn có bộ trưởng thương mại Frederick Deut và thứ trưởng kinh tế William Casey.

Trước khi sang Nga, phái đoàn này dừng lại Bonn để thảo luận cùng các nhà chức trách Tây Đức về vấn đề giao thương, và sau khi viếng thăm Nga xong, phái đoàn sẽ qua thăm Nam Tư vào các ngày 5 đến 8 tháng Mười để bàn về giao thương. Và các phụ tá của ông Shultz có thể viếng thăm Hung Gia Lợi từ 23 đến 25 tháng Chín.

Tại Mạc Tư Khoa, nguồn tin ngoại giao Tây Phương cho biết từ tháng Tám nhà cầm quyền Nga đã cho hồi hương 540 người Tây Đức bị ép buộc sinh sống tại Nga sau thế chiến II.

Nguồn tin cho biết thêm trong năm nay, độ 2.250 người gốc Đức tại Nga đã được cấp chiếu khán.

Chiến dịch này được các nhà cầm quyền Nga thực hiện hàng tháng, mỗi tháng cho một số người gốc Đức hồi hương để nhằm tuyên truyền cho Thủ tướng Willy Brandt thắng trong cuộc bầu cử tại Tây Đức vào hồi tháng Mười Một năm ngoái.

4 TIẾP THEO TRANG 1

ý định yểm trợ quân sự trực tiếp cho Chánh phủ KPC.

NS Hughes sau đó nói rằng việc xác nhận bổ nhiệm Cố vấn Kissinger vào chức vụ Ngoại trưởng có thể bị hoãn lại cho đến khi nào Bộ Quốc phòng chịu trao tài liệu liên quan đến cuộc dội bom lén cho Thượng Viện.

NS Hughes nói Thượng Viện cần tài liệu này để đặt câu hỏi một cách thỏa đáng với Cố vấn Kissinger để xem ông có biết gì về cuộc dội bom này hay không.

Theo lịch trình, Uỷ Ban Ngoại Giao Thượng Viện sẽ bắt đầu mở những cuộc điều trần vào ngày thứ Sáu liên quan đến việc bổ nhiệm Ô. Kissinger, và người ta tin rằng các câu chất vấn hóc búa sẽ quay quanh cuộc dội bom lén ở KPC.

Hôm thứ Tư, Ô. Kissinger đã đến thăm các nhân viên trong Uỷ Ban Ngoại giao Thượng Viện để chuẩn bị cho cuộc điều trần của ông.

Sau cuộc thăm viếng này, Nghị sĩ Mike Mansfield, lãnh tụ đảng Dân Chủ tuyên bố là Cố vấn Kissinger sẽ có thể làm hài lòng Uỷ Ban.

Hiện một số nhân viên Uỷ Ban lo ngại rằng việc ông được lưu lại chức vụ cố vấn đối ngoại Bạch Cung có thể giúp ông từ chối điều trần trước Quốc hội về những vấn đề nào xét ra có tính cách tế nhị.

2 TIẾP THEO TRANG 1

điều kiện dễ dãi. Vì trong trường kỳ Việt Pháp sẽ còn trao đổi nhiều với nhau trên cả lãnh vực kinh tế lẫn giáo dục.

Cũng theo giới quan sát thì cuộc thương thuyết về viện trợ và đầu tư giữa Pháp và VNCH trước đây tưởng đã xong nay lại trục trặc là bắt nguồn từ tình hình chính trị hơn là điều kiện kinh tế tài chánh và do đó Pháp có vẻ lần lữa.

Tài trợ kỹ nghệ

Hôm qua, Hội đồng Ngân hàng Phát triển kỹ nghệ đã chấp thuận tài trợ 112 triệu bạc cho 5 dự án kỹ nghệ gồm 3 dự án khuếch trương sản xuất động cơ điện, bào chế dược phẩm và mì gói, 2 dự án tân tạo sản xuất áo thung và sản xuất đồ gốm. Tổng số kinh phí đầu tư 5 dự án trên là 426 triệu VN. Tính từ đầu năm đến nay, Ngân hàng PTKN đã tài trợ cho 68 dự án với số bạc trên 8 tỷ.

14 TIẾP THEO TRANG 1

HÁN THÀNH: Theo bản dự thảo ngân sách của Bộ Ngoại Giao Đại Hàn trong năm 1974 hôm thứ Tư cho biết Bộ Ngoại giao đang dự trù tuyển thêm 100 viên chức và các nhà ngoại giao, thành lập 7 toà Đại sứ thường trực và một tòa tổng lãnh sự tại Trung Mỹ, Nam Mỹ, Trung Đông vào năm tới trong nỗ lực tăng cường chiến dịch ngoại giao tại hải ngoại.

Đọc và cổ động *Chính Luận*

Đọc báo cáo chính trị của Chu Ân Lai

(Tiếp theo trang 2)

Ít nhất cũng phải nghĩ rằng còn tập đoàn Brejnev ở Nga, còn Mao trạch Đông và Chu Ân Lai ở Tàu, Nga xô và TC còn kình chống nhau.

Hà nội... mừng

Người ta hiểu được một phần nào cái thái độ lạnh nhạt của ông Nixon trong việc đón tiếp Brejnev, vào tháng 6 vừa qua. Ông sẽ mất TC hay làm phương hại đến nền bang giao và sự kết thân Hoa-Mỹ nếu đã tỏ ra quá mặn nồng với vị lãnh tụ điện Cẩm Linh.

Nhưng cái khó nhất vẫn là về phần Hànội. Ngày 31-8-73, Hànội đã gửi điện mừng ban chấp hành trung ương đảng CSTH nhân dịp đại hội lần thứ 10 của đảng này nhưng nội dung bức điện văn đã không mảy may đả động đến chuyện Lâm Bưu, đến cuộc tranh chấp Nga-Hoa và cũng chẳng có lấy một lời chúc mừng Mao trạch Đông và Chu Ân Lai đã đập tan được «bè lũ phản động Lâm Bưu». Quả thật bức điện văn của Hà nội là «chuyện «chẳng đặng đừng» không có không được nhất là khi mà Hànội còn phải trông cậy vào sự chi viện của Trung Cộng.

Cuộc tranh chấp Nga-Hoa càng ngày càng sâu đậm thì người ta có thể nghi ngờ đến một ngày nào đó hoặc Bắc Kinh hoặc Mạc Tư Khoa sẽ bảo thẳng Hànội rằng hãy lựa chọn để theo Nga hay theo Tàu.

ĐÔNG-HƯNG
ĐỊA-ỐC và DỊCH-VỤ

Xin Quý Vị sẵn lòng cho chúng tôi :
— Giới thiệu mua bán ruộng đất và nhà cửa, cho thuê, sang, nhượng, quản lý bất động sản ; mua bán xe cộ.
— Thiết trí xây cất, trang trí nhà cửa....
— Soạn thảo điều lệ hội buôn, dự án kinh doanh.
— Phiên dịch tài liệu Anh, Pháp, Hoa,...
— Giấy tờ xuất ngoại, thuế vụ, kế toán, các thủ tục hành chánh, tư pháp, khai sinh, giá thú, sống chung, v.v...

Nơi liên lạc : 105, Trương Minh Ký, Gia Định (gần cổng xe [illegible] 6) — Đ.T. [illegible]

Thay đổi và vững bền trong...

(Tiếp theo trang 2)

Nhưng dù cho không có mối đe dọa nguyên tử đi nữa, HK vẫn sẽ trở nên ngày càng thêm liên can không thể tránh được vào thế giới. Sự liên can này thêm một sắc thái khác cho quan niệm về cam kết.

Các liên hệ quốc tế đang trở nên ngày càng phức tạp và thế giới ngày càng thêm liên lập. Không thể bảo vệ quyền lợi quốc gia của ta — như tôi đã mô tả trước đây — mà đồng thời lại tự cô lập khỏi thế giới. Điều này đúng bởi vì :

— Không quốc gia nào hành động đơn độc mà có thể duy trì phẩm chất tốt đẹp cho đời sống dân chúng ;

— Không quốc gia nào có thể đơn độc thực hiện các cải cách về thương mại và cơ cấu tiền tệ thế giới mà trên đó 1 nền kinh tế toàn cầu bành trướng và quân bình phải dựa vào ;

— Không quốc gia nào tự mình có thể làm cho các tài nguyên của đại dương thành một nguồn hợp tác hơn là tranh chấp giữa các quốc gia ;

— Không quốc gia đơn độc nào có thể bảo đảm rằng số năng lực giới hạn của thế giới sẽ được phân phối thích đáng và quân bình cho giới tiêu thụ với giá khả quan cho giới sản xuất : và

— Không quốc gia nào hành động đơn độc có thể bảo vệ môi sinh của mình chống sự đe dọa ô nhiễm.

Hành động phối hợp của các quốc gia có cùng ý thức hệ hay hệ thống chính trị sẽ tỏ ra không đủ ; cũng như các mưu toan khiến các xứ đã mở mang chống lại các xứ kém mở mang hay chủng tộc này chống chủng tộc kia. Các chính sách dựa trên các đường lối tiêu cực như vậy dễ thực hiện hơn các nỗ lực hợp tác xây dựng quốc tế. Nhưng chúng sẽ chỉ gây nên sự đối đầu lan tràn. Thay vì vậy, thế giới cần các quốc gia vượt qua các dị biệt để phối hợp hành động trong việc theo đuổi các mục tiêu chung.

Hoa Kỳ phải góp phần trong các nỗ lực tìm ra các đường lối quốc tế xây dựng cho các vấn đề toàn cầu. Nếu không quyền lợi của HK sẽ bị phương hại trầm trọng. Và nếu muốn góp phần HK phải sẵn sàng thực hiện các cam kết mới, được xác định rõ ràng, bởi vì không thể có giải pháp cho các thách đố của thế kỷ 20 nếu không có các cam kết như vậy của chính HK và của các nước khác nữa.

Mọi vấn đề trên chính trường quốc tế đòi hỏi một cam kết từ cộng đồng toàn cầu — một cam kết sẽ hòa giải và tự chế hỗ tương. Không quốc gia nào bị đòi hỏi phải hi sinh các quyền lợi căn bản của quốc gia mình. Nhưng mọi quốc gia phải hành động trên nguyên tắc rằng sự duy trì các liên hệ đáng tin cậy còn quan trọng hơn sự đắc thắng về một vấn đề đặc biệt nào. Đó là các đức tính phải được gìn giữ dù cho vấn đề có là sự ô nhiễm môi sinh hay các thỏa ước tài giảm vũ khí giữa Hoa Kỳ và Nga Sô. Nếu cộng đồng quốc tế được ngự trị bởi sự mềm dẻo, sự tự chế và điều chỉnh hợp lý giữa các phần tử, thì thế giới hợp tác và an bình hơn mà chúng ta tìm kiếm sẽ tới gần hơn.

Để kết luận, tôi xin tóm lược các đường lối đi đến cam kết hiện nay và trong tương lai.

— Với các đồng minh, HK sẽ tiếp tục tái xem xét và lượng định và khi cần tái định đoạt các cam kết hỗ tương để khiến chúng thích nghi với các trường hợp hiện tại ;

— Với các đối thủ, HK sẽ tiếp tục cố đưa họ vào các cam kết có lợi hỗ tương, tạo dựng thêm các tương quan xây dựng ; và

— Với toàn cộng đồng thế giới, HK sẽ tìm kiếm để ước hẹn và cung ứng sự lãnh đạo cho loại cam kết có thể bảo đảm một thế giới vững chãi hơn, nhân bản hơn và an bình hơn.

Hoa Kỳ không mong chờ hay có ý định có thể tự giải kết đơn phương. HK sẽ không nuốt các lời hứa.

Chủ nghĩa cô lập dù dưới bất cứ hình thức nào đều không thể là giải pháp. Khuynh hướng cần thiết không thể tránh được và có ích lợi là đi tới sự liên can nhiều hơn, ước hẹn đa diện hơn, liên lạc chặt chẽ hơn. Như TT Nixon đã nói: «chúng ta có thể tạo nên một hệ thống các mối tương quan và thế liên lập sẽ hạn chế được xâm lăng và tránh được họa chiến tranh» Đó phải là mục tiêu của Hoa Kỳ.

LINH TINH

Gà Con rặc giống Hubbard Mỹ 29 Đồn Đất Sg 1 trước Garll

Piano Organ
Các thứ nhạc cụ. Hỏi tiệm đờn ĐứcThắng 107 Nguyễn th Thuật Sg.

Nguyệt Hồ 19 Đinh Công Tráng Tân Định Saigon. Bói Bài, Chữ ký, Chỉ tay. Bảo đảm đúng 90%.

Rẻ mà vẫn đẹp
Đó là đặc điểm của nhà may Mỹ Phượng 343 Nguyễn thiện Thuật Sg. Chuyên may Y phục phụ nữ đủ loại (áo dài 450đ, áo Raglan 600đ, quần Patte, Sịa 650đ). Sơmi tùy kiểu.

GÀ BROWN-NICK ĐẺ Pilch thịt
Gà Brown-Nick đẻ và Pilch thịt của Việt Nam kỹ nghệ mục súc Cty và của Central nuôi mau lớn nặng cân. Gà Brown-Nick đẻ sắc lông vàng, đẻ trứng vàng, đẻ trên 85%. Gà nuôi không bao, ít bịnh nhờ có có bác sĩ chăm sóc, máy ấp tối tân. Đặt mua nơi Phước Hưng 145 bến Bình Đông (Xóm Củi) Chợ Lớn.

Bán máy dầu hiệu Caterpillar GM v.v... Máy phát điện 85KVA, 185KVA, 500KVA v.v... (Hàng dầu thầu hợp lệ, bao giấy phép chuyên chở). NHẬN : mua đổi các loại máy dầu, điện v.v... L/L 576 Lê quang Định GĐ (chưa tới cầu Hang, cách 500m). Phone 42.274. (Chỉ tiếp chuyện hoặc phone từ 10g30 sáng đến 2g chiều mà thôi, ngoài hạn trên xin miễn vì bận việc).

Bảo Hiểm
Cần đặt nhiều đại lý tại các tỉnh trên toàn quốc điều kiện dễ dàng. L/L hộp thư 286 Cholon.

Trồng mía đường
Bán trên 100.000 hom mía đường giống tốt. Liên lạc : tiệm Đức Hạnh 27 Kỳ Đồng Saigon.

Hôn thú Việt-Mỹ XUẤT NGOẠI KẾT HÔN
Giá rẻ không đâu bằng [illegible] ngày xong, passport 10 ngày xong, kết hôn tại VN, kết hôn tại Hoa Kỳ. Đặc biệt nhận làm giấy tờ cho quý cô có chồng về Mỹ trước, hướng dẫn lưu ngụ chăm sanh con riêng, con lai, giấy sống chung có luật sư chỉ dẫn miễn phí, bảo đảm, xong mới nhận tiền. Hỏi 7/ Phạm Viết Chánh, gần công nhà thương Từ Dũ ĐT. 94.141.

Thường trực
(Từ 8 giờ đến 21 giờ). «Kể cả những ngày lễ và Chúa Nhật». Tất cả những Dịch Vụ về Điện lạnh và Lò Gaz. Sơn sửa và tu bổ các loại xe gắn máy Nhật. Xin quý vị gọi ngay Đ.T. số 23.596 hoặc liên lạc với Hãng Sơn Hải 86 Bùi Chu Saigon 2 sẽ có nhân viên đến sửa chữa ngay tại chỗ.

Cai ma tuý
Các bạn lỡ ghiền, hít chích, choác, thầu, phi á phiện, bạch phiến, mua đến gặp 180, Lê văn Duyệt SG 3 ĐT 41.969 sẽ dứt ghiền được trăm phần trăm trong 15 ngày Thuốc không vật vã, trị được cả người mới hoặc ghiền lâu năm và đã được viện Pasteur phân chất ngày 17-11-72 số 507 PTLP ở xa về có nội trú.

ĐĂNG BÁO *Chính Luận*
TẠI CHI NHÁNH **353** LÊ VĂN DUYỆT SAIGON 10
KẾT QUẢ NHANH CHÓNG NHẤT

Tổ chức tiệc trà hay đến 528/15/18 Trương minh Giảng Sg 3, nhận đặt đặc biệt chả giò nguội vẫn dòn 2000đ, 100 cái xôi gấc chả Quế, bánh ít trần đồng giá 2000đ 100 cái

Bán Piano của Pháp và Đức. Nơi xem 33 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Hotel Bình Dân 600đ, mỗi ngày. Điện nước đủ. 1115 Trần Hưng Đạo Cholon ngang rạp hát Palace.

Bán rẻ 8 quạt trần thứ tốt mới xài 1 tháng, 1 bồm nước, 1 bộ cửa sắt nhỏ. Hỏi 64 Nguyễn văn Thoại Bảy Hiền. GĐ (cạnh tiệm Essogas Nam Hoa).

Xông răng sâu
Trám khỏi lấy gân máu. Rẻ bền có máy Thụy Sĩ chữa nhức răng. 135 Bùi thị Xuân Ông Tạ Gia Định.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460, Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

QUẢNG CÁO CINÉ
Chuyên thực hiện plaque chiếu trên màn ảnh các rạp Ciné.
Mau | Rẻ | Đẹp !
MÕ DAKAO
4C Hiền Vương Đ.T. 21.697.

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn có rút hầm cầu.

Kết quả bảo đảm
Mỹ phẩm Aro Lady nhập cảng từ Thụy Sĩ chạy Pile và M LARGER làm tăng trưởng và xinh đẹp nhủ hoa kẹp mí mắt trong 10 phút thành 2 mí được tín nhiệm nhứt của quý bà và quý cô. (Tất cả đều bán với giá thật rẻ trong 1 tháng). Xin L/L với hãng Sơn Hải 86 Bùi Chu Saigon 2 ĐT : 23.596 từ 8 giờ đến 21 giờ kể cả những ngày chúa nhật và ngày lễ.

Việt Anh Pháp
Nhận dịch thư từ, làm đơn và đánh máy, Xin L/L 139-J Võ Tánh Sg 3

Bán 3 xà lan từ 250 đến 280. ĐT. 97.770 hoặc 22.091.

Đăng Rao vặt - Quảng cáo
Trên các nhật báo. Xin đưa đến :
MÕ ĐAKAO
4C Hiền Vương. Hoặc ĐT.21.697 chúng tôi sẽ đến tận nơi thu nhận, khỏi trả thêm tiền.

Thiệp Cưới BBC
Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật. Xin mời tới nhà in BBC số 212/17 Nguyễn thiện Thuật Sg, sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hồi Tây Pâu tối tân Đức Quốc

CẦU TIÊU CỐNG NGHẸT
Xin điện thoại đến 41.969 hay 180 Lê văn Duyệt Saigon. Quý vị sẽ được giá rẻ và hài lòng.

THIỆP CƯỚI THIỆP XUÂN DANH THIẾP CHẤN HƯNG
RẺ—ĐẸP—NHANH
Hàng gấp, giao trong 24 giờ
216 Lê văn Duyệt, Saigon 3

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Thông cầu, cống nghẹt giá rẻ. Tín Phát 169/1 Nguyễn văn Thoại. Hẻm trước trường Nhân Chủ. ĐT 42596.

CHO MƯỚN BÀN GHẾ
Chén dĩa và đủ đồ lịch sự có xe chở Đến 583 Bà Hạt gần chợ Nguyễn tri Phương Sg 10.

KỸ NGHỆ LẠNH BĂNG SƠN
Mua bán các loại máy lạnh hiệu «FEDDERS» và tủ lạnh. Chuyên môn sửa chữa máy lạnh và tủ lạnh. Giá đặc biệt. 10E, Trần Quốc Toản Sài-Gòn 10.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu, Á, Mỹ và vé máy bay Quốc tế. Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cẩn mật tận tình, mau chóng.

Cô đơn trên đường đời Đau khổ về tình duyên
Xin L/L với văn phòng Tâm Giao 135-137 Nguyễn Thông SG Kinh Đô dịch vụ Capitol Service Agency C.S.A sẽ được nghiên cứu tường tận, giải đáp hướng dẫn giải quyết mọi vấn đề về tình duyên và hạnh phúc gia đình bằng phương pháp khoa học trắc nghiệm tâm lý mới nhất lần đầu tiên áp dụng trong đời sống xã hội ngày nay.

Pharmacie thiếu người trông nom cần bán gấp thuốc tây, tủ quầy mới tại 221 Nguyễn văn Thoại. Hỏi tại 35B Nguyễn trung Trực Saigon.

Chó quý nên thường xuyên tắm bằng các loại Savon Bob Martin, Kreet v.v.. Tắm xong thơm phức, hết ve rận bọ chét, lông mịn và mướt, có bán thuốc trị và ngừa sán lãi chó. Hỏi tại 468/15 Võ di Nguy Phú Nhuận (ngõ Kỳ viên Tự).

THIỆP CƯỚI
Nơi tập trung nhiều kiểu độc đáo Mới-Lạ-Đẹp. Nhận in biên lai hóa đơn v.v. đặc biệt giá hạ. Nhà in Tiến Thịnh 26, Bạch Đằng Gia Định. Hàng giao gấp 24 giờ.

Allo ! Allo ! un seul tailleur «ROSSI-TẬP»
(Dit «Văn Tập»), 219/23 Phạm Ngũ Lão Sg2 (gần đường Đề Thám). CHUYÊN MAY : Âu Phục Thời-Trang. Từng cộng tác tiệm may lớn Pháp—Mỹ—Việt. Công (Façon) : Chemise : 800đ, Quần : 1200đ, 01 bộ Veston : 10.000đ. Nhận bao lãnh VESTON các tiệm (giá đặc biệt). Cam đoan nghệ thuật chỉ có hơn chứ không kém các tiệm may lớn Thủ Đô. Đặc biệt chỉ có 1 tháng. công lẫn vải : Quần : 3.200đ, 01 bộ Veston : 16.000đ (hàng Mỹ Quốc).

Hoa - Hoa - Hoa
Bán đầy đủ các vật liệu làm hoa vải, đẹp, rẻ nhất : Máy ủi hoa từ 6 đến 12 bàn kiểu Nhật Bản và Đài Loan, Ruban 2 màu, nhựy, nụ đủ loại: Satin Hồ Máy, nhung, nỉ, hoa lá cắt sẵn, keo nước, nhựa thông, bột màu, ống tre, v.v...
— Có bán sách dạy làm hoa với 20 kiểu hoa đẹp, cách hồ vải nhung nhựy, xử dụng dầu ủi v.v...
Tại Hoàng Việt, 642 Phan đình Phùng Saigon (gần chợ Bàn Cờ).

HOA CƯỚI BẠCH TUYẾT
Huy chương vàng
Nổi tiếng nhất Việt Nam, Hoa cưới nhiều kiểu lộng lẫy mới nhất 1973 hoa trang trí phòng khách rực, hoa muôn màu rực rỡ, huy hoàng, mỹ thuật, tân kỳ, vô cùng đẹp mắt vào coi hoa không muốn rời chân. Bán vật liệu hoa và búp bê. đầy đủ các vật liệu làm hoa và búp bê Bạch Tuyết có bầy đầy đủ các kiểu hoa. Lâm. màu, có đầy đủ các cánh hoa pha đủ màu sắc cắt sẵn, quí cô có tự làm lấy rất dễ dàng. Bạch Tuyết kính mời 135E đại lộ Nguyễn Huệ trước cửa thương xá TAX.

Bán lại 1 tủ Meuble có kệ chưng đồ chơi dùng cho phòng khách lớn lớn do Phan văn Nhị làm 2 Cady Mobylette 60 Xa Lộ Phan thanh Giản nối sát Patin Phượng Hoàng.

Khóa bơi lội
Nam nữ muốn học bơi lội ghi tên tham dự khoá «La Sirène» do HLV Phúc 73 Huỳnh quang Tiên Saigon ĐT 91.104

Cần mua gấp ghế đại học cũ thương lượng tại 197 Lý Thái Tổ Saigon 10.

Cần mua cẩm thạch cũ đủ loại đủ cỡ mua luôn cẩm thạch bể L/L bà Hương 179 Gia Long SG phòng số 7g tiếp khách từ 4g đến 6g chiều, hoặc ĐT. 21616.

7.000đ cho thuê xe Ford Custom 12 chỗ ngồi để hành hương, du lịch, cưới. Hỏi L/L 115 Trần văn Thạch Tân Định ĐT 94358.

Cần thuê xà lan sắt từ 150 đến 300tấn Tàu đánh cá với máy 150 mã lực hoặc cao hơn viết về Box 318 Ref. 470.

Piano của Đức tiếng thanh và lớn. Còn tốt bán rẻ 18 Bùi thị Xuân Saigon.

HỒ MỘC ĐIỆN
Sửa chữa tiểu qui mô
HỒ xây tô, đá mài, đá rửa. MỘC đồ Meuble, trang trí, trần nhà ĐIỆN kỹ nghệ, điện nhà và các loại máy thực dụng nhà bếp như: máy giặt, nồi nấu cơm, lò gas, quạt, máy xay trái cây, đèn nhà, bàn ủi v.v.. Xin gọi 90060 hay mời đến Xuân Viên 268 Lý Thái Tổ (gần cây xăng Caltex Ngã 7).

Cần mua giá cao
nhôm dìa, mềm, đủ cỡ nhôm vụn, dẻo, nguyên chất ván ép hoặc Carton vụn dầy 5 ly trở lên (có thể lấy mặt tròn 50 và 60 phân đường kính) 515 Trần hưng Đạo Saigon 2.

Thuế vụ
Và Sổ cách kế toán do một nhóm chuyên viên tốt nghiệp đại học luật khoa và chuyên nghiệp thương mại, đã làm việc nhiều năm tại các cơ quan thuế vụ và các Cty thương mại. Có thể đến tận nơi chỉ dẫn cách khai thuế và lập sổ sách. Dự thảo điều lệ và hoàn tất thủ tục thành lập các Cty thương mại 75 Võ Tánh Saigon 2 ĐT - 93.069.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng ?
Đi kết hôn ?
Hôn thú
Khai sanh
Giấy sống chung
và phụ thuộc : dịch, chụp ảnh miễn phí. Do Luật Gia nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách.
Tại : HOÀN VŨ DU LỊCH 327-329 Công Lý Sg. Đ.T. 40.841

CHO THUÊ XÀ LANG SẮT
Xà lang 200 tấn chở đá còn mới cho thuê dài hạn giá rẻ. ĐT.22601 gọi từ 2g trưa trở lên, nhà 30 Trần Quí Cáp Saigon.

Cần bán 1 máy ấp trứng tự động hiệu Matterhorn điện 110V. Hỏi 71 Bàn Cờ SG 3. Hoặc 4 Nguyễn thị Giang Đà Nẵng.

Cần thuê dài hạn · Sân Patin, kho, xưởng riêng phần đã xây cất phải trên 1000 thước vuông. Liên lạc hộp thư 571 Saigon hay ĐT 24.290 và 95.650.

Tủ và quầy kính
tiện cho tiệm may và bán quần áo dư dùng muốn bán. Hỏi 179 Gia Long Sg ĐT92793.

Bóng bàn Bida
sản xuất tại 194/151 Trần quý Cáp Saigon.

ZAMAZA
Nhà huyền bí và thần bí học. Đoán tánh rẻ vận mệnh tốt xấu bằng phương pháp «chiêm tinh» quyết chắc sự thành. Địa chỉ đường Nguyễn văn Học (Gia Định) khỏi cây xăng Esso ngã 5 Bình Hòa «chú ý» trong khu xây cất thương mại chợ Bình Hòa nhà số 51 trước cửa có chậu cau vàng.

Bà Minh Hà
chuyên khoa bói bài, đoán rõ vận hạn, công việc thành bại ứng ra từ bài. Nem chỉ tay và đoán số mạng công danh qua những đường nét của bàn tay. Giá bình dân 300đ. Tại số 12 đường Vạn Kiếp Gia Định.
Kính mời

Bán 2 tủ kiếng tiệm may. Hỏi cô Phương 128 phòng 7R Hai bà Trưng Saigon từ 12giờ trưa.

5.000đ mỗi ngày (luôn cả tài xế) cho mướn xe 12 chỗ ngồi, xe hoa và du lịch để đi hành hương, cưới hỏi, ma chay, du lịch. Hỏi 2A Trần khắc Chân Tân Định.

Bán chó Giống Ngoại quốc Danneir bông trắng đen 4 tháng và 5 tuần. Doberman 2 tháng màu nâu sậm Berger Đức đen vàng 2 tháng rưỡi. Phốc Benxe 1 cặp và chó lấy giống các loại chó ghi trên. Hỏi : 151 Đỗ thành Nhân Khánh Hội Saigon. Giờ tiếp 12g-6g.

THẨM MỸ VIỆN THANH THẢO
283A đại lộ Nguyễn văn Thoại SG ĐT 51.056 hạ giá 50%. Thanh Thảo là nơi sửa mũi đẹp nhất, chất liệu tốt nhất, mới nhất mắt hai mí bền, đều, đẹp xinh. Giải phẫu ngực có thuốc (token số 1) mềm mại tự nhiên. Bơm chân, tay, mặt, sửa má v.v.. Và đủ loại giải phẫu thẩm mỹ cho quý bà quý cô khó tánh nhất nước. Làm eo sa đảm 100% trong 1 tuần, từ 2 kí đến 6 ki.ô eo từ 10 đến 15ph. Lọc mặt Peeling Fort nguyên chất của Pháp chỉ nhận giá 25.000đ Bà làm mặt tất cả vết nám, lằn nhăn cần rồi tiền mặt trở thanh lọp da mịn màng trẻ lại 10 tuổi. Thực hành đúng Y khoa tân tiến. Tiếp tân chu đáo tế nhị.

Cơm tháng thức ăn tươi, bổ dưỡng, nấu nướng tinh khiết, ngon lành, ngày 6 món thay đổi. Giá bình dân 8000đ 12.000đ 15.000đ Nhận đưa tới nhà. Xin hỏi 202/12 Trương minh Giảng (gần cầu).

MUA, BÁN, SỬA đờn Piano CB Đức Linh 611 Phan đình Phùng Sg dụng cụ Tân cổ nhạc. ĐT. 93.122.

Chị em bạn gái
có chồng ngoại quốc hoặc công tư chức, muốn có một số tiền to để bảo đảm đời sống tương lai khi chồng về nước hoặc đến tuổi hồi hưu,. Xin liên lạc 139-J Võ Tánh Saigon 2 (sẽ hướng dẫn miễn phí).

Patin Nhựt Bổn loại mới
Bánh xe đúc bằng thép, chắc và bền, dễ trượt trên sân Plastic và Ciment. Bán sỉ và lẻ 3 000đ và 3.200đ/1 đôi. Hỏi 553 Trần quốc Toản SG-10 (khỏi ngã tư Nguyễn Tri Phương Trần Quốc Toản) Cần đại lý ở tỉnh.

Đặc biệt có cho mướn bàn ghế chén dĩa rất lịch sự giá Bình Dân. Xin hỏi 254 Nguyễn Tiểu La Trần quốc Toản quẹo vô 100m.

THUỐC

THUỐC DÁN NHẬT BẢN
SALPAS (hiệu Lạc Đà). Trị đau nhức, phong thấp, đau lưng, nhức mỏi gân cốt. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Trừ sạch gầu
dùng thuốc BELLA, mới phát minh, kết quả mỹ mãn (Beta). Có bán tại các nhà thuốc tây.

Con nít đơ miệng
lưỡi trắng, tơ lưỡi
Có mụn trong miệng, dùng
SEPTOL Collutoire
Vệ sinh hàng ngày cho trẻ em
Còn bú sữa. Không đau xót
Có bán tại các nhà thuốc tây

NÔN MỬA, NẤC CỤC
Các bà có thai, ụa mửa
Trẻ em ọc sữa, uống thuốc :
AVOMIT
Điều hòa những hỗn loạn
của bộ tiêu hóa
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Gan suy choáng váng, nhức đầu, Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân : Nám canh dân dọc, bần thần. Bao ngày mỏi mệt đau gan, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư Dung Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng [illegible], lạnh chân, nhức đầu. Tiểu [illegible] tinh kiệt, muộn hầu. Dùng [illegible] Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. [illegible] được 10 ngày. Bào chế [illegible] thật bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Cảm cúm, nhức đầu, đau răng, dùng ngay.
ALMEX

Thuốc rỏ miệng con nít
BELA
Lưỡi trắng (tưa), miệng đơ lở loét Công hiệu. KN.62/BYT.

Cảm ho, ho đàm, ho gà, ho khan uống :
NODON
nhãn hiệu «Đàn con Gà» KN 295 BYT/QCDP.

ANTIGRIPPAUX
CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Đầu Đầu Người.
HADZER KN số 59M 26/2/63

Sợ mổ Đã có thuốc tiêu [illegible] truyền danh tiếng của nhà họ Phạm.
Thận có sạn chỉ uống 5 ngày sạn sẽ tiêu ngay, không bao giờ tái phát. Thịt dư, ung thư ở mật, sạn có sạn khỏi cần giải phẫu mà hết.
ĐẶC BIỆT : Bịnh phong ngứa, phong đòn, phong tình số thuốc uống cầm ngứa ngay và ít ngày khỏi hẳn uyệt nọc. Hỏi 239 Trần quốc Toản Sg (gần [illegible] Quốc Tự)

Thuốc trị [illegible]
EUCHOL
Bệnh đau gan, yếu gan, táo bón, nổi mề đay, mụn ngứa ở mặt.
KN.62M/BYT 28/2/68

Để có 1 thân hình mảnh mai Hãy dùng
Thuốc làm gầy
LIPOLYSINE

Thuốc tẩy răng răng giả
DENTOBEL
Răng giả trắng sạch như mới, vết bẩn tan hết, không hại răng. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Thời trang 1973
DÙNG PHẤN SỬA BEL
(Beta Mini — Make up)
— Da trắng mịn trẻ đẹp
— Không cần dùng phấn lót
— Không bắt nắng
— Không mốc, không nổi bột
— Không hại da
— Cách dùng dễ dàng
Có bán tại các nhà thuốc tây.

SIROP BEBÉ TZ
CON NÍT ÔI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68 28/2/68

16 TIẾP THEO TRANG 1

nghỉ hè, cả hai thượng nghị sĩ này đều nói rằng họ muốn thấy Tổng thống có một thái độ hoà giải hơn.

Tuy nhiên, trong ngày tranh luận đầu tiên sau một tháng nghỉ hè, Thượng viện đã thực sự có một hành động tốt đối với Tổng Thống bằng cách phục hồi số tiền cho tòa Bạch Ốc mà trước đó đã bị Hạ Viện cắt bỏ.

Vụ Watergate

Các luật sư tòa Bạch Ốc hôm nay kháng cáo án lệnh của thẩm phán liên bang John Sirica buộc TT Nixon phải trao các cuộn băng để ông Sirica duyệt xét trước khi quyết định có xuất trình những cuốn băng đó cho đại bồi thẩm đoàn về vụ Watergate hay không. Với một hành động khác thường, tòa Thượng Thẩm HK ấn định các cuộc điều trần về vụ kháng cáo nói trên vào thứ Năm tới. Tòa này cho hay đã làm như vậy để thi hành nhanh chóng một dự án ngõ hầu vụ này có thể lên đến Tối Cao Pháp Viện nếu cần khi Tối Cao Pháp Viện bắt đầu một nhiệm kỳ mới vào ngày 11-10.

Hôm nay, nghị sĩ Robert Dole, cựu Chủ Tịch đảng Cộng hòa hôm nay đã đệ trình Thượng Viện một dự thảo nghị quyết đòi chấm dứt các cuộc điều trần truyền hình của UB Điều tra vụ Watergate của thượng viện. Dự thảo nghị quyết đòi các cuộc điều trần sẽ tiếp diễn vào ngày 17 hoặc 18-9 nhưng phải điều trần kín.

Trong khi đó thì 3 nghị sĩ khác đề nghị UB Điều trần vụ Watergate nên chia làm 2 tiểu ban làm việc riêng biệt, một tiểu ban đặc trách «các trò ma giáo» và một tiểu ban đặc trách «chiến dịch quyên tiền».

Báo Washington Post hôm nay thuật «4 nguồn tin rất đáng tin cậy» cho hay rằng TT Nixon từng hạ lệnh cho mật vụ thu thanh tất cả các cuộc điện đàm của chính em ông là Donald Nixon vì sợ rằng các hoạt động kinh tài của ông em có thể gây rắc rối cho chínhquyền Nixon. Vụ nghe lén này tiếp diễn những hơn một năm.

Một nguồn tin hôm thứ Tư tiết lộ rằng phòng ngủ của TT Nixon trong tòa Bạch Cung đã được trang hoàng lại và được kê một chiếc giường cổ từ đầu thế kỷ thứ 19.

Việc tái trang hoàng này đã gây ngạc nhiên cho tổng thống vì nó đã được thực hiện trong lúc gia đình Nixon ở California do bàn tay của tổng thống phu nhân và giám đốc nội dịch Bạch Cung Clement Conger.

7 TIẾP THEO TRANG 1

KPC, cho đến nay người ta vẫn chưa thấy giới chánh thức BV đưa ra 1 phản ứng nào về các lời tuyên bố này.

Báo chí BV không những không bình luận gì về lời tuyên bố của Sihanouk, mà lại còn đưa ra những lập luận cố chứng tỏ rằng BV muốn tôn trọng điều 20 của Bản Hiệpđịnh Balê theo đó mọi sự can dự từ bên ngoài vào lãnh thổ Lào và KPC đều bị cấm chỉ.

6 TIẾP THEO TRANG 1

ông Sihanouk là 1 thành viên. Vẫn theo 2 PNV thì Sihanouk đối nội cũng như đối ngoại đã tỏ ra hoàn toàn 1 nước không trung lập. Chính ông đã tuyên bố CSBV vẫn tiếp tục hỗ trợ vũ khí cho loạn quân mà ông tự xưng là vị lãnh đạo một khi số quân này đánh vào thị trấn Nam Vang.

Điều tuyên bố này, ông Sihanouk mới tuyên bố chỉ vài tuần nay mà giờ đây trong bài diễn văn đọc tại hội nghị Alger, ông Sihanouk lại tuyên bố rằng không có quân BV chiến đấu tại KPC. Điều này chứng tỏ ông Sihanouk là một người tiền hậu bất nhất, là một người không thấu hiểu ngay những việc xảy ra trong chính nước ông.

11 TIẾP THEO TRANG 1

này chỉ tham dự vào các buổi huấn luyện từ khi có cuộc ngưng bắn tại Đông Dương, nhưng phi đoàn thứ hai sẽ lưu lại căn cứ Korat trong thời gian này.

Cuộc rút quân của Mỹ tiếp tục diễn tiến giữa lúc sinh viên Thái bắt đầu rục rịch chống đối chính sách quốc phòng của Thái.

Chiều tối thứ Tư, khoảng 3000 sinh viên từ 3 trường đại học ở Vọng Các đã biểu tình trước Đại Dinh ở trung tâm Vọng Các.

Các người cầm đầu biểu tình than phiền là Chánh phủ của họ không chịu làm sáng tỏ lập trường của mình trong các thỏa hiệp quốc phòng ký với Mỹ.

Chúc Mừng

Được tin mừng Lễ Thành-Hôn của :

Ông TRẦN-HỮU-TIÊN

Chánh sự vụ Sở Điều hành Chuyên-Vận

cùng Cô TRẦN-THỊ-TƯ

sẽ cử hành tại Kiến Hòa ngày 6-9-1973 (nhằm ngày 10 âm-lịch tháng 8 năm Quý-Sửu).

Thành thật chúc mừng Cô Dâu Chú Rể trăm năm hạnh phúc.

CƠ-QUAN TIẾP-VẬN TRUNG-ƯƠNG

Tuyển Thợ Sơn

Cần tuyển thợ sơn rành nghề. Làm việc tại Nhà Máy VIKYNO Biên Hòa, có xe đưa rước.

Nạp đơn và Chứng chỉ hành nghề, trước 12-9-1973 tại Công Ty VIKYNO 422, Trần Hưng Đạo (lầu 3) Saigon 5.

Cáo Thị Đấu Thầu Khẩn Hạn

Cung cấp thịt gà và cá SARDINE

Cơ xưởng kỹ nghệ thực phẩm lớn cần mua một số lượng thịt gà khoảng 300 tấn và cá SARDINE khoảng 700 tấn trong 2 tháng tới. Thịt gà cụ thể giao tại Biên Hòa và cá tại Rạch Giá, Bình Tuy hay Phan Thiết. Các nhà cung cấp đủ khả năng xin liên lạc bay biên thư : UNITED DEVELOPMENT INC. 213 Tự Do (lầu 3). Saigon, để ấn số kỹ thuật (gặp ông Trực) trước ngày 10-9-1973.

Bánh Trung Thu

ĐÔNG-HƯNG-VIÊN Nhắn Tin

Chúng tôi nhận được nhiều thư từ. Điện tín cùng nhiều thắc mắc của các Đại lý và quý khách thường xuyên xin trân trọng thông báo :

Để tránh mọi ngộ nhận và nhầm lẫn Tên Hiệu gần như tương tự, xin quý khách lưu ý kỹ nhãn hiệu thương lệ, vì duy nhất chỉ có một tiệm xin nhận xuất :

Bánh Trung Thu Đông-Hưng-Viên (ESCALIER D'OR HANOI CŨ)

23 PHAN-CHÂU-TRINH

(Cửa Tây Chợ BẾN THÀNH) SAIGON

Cần mua hai căn phố

Tại Saigon—Chợ Lớn—Gia Định.

Xin viết thơ cho Ông LONG hãng OLYMPIC 97 Hồng Thập Tự, Saigon (Đ.T.: 24.471—93.277)

DA TRÂU – DA BÒ !!!

Là nguồn lợi quan trọng của các nhà hạ thịt, từ lâu Quí vị chỉ lưu tâm đến phần muối da và giá giữ cho thân để bán được giá cao, không để ý đến phần bán hàng. Vì phải qua nhiều trung gian mới đến nơi tiêu thụ sau cùng do đó mà giá da Quí vị bán ra thường là rất thấp.

Để bán được da theo thời giá cao nhất xin liên lạc với : Việt Nam Kỹ Nghệ Da Thuộc «VINADA» 383—391 Bến Phú Lâm Đ.T. 36.041—Saigon, 97—99 Tôn Thất Đạm Đ.T. 90.415.

Cần Phụ Bếp và Bồi Bàn

cho 1 quán ăn lớn.

HỎI : 107/17 Đoàn Thị Điểm, Saigon.

NHÀ HÀNG

KIM CƯƠNG XANH

121 Quốc lộ 15 Tân Mai – Biên Hòa

(Ngã ba Máy Cưa Tân Mai)

Bắt đầu đổi mới từ ngày 7-9-1973

ĐẶC BIỆT : Các món ăn Việt-Nam

★ Thịt bò 7 món. ★ Thịt bò bà lại chanh.
Chạo tôm. ● Chả giò ★ Bún thang.

Khung cảnh rộng rãi tao nhã, tiếp đãi lịch sự. Giá bình dân.

CHỦ NHÂN KÍNH MỜI

Trị liệu Ma-túy tại gia

Bằng thuốc HOST gia truyền, có chất diệt phiện OPI-KILLER PLANT, đã được viện Pasteur Saigon thử nghiệm và chứng nhận. CHUYÊN VIÊN Y TẾ phối hợp với Tây Y nhận cai SÌ KE, Á PHIỆN tại gia. Nặng, nhẹ, ngay cả CHÍCH, bảo đảm khỏi. Liên lạc

219 Lê Đại Hành, Saigon 11 – Đ.T. 50.530.

Đại Công Ty Kỹ Nghệ

cần tuyển dụng

— Thợ nguội máy (Ajusteur Mecanicien)
— Thợ điện máy (Electro-Mecanicien)

THẬT RÀNH NGHỀ — tuổi từ 40 đến 45.

Không nhận người tập sự.

Làm đơn gởi cho :

A. I. P. (Réf. 123) 41 Mạc đỉnh Chi Saigon nhờ chuyển giao

WANTED

An International all Cargo Air Carrier Is Seeking For Sales Manager For RVN, Applicants Must Meet The Following Requirements :

AGE : Minimum 25 Years Old
EDUCATION : University Degree
LANGUAGE : Fluent In Spoken and Written English
Fluent In Spoken Vietnamese
EXPERIENCE : Minimum of 2 Years Managerial Experience, Sales Managerial Experience Preferred.
SALARY : Open

Male Applicants Must Be Free From Military Obligation and Eligible To Travel. Refer Resume To :

PERSONNEL DIRECTOR P.O. Box 2979 Saigon, Vietnam

PHÁT-MINH ? PHÁT-MINH ?

Không phải là một phát minh mới mà là Danh hiệu của một Trung Tâm cung cấp vật liệu trang trí và kiến trúc vừa mới mở ở 511, Phan-thanh-Giản Saigon ĐT. 94.088.

Nơi tập trung những cái lạ, đẹp, mỹ thuật của ngành trang trí. Lúc nào cũng có sẵn các loại hàng đặc biệt mới lạ để Quý vị tha hồ lựa chọn theo nhu cầu. Mới về nhiều hàng mới chưa từng bày ở thị trường Việt-Nam.

Đặc biệt chúng tôi dành sẵn một Phòng chưng bày mẫu hàng, sách báo danh tiếng và mới nhứt thuộc ngành trang trí và kiến trúc để Quý vị tự do tham khảo.

Thông Tư

của Hội Đồng Quốc Gia Y Sĩ Đoàn V.N.

Trong phiên họp ngày 29-8-73, Hội Đồng Quốc Gia Y Sĩ Đoàn đã quyết định là trong kỳ bầu cử Hội Viên Hội Đồng Quốc Gia Y Sĩ Đoàn tới đây, sẽ bầu 4 hội viên chính thức và 4 hội viên dự khuyết.

Ngoài ra để tiện việc tổ chức, Hội đồng cũng đã quyết định dời ngày Đại Hội Lưỡng Niên và bầu cử đến 25-11-73 (thay vì 28-10-73).

HỘI ĐỒNG QUỐC GIA Y SĨ ĐOÀN VN

Mất Công Khố Phiếu

Tôi NGUYỄN-THỊ-VI Căn cước số 01484913 cấp tại Kontum ngày 14-6-1969. Hiện cư ngụ tại Ấp 2 xã Phương Hòa Kontum. Bị mất cắp hai Công Khố Phiếu định kỳ số 9607 và 9608 Trị giá 100.000đ/ 1 Công Khố Phiếu, Phát Hành tại Qui Nhơn ngày 15-9-1972.

Tôi đăng bố cáo này để hủy bỏ và vô hiệu hóa các Công Khố Phiếu nêu trên.

NGUYỄN-THỊ-VI

Cáo Thị Khảo Giá

Công ty VINAVATCO cần cung cấp:

1/ Sáu mươi (60) vỏ, ruột xe vận tải cỡ 900x20 gai ngang, 14 lớp bố.
2/ Bốn mươi (40) vỏ, ruột xe du lịch cỡ 35x380—135x15, gai xuôi, hiệu Michelin x (Métallique).

Xin hiến giá trước ngày : 20-9-1973 tại địa chỉ :

422 Trần Hưng Đạo (Lầu 4) Saigon
Đ.T. : 52.553

TUYỂN HỌC-VIÊN-NHÂN-THỌ KHÓA ĐẶC-BIỆT

Khóa đặc biệt huấn luyện Cổ-Động-Viên NHÂN-THỌ, để dự bị lên Trung-Cấp dành cho các học viên tốt nghiệp các khóa Sơ-cấp ngành Bảo-Hiểm Nhân-Thọ hoặc các vị đã có nhiều kinh nghiệm về thương trường.

Ngày khai giảng : 17-09-1973
Hạn cuối ghi danh : 15-09-1973

Hướng dẫn viên : Ô. FUKUMURO, Tổng Quản Đốc The FOUNDATION of The ADVANCEMENT of Life Insurance in Asia, Daiichi Life Insurance Co-Tokyo và một nhóm chuyên viên.

Xin liên lạc :

HƯNG-VIỆT BẢO-HIỂM-CÔNG-TY

39 Hồng-Thập-Tự, SAIGON
Đ.T : 98.605 — 98.382

MỘT THẾ KỶ NỔI TIẾNG TẠI BẮC-VIỆT

BÁNH TRUNG-THU

ĐÔNG HƯNG VIÊN

(ESCALIER D'OR HANOI cũ)

Hương-vị thơm ngon đặc-biệt, Quà biếu lịch-sự và trang-nhã nhứt
Quý-Khánh sành ăn chỉ dùng Bánh Trung-Thu ĐÔNG-HƯNG-VIÊN
Đã có bán tại tiệm chánh : 23 Phan-Châu-Trinh
Cửa Tây Chợ Bến Thành SAIGON)
ĐẶC BIỆT XIN LƯU Ý QUÝ KHÁCH : Để đề phòng giả mạo và nhầm lẫn tên hiệu, xin nhận kỹ nhãn hiệu CON CÔNG trên mặt bánh hình trên — Nhãn hiệu đã trình Tòa)

Phân Ưu

Được tin trể :

Cụ TRẦN-CÔNG-VÂN

Thân phụ Ông TRẦN-CÔNG-VÀNG, Giáo Sư Đại Học Nha Y Khoa Saigon, đã thất lộc ngày 31-8-1973 tại Bình Dương.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng Giáo Sư và tang quyến.

NYS Trần-Đạt-Nghĩa — BS Trà-Văn-Đỏ
NYS Hoàng-Uyên-Hằng — NYS Trần-Thị-Thủy-Liễu
NYS Ngụy-Thị-Thanh-Vân — NYS Nguyễn-Thị-Hợp
NYS Phan-Thị-Mỹ-Hạnh — NYS Dương-Tuyết-Vân
NYS Trần-Thị-Thanh-Thủy

Phân Ưu

Được hung tin :

Cụ NGUYỄN-THỤY-HÙNG

Pháp danh MINH-TÂM

Nhạc phụ của Đại Tá VŨ-DUY-TẠO Thị Trưởng kiêm Đặc-Khu-Trưởng và Quân-Trấn-Trưởng Vũng-Tàu vừa từ trần tại Saigon ngày 05-9-1973, hưởng thọ 73 tuổi.

Xin thành kính phân ưu cùng Đại Tá Thị Trưởng kiêm Đặc Khu Trưởng và Quân-Trấn-Trưởng cùng tang quyến.

Cầu chúc hương hồn Cụ Cố sớm tiêu diêu Miền Cực Lạc.

PHÓ THỊ-TRƯỞNG
cùng các Trưởng-Ty, Sở
Phường-Trưởng và công chức
cán bộ các cấp Thị-Xã Vũng-Tàu.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

Quý Thầy, quý Cụ, quý Ông, quý Bà và thân bằng quyến thuộc đã đến phân ưu, phúng điếu, và tiễn đưa linh cữu của vợ, mẹ, con và chị chúng tôi :

Bà JEANNE - GAUDET

nhũ danh ĐẶNG-THỊ-NGUYỆT

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối nếu có điều chi sơ sót kính mong quý vị lượng tình tha thứ.

TANG GIA ĐỒNG BÁI TẠ

Tại sao chúng ta quí NGỌC-THẠCH

Vì ngọc thạch rất hiếm, phải tìm qua nhiều hầm đá và có khi hằng mấy năm mới có được một khối ngọc thạch do đó mà từ trước đến nay chúng ta chỉ thấy Ngọc thạch qua các chiếc vòng ở cổ tay các Bà, và giá thường từ triệu đồ lên.

Nếu dùng Ngọc-thạch để làm mặt bàn dù là mặt bàn Salon thì giá cũng sẽ quá sức cao, điều mà ít người dám nghĩ đến. Một sự làm ngạc nhiên quí vị vì hiện nay ở ITALIE có Hãng dám dùng Ngọc-Thạch để làm mặt bàn mà giá bán ra tương đối không quá đắt như người ta nghĩ. Vì họ đã thu thập được một số lượng quan trọng.

Muốn có một mặt bàn độc đáo để ở phòng khách Quý vị có thể đến SAIMEXCO nơi mà lúc nào cũng có sẵn đủ các loại Đá Cẩm Thạch để Quí vị chọn lựa theo ý muốn. SAIMEXCO 97-99, Tôn Thất Đạm Saigon ĐT.90415.

CẦN TUYỂN

Việt Nam National Công Ty, 74-76, Nguyễn Huệ Saigon — Cần tuyển :

Nam Trưởng Xưởng sản xuất vỏ máy VTTH làm việc tại Cơ Xưởng Thủ Đức.

— Tối đa 35 tuổi
— Tốt nghiệp các phân khoa Đại Học
— Được động viên tại chỗ
— Thông thạo về sản xuất — Nhập cảng và thảo kế hoạch.

Mọi chi tiết liên lạc với Sở Nhân viên (mang theo ảnh) đến ngày 14-9-1973.

NHA TỔNG GIÁM ĐỐC

Bưu-Điện Việt-Nam

Thông Cáo

của TỔNG NHA BƯU ĐIỆN

Để giúp Bưu Điện phát thơ mau chóng tại Đô Thành Saigon và Gia Định, Tổng Nha Bưu Điện trân trọng lưu ý đồng bào mỗi khi gởi thơ, xin đề địa chỉ người nhận như sau :

1) Thơ gởi Đô Thành Saigon, xin ghi thêm số Quận.

Ví dụ : **Ông NGUYỄN-VĂN-X...**
125, Hai Bà Trưng
SAIGON-1 (cho người ở Quận 1)

2) Thơ gởi Gia Định, xin ghi thêm tên xã.

Ví dụ : **Ông TRẦN-VĂN-X...**
1, Đường Chi Lăng
Xã Bình Hòa, GIA-ĐỊNH

SAIGON, ngày 29 tháng 8 năm 1973
Nha Tổng Giám Đốc Bưu Điện Việt Nam

ĐÃ PHÁT HÀNH

Mười Hai Sứ Cuốn 1

Dân Tộc Chiến Đấu Sử
Tiểu thuyết của VŨ NGỌC ĐĨNH
HUY TƯỜNG trình bày bìa
VỊ Ý minh họa
Cơ Sở NHÂN CHỦ Xuất Bản
NGUYÊN NHIỀU tổng phát hành

Tiện nghi-Sang trọng !

Thanh tịnh tuyệt đối. Đặc biệt là giá bình dân

Những đặc điểm mà Quí vị sẽ tìm thấy ở Mã Nhật Tân. Phòng ăn trang trí đặc biệt tận trên từng lầu, về đêm Quí vị sẽ được ngắm nhìn bầu trời thơ mộng của Thủ đô. Nơi thích hợp để Quí vị thết đãi bạn bè, địa điểm hẹn hò lý tưởng.

Thức ăn thuần túy Việt Nam chọn lọc, nhiều món ăn đặc chế do đầu bếp chuyên nghiệp phụ trách. Chắc chắn Quí vị sẽ hài lòng.

Nhà Hàng ăn Mã-Nhật-Tân 97-99 Tôn-Thất-Đạm Saigon (lầu 7). ĐT 22.732 Thang máy thường trực. Đặc tiệc trước có giá Đặc biệt.

THIẾT HÀI

ĐẠI-LỢI

91 Thoại Ngọc Hầu Gia Định

HOLIDAY ON HOT MIX

Khai trương ngày 8-9-1973

Du Ngoạn Dalat

Villa 12 phòng — 10 ph tắm nước nóng suốt ngày đêm. Trang trí đúng nghi thức THƯỢNG-LƯU cho du khách mướn. Sân vườn rất đẹp. Ở lâu giá hạ. DALAT 35 bis Pasteur-liên lạc 219 Lê-đại-Hành Saigon 11 — ĐT 50.530.

Phòng Chữa Răng
Nha Sĩ NGÔ-TUỆ-LINH
(Bà NGUYỄN-THÚC-HỘI)
27 Nguyễn văn Giai, Dakao
Khai trương 4-9-73

Cáo Phó

Giáo phận Đàlạt đau đớn báo tin cùng Quý Đức Cha, Quý Cha, Quý Vị và toàn thể anh chị em giáo hữu toàn quốc

Đức Cha SIMON-HÒA

Nguyễn-Văn-Hiền

Giám-Mục Giáo phận Đàlạt

đã tạ thế hồi 6 giờ sáng ngày 5-9-73 tại Bệnh viện GRALL, Saigon sau khi đã chịu đủ các Bí-Tích cuối cùng. Hưởng thọ 67 tuổi.

Thánh lễ an táng sẽ cử hành tại nhà Thờ Chánh Tòa Dalat do Đức Khâm Sứ Tòa Thánh tại Việt-Nam chủ sự hồi 10 giờ sáng thứ Hai ngày 10 tháng 9 năm 1973.

Cáo phó thay thiệp tang.

Linh Mục Phaolô NGUYỄN-VĂN-ĐẬU
Đại diện Giáo-phận Dalat

PHÂN ƯU

Được tin :

Bà Lê-Văn-Hiệp

Nhũ danh LÊ-THỊ-THÀN

Thân Mẫu Ông Dân Biểu LÊ-VĂN-TÍNH

đã từ trần ngày 02 tháng 09 năm 1973 tại Long Xuyên, hưởng thọ 59 tuổi.

Văn Phòng Hạ Nghị Viện chân thành phân ưu cùng Ông Dân Biểu, tang quyến và cầu nguyện linh hồn Cụ Bà sớm về Miền Vĩnh Phúc.

VĂN-PHÒNG HẠ-NGHỊ-VIỆN

PHÂN ƯU

Được tin trể :

HIỀN-THÊ

Ô. Đặng-Ngọc-Diệp, Giáo Sư Trường Trung Học Tống Phước Hiệp Vĩnh Long, Nhũ danh : NGUYỄN-THỊ-HỒNG-PHÚC đã từ trần tại Vĩnh Long.

Vô cùng xúc động và thành thật chia buồn cùng anh Diệp và gia quyến.

Bà Quả Phụ Trương-Ngọc-Khoa, Saigon

Phân Ưu

Được tin Bà Quả Phụ :

NGUYỄN-TUÂN

Nhũ danh CÔNG-TÔN-NỮ-THỊ-TY

Thân mẫu của Ông Nguyễn Hữu Thứ đã thất lộc tại Huế hưởng thọ 94 tuổi.

Xin thành thật chia buồn cùng Anh Chị Thứ và xin kính cầu chúc hương hồn cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Ông Bà Bác Sĩ Võ-Văn Tùng—Đà Nẵng

Chia Buồn

Được tin trể :

Bà TRẦN-ĐÌNH-TỨ

Nhủ danh LÊ-THỊ-DANH

Đã mệnh chung tại Dalat.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng Tang quyến và cầu chúc Hương Hồn Bà sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Ông Bà NGUYỄN-HỮU-Y
và các em Phan-đình Phùng Saigon

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Bà NGOẠI-TỔ

của Ông Bà PHẠM-VĂN-VƯỢNG

CHỦ-TỊCH HỘI-ĐỒNG TỈNH PHƯỚC LONG đã từ trần

Thành thật chia buồn cùng Ông Bà Chủ tịch và tang quyến. Nguyện cầu linh hồn Cụ Bà sớm về cõi Thiên đàng.

Đại Tá Tỉnh Trưởng
và toàn thể quân cán chính
Tỉnh Phước Long

Phân Ưu

Được tin:

Cụ NGUYỄN-THỤY-HÙNG

Thân sinh BS NGUYỄN-HÙNG-VỸ, Y Sĩ Điều Trị tại Bệnh Viện Tâm Trí Biên Hòa, vừa thất lộc tại Saigon hồi 07giờ00 ngày 5-9-1973.

Ban Giám Đốc và toàn thể nhân-viên Bệnh-Viện Tâm-Trí Biên Hòa xin thành kính phân ưu cùng BS NGUYỄN-HÙNG-VỸ và tang quyến.

Nguyện cầu hương hồn Cụ Ông sớm được tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Bà VÕ-VĂN-MẸO

Nhủ Danh NGUYỄN-THỊ-NHƠN

thân mẫu ông cựu dân biểu Quốc Hội Võ-Văn-Nhiệm từ trần ngày 2-9-73 tại Giang Thành, Hà Tiên, hưởng thọ 94 tuổi.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng ông Nhiệm và tang quyến. Nguyện cầu linh hồn Cụ sớm về Thiên Đàng.

Công Ty Băng Bạch Tuyết
Tân Nam Nylon Công Ty
Nguyễn Thế Năng, Phùng Tu Đ...

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ quí Cha, quí Thầy, quí vị Nữ Tu, quí vị Đại diện các Cơ Quan và Đoàn thể Quân Dân Chánh, cùng thân bằng quyến thuộc đã giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa Vợ, Mẹ, Bà, Bà Cố chúng tôi là :

Bà Cụ Maria TUẦN-KÝ

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ xuất, kính xin Quí Vị niệm tình tha thứ.

TANG GIA ĐỒNG CẢM TẠ

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ Quý Cụ, Quí Ông, Quí Bà, Quí Cô, quí thân bằng quyến thuộc đã giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu Mẹ, Bà, Cố chúng tôi là :

Bà Quả Phụ NGUYỄN-TUÂN

Nhũ Danh CÔNG-TÔN-NỮ-THỊ-TY

Pháp Danh NGUYÊN-THÂM

thất lộc ngày 26-8-73 tại Huế, hưởng thọ 94 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối không khỏi có điều sơ suất, kính xin Quý Vị lượng thứ.

Nguyễn-Hữu-Đính, Tôn-Nữ-Kim-Anh và cháu
Nguyễn-Hữu-Thuyên, Nguyễn-Trung-Thị-Cư, con và cháu
Nguyễn-Hữu-Ấp, Tôn-Nữ-Thị-Bông, con và cháu
Nguyễn-Thị-Thìn, Hoàng-Diệu, con và cháu
Nguyễn-Hữu-Thứ, Thân-Thị-Giang-Châu và con
Nguyễn-Hữu-Châu-Phan, chau đích tôn.